

Službeni list

Europske unije

L 132



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Godište 64.

19. travnja 2021.

Sadržaj

II. *Nezakonodavni akti*

UREDBE

- ★ Provedbena uredba Vijeća (EU) 2021/628 od 16. travnja 2021. o provedbi članka 17. stavka 3. Uredbe (EU) br. 224/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Srednjoafričkoj Republici 1
- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/629 od 4. studenoga 2020. o izmjeni delegiranih uredaba (EU) br. 532/2014 i (EU) br. 1255/2014 o dopuni Uredbe (EU) br. 223/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o Fondu europske pomoći za najpotrebitije s obzirom na detaljne minimalne zahtjeve za potrebe revizije i podatke koji se trebaju bilježiti i pohranjivati 4
- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/630 od 16. veljače 2021. o dopuni Uredbe (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu određenih kategorija robe izuzetih od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama te o izmjeni Odluke Komisije 2007/275/EZ ⁽¹⁾ 17
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/631 od 12. travnja 2021. o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla („Budaörsi őszibarack” (ZOZP)) 23
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/632 od 13. travnja 2021. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu popisa životinja, proizvoda životinjskog podrijetla, zametnih proizvoda, nusproizvoda životinjskog podrijetla i dobivenih proizvoda, mješovitih proizvoda te sijena i slame koji podliježu službenim kontrolama na graničnim kontrolnim postajama i o stavljanju izvan snage Provedbene uredbe Komisije (EU) 2019/2007 i Odluke Komisije 2007/275/EZ ⁽¹⁾ 24
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/633 od 14. travnja 2021. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz mononatrijeva glutamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indonezije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća 63

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/634 od 15. travnja 2021. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2021/404 u pogledu prijelaznih odredbi, unosa za Ujedinjenu Kraljevinu i krunske posjede Guernsey, Otok Man i Jersey te popisa trećih zemalja iz kojih je odobren ulazak u Uniju mliječnih proizvoda koji se moraju podvrgnuti posebnom postupku obrade za umanjivanje rizika od slinavke i šapa ⁽¹⁾ 108
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/635 od 16. travnja 2021. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih zavarenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika podrijetlom iz Bjelarusu, Narodne Republike Kine i Rusije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća 145

ODLUKE

- ★ Provedbena odluka Vijeća (ZVSP) 2021/636 od 16. travnja 2021. o provedbi Odluke 2013/798/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Srednjoafričke Republike 194

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) 2021/628**od 16. travnja 2021.****o provedbi članka 17. stavka 3. Uredbe (EU) br. 224/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Srednjoafričkoj Republici**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 224/2014 od 10. ožujka 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Srednjoafričkoj Republici ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 17. stavak 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 10. ožujka 2014. donijelo Uredbu (EU) br. 224/2014.
- (2) Odbor Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda (VSUN), osnovan na temelju Rezolucije VSUN-a 2127 (2013), 22. veljače 2021. ažurirao je podatke koji se odnose na jednu osobu koja podliježe mjerama ograničavanja.
- (3) Prilog I. Uredbi (EU) br. 224/2014 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog I. Uredbi (EU) br. 224/2014 mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. travnja 2021.

Za Vijeće
Predsjednica
A. P. ZACARIAS

⁽¹⁾ SL L 70, 11.3.2014., str. 1.

PRILOG

Na popisu navedenom u dijelu A (Osobe) Priloga I. Uredbi (EU) br. 224/2014 unos 14. zamjenjuje se sljedećim unosom:

„14. Bi Sidi SOULEMAN (također poznat kao: a) Sidiki b) ,General' Sidiki c) Sidiki Abbas d) Souleymane Bi Sidi e) Bi Sidi Soulemane)

Položaj: predsjednik i samoproглаšeni ,general' skupine Retour, Réclamation et Réhabilitation (3R)

Datum rođenja: 20. srpnja 1962.

Mjesto rođenja: Bocaranga, Srednjoafrička Republika

Državljanstvo: Srednjoafrička Republika

Broj putovnice: propusnica br. N°235/MISPAT/DIRCAB/DGPC/DGAEI/SI/SP, izdana 15. ožujka 2019. (izdao ju je ministar unutarnjih poslova Srednjoafričke Republike)

Adresa: Kouli, prefektura Ouham-Pendé, Srednjoafrička Republika

Datum uvrštenja na popis UN-a: 5. kolovoza 2020.

Ostale informacije:

Bi Sidi Souleman predvodnik je paravojne skupine Retour, Réclamation i Réhabilitation (3R) sa sjedištem u Srednjoafričkoj Republici, koja od svojeg osnutka 2015. ubija, muči, siluje i raseljava civile te sudjeluje u krijumčarenju oružjem, nezakonitom oporezivanju i ratovanju s drugim paravojnim postrojbama. Bi Sidi Souleman i osobno je sudjelovao u mučenju. Skupina 3R 6. veljače 2019. potpisala je Politički sporazum za mir i pomirenje u SAR-u, ali sudjeluje u radnjama kojima se krši taj sporazum te je i dalje prijetnja miru, stabilnosti i sigurnosti SAR-a. Primjerice, 21. svibnja 2019. skupina 3R ubila je 34 nenaoružana civila u trima selima, pri čemu je po kratkom postupku pogubila odrasle muškarce. Bi Sidi Souleman otvoreno je potvrdio Tijelu UN-a da je pripadnicima skupine 3R naredio odlazak u ta sela tog datuma, ali nije priznao da je skupini 3R dao nalog za ubojstva. Nakon što se u prosincu 2020. pridružio koaliciji naoružanih skupina osnovanoj radi ometanja izbornog procesa, Bi Sidi Souleman navodno je ubijen tijekom sukoba.

Informacije iz sažetka razloga za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Bi Sidi Souleman uvršten je na popis 5. kolovoza 2020. na temelju stavka 20. i stavka 21. točke (b) Rezolucije 2399 (2018), proširene stavkom 5. Rezolucije 2507 (2020), zbog sudjelovanja u ili pružanja potpore radnjama kojima se podrivaju mir, stabilnost ili sigurnost Srednjoafričke Republike, što uključuje radnje kojima se ugrožava ili ometa proces stabilizacije i pomirenja ili kojima se potiče nasilje te zbog sudjelovanja u planiranju, usmjeravanju ili poduzimanju radnji u Srednjoafričkoj Republici kojima se krši međunarodno pravo o ljudskim pravima ili međunarodno humanitarno pravo, ovisno o slučaju, ili radnji koje predstavljaju zlouporabe ili povrede ljudskih prava, uključujući one kojima su obuhvaćeni napadi na civile, napadi na etničkoj ili religijskoj osnovi, napadi na civilne objekte poput upravnih središta, zgrada suda, škola i bolnica te otmice i prisilno iseljavanje.

Dodatne informacije

Predsjednik i samoproглаšeni ,general' oružane skupine Retour, Réclamation et Réhabilitation (3R) Bi Sidi Souleman sudjelovao je u radnjama kojima se ugrožavaju mir, stabilnost i sigurnost SAR-a, a posebno kojima se prijeti provedbi Političkog sporazuma za mir i pomirenje u SAR-u potpisanog 6. veljače 2019. u Banguiju.

On i borci pod njegovim zapovjedništvom počinili su djela koja predstavljaju teška kršenja međunarodnog prava o ljudskim pravima ili međunarodnog humanitarnog prava. Skupina 3R 21. svibnja 2019. ubila je 34 nenaoružana civila u trima selima (Koundjili, Lemouna i Bohong), pri čemu je po kratkom postupku pogubila odrasle muškarce.

Pod njegovim vodstvom pripadnici skupine 3R počinili su djela koja uključuju seksualno i rodno uvjetovano nasilje. Tijekom napada na Bocarangu u rujnu 2017. pripadnici skupine 3R silovali su nekoliko žena i djevojčica. U ožujku i travnju 2020. pripadnici skupine 3R bili su uključeni u sedam slučajeva seksualnog nasilja u trima selima u prefekturi Ouham-Pendé.

Pod njegovim vodstvom skupina 3R nastavila je otežavati ponovnu uspostavu državne vlasti u područjima u kojima djeluje održavanjem nezakonitih sustava oporezivanja, posebno u pogledu aktivnosti u vezi sa sezonskim preseljenjem radi ispaše i putnicima, te je uključena u nezakonito iskorištavanje zlata u prefekturama Mambéré-Kadéï i Nana-Mambéré.

U 2019. pod njegovim vodstvom skupina 3R počinila je prva kršenja mirovnog sporazuma. Bi Sidi Souleman isprva je odbio započeti s razoružanjem i demobilizacijom boraca skupine 3R koji su trebali sudjelovati u prvoj posebnoj mješovitoj sigurnosnoj jedinici na zapadu Srednjoafričke Republike, a skupina 3R ujedno je nastavila širiti svoju kontrolu nad područjima, prisiljavajući time MINUSCA-u na pokretanje operacije u prefekturama Ouham-Pendé, Nana-Mambéré i Mambéré-Kadéï u rujnu 2019., kao i krijumčariti oružje u svrhu izgradnje svojih vojnih kapaciteta i regrutiranja boraca iz inozemstva.

U 2020. pod njegovim je vodstvom skupina 3R nastavila kršiti mirovni sporazum te širiti kontrolu nad područjima na zapadu. U svibnju 2020. pripadnici skupine 3R zauzeli su žandarmeriju u Bessonu u prefekturi Nana-Mambéré, a nekadašnji pripadnici skupine 3R dezertirali su USMS u Bouaru. Bi Sidi Souleman objavio je 5. lipnja 2020. da se do daljnjega suspendira sudjelovanje skupine 3R u mehanizmima praćenja u okviru Sporazuma. Pretpostavlja se da su pripadnici skupine 3R 9. lipnja 2020. napali kamp za osposobljavanje USMS-ova u Bouaru te zajedničku kontrolnu točku MINUSCA-e i nacionalnih snaga u Pougolu. Pripadnici skupine 3R 21. lipnja 2020. napali su zajedničku ophodnju MINUSCA-e i nacionalnih snaga blizu Bessona, što je dovelo do pogibije triju srednjoafričkih vojnika.”

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/629**od 4. studenoga 2020.****o izmjeni delegiranih uredaba (EU) br. 532/2014 i (EU) br. 1255/2014 o dopuni Uredbe (EU) br. 223/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o Fondu europske pomoći za najpotrebitije s obzirom na detaljne minimalne zahtjeve za potrebe revizije i podatke koji se trebaju bilježiti i pohranjivati**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 223/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2014. o Fondu europske pomoći za najpotrebitije ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 13. stavak 6. i članak 32. stavke 8. i 9.,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 223/2014 Komisiji se omogućuje donošenje delegiranih akata kojima se dopunjuju elementi koji nisu ključni s obzirom na Fond europske pomoći za najpotrebitije („FEAD”).
- (2) Delegirana uredba Komisije (EU) br. 532/2014 ⁽²⁾ dopunjuje Uredbu (EU) br. 223/2014 s obzirom na minimalne zahtjeve za revizijski trag i o popisu podataka koje upravljačko tijelo treba bilježiti i pohranjivati u sustav o svakoj operaciji potrebnih za praćenje, procjenu, financijsko upravljanje, provjeru i reviziju.
- (3) Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1255/2014 ⁽³⁾ dopunjuje Uredbu (EU) br. 223/2014. utvrđivanjem sadržaja godišnjih i završnih izvješća o provedbi, uključujući popis zajedničkih pokazatelja.
- (4) Uredbom (EU) 2020/559 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾ izmijenjena je Uredba (EU) br. 223/2014 u pogledu uvođenja posebnih mjera kao odgovor na izbijanje bolesti COVID-19. Konkretnije, Uredbom (EU) 2020/559 uvedena je mogućnost da države članice najpotrebitijima neizravno pružaju hranu ili osnovnu materijalnu pomoć, ili oboje, na primjer putem kupona, kartica ili drugih instrumenata.
- (5) Neizravna nabava hrane i osnovne materijalne pomoći putem kupona, kartica ili drugih instrumenata donosi sa sobom posebne izazove za provedbu u usporedbi sa slučajevima kada se ta pomoć pruža izravno najpotrebitijima. Stoga je prikladno predvidjeti posebne odredbe za programe kojima se pomoć pruža izravno s obzirom na minimalne zahtjeve za revizijski trag kako bi se prilagodio popis podataka koje upravljačko tijelo treba bilježiti i pohranjivati u sustav za svaku operaciju radi praćenja, procjene, financijskog upravljanja, provjere i revizije kako bi se prilagodio popis pokazatelja o kojima treba izvijestiti upravljačko tijelo.
- (6) Kako bi se ublažili veći rizici od nepravilnosti i prijevara kada se nabava hrane ili osnovne materijalne pomoći, ili oboje, vrši putem kupona ili kartica u papirnatom obliku, u takvim je slučajevima prikladno predvidjeti dodatne minimalne zahtjeve za revizijski trag.

⁽¹⁾ SL L 72, 12.3.2014., str. 1.⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 532/2014 od 13. ožujka 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 223/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o Fondu europske pomoći za najpotrebitije (SL L 148, 20.5.2014., str. 54.).⁽³⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1255/2014 od 17. srpnja 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 223/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o Fondu europske pomoći za najpotrebitije utvrđivanjem sadržaja godišnjih i završnih izvješća o provedbi, uključujući popis zajedničkih pokazatelja (SL L 337, 25.11.2014., str. 46.).⁽⁴⁾ Uredba (EU) 2020/559 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2020. o izmjeni Uredbe (EU) br. 223/2014 u pogledu uvođenja posebnih mjera kao odgovor na izbijanje bolesti COVID-19 (SL L 130, 24.4.2020., str. 7.).

- (7) Kako bi se omogućila brza primjena mjera utvrđenih ovom Uredbom s ciljem sprječavanja nepravilnosti i prijevara, ova Uredba trebala bi stupiti na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.
- (8) Delegirane uredbe (EU) br. 532/2014 i (EU) br. 1255/2014 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Delegirana uredba (EU) br. 532/2014 mijenja se kako slijedi:

1. Umeće se sljedeći članak:

„Članak 3.a

Detaljni minimalni zahtjevi za revizijski trag za potporu koja se neizravno pruža najpotrebitijima, na primjer putem kupona, kartica ili drugih instrumenata

(članak 32. stavak 9. Uredbe (EU) br. 223/2014)

1. Uz detaljne minimalne zahtjeve za revizijski trag utvrđene u članku 3., revizijski trag za operacije kojima se pruža hrana ili osnovna materijalna pomoć, ili oboje, najpotrebitijima putem kupona, kartica ili drugih instrumenata u skladu s člankom 23. stavkom 4.a Uredbe (EU) br. 223/2014 mora:

- (a) omogućiti usklađenje podataka o ukupnom broju izdanih kupona, kartica ili drugih instrumenata s podacima o ukupnom broju kupona, kartica ili drugih instrumenata isporučenih primateljima pomoći i korištenih, na temelju računovodstvenih evidencija i pratećih dokumenata koje posjeduju tijelo za ovjeravanje, upravljačko tijelo, posrednička tijela i korisnici;
- (b) omogućiti, s obzirom na prihvatljive troškove utvrđene u članku 26. stavku 2. točki (a), usklađenje podataka o ukupnim iznosima ovjerenima Komisiji s vrijednošću kupona, kartica ili drugih instrumenata koje koriste primatelji pomoći;
- (c) uključivati dokumente koji se odnose na izdavanje kupona, kartica ili drugih instrumenata primateljima pomoći, njihovu podjelu primateljima pomoći i njihovu upotrebu.

Za korištenje kartica, kupona ili drugih instrumenata revizijskim se tragom mora dokazati da se kuponi, kartice ili drugi instrumenti koriste samo za kupnju hrane ili osnovne materijalne pomoći, ili oboje.

2. Ako se hrana ili osnovna materijalna pomoć najpotrebitijima pruža putem kupona, kartica ili drugih instrumenata u papirnatom obliku, revizijski trag isto tako mora sadržavati sljedeće:

- (a) sigurnosne mjere za izbjegavanje krivotvorenja, koje poduzimaju upravljačko tijelo, posrednička tijela i korisnici;
- (b) mjere za zaštitu zaliha kupona;
- (c) navođenje tijela koja utvrđuju primatelje pomoći i tijela koja dodjeljuju kupone, kartice ili druge instrumente primateljima pomoći;
- (d) dokumentaciju o tome da su primatelji pomoći zaprimili kupone, kartice ili druge instrumente.”;

2. Prilog I. zamjenjuje se tekstem iz Priloga I. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Prilog Delegiranoj uredbi (EU) br. 1255/2014 zamjenjuje se tekstem iz Priloga II. ovoj Uredbi.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 4. studenoga 2020.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

Popis podataka koje treba zabilježiti i pohraniti u elektroničkom obliku u sustavu za praćenje (naveden u članku 2.)

Podaci su potrebni za operacije u okviru OP I i OP II ⁽¹⁾ i za sve vrste isporuke, osim ako je drugačije navedeno u drugom stupcu.

Podatkovna polja	Oznaka vrste OP-a ili za vrstu isporuke za koje podaci nisu potrebni
Podaci o korisniku ⁽¹⁾	
1. Naziv ili jedinstveni identifikator svakog korisnika	
2. Informacija o tome je li korisnik javnopravno ili privatnopravno tijelo	
3. Informacija o tome može li se za PDV na izdatke korisnika dobiti povrat u skladu s nacionalnim propisima o PDV-u	
4. Podaci za kontakt korisnika	
Podaci o operaciji	
5. Naziv ili jedinstveni identifikator operacije	
6. Kratki opis operacije	
7. Datum podnošenja zahtjeva za provođenje operacije	
8. Datum početka kako je naznačen u dokumentu kojim se utvrđuju uvjeti za pružanje potpore	
9. Datum završetka kako je naznačen u dokumentu kojim se utvrđuju uvjeti za pružanje potpore	
10. Stvarni datum kada je operacija fizički završena ili u potpunosti provedena	
11. Tijelo koje izdaje dokument kojim se utvrđuju uvjeti za pružanje potpore	
12. Datum dokumenta kojim se utvrđuju uvjeti za potporu	
13. Valuta operacije	
14. CCI broj programa u okviru kojih se dodjeljuje potpora za operaciju	
15. Vrsta(e) pružene materijalne pomoći	Ne primjenjuje se na OP II
16. Vrsta(e) podržanih aktivnosti	Ne primjenjuje se na OP I

⁽¹⁾ OP I odnosi se na operativne programe za hranu i/ili materijalnu pomoć, dok se OP II odnosi na operativne programe za socijalno uključivanje najpotrebitijih osoba

17. Kod(ovi) za oblik financiranja	
18. Kod(ovi) za lokaciju	
19. Količina hrane koju je kupilo javno tijelo ili partnerska organizacija, ako je primjenjivo	Ne primjenjuje se na OP II Ne primjenjuje se na neizravnu isporuku hrane, kao što su kuponi, kartice ili drugi instrumenti
20. Količina hrane koju je pribavilo javno tijelo u skladu s člankom 23. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 223/2014, ako je primjenjivo	Ne primjenjuje se na OP II Ne primjenjuje se na neizravnu isporuku hrane, kao što su kuponi, kartice ili drugi instrumenti
21. Količina hrane dostavljena partnerskim organizacijama, ako je primjenjivo	Ne primjenjuje se na OP II Ne primjenjuje se na neizravnu isporuku hrane, kao što su kuponi, kartice ili drugi instrumenti
22. Količina hrane dostavljena krajnjim korisnicima, ako je primjenjivo	Ne primjenjuje se na OP II Ne primjenjuje se na neizravnu isporuku hrane, kao što su kuponi, kartice ili drugi instrumenti
23. Količina osnovne materijalne pomoći koju je pribavilo javno tijelo ili partnerska organizacija, ako je primjenjivo	Ne primjenjuje se na OP II Ne primjenjuje se na neizravnu isporuku hrane, kao što su kuponi, kartice ili drugi instrumenti
24. Količina osnovne materijalne pomoći dostavljena partnerskim organizacijama, ako je primjenjivo	Ne primjenjuje se na OP II Ne primjenjuje se na neizravnu isporuku hrane, kao što su kuponi, kartice ili drugi instrumenti
25. Količina osnovne materijalne pomoći dostavljena krajnjim korisnicima, ako je primjenjivo	Ne primjenjuje se na OP II Ne primjenjuje se na neizravnu isporuku hrane, kao što su kuponi, kartice ili drugi instrumenti
26. Broj kupona ili kartica (ili drugih instrumenata neizravne isporuke) koji su izdani	Ne primjenjuje se na OP II Ne primjenjuje se na izravnu isporuku hrane i/ili osnovnu materijalnu pomoć
27. Broj kupona ili kartica (ili drugih instrumenata neizravne isporuke) koji su dostavljeni primateljima pomoći	Ne primjenjuje se na OP II Ne primjenjuje se na izravnu isporuku hrane i/ili osnovnu materijalnu pomoć
28. Broj kupona ili kartica (ili drugih instrumenata neizravne isporuke) koje su primatelji upotrijebili	Ne primjenjuje se na OP II Ne primjenjuje se na izravnu isporuku hrane i/ili osnovnu materijalnu pomoć
29. Ukupni iznos rashoda uključenih u kupone ili kartice (ili druge instrumente neizravne isporuke) koji su dostavljeni primateljima pomoći	Ne primjenjuje se na OP II Ne primjenjuje se na izravnu isporuku hrane i/ili osnovnu materijalnu pomoć
30. Ukupni iznos rashoda u kuponima ili karticama (ili drugim instrumentima neizravne isporuke) koji su dostavljeni primateljima pomoći	Ne primjenjuje se na OP II Ne primjenjuje se na izravnu isporuku hrane i/ili osnovnu materijalnu pomoć

Podaci o pokazateljima	
31. Naziv zajedničkih pokazatelja važnih za operaciju	
32. Identifikacijska oznaka zajedničkih pokazatelja važnih za operaciju	
33. Uspješnost prema zajedničkim pokazateljima za svaku godinu provedbe ili po završetku operacije	
34. Naziv pokazatelja specifičnih za program i važnih za operaciju	Ne primjenjuje se na OP I
35. Identifikacijska oznaka pokazatelja specifičnih za program i važnih za operaciju	Ne primjenjuje se na OP I
36. Specifični ciljevi za pokazatelje ostvarenja specifične za program	Ne primjenjuje se na OP I
37. Uspješnost prema pokazateljima ostvarenja specifičnih za program za svaku godinu provedbe ili po završetku operacije	Ne primjenjuje se na OP I
38. Mjerna jedinica za svako ciljno ostvarenje	Ne primjenjuje se na OP I
39. Početno stanje za pokazatelje rezultata	Ne primjenjuje se na OP I
40. Ciljna razina za pokazatelje rezultata	Ne primjenjuje se na OP I
41. Mjerna jedinica za svaku ciljnu razinu i početno stanje	Ne primjenjuje se na OP I
42. Mjerna jedinica za svakog pokazatelja	
Financijski podaci o svakoj operaciji (u valuti koja se primjenjuje na operaciju)	
43. Iznos ukupnog prihvatljivog troška operacije odobrenog dokumentom kojim se utvrđuju uvjeti za pružanje potpore	
44. Iznos ukupnih prihvatljivih troškova koji predstavljaju javne rashode, u skladu s člankom 2. stavkom 12. Uredbe (EU) br. 223/2014	
45. Iznos javne potpore kako je određen u dokumentu kojim se utvrđuju uvjeti za pružanje potpore	
Podaci o zahtjevima za plaćanje koje su podnijeli korisnici (u valuti koja se primjenjuje na operaciju) (u valuti koja se primjenjuje na operaciju)	
46. Datum primitka svakog zahtjeva korisnika za plaćanje	
47. Datum svake isplate korisniku na temelju zahtjeva za plaćanje	
48. Iznos prihvatljivog rashoda u zahtjevu za plaćanje koji čini osnovicu za svaku isplatu korisniku	
49. Iznos javnih rashoda kako je definiran člankom 2. točkom 12. Uredbe (EU) br. 223/2014 koji odgovara prihvatljivim rashodima na kojima se temelji svaka isplata	

50. Iznos svake isplate korisniku na temelju zahtjeva za plaćanje	
51. Datum početka terenskih provjera operacije provedenih u skladu s člankom 32. stavkom 5. točkom (b) Uredbe (EU) br. 223/2014	
52. Datum terenskih revizija operacije u skladu s člankom 34. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 223/2014 i člankom 6. Uredbe (EU) br. 532/2014 ⁽²⁾	
53. Tijelo koje provodi reviziju ili verifikaciju	
Podaci o rashodima u zahtjevu za plaćanje koji podnosi korisnik na temelju stvarnih troškova (u valuti koja se primjenjuje na operaciju)	
54. Prihvatljivi javni rashodi prijavljeni Komisiji i utvrđeni na temelju stvarno nastalih i plaćenih troškova	
55. Javni rashodi u skladu s člankom 2. stavkom 12. Uredbe (EU) br. 223/2014 koji odgovaraju prihvatljivim javnim rashodima prijavljenima Komisiji i utvrđeni na temelju stvarno vraćenih i isplaćenih troškova	
56. Vrsta ugovora ako je sklapanje ugovora podložno odredbama Direktive 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ (odredbe o uslugama/odredbe o robi) ili Direktive 2014/23/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾	
57. Iznos ugovora ako je sklapanje ugovora podložno odredbama Direktive 2004/18/EZ ili Direktive 2014/23/EU	
58. Prihvatljivi rashodi nastali i isplaćeni na temelju ugovora ako je ugovor podložan odredbama Direktive 2004/18/EZ ili Direktive 2014/23/EU	
59. Korišteni postupak javne nabave ako je sklapanje ugovora podložno odredbama Direktive 2004/18/EZ ili Direktive 2014/23/EU	
60. Naziv ili jedinstvena identifikacijska oznaka izvoditelja ako je sklapanje ugovora podložno odredbama Direktive 2014/23/EU	
Podaci o rashodima u zahtjevu za plaćanje koji podnosi korisnik na temelju standardnih skala jediničnih troškova (iznosi u valuti koja se primjenjuje na operaciju)	
61. Iznos prihvatljivih javnih rashoda prijavljenih Komisiji koji je utvrđen na temelju standardne ljestvice jediničnih troškova	
62. Javni rashodi kako su definirani člankom 2. točkom 12. Uredbe (EU) br. 223/2014 koji odgovaraju prihvatljivim javnim izdacima prijavljenima Komisiji i utvrđeni su na temelju standardnih ljestvica jediničnih troškova	
63. Definicija jedinice koja će se koristiti za potrebe standardne skale jediničnih troškova	
64. Broj isporučenih jedinica kako je naznačeno u zahtjevu za plaćanje za svaku jediničnu stavku	
65. Jedinični trošak za jednu jedinicu za svaku jediničnu stavku	

Podaci o rashodima u zahtjevu za plaćanje koji podnosi korisnik na temelju isplata paušalnih iznosa (iznosi u valuti koja se primjenjuje na operaciju)

66. Iznos prihvatljivih javnih rashoda prijavljenih Komisiji, utvrđen na temelju paušalnog iznosa	
67. Javni rashodi kako su definirani člankom 2. točkom 12. Uredbe (EU) br. 223/2014 koji odgovaraju prihvatljivim javnim rashodima prijavljenima Komisiji i utvrđeni su na temelju paušalnog iznosa	
68. Za svaki paušalni iznos, krajnji proizvodi (ostvarenja ili rezultati) koji su dogovoreni u dokumentu kojim se utvrđuju uvjeti za pružanje potpore kao temelj za isplatu paušalnih iznosa	
69. Za svaki paušalni iznos, dogovoreni iznos iz dokumenta kojim se utvrđuju uvjeti za pružanje potpore	

Podaci o rashodima u zahtjevu za plaćanje koji podnosi korisnik na temelju fiksnih stopa (u valuti koja se primjenjuje na operaciju)

70. Iznos prihvatljivih javnih rashoda prijavljenih Komisiji, utvrđen na temelju fiksne stope	
71. Javni rashodi kako su definirani člankom 2. točkom 12. Uredbe (EU) br. 223/2014 koji odgovaraju prihvatljivim javnim rashodima prijavljenima Komisiji i utvrđeni su na temelju fiksne stope	

Podaci o povratima od korisnika

72. Datum svake odluke o povratu	
73. Iznos javne potpore na koju utječe svaka odluka o povratu sredstava	
74. Ukupni prihvatljivi rashodi na koje utječe svaka odluka o povratu sredstava	
75. Datum primitka svakog iznosa koji je korisnika vratio nakon odluke o povratu sredstava	
76. Iznos javne potpore koju je korisnik vratio nakon odluke o povratu sredstava (bez kamata ili penala)	
77. Ukupni prihvatljivi rashod koji odgovara javnoj potpori koju je korisnik vratio	
78. Iznos javne potpore koja nije bila vraćena nakon odluke o povratu sredstava	
79. Ukupni prihvatljivi rashod koji odgovara javnoj potpori koja nije vraćena	

Podaci o zahtjevima za plaćanje koji su predani Komisiji (u eurima)

80. Datum podnošenja svakog zahtjeva za plaćanje uključujući prihvatljive rashode operacije	
81. Ukupan iznos prihvatljivih javnih rashoda korisnika isplaćenih pri provedbi operacije, uključen u svaki zahtjev za plaćanje	
82. Ukupan iznos javnih rashoda kako su definirani člankom 2. točkom 12. uredbe (EU) br. 223/2014 za operaciju, uključen u svaki zahtjev za plaćanje	

Podaci o financijskim izvještajima podnesenima Komisiji na temelju članka 48. Uredbe (EU) br. 223/2014 (u EUR)

83. Datum podnošenja svake skupine računa uključujući rashode operacije	
84. Datum podnošenja financijskih izvještaja u koje su uključeni završni rashodi operacije nakon njezina završetka (ako su ukupni prihvatljivi rashodi 1 000 000 EUR ili više (članak 51. Uredbe (EU) br. 223/2014))	
85. U financijske izvještaje uključen ukupan iznos prihvatljivih javnih rashoda operacije, unesen u računovodstvene sustave tijela za ovjeravanje	
86. U financijske izvještaje uključen ukupan iznos javnih rashoda kako su definirani člankom 2. točkom 12. Uredbe (EU) br. 223/2014, nastalih pri provedbi operacije, koji odgovara ukupnom iznosu prihvatljivih javnih rashoda unesenom u računovodstvene sustave tijela za ovjeravanje	
87. U financijske izvještaje uključen ukupan iznos isplata korisniku na temelju članka 42. stavka 2. Uredbe (EU) br. 223/2014 koji odgovara ukupnom iznosu prihvatljivih javnih rashoda unesenom u računovodstvene sustave tijela za ovjeravanje	
88. U financijske izvještaje uključeni ukupni prihvatljivi javni rashodi operacije povučeni tijekom obračunske godine	
89. U financijske izvještaje uključeni ukupni javni rashodi kako su definirani člankom 2. točkom 12. Uredbe (EU) br. 223/2014 koji odgovaraju prihvatljivim javnim izdacima povučenima tijekom obračunske godine	
90. U financijske izvještaje uključeni ukupni prihvatljivi javni rashodi operacije vraćeni tijekom obračunske godine	
91. U financijske izvještaje uključeni ukupni javni rashodi operacije koji odgovaraju ukupnim prihvatljivim javnim rashodima operacije povučenima tijekom obračunske godine	
92. U financijske izvještaje uključeni ukupni prihvatljivi javni rashodi operacije koji trebaju biti povučeni do kraja obračunske godine	

93. U financijske izvještaje uključeni ukupni javni rashodi operacije koji odgovaraju ukupnim prihvatljivim javnim rashodima koji trebaju biti povučeni do kraja obračunske godine	
94. U financijske izvještaje uključeni ukupan prihvatljivi iznos javnih rashoda operacije koji se ne može povratiti do kraja obračunske godine	
95. U financijske izvještaje uključeni ukupni javni izdaci operacije koji odgovaraju ukupnom iznosu javnih izdataka koji se ne mogu povratiti do kraja obračunske godine.”	

(¹) U korisnike se ubrajaju, prema potrebi, druga tijela koja stvaraju izdatke u okviru operacije koji se tretiraju kao izdaci koje je ostvario korisnik.

(²) Delegirana uredba Komisije (EU) br. 532/2014 od 13. ožujka 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 223/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o Fondu europske pomoći za najpotrebitije (SL L 148, 20.5.2014., str. 54.).

(³) Direktiva 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka za sklapanje ugovora o javnim radovima, ugovora o javnoj nabavi robe te ugovora o javnim uslugama (SL L 134, 30.4.2004., str. 114.).

(⁴) Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća 2014/23/EU od 26. veljače 2014. o sklapanju ugovora o koncesiji (SL L 94, 28.3.2014., str. 1.).

PRILOG II.

„PRILOG

ZAJEDNIČKI POKAZATELJI ZA OP I I OP II**Pokazatelji ulaganja**

1. Ukupni iznos prihvatljivih javnih rashoda odobrenih u dokumentima kojima se utvrđuju uvjeti za potporu operacijama
2. Ukupni iznos prihvatljivih javnih rashoda koje su imali korisnici i platili u provedbenim operacijama
Od toga, prema potrebi:
 - (a) ukupni iznos prihvatljivih javnih rashoda nastalih na teret korisnika i plaćenih u provedbenim operacijama povezanim s izravnim pružanjem hrane najpotrebitijima
 - (b) ukupni iznos prihvatljivih javnih rashoda nastalih na teret korisnika i plaćenih u provedbenim operacijama povezanim s izravnim pružanjem osnovne materijalne pomoći najpotrebitijima
 - (c) ukupni iznos prihvatljivih javnih rashoda nastalih na teret korisnika i plaćenih u provedbenim operacijama povezanim s neizravnim pružanjem hrane i/ili osnovne materijalne pomoći najpotrebitijima, na primjer putem kupona, kartica ili ostalih instrumenata.
3. Ukupni iznos prihvatljivih javnih rashoda prijavljenih Komisiji
Ti se podaci navode u eurima.

ZAJEDNIČKI POKAZATELJI ZA OP I ZA POTPORU KOJA SE PRUŽA IZRAVNO NAJPOTREBITIJIMA**Pokazatelji ostvarenja za podijeljenu pomoć u hrani ⁽¹⁾**

4. Količina voća i povrća
5. Količina mesa, jaja, ribe, morskih plodova
6. Količina brašna, kruha, krumpira, riže i drugih škrobnih proizvoda
7. Količina šećera
8. Količina mliječnih proizvoda
9. Količina masti, ulja
10. Količina gotove i druge hrane (koja ne spada u prethodno navedene kategorije)
11. Ukupna količina podijeljene pomoći u hrani
od čega:
 - (a) Udio hrane za koju su iz OP-a plaćeni samo prijevoz, podjela i skladištenje (u %)
 - (b) Udio prehrambenih proizvoda sufinanciranih iz FEAD-a u ukupnoj količini hrane koju su podijelile partnerske organizacije (u %) ⁽²⁾.
12. Ukupan broj podijeljenih obroka koji se djelomično ili u cijelosti financiraju iz OP-a ⁽³⁾.
13. Ukupan broj podijeljenih paketa s hranom koji se djelomično ili u cijelosti financiraju iz OP-a ⁽⁴⁾.

Pokazatelji rezultata za podijeljenu pomoć u hrani ⁽³⁾

14. Ukupan broj osoba koje primaju pomoć u hrani od čega:
- (a) Broj djece u dobi od 15 godina ili manje
 - (b) Broj osoba u dobi od 65 godina ili više
 - (c) Broj žena
 - (d) Broj migranata, sudionika stranog podrijetla, pripadnika manjina (uključujući marginalizirane zajednice kao što je romska zajednica)
 - (e) Broj osoba s invaliditetom
 - (f) Broj beskućnika

Pokazatelji ostvarenja za podijeljenu osnovnu materijalnu pomoć

15. Ukupna novčana vrijednost podijeljene robe od čega:
- (a) Ukupna novčana vrijednost robe za djecu
 - (b) Ukupna novčana vrijednost robe za beskućnike
 - (c) Ukupna novčana vrijednost robe za druge ciljne skupine.
16. Popis najvažnijih kategorija robe podijeljene djeci ⁽⁶⁾:
- (a) Oprema za novorođenčad
 - (b) Školske torbe
 - (c) Pisaći pribor, bilježnice, olovke, oprema za likovni odgoj i ostala školska oprema (ne uključuje odjeću)
 - (d) Sportska oprema (sportska obuća, dresovi, kupaći kostimi...)
 - (e) Odjeća (zimski kaput, obuća, školska uniforma...)
 - (f) Ostale kategorije – potrebno je navesti
17. Popis najvažnijih kategorija robe podijeljene beskućnicima ⁽⁶⁾:
- (a) Vreće za spavanje/pokrivači
 - (b) Kuhinjska oprema (lonci, tave, pribor za jelo...)
 - (c) Odjeća (zimski kaput, obuća...)
 - (d) Tekstil za domaćinstvo (ručnici, posteljina)
 - (e) Higijenski proizvodi (kutija prve pomoći, sapun, četkica za zube, britvica za jednokratnu uporabu...)
 - (f) Ostale kategorije – potrebno je navesti
18. Popis najvažnijih kategorija robe podijeljene ostalim ciljnim skupinama ⁽⁶⁾:
- (a) Kategorije je potrebno navesti

Pokazatelji rezultata za podijeljenu osnovnu materijalnu pomoć ⁽³⁾

19. Ukupan broj osoba koje primaju osnovnu materijalnu pomoć od čega:
- (a) Broj djece u dobi od 15 godina ili manje
 - (b) Broj osoba u dobi od 65 godina ili više
 - (c) Broj žena
 - (d) Broj migranata, sudionika stranog podrijetla, pripadnika manjina (uključujući marginalizirane zajednice kao što je romska zajednica)
 - (e) Broj osoba s invaliditetom
 - (f) Broj beskućnika

ZAJEDNIČKI POKAZATELJI ZA OP I ZA POTPORU KOJA SE NEIZRAVNO PRUŽA NAJPOTREBITIJIMA, NA PRIMJER PUTEM KUPONA, KARTICA ILI DRUGIH INSTRUMENATA

Pokazatelji rezultata za potporu koja se dodjeljuje kuponima, karticama ili drugim instrumentima neizravne isporuke u elektroničkom obliku ⁽¹⁾

19.a Ukupan broj osoba koje primaju potporu putem kupona, kartica ili drugih instrumenata neizravne isporuke od čega:

- (a) Broj djece u dobi od 15 godina ili manje
- (b) Broj osoba u dobi od 65 godina ili više
- (c) Broj žena
- (d) Broj migranata, sudionika stranog podrijetla, pripadnika manjina (uključujući marginalizirane zajednice kao što je romska zajednica)
- (e) Broj osoba s invaliditetom
- (f) Broj beskućnika

ZAJEDNIČKI POKAZATELJI ZA OP II

Pokazatelji ostvarenja za pomoć pri socijalnom uključivanju

20. Ukupan broj osoba koje primaju pomoć pri socijalnom uključivanju od čega:

- (a) Broj djece u dobi od 15 godina ili manje
- (b) Broj osoba u dobi od 65 godina ili više
- (c) Broj žena
- (d) Broj migranata, sudionika stranog podrijetla, pripadnika manjina (uključujući marginalizirane zajednice kao što je romska zajednica)
- (e) Broj osoba s invaliditetom
- (f) Broj beskućnika

U skladu s člankom 7. Direktive 95/46/EZ, ti su podaci za OP II osobni podaci. Njihova je obrada potrebna u svrhu poštovanja pravne obveze kojoj podliježe voditelj obrade (članak 7. točka (c) Direktive 95/46/EZ). Za definiciju voditelja obrade vidjeti članak 2. Direktive 95/46/EZ..”

⁽¹⁾ Pokazatelji od 4. do 11. uključuju sve oblike tih proizvoda, npr. svježe, smrznute i konzervirane namirnice te ih je potrebno navesti u tonama.

⁽²⁾ Vrijednosti za taj pokazatelj utvrđuju se na temelju informirane procjene partnerskih organizacija.

⁽³⁾ Definicija onoga što se smatra obrokom može se odrediti na razini partnerskih organizacija/operacije/upravljačkog tijela. Vrijednosti za taj pokazatelj utvrđuju se na temelju procjene partnerskih organizacija.

⁽⁴⁾ Definicija onoga što se smatra paketom s hranom može se odrediti na razini partnerskih organizacija/operacije/upravljačkog tijela. Paketi ne moraju biti standardizirane veličine ni sadržaj. Vrijednosti za taj pokazatelj utvrđuju se na temelju procjene partnerskih organizacija.

⁽⁵⁾ Vrijednosti za te pokazatelje utvrđuju se na temelju informirane procjene partnerskih organizacija. Ne očekuje se niti se zahtijeva da se temelje na informacijama dobivenima od primatelja pomoći.

⁽⁶⁾ Popis uključuje sve relevantne kategorije kojima je obuhvaćeno najmanje 75 % podijeljene robe.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/630**od 16. veljače 2021.****o dopuni Uredbe (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu određenih kategorija robe izuzetih od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama te o izmjeni Odluke Komisije 2007/275/EZ****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2017. o službenim kontrolama i drugim službenim aktivnostima kojima se osigurava primjena propisa o hrani i hrani za životinje, pravila o zdravlju i dobrobiti životinja, zdravlju bilja i sredstvima za zaštitu bilja, o izmjeni uredaba (EZ) br. 999/2001, (EZ) br. 396/2005, (EZ) br. 1069/2009, (EZ) br. 1107/2009, (EU) br. 1151/2012, (EU) br. 652/2014, (EU) 2016/429 i (EU) 2016/2031 Europskog parlamenta i Vijeća, uredaba Vijeća (EZ) br. 1/2005 i (EZ) br. 1099/2009 i direktiva Vijeća 98/58/EZ, 1999/74/EZ, 2007/43/EZ, 2008/119/EZ i 2008/120/EZ te o stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 854/2004 i (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Vijeća 89/608/EEZ, 89/662/EEZ, 90/425/EEZ, 91/496/EEZ, 96/23/EZ, 96/93/EZ i 97/78/EZ te Odluke Vijeća 92/438/EEZ (Uredba o službenim kontrolama) ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 48. točku (h) i članak 77. stavak 1. točku (k),

budući da:

- (1) Člankom 48. točkom (h) i člankom 77. stavkom 1. točkom (k) Uredbe (EU) 2017/625 Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata za utvrđivanje slučajeva u kojima i uvjeta pod kojima se određena niskorizična roba, uključujući mješovite proizvode, može izuzeti od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama te za utvrđivanje pravila o provedbi posebnih službenih kontrola nad tom robom.
- (2) Rizik koji mješoviti proizvodi predstavljaju za javno zdravlje i zdravlje životinja ovisi o vrstama sastojaka, o uvjetima njihova skladištenja i o pakiranju. Mješoviti proizvodi stabilni na sobnoj temperaturi koji ne sadržavaju prerađeno meso i koji se ne moraju prevoziti ili skladištiti na kontroliranim temperaturama najmanje su rizični u pogledu zdravlja životinja i mikrobiološke sigurnosti hrane. To je slučaj s mliječnim proizvodima i proizvodima od jaja koji su sastojak mješovitih proizvoda stabilnih na sobnoj temperaturi, a tijekom proizvodnje podvrgnuti su postupku obrade radi uklanjanja rizika, kao što je sterilizacija ili obrada ultravisokom temperaturom. Rizici za zdravlje životinja i mikrobiološku sigurnost hrane smanjeni su ako su mješoviti proizvodi sigurno zapakirani ili zapečaćeni.
- (3) Međutim, kemijski rizici se, kad je riječ o sigurnosti hrane, postupcima obrade kojima se postiže stabilnost mješovitih proizvoda na sobnoj temperaturi ne smanjuju. Iz perspektive kemijske sigurnosti hrane, određeni mješoviti proizvodi stabilni na sobnoj temperaturi koji ne sadržavaju prerađeno meso mogu se izuzeti od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama pod uvjetom da su prerađeni proizvodi životinjskog podrijetla koji su sastojci tih mješovitih proizvoda proizvedeni u objektima smještenima u trećim zemljama ovlaštenima za uvoz tih prerađenih proizvoda životinjskog podrijetla u Uniju ili u objektima smještenima u državama članicama.
- (4) Mješoviti proizvodi stabilni na sobnoj temperaturi koji ne sadržavaju prerađeno meso trebali bi biti proizvedeni u trećoj zemlji navedenoj na popisu u Odluci Komisije 2011/163/EU ⁽²⁾. Treća zemlja koja proizvodi mješoviti proizvod trebala bi ili imati odobren plan kontrole rezidua za svaki od sastojaka životinjskog podrijetla sadržan u mješovitom proizvodu ili bi sastojke životinjskog podrijetla trebala nabavljati iz države članice ili iz neke druge treće zemlje navedene na popisu za tu robu u Odluci 2011/163/EU.

⁽¹⁾ SL L 95, 7.4.2017., str. 1.

⁽²⁾ Odluka Komisije 2011/163/EU od 16. ožujka 2011. o odobravanju planova koje su dostavile treće zemlje u skladu s člankom 29. Direktive Vijeća 96/23/EZ (SL L 70, 17.3.2011., str. 40.).

- (5) S obzirom na nisku rizičnost za javno zdravlje i zdravlje životinja, primjereno je izuzeti od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama određene mješovite proizvode stabilne na sobnoj temperaturi koji ne sadržavaju prerađeno meso te ih uvrstiti na popis u Prilogu ovoj Uredbi, u kojem su navedene njihove oznake iz kombinirane nomenklature (KN) kako su utvrđene u Prilogu I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 ⁽³⁾.
- (6) Uz određene mješovite proizvode stabilne na sobnoj temperaturi koji ne sadržavaju prerađeno meso i izuzeti su od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama u skladu s ovom Uredbom, a u Uniju ulaze iz trećih zemalja, trebala bi biti priložena privatna potvrda koju izdaje subjekt u poslovanju s hranom koji ih uvozi.
- (7) Kako bi se osiguralo da određeni mješoviti proizvodi stabilni na sobnoj temperaturi koji ne sadržavaju prerađeno meso i izuzeti su od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama u skladu s ovom Uredbom ispunjavaju zahtjeve u pogledu javnog zdravlja i zdravlja životinja, nadležna tijela trebala bi provoditi službene kontrole redovito, na temelju rizika te s primjerenom učestalošću, na mjestu određišta, na točki puštanja u slobodni promet u Uniji ili u skladištima ili prostorima subjekta odgovornog za pošiljku.
- (8) Pravila o mješovitim proizvodima izuzetima od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama i o službenim kontrolama takvih mješovitih proizvoda koje treba provoditi bitno su povezana te će se primjenjivati usporedno. Radi jednostavnosti i transparentnosti te kako bi se olakšala primjena tih pravila i izbjeglo njihovo preklapanje, pravila bi trebala utvrditi u jedinstvenom aktu umjesto u više zasebnih akata s mnogo unakrsnih upućivanja i rizikom od preklapanja.
- (9) Izuzeća od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama za određene mješovite proizvode već su utvrđena u Odluci Komisije 2007/275/EZ ⁽⁴⁾. Budući da se ovom Uredbom utvrđuju izuzeća za proizvode koji su trenutačno obuhvaćeni Odlukom 2007/275/EZ, određene odredbe te odluke trebalo bi izbrisati od datuma primjene ove Uredbe i tu bi odluku trebalo na odgovarajući način izmijeniti.
- (10) Međutim, zahtjevi u pogledu javnog zdravlja koji se primjenjuju na ulazak mješovitih proizvoda u Uniju utvrđeni Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2019/625 ⁽⁵⁾ primjenjivat će se tek od 21. travnja 2021. Slično tome, zahtjevi u pogledu zdravlja životinja koji se primjenjuju na ulazak mješovitih proizvoda u Uniju utvrđeni Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2020/692 ⁽⁶⁾ primjenjivat će se tek od 21. travnja 2021. Stoga bi se i pravila utvrđena ovom Uredbom trebala primjenjivati od tog datuma,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Predmet

Ovom Uredbom utvrđuju se pravila o:

1. slučajevima u kojima i uvjetima pod kojima su mješoviti proizvodi izuzeti od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama te o tome kada je takvo izuzeće opravdano;
2. provedbi posebnih službenih kontrola mješovitih proizvoda izuzetih od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama.

⁽³⁾ Uredba Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 256, 7.9.1987., str. 1.).

⁽⁴⁾ Odluka Komisije 2007/275/EZ od 17. travnja 2007. o popisu životinja i proizvoda koji podliježu kontroli na graničnim kontrolnim postajama (SL L 116, 4.5.2007., str. 9.).

⁽⁵⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/625 od 4. ožujka 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu zahtjeva koji se primjenjuju na ulazak u Uniju pošiljaka određenih životinja i robe namijenjenih prehrani ljudi (SL L 131, 17.5.2019., str. 18.).

⁽⁶⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/692 od 30. siječnja 2020. o dopuni Uredbe (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pravila za ulazak u Uniju pošiljaka određenih životinja, zametnih proizvoda i proizvoda životinjskog podrijetla te njihovo premještanje i postupanje s njima nakon ulaska (SL L 174, 3.6.2020., str. 379.).

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Uredbe, primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „mješoviti proizvod” znači mješoviti proizvod kako je definiran u članku 2. točki 14. Delegirane uredbe (EU) 2019/625;
2. „mješoviti proizvodi stabilni na sobnoj temperaturi” znači proizvodi koji se ne moraju prevoziti ili skladištiti na kontroliranim temperaturama.

Članak 3.

Mješoviti proizvodi izuzeti od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama

1. Mješoviti proizvodi stabilni na sobnoj temperaturi koji ne sadržavaju prerađeno meso i koji su navedeni u Prilogu izuzimaju se od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama pod uvjetom da ispunjavaju sve sljedeće zahtjeve:
 - (a) ispunjavaju zahtjeve koji se primjenjuju na ulazak u Uniju utvrđene člankom 12. stavkom 2. točkom (c) Delegirane uredbe (EU) 2019/625;
 - (b) svi mliječni proizvodi i proizvodi od jaja sadržani u mješovitim proizvodima stabilnima na sobnoj temperaturi podvrgnuti su postupku obrade u skladu s člankom 163. točkom (a) Delegirane uredbe (EU) 2020/692;
 - (c) označeni su kao namijenjeni za prehranu ljudi; i
 - (d) sigurno su zapakirani ili zapečaćeni.
2. U trenutku stavljanja na tržište uz mješovite proizvode stabilne na sobnoj temperaturi iz stavka 1. treba biti priložena privatna potvrda u skladu s predloškom utvrđenim u Prilogu V. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2020/2235 ⁽⁷⁾.

Članak 4.

Službene kontrole mješovitih proizvoda izuzetih od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama

1. Nadležna tijela provode službene kontrole mješovitih proizvoda stabilnih na sobnoj temperaturi iz članka 3. stavka 1. redovito, na temelju rizika te s primjerenom učestalošću, uzimajući u obzir kriterije iz članka 44. stavka 2. Uredbe (EU) 2017/625.
2. Službene kontrole iz stavka 1. provode se na bilo kojem od sljedećih mjesta na carinskom području Unije:
 - (a) mjesto odredišta;
 - (b) točka puštanja u slobodni promet u Uniji;
 - (c) skladišta i prostori subjekta koji je odgovoran za pošiljku.
3. Službene kontrole iz stavka 1. provode se u skladu s člancima 45. i 46. Uredbe (EU) 2017/625.

⁽⁷⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2020/2235 od 16. prosinca 2020. o utvrđivanju pravila za primjenu uredbi (EU) 2016/429 i (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu predložaka certifikata o zdravlju životinja, predložaka službenih certifikata i predložaka certifikata o zdravlju životinja/službenih certifikata za ulazak u Uniju i premještanja unutar Unije pošiljaka određenih kategorija životinja i robe i u pogledu službenog certificiranja u vezi s takvim certifikatima te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 599/2004, provedbenih uredbi (EU) br. 636/2014 i (EU) 2019/628, Direktive 98/68/EZ i odluka 2000/572/EZ, 2003/779/EZ i 2007/240/EZ (SL L 442, 30.12.2020., str. 1.).

*Članak 5.***Izmjene Odluke 2007/275/EZ**

Odluka 2007/275/EZ mijenja se kako slijedi:

1. članak 6. briše se;
2. Prilog II. briše se.

*Članak 6.***Stupanje na snagu i datum primjene**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 21. travnja 2021.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. veljače 2021,

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

**Popis mješovitih proizvoda izuzetih od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama
(članak 3.)**

U ovom popisu navode se mješoviti proizvodi u skladu s kombiniranom nomenklaturom (KN) koja se koristi u Uniji koji ne podliježu službenim kontrolama na graničnim kontrolnim postajama.

Napomene uz tablicu:

Stupac (1) – Oznaka KN

U ovom se stupcu navodi oznaka KN. Kombinirana nomenklatura, utvrđena Uredbom (EEZ) br. 2658/87, temelji se na međunarodnom Harmoniziranom sustavu nazivlja i brojčanog označavanja robe („Harmonizirani sustav”, HS) koji je sastavilo Vijeće za carinsku suradnju (sada Svjetska carinska organizacija) a odobren je Odlukom Vijeća 87/369/EEZ ⁽¹⁾. U KN-u su preuzeti tarifni brojevi i podbrojevi HS-a do šest znamenki. Sedma i osma znamenka određuju daljnje podbrojeve KN-a.

Ako se koristi četveroznamenkasta, šesteroznamenkasta ili osmeroznamenkasta oznaka koja ne počinje slovima „ex”, te ako nije drukčije određeno, svi mješoviti proizvodi koji takvu oznaku imaju u prefiksu ili su njome određeni ne podliježu službenim kontrolama na graničnim kontrolnim postajama.

Ako samo određeni mješoviti proizvodi pod četveroznamenkastom, šesteroznamenkastom ili osmeroznamenkastom oznakom sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla i ako u KN-u pod tom oznakom ne postoji posebna potpodjela, ispred oznake dodaje se „ex”. Na primjer, za „ex 2001 90 65”, kontrole na graničnim kontrolnim postajama nisu obvezne za proizvode navedene u stupcu 2.

Stupac (2) – Objašnjenja

U ovom se stupcu navode pojedinosti o mješovitim proizvodima za koje vrijedi izuzeće od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama.

Oznake KN	Objašnjenja
(1)	(2)
1704, ex 1806 20, ex 1806 31 00, ex 1806 32, ex 1806 90 11, ex 1806 90 19, ex 1806 90 31, ex 1806 90 39, ex 1806 90 50, ex 1806 90 90	Slastice (uključujući slatkiše), čokolada i ostali prehrambeni proizvodi s kakaom koji ispunjavaju zahtjeve iz članka 3. stavka 1.
ex 1902 19, ex 1902 30, ex 1902 40	Tjestenina, rezanci i kuskus koji ispunjavaju zahtjeve iz članka 3. stavka 1.
ex 1905 10, ex 1905 20, ex 1905 31, ex 1905 32, ex 1905 40, ex 1905 90	Kruh, kolači, keksi, vafli i oblate, dvopek (prepečenac), tostirani kruh i slični prepečeni proizvodi koji ispunjavaju zahtjeve iz članka 3. stavka 1.
ex 2001 90 65, ex 2005 70 00, ex 1604	Masline punjene ribom koje ispunjavaju zahtjeve iz članka 3. stavka 1.
2101	Ekstrakti, esencije i koncentрати, od kave, čaja ili mate-čaja te pripravci na osnovi tih proizvoda ili na osnovi kave, čaja ili mate-čaja koji ispunjavaju zahtjeve iz članka 3. stavka 1. Pržena cikorija i drugi prženi nadomjesci kave te ekstrakti, esencije i koncentрати tih proizvoda koji ispunjavaju zahtjeve iz članka 3. stavka 1.
ex 2104	Koncentрати juhe i poboljšivači okusa pakirani za krajnjeg potrošača koji ispunjavaju zahtjeve iz članka 3. stavka 1.

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 87/369/EEZ od 7. travnja 1987. o sklapanju Međunarodne konvencije o Harmoniziranom sustavu nazivlja i brojčanog označavanja robe i Protokola o izmjenama te Konvencije (SL L 198, 20.7.1987., str. 1.).

ex 2106	Dodaci hrani pakirani za krajnjeg potrošača koji sadržavaju prerađene proizvode životinjskog podrijetla (uključujući glukozamin, kondroitin ili hitozan) koji ispunjavaju zahtjeve iz članka 3. stavka 1.
ex 2208 70	Likeri i sredstva za okrepu koji ispunjavaju zahtjeve iz članka 3. stavka 1.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/631**od 12. travnja 2021.****o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla („Budaörsi őszibarack” (ZOZP))**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 52. stavak 2.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012, zahtjev Mađarske za upis naziva „Budaörsi őszibarack” u registar objavljen je u *Službenom listu Europske unije* ⁽²⁾.
- (2) Budući da Komisiji nije dostavljen ni jedan prigovor u smislu članka 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012, naziv „Budaörsi őszibarack” potrebno je upisati u registar,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Naziv „Budaörsi őszibarack” (ZOZP) upisuje se u registar.

Naziv iz prvog stavka odnosi se na proizvod iz razreda 1.6. Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni iz Priloga XI. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 668/2014 ⁽³⁾.**Članak 2.**Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. travnja 2021.

Za Komisiju,
u ime predsjednice,
Janusz WOJCIECHOWSKI
Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

⁽²⁾ SL C 447, 23.12.2020., str. 21.

⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 668/2014 od 13. lipnja 2014. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode (SL L 179, 19.6.2014., str. 36.).

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/632**od 13. travnja 2021.**

o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu popisa životinja, proizvoda životinjskog podrijetla, zametnih proizvoda, nusproizvoda životinjskog podrijetla i dobivenih proizvoda, mješovitih proizvoda te sijena i slame koji podliježu službenim kontrolama na graničnim kontrolnim postajama i o stavljanju izvan snage Provedbene uredbe Komisije (EU) 2019/2007 i Odluke Komisije 2007/275/EZ

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2017. o službenim kontrolama i drugim službenim aktivnostima kojima se osigurava primjena propisa o hrani i hrani za životinje, pravila o zdravlju i dobrobiti životinja, zdravlju bilja i sredstvima za zaštitu bilja, o izmjeni uredaba (EZ) br. 999/2001, (EZ) br. 396/2005, (EZ) br. 1069/2009, (EZ) 1107/2009, (EU) br. 1151/2012, (EU) br. 652/2014, (EU) 2016/429 i (EU) 2016/2031 Europskog parlamenta i Vijeća, uredaba Vijeća (EZ) br. 1/2005 i (EZ) br. 1099/2009 i direktiva Vijeća 98/58/EZ, 1999/74/EZ, 2007/43/EZ, 2008/119/EZ i 2008/120/EZ te o stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 854/2004 i (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Vijeća 89/608/EEZ, 89/662/EEZ, 90/425/EEZ, 91/496/EEZ, 96/23/EZ, 96/93/EZ i 97/78/EZ te Odluke Vijeća 92/438/EEZ (Uredba o službenim kontrolama) ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 47. stavak 2. točku (a) prvi podstavak,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) 2017/625 utvrđena su pravila o provedbi službenih kontrola koje provode nadležna tijela država članica na životinjama i robi koji ulaze u Uniju radi provjere usklađenosti sa zakonodavstvom Unije o poljoprivredno-prehrambenom lancu.
- (2) U skladu s Uredbom (EU) 2017/625 određene kategorije životinja i robe iz trećih zemalja potrebno je prijaviti na graničnoj kontrolnoj postaji radi službenih kontrola koje se provode prije njihova ulaska u Uniju.
- (3) Uredbom (EU) 2017/625 od Komisije se zahtijeva da izradi popise životinja i proizvoda životinjskog podrijetla, zametnih proizvoda, nusproizvoda životinjskog podrijetla, uključujući dobivene proizvode, mješovitih proizvoda te sijena i slame koji se prijavljuju na graničnim kontrolnim postajama radi službenih kontrola te da za njih navede odgovarajuće oznake kombinirane nomenklature (KN) iz Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2658/87 ⁽²⁾.
- (4) Kako bi se nadležnim tijelima olakšala službena kontrola na graničnim kontrolnim postajama u skladu s Uredbom (EU) 2017/625, popis utvrđen u ovoj Uredbi trebao bi sadržavati detaljan opis životinja, proizvoda životinjskog podrijetla, zametnih proizvoda, nusproizvoda životinjskog podrijetla i dobivenih proizvoda, mješovitih proizvoda te sijena i slame koji podliježu takvim službenim kontrolama.
- (5) Ovom se Uredbom u cijelosti zamjenjuju pravila o službenim kontrolama pri ulasku životinja i robe u Uniju utvrđena u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2019/2007 ⁽³⁾. Stoga bi tu Provedbenu uredbu trebalo staviti izvan snage.

⁽¹⁾ SL L 95, 7.4.2017., str. 1.

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 256, 7.9.1987., str. 1.).

⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/2007 od 18. studenoga 2019. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu popisa životinja, proizvoda životinjskog podrijetla, zametnih proizvoda, nusproizvoda životinjskog podrijetla i dobivenih proizvoda te sijena i slame koji podliježu službenim kontrolama na graničnim kontrolnim postajama i o izmjeni Odluke 2007/275/EZ (SL L 312, 3.12.2019., str. 1.).

- (6) Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2021/630 ⁽⁴⁾ utvrđuju se slučajevi i uvjeti pod kojima bi se određena roba niskog rizika, uključujući mješovite proizvode, mogla izuzeti od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama te se utvrđuju pravila za provedbu posebnih službenih kontrola te robe. Delegiranom uredbom (EU) 2021/630 brišu se odredbe Odluke Komisije 2007/275/EZ ⁽⁵⁾ kojima se mješoviti proizvodi izuzimaju od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama. Ovom se Uredbom zamjenjuju preostale odredbe Odluke 2007/275/EZ o mješovitim proizvodima koji podliježu službenim kontrolama na graničnim kontrolnim postajama. Radi pravne sigurnosti i jasnoće Odluku 2007/275/EZ trebalo bi zato staviti izvan snage.
- (7) Budući da se Delegirana uredba (EU) 2021/630 primjenjuje od 21. travnja 2021., ova bi se Uredba trebala primjenjivati od istog datuma.
- (8) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Predmet i područje primjene

Ovom se Uredbom utvrđuju popisi životinja, proizvoda životinjskog podrijetla, zametnih proizvoda, nusproizvoda životinjskog podrijetla i dobivenih proizvoda, mješovitih proizvoda te sijena i slame koji podliježu službenim kontrolama na graničnim kontrolnim postajama u skladu s Uredbom (EU) 2017/625 i za navode se njihove oznake kombinirane nomenklature.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „mješoviti proizvod” znači mješoviti proizvod kako je definiran u članku 2. točki 14. Delegirane uredbe (EU) 2019/625;
2. „neobrađene svinjske čekinje” znači neobrađene svinjske čekinje kako su definirane u točki 33. Priloga I. Uredbi Komisije (EU) br. 142/2011 ⁽⁶⁾;
3. „neprerađeno perje i dijelovi perja” znači neprerađeno perje i dijelovi perja kako su definirani u točki 30. Priloga I. Uredbi (EU) br. 142/2011;
4. „neobrađena dlaka” znači neobrađena dlaka kako je definirana u točki 32. Priloga I. Uredbi (EU) br. 142/2011;
5. „međuproizvod” znači međuproizvod kako je definiran u točki 35. Priloga I. Uredbi (EU) br. 142/2011;
6. „obrađene kože” znači obrađene kože kako su definirane u točki 28. Priloga I. Uredbi (EU) br. 142/2011;
7. „neobrađena vuna” znači neobrađena vuna kako je definirana u točki 31. Priloga I. Uredbi (EU) br. 142/2011.

⁽⁴⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/630 od 16. veljače 2021. o dopuni Uredbe (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu određenih kategorija robe izuzetih od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama i o izmjeni Odluke Komisije 2007/275/EZ (vidjeti stranicu 17 ovog Službenog lista).

⁽⁵⁾ Odluka Komisije 2007/275/EZ od 17. travnja 2007. o popisu životinja i proizvoda koji podliježu kontroli na graničnim inspekcijskim postajama (SL L 116, 4.5.2007., str. 9.).

⁽⁶⁾ Uredba Komisije (EU) br. 142/2011 od 25. veljače 2011. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode koji nisu namijenjeni prehrani ljudi i o provedbi Direktive Vijeća 97/78/EZ u pogledu određenih uzoraka i predmeta koji su oslobođeni veterinarskih pregleda na granici na temelju te Direktive (SL L 54, 26.2.2011., str. 1.).

Članak 3.**Službene kontrole životinja i robe iz Priloga**

Životinje, proizvodi životinjskog podrijetla, zametni proizvodi, nusproizvodi životinjskog podrijetla i dobiveni proizvodi, mješoviti proizvodi te sijeno i slama navedeni u Prilogu ovoj Uredbi podliježu službenim kontrolama na graničnim kontrolnim postajama u skladu s Uredbom (EU) 2017/625.

Članak 4.**Stavljanje izvan snage**

1. Provedbena uredba (EU) 2019/2007 i Odluka 2007/275/EZ stavljaju se izvan snage s učinkom od 21. travnja 2021.
2. Upućivanja na te akte koji su stavljani izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu.

Članak 5.**Stupanje na snagu i primjena**

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 21. travnja 2021.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. travnja 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

POPIS ŽIVOTINJA, PROIZVODA ŽIVOTINJSKOG PODRIJETLA, ZAMETNIH PROIZVODA, NUSPROIZVODA ŽIVOTINJSKOG PODRIJETLA I DOBIVENIH PROIZVODA, MJEŠOVITIH PROIZVODA TE SIJENA I SLAME KOJI PODLIJEŽU SLUŽBENIM KONTROLAMA NA TOČKAMA GRANIČNE KONTROLE IZ ČLANKA 3.

Napomene:**1. Opće napomene**

Određenim poglavljima dodaju se opće napomene kako bi se razjasnilo koje su životinje ili roba obuhvaćene odgovarajućim poglavljem. Osim toga po potrebi se upućuje na posebne zahtjeve utvrđene u Uredbi Komisije (EU) br. 142/2011 ⁽¹⁾.

Popis mješovitih proizvoda koji ispunjavaju posebne uvjete i koji su izuzeti od kontrola na graničnim kontrolnim postajama utvrđen je u Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2021/630 (izrađen na temelju članka 48. točke (h) i članka 77. stavka 1. točke (k) Uredbe (EU) 2017/625) ⁽²⁾.

2. Napomena uz poglavlje

Popisi u ovom Prilogu strukturirani su u poglavlja koja odgovaraju odgovarajućim poglavljima kombinirane nomenklature (KN) iz Priloga I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 ⁽³⁾.

Napomene uz poglavlja objašnjenja su koja su po potrebi preuzeta iz napomena uz pojedinačna poglavlja KN-a.

3. Izvadak iz Napomena s objašnjenjem i mišljenja o razvrstavanju Harmoniziranog sustava

Dodatne informacije o različitim poglavljima preuzete su po potrebi iz Napomena s objašnjenjima i mišljenja o razvrstavanju Harmoniziranog sustava Svjetske carinske organizacije.

Tablice:**4. Stupac 1. — Oznaka KN**

U ovom se stupcu navodi oznaka KN. Kombinirana nomenklatura, uspostavljena Uredbom (EEZ) br. 2658/87, temelji se na međunarodnom Harmoniziranom sustavu nazivlja i brojčanog označavanja robe (HS) donesenom Međunarodnom konvencijom sklopljenom u Bruxellesu 14. lipnja 1983. i odobrenom Odlukom Vijeća 87/369/EEZ ⁽⁴⁾. Prvih šest znamenki tarifnih brojeva i podbrojeva KN-a preuzeto je iz HS-a, dok su sedma i osma znamenka dio njegova vlastitog razvrstavanja.

Kada se koristi četveroznamenkasta oznaka: ako nije drukčije određeno, sve životinje i roba koji imaju prefiks ili su određeni s te četiri znamenke podliježu službenim kontrolama na graničnoj kontrolnoj postaji. U većini tih slučajeva odgovarajuće oznake KN uključene u Traces sustav iz članka 133. stavka 4. Uredbe (EU) 2017/625 raščlanjuju se na šestero ili osmeroznamenkastu oznaku.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EU) br. 142/2011 od 25. veljače 2011. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode koji nisu namijenjeni prehrani ljudi i o provedbi Direktive Vijeća 97/78/EZ u pogledu određenih uzoraka i predmeta koji su oslobođeni veterinarskih pregleda na granici na temelju te Direktive (SL L 54, 26.2.2011., str. 1.).

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/630 od 16. veljače 2021. o dopuni Uredbe (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu određenih kategorija robe izuzetih od službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama i o izmjeni Odluke Komisije 2007/275/EZ (SL L 132, XX.2021., str. 17.).

⁽³⁾ Uredba Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 256, 7.9.1987., str. 1.).

⁽⁴⁾ Odluka Vijeća 87/369/EEZ od 7. travnja 1987. o sklapanju Međunarodne konvencije o Harmoniziranom sustavu nazivlja i brojčanog označavanja robe i Protokola o izmjenama te Konvencije (SL L 198, 20.7.1987., str. 1.).

Ako službenim kontrolama podliježu samo određene utvrđene životinje i roba pod četveroznamenkastom, šesteroznamenkastom ili osmeroznamenkastom oznakom, a u KN pod tom oznakom ne postoji nikakva posebna potpodjela, oznaka se označava „Ex”. U tom su slučaju životinje i roba obuhvaćeni ovom Uredbom utvrđeni područjem primjene oznake KN i odgovarajućim nazivom u stupcu 2. te kvalifikacijom i objašnjenjem u stupcu 3.

5. Stupac 2. — Naziv

Naziv životinja i robe kako je utvrđen u stupcu KN-a.

Ne dovodeći u pitanje pravila za tumačenje KN-a, smatra se da tekst opisa životinja i robe u stupcu 2. ima samo indikativnu vrijednost jer su životinje i roba obuhvaćeni ovom Uredbom određena oznakama KN.

6. Stupac 3. — Kvalifikacija i objašnjenje

Ovaj stupac sadržava pojedinosti o obuhvaćenim životinjama ili robi. Daljnje informacije o životinjama ili robi obuhvaćenima različitim poglavljima KN-a nalaze se u Napomenama s objašnjenjem kombinirane nomenklature Europske unije ⁽³⁾.

Proizvodi dobiveni od nusproizvoda životinjskog podrijetla obuhvaćeni Uredbom (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾ i Uredbom (EU) br. 142/2011 nisu posebno utvrđeni u pravu Unije. Službene kontrole provode se na djelomično prerađenim, ali i dalje sirovim proizvodima namijenjenim za daljnju preradu u odobrenom ili registriranom objektu na odredištu. Službeni inspektori na graničnim kontrolnim postajama ocjenjuju i po potrebi utvrđuju je li dobiveni proizvod prerađen dovoljno da daljnje službene kontrole propisane pravom Unije više nisu potrebne.

POGLAVLJE 1

Žive životinje

Napomena uz poglavlje 1 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)

„1. U ovo se poglavlje razvrstava sve žive životinje, osim:

- a) riba i rakova, mekušaca i ostalih vodenih beskralježnjaka iz tarifnog broja 0301, 0306, 0307 ili 0308;
- b) kultura mikroorganizama i ostalih proizvoda iz tarifnog broja 3002; i
- c) životinja iz tarifnog broja 9508.”

Izvadak iz Napomena s objašnjenjem harmoniziranog sustava

„Tarifni broj 0106 uključuje, među ostalim, sljedeće domaće ili divlje životinje:

A) sisavci

1. primati.
2. kitovi, dupini i pliskavice (sisavci iz reda *Cetacea*); morske krave i moronji (sisavci iz reda *Sirenia*); tuljani, morski lavovi i morževi (sisavci iz podroda *Pinnipedia*).
3. ostalo (kao što su sobovi, mačke, psi, lavovi, tigrovi, medvjedi, slonovi, deve (uključujući dromedare), zebre, kunići, zečevi, jeleni, antilope (osim onih iz potporodice *Bovinae*), divokoza, lisica, kuna i drugih životinja za proizvodnju krzna).

B) gmazovi (uključujući zmije i kornjače)

⁽³⁾ Napomene s objašnjenjem kombinirane nomenklature Europske unije (SL C 119, 29.3.2019., str. 1.), kako su naknadno izmijenjene.

⁽⁴⁾ Uredba (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode koji nisu namijenjeni prehrani ljudi te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1774/2002 (Uredba o nusproizvodima životinjskog podrijetla) (SL L 300, 14.11.2009., str. 1.).

C) ptice

1. grabežljivice.
2. psitako-vrste (*Psittaciformes*) (uključujući papige, papigice s dugim repovima, crvene are i kakadue).
3. ostalo (kao što su jarebice, fazani, prepelice, šumske šljuke, šljuke livadarke, golubovi, lještardke, vrtne strnadice, divlje patke, divlje guske, drozdovi, kosovi, ševe, zebe, sjenice, kolibrići, paunovi, labudovi i ostale ptice koje nisu specificirane u tarifnom broju 0105).

D) insekti, kao što su pčele (neovisno o tome prevoze li u kutijama ili u kavezima ili košnicama ili ne).

E) ostalo, npr. žabe.

Ovaj tarifni broj isključuje životinje koje su dio cirkusa, zvjerinjaka ili drugih sličnih putujućih izložbi životinja (tarifni broj 95.08)."

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
0101	Živi konji, magarci, mule i mazge	Sve
0102	Žive životinje vrste goveda	Sve
0103	Žive svinje	Sve
0104	Žive ovce i koze	Sve
0105	Živa domaća perad vrste <i>Gallus domesticus</i> , patke, guske, pure i biserke	Sve
0106	Ostale žive životinje	Sve, obuhvaća sve životinje iz sljedećih podbrojeva: 0106 11 00 (primati) 0106 12 00 kitovi, dupini i pliskavice (sisavci iz reda <i>Cetacea</i>); morske krave i moronji (sisavci iz reda <i>Sirenia</i>); tuljani, morski lavovi i morževi (sisavci iz podreda <i>Pinnipedia</i>) 0106 13 00 (deve i ostali kamelidi (<i>Camelidae</i>)) 0106 14 (kunići i zečevi) 0106 19 00 (ostalo): sisavci osim onih iz tarifnog broja 0101, 0102, 0103, 0104, 0106 11, 0106 12, 0106 13 i 0106 14; obuhvaća pse i mačke 0106 20 00 (gmazovi, uključujući zmije i kornjače) 0106 31 00 (ptice: grabljivice) 0106 32 00 (ptice: psitako-vrste, uključujući papige, papigice s dugim repovima, crvene are i kakadue) 0106 33 00 (nojevi; emui (<i>Dromaius novaehollandiae</i>)) 0106 39 (ostalo): obuhvaća ptice, osim onih iz tarifnog broja 0105, 0106 31, 0106 32 i 0106 33, uključujući golubove 0106 41 00 (pčele) 0106 49 00 (ostali kukci, osim pčela) 0106 90 00 (ostalo): sve ostale žive životinje koje nisu drugdje obuhvaćene, osim sisavaca, gmazova, ptica i kukaca. Ovim su brojem obuhvaćene žive žabe bilo da su namijenjene za držanje u vivarijima ili za prehranu ljudi.

POGLAVLJE 2

Meso i jestivi klaonički proizvodi**Napomena uz poglavlje 2 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)**

„1. Ovo poglavlje ne obuhvaća:

- a) proizvode vrsta opisanih u tarifnim brojevima 0201 do 0208 ili 0210, neprikladne ili neuporabljive za prehranu ljudi;
- b) životinjska crijeva, mjehure ili želuca (tarifni broj 0504) ili životinjsku krv (tarifni broj 0511 ili 3002); ili
- c) masti životinjskog podrijetla, osim proizvoda iz tarifnog broja 0209 (poglavlje 15).

...”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
0201	Meso od životinja vrste goveda, svježe ili rashlađeno	Sve. Međutim, sirovine koje nisu namijenjene ni prikladne za prehranu ljudi nisu obuhvaćene ovom oznakom.
0202	Meso od životinja vrste goveda, smrznuto	Sve. Međutim, sirovine koje nisu namijenjene ni prikladne za prehranu ljudi nisu obuhvaćene ovom oznakom.
0203	Svinjsko meso, svježe, rashlađeno ili smrznuto	Sve. Međutim, sirovine koje nisu namijenjene ni prikladne za prehranu ljudi nisu obuhvaćene ovom oznakom.
0204	Ovčje ili kozje meso, svježe, rashlađeno ili smrznuto	Sve. Međutim, sirovine koje nisu namijenjene ni prikladne za prehranu ljudi nisu obuhvaćene ovom oznakom.
0205 00	Meso od konja, magaraca, mula ili mazgi, svježe, rashlađeno ili smrznuto	Sve. Međutim, sirovine koje nisu namijenjene ni prikladne za prehranu ljudi nisu obuhvaćene ovom oznakom.
0206	Jestivi klaonički proizvodi od životinja vrsta goveda, svinja, ovaca, koza, konja, magaraca, mula ili mazgi, svježi, rashlađeni ili smrznuti	Sve. Međutim, sirovine koje nisu namijenjene ni prikladne za prehranu ljudi nisu obuhvaćene ovom oznakom.
0207	Meso i jestivi klaonički proizvodi, od peradi iz tarifnog broja 0105, svježi, rashlađeni ili smrznuti	Sve. Međutim, sirovine koje nisu namijenjene ni prikladne za prehranu ljudi nisu obuhvaćene ovom oznakom.
0208	Ostalo meso i jestivi mesni klaonički proizvodi, svježi, rashlađeni ili smrznuti	Sve. Međutim, sirovine koje nisu namijenjene ni prikladne za prehranu ljudi nisu obuhvaćene ovom oznakom. Obuhvaća ostale sirovine za proizvodnju želatine ili kolagena za prehranu ljudi. Obuhvaća sve meso i jestive mesne nusproizvode klanja iz sljedećih podbrojeva: 0208 10 (od kunića ili zečeva) 0208 30 00 (od primata) 0208 40 (od kitova, dupina i pliskavica (sisavci iz reda <i>Cetacea</i>); od morskih krava i moronja (sisavci iz reda <i>Sirenia</i>); od tuljana, morskih lavova i morževa (sisavci iz podreda <i>Pinnipedia</i>))

		0208 50 00 (od gmazova, uključujući zmije i kornjače) 0208 60 00 (od deva i ostalih kamelida (<i>Camelidae</i>)) 0208 90 (ostalo: od domaćih golubova; od divljači, osim od kunića ili zečeva itd.): obuhvaća meso od prepelica, sobova ili bilo kojih drugih sisavaca. Obuhvaća žablje krakove iz oznake KN 0208 90 70.
0209	Svinjska masnoća, očišćena od mesa i masnoća od peradi, netopljena niti drukčije ekstrahirana, svježa, rashlađena, smrznuta, soljena, u salamuri, sušena ili dimljena	Sve, obuhvaća mast i prerađenu mast, kako je opisano u stupcu 2., čak i ako su primjerene samo za industrijsku uporabu (neuporabljive za prehranu ljudi).
0210	Meso i jestivi mesni klaonički proizvodi, soljeni, u salamuri, sušeni ili dimljeni; jestivo brašno i krupica od mesa ili mesnih klaoničkih proizvoda	Sve, obuhvaća meso, mesne proizvode i ostale proizvode životinjskog podrijetla. Međutim, sirovine koje nisu namijenjene ni prikladne za prehranu ljudi nisu obuhvaćene ovom oznakom. Obuhvaća prerađene životinjske bjelančevine i sušene svinjske uši za prehranu ljudi. Čak i kad se te sušene svinjske uši upotrebljavaju kao hrana za životinje, Prilogom Uredbi Komisije (EZ) br. 1125/2006 ⁽¹⁾ pojašnjava se da mogu biti obuhvaćene oznakom KN 0210 99 49. Međutim, sušeni nusproizvodi klanja i svinjske uši neuporabljivi za prehranu ljudi razvrstani su u oznaku KN 0511 99 85. Kosti za prehranu ljudi obuhvaćene su tarifnim brojem 0506. Kobasice su obuhvaćene tarifnim brojem 1601. Ekstrakti i sokovi od mesa obuhvaćeni su tarifnim brojem 1603. Čvarci su obuhvaćeni tarifnim brojem 2301.

(¹) Uredba Komisije (EZ) br. 1125/2006 od 21. srpnja 2006. o razvrstavanju određene robe u kombiniranu nomenklaturu (SL L 200, 22.7.2006., str. 3.).

POGLAVLJE 3

Ribe i rakovi, mekušci i ostali vodeni beskrležnjaci

Opće napomene

Ovo poglavlje obuhvaća i živu ribu za uzgoj i rasplod, živu ukrasnu ribu te živu ribu ili žive rakove prevezene žive, ali uvezene za prehranu ljudi.

Svi proizvodi u ovome poglavlju podliježu službenim kontrolama.

Napomena uz poglavlje 3 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)

„1. Ovo poglavlje ne obuhvaća:

- a) sisavce iz tarifnog broja 0106;
- b) meso sisavaca iz tarifnog broja 0106 (tarifni broj 0208 ili 0210);
- c) ribe (uključujući njihovu jetra, ikru i mliječ) ili rakove, mekušce i ostale vodene beskrležnjake, mrtve i neuporabljive za prehranu ljudi zbog njihove vrste ili stanja (poglavlje 5); brašno, krupicu ili pelete od riba, rakova, mekušaca ili ostalih vodenih beskrležnjaka neuporabljivih za prehranu ljudi (tarifni broj 2301); ili

d) kavijar ili nadomjeske kavijara pripremljene od ribljih jaja (tarifni broj 1604).

...”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
0301	Živa riba	Sve, obuhvaća pastrvu, jegulju, šarana i bilo koje druge vrste ili bilo koje ribe uvezene radi uzgoja ili rasploda. Žive ribe uvezene za neposrednu prehranu ljudi tretiraju se u svrhu službenih kontrola kao da su proizvodi. Obuhvaća ukrasnu ribu iz podbrojeva 0301 11 00 i 0301 19 00.
0302	Riba, svježa ili rashlađena, isključujući riblje filete i ostalo riblje meso iz tarifnog broja 0304	Sve, obuhvaća jetru, ikru i mliječ, svježu ili rashlađenu, iz oznake KN 0302 91 00.
0303	Riba, smrznuta, isključujući riblje filete i ostalo riblje meso iz tarifnog broja 0304	Sve, obuhvaća jetru, ikru i mliječ, smrznutu, iz podbroja 0303 91.
0304	Ribljí fileti i ostalo riblje meso (neovisno je li mljeveno ili ne), svježe, rashlađeno ili smrznuto	Sve.
0305	Riba, sušena, soljena ili u salamuri; dimljena riba, neovisno je li kuhana prije ili tijekom procesa dimljenja ili ne; brašno, krupica i pelete od ribe, uporabljivi za prehranu ljudi	Sve, obuhvaćeni su ostali proizvodi ribarstva, kao što su brašno, krupica i pelete namijenjeni prehrani ljudi, izrađeni od ribe; obuhvaća riblje glave, repove i želuce i druge riblje proizvode.
0306	Rakovi, neovisno jesu li u ljusci ili ne, živi, svježi, rashlađeni, smrznuti, sušeni, soljeni ili u salamuri; dimljeni rakovi, neovisno jesu li u ljusci ili ne, neovisno jesu li kuhani prije ili tijekom postupka dimljenja ili ne; rakovi, u ljusci, kuhani u pari ili vodi, neovisno jesu li rashlađeni, smrznuti, sušeni, soljeni ili u salamuri ili ne; brašno, krupica i pelete rakova, uporabljivi za prehranu ljudi	Sve. Živi rakovi uvezeni za neposrednu prehranu ljudi smatraju se proizvodima i tako tretiraju u svrhu službenih kontrola. Obuhvaća ukrasne morske majmune i njihove ciste za držanje kao kućni ljubimci i sve žive ukrasne rakove.
0307	Mekušci, neovisno jesu li u ljusci ili ne, živi, svježi, rashlađeni, smrznuti, sušeni, soljeni ili u salamuri; dimljeni mekušci, neovisno jesu li u ljusci ili ne, neovisno jesu li kuhani prije ili tijekom postupka dimljenja ili ne; brašno, krupica i pelete od mekušaca, uporabljivi za prehranu ljudi	To obuhvaća mekušce koji su mogli biti kuhani, a potom dimljeni. Ostali kuhani mekušci obuhvaćeni su tarifnim brojem 1605. Obuhvaća žive ukrasne mekušce. Živi mekušci uvezeni za neposrednu prehranu ljudi smatraju se proizvodima i tako tretiraju u svrhu službenih kontrola. Obuhvaća sve iz podbrojeva 0307 11 do 0307 99, poput sljedećih primjera: 0307 60 (puževi osim morskih puževa): obuhvaća kopnene puževe vrste <i>Helix pomatia</i> , <i>Helix aspersa</i> , <i>Helix lucorum</i> i vrste porodice <i>Achatinidae</i> . Obuhvaća žive puževe (uključujući slatkovodne puževe) za neposrednu prehranu ljudi te također

		meso puževa za prehranu ljudi. Obuhvaća blanširane ili prethodno prerađene puževe. Dalje prerađeni proizvodi obuhvaćeni su tarifnim brojem 1605. 0307 91 00 (živi, svježi ili rashlađeni drugi mekušci, tj. osim kamenica, kapice, dagnji (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), sipa, lignji, hobotnica, morskih puževa, kućica, srčanki, kunjki, Petrovih ušiju (<i>Haliotis</i> spp.) i puževa (<i>Strombus</i> spp.): obuhvaća meso vrsta morskih puževa, neovisno jesu li u ljusci ili ne. 0307 99 (ostali mekušci koji nisu živi, svježi, rashlađeni ili smrznuti, tj. osim kamenica, kapice, dagnji (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), sipa, lignji, hobotnica, morskih puževa, kućica, srčanki, kunjki, Petrovih ušiju (<i>Haliotis</i> spp.) i puževa (<i>Strombus</i> spp.); uključujući i brašno, krupicu i pelete, uporabljivi za prehranu ljudi).
0308	Vodeni beskralježnjaci osim rakova i mekušaca, živi, svježi, rashlađeni, smrznuti, sušeni, soljeni ili u salamuri; dimljeni vodeni beskralježnjaci osim rakova i mekušaca, neovisno jesu li kuhani prije ili tijekom postupka dimljenja ili ne; brašno, krupica i pelete od vodenih beskralježnjaka osim rakova i mekušaca, uporabljivi za prehranu ljudi	Sve.

POGLAVLJE 4

Mliječni proizvodi; ptičja jaja; prirodni med; jestivi proizvodi životinjskog podrijetla, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu

Napomena uz poglavlje 4 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)

„1. Pod pojmom ‚mlijeko‘ podrazumijeva se punomasno mlijeko ili djelomično ili potpuno obrano mlijeko.

2. Za potrebe tarifnog broja 0405:

- a) pod pojmom ‚maslac‘ podrazumijeva se prirodni maslac, maslac od sirutke ili rekombinirani maslac (svjež, slan ili užegnuto, uključujući i maslac u limenci) dobiven isključivo od mlijeka, s masenim udjelom mliječne masti 80 % ili većim, ali ne većim od 95 %, s maksimalnim masenim udjelom krute mliječne nemasne tvari 2 % i maksimalnim masenim udjelom vode 16 %. Maslac ne sadrži dodane emulgatore, ali može sadržavati natrijev klorid, prehrambene boje, neutralizirajuće soli i kulture bakterija mliječne kiseline;
- b) pod pojmom ‚mliječni namazi‘ podrazumijeva se emulziju za mazanje tipa ‚voda u ulju‘, koje sadrže mliječnu mast kao jedinu mast u proizvodu, s masenim udjelom mliječne masti 39 % ili većim, ali manjim od 80 %.

3. Proizvode dobivene koncentracijom sirutke i dodavanjem mlijeka ili mliječne masti razvrstava se kao sir u tarifni broj 0406 pod uvjetom da imaju sljedeće tri značajke:

- a) maseni udio mliječne masti 5 % ili veći, računano na suhu tvar;

b) maseni udio suhe tvari najmanje 70 %, ali ne veći od 85 %; i

c) oblikovani su ili ih se može oblikovati.

4. Ovo poglavlje ne obuhvaća:

a) proizvode dobivene od sirutke, s masenim udjelom laktoze većim od 95 %, izražene kao anhidrid laktoze računano na suhu tvar (tarifni broj 1702);

b) proizvode dobivene od mlijeka zamjenom jednog ili više njegovih prirodnih sastojaka (na primjer mliječne masti) drugim tvarima (na primjer biljnom masti) (tarifni broj 1901 ili 2106); ili

c) albumine (uključujući koncentrate dviju ili više vrsta bjelančevina sirutke, s masenim udjelom bjelančevina sirutke većim od 80 %, računano na suhu tvar) (tarifni broj 3502) ili globuline (tarifni broj 3504).

...”

Izvadak iz Napomena s objašnjenjem harmoniziranog sustava

„Tarifni broj 0408 obuhvaća čitava jaja koja nisu u ljusci i žumanjke jaja svih ptica. Proizvodi iz ovog tarifnog broja mogu biti svježi, sušeni, kuhani na pari ili u vodi, ukalupljeni (npr. cilindrična „duga jaja”), smrznuti ili konzervirani na drugi način. Svi oni potpadaju u tarifni broj neovisno sadrže li dodani šećer ili druga sladila ili ne te neovisno jesu li namijenjeni za uporabu kao hrana ili u industrijske svrhe (npr. štavljenje).

Ovaj tarifni broj ne obuhvaća:

a) ulje žumanjka (tarifni broj 1506).

b) pripravke od jaja koji sadrže začine ili druge aditive (tarifni broj 2106).

c) lecitin (tarifni broj 2923).

d) odvojeni bjelanjak (albumin iz jaja) (tarifni broj 3502).

...

Tarifni broj 0409 obuhvaća med koji su proizvele pčele (*Apis mellifera*) ili drugi kukci, centrifugiran ili u saću ili koji sadrži komadiće saća, pod uvjetom da je bez dodanog šećera ili drugih tvari. Takav med može biti određen prema cvjetnom izvoru, podrijetlu ili boji.

Tarifni broj 0409 isključuje umjetni med i mješavine prirodnog i umjetnog meda (tarifni broj 1702).

...

Tarifni broj 0410 obuhvaća proizvode životinjskog podrijetla prikladne za prehranu ljudi koji nisu navedeni ni uključeni drugdje u kombiniranoj nomenklaturi. To uključuje:

(a) Jaja od kornjača. Riječ je o jajima od riječnih i morskih kornjača; mogu biti svježa, sušena ili na drugi način konzervirani.

Ulje od jaja isključuje se (tarifni broj 1506).

(b) Gnijezda salangana (ptičja gnijezda). Sastoje se od tvari koju izlučuju ptice i koja se brzo stvrdnjava na zraku.

Gnijezda mogu biti neobrađena ili ih se može očistiti od perja, paperja, prašine i drugih nečistoća kako bi bila prikladna za konzumaciju. Obično su u obliku bjelkastih niti ili vrpce.

Gnijezda salangana imaju visok udio bjelančevina i upotrebljavaju se gotovo isključivo za pripremu juha ili drugih prehrambenih proizvoda.

Tarifni broj 0410 isključuje krv životinja, jestivu ili nejestivu, tekuću ili sušenu (tarifni broj 0511 ili 3002).”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
0401	Mlijeko i vrhnje, nekoncentrirani, niti s dodanim šećerom ni drugim sladilima	Sve. Mlijeko za hranu za životinje obuhvaćeno je ovim tarifnim brojem, dok je hrana za životinje koja uključuje mlijeko obuhvaćena tarifnim brojem 2309. Mlijeko za terapijsku/profilaktičnu uporabu obuhvaćeno je tarifnim brojem 3001.
0402	Mlijeko i vrhnje, koncentrirani ili s dodanim šećerom ili drugim sladilima	Sve.
0403	Mlačenica, kiselo mlijeko i vrhnje, jogurt, kefir i ostalo fermentirano ili zakiseljeno mlijeko i vrhnje, neovisno jesu li koncentrirani ili sadrže dodani šećer ili druga sladila ili su aromatizirani ili sadrže dodano voće, orašaste plodove ili kakao ili ne	Sve, obuhvaća vrhnje, aromatizirano ili koje sadrži voće, smrznuto i fermentirano mlijeko, za prehranu ljudi. Sladoled je obuhvaćen tarifnim brojem 2105. Piće koje sadrži mlijeko aromatizirano kakaom ili drugim tvarima obuhvaćeno je tarifnim brojem 2202.
0404	Sirutka, neovisno je li koncentrirana ili sadrži dodani šećer ili druga sladila ili ne; proizvodi koji se sastoje od prirodnih sastojaka mlijeka, neovisno sadrže li dodani šećer ili druga sladila ili ne, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu	Sve, obuhvaća mliječne proizvode za dojenčad. Obuhvaća u oznaci KN 0404 10 48 goveđi kolostrum, u tekućem obliku, odmašćen i bez kazeina, za prehranu ljudi, i u oznaci KN 0404 90 21 raspršivanjem osušeni, smanjene masnoće, prah kolostruma s kazeinom, za prehranu ljudi.
0405	Maslac i ostale masti i ulja, dobiveni od mlijeka; mliječni namazi	Sve.
0406	Sir i skuta	Sve.
0407	Jaja peradi i ptičja jaja, u ljusci, svježa, konzervirana ili kuhana	Sve, obuhvaća jaja za valenje i jaja slobodna od specifičnih patogena (SPF), oplođena jaja za inkubaciju (0407 11 i 0407 19). Obuhvaća svježa jaja (0407 21 do 0407 29) i druga jaja (0407 90), neuporabljiva i uporabljiva za prehranu ljudi. Obuhvaća „stogodišnja jaja”. Albumin iz jaja neuporabljiv i uporabljiv za prehranu ljudi obuhvaćen je tarifnim brojem 3502.
0408	Jaja peradi i ptičja jaja bez ljuske i žumanjci jaja, svježi, sušeni, kuhani u pari ili vodi, oblikovani, smrznuti ili na drugi način konzervirani, neovisno sadrže li dodani šećer ili druga sladila ili ne	Svi: ovaj tarifni broj obuhvaća proizvode od jaja neovisno jesu li toplinski tretirani ili ne i proizvode neprikladne za prehranu ljudi.
0409 00 00	Prirodni med	Sve.

0410 00 00	Jestivi proizvodi životinjskog podrijetla, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu	Sve. Ovaj tarifni broj obuhvaća „matičnu mliječ” i propolis (koji se upotrebljavaju u proizvodnji farmaceutskih proizvoda i dodataka prehrani) te ostale materijale za prehranu ljudi dobivene od životinja, osim kostiju (koje su obuhvaćene u 0506). Kukci ili jaja kukaca za prehranu ljudi obuhvaćeni su ovom oznakom KN.
------------	--	---

POGLAVLJE 5

Proizvodi životinjskog podrijetla, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu**Opće napomene**

Posebni zahtjevi za određene proizvode u ovome poglavlju utvrđeni su u tablici 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011:

redak 7: svinjske čekinje

redak 8.: neobrađena vuna i dlaka proizvedena od životinja koje nisu svinje

redak 9.: obrađeno perje, dijelovi perja i paperje

Napomena uz poglavlje 5 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)

„1. Ovo poglavlje ne obuhvaća:

- jestive proizvode (osim životinjskih crijeva, mjehura i želudaca, cijelih ili u komadima i životinjske krvi, tekuće ili osušene);
- kože (uključujući krzna), osim robe iz tarifnog broja 0505 i obrezaka i sličnog otpada od sirovih koža iz tarifnog broja 0511 (poglavlje 41 ili 43);
- tekstilne materijale podrijetlom od životinja, osim konjske dlake i otpada konjske dlake (odjeljak XI.); ili
- pripremljene vezice ili snopiće za izradu metli ili četki (tarifni broj 9603).

...

- U cijelom se nazivlju, pod pojmom ‚bjelokost’ podrazumijevaju kljove slona, vodenog konja, morskog konja, narvala i divljeg vepra te rogovi nosoroga i zubi svih životinja.
- U cijelom se nazivlju pod pojmom ‚konjska dlaka’ podrazumijeva dlaka iz griva i repova kopitara i goveda. Tarifnim brojem 0511 obuhvaćena je, među ostalim, konjska dlaka i otpaci konjske dlake, pripremljeni u slojevima ili nepripremljeni, s podlogom ili bez podloge.”

Izvadak iz Napomena s objašnjenjem harmoniziranog sustava

„Tarifni broj 0505 obuhvaća

- kože i druge dijelove od ptica (npr. glave, krila) s perjem ili paperjem, i
- perje i dijelove perja (s podrezanim ili nepodrezanim rubovima) te paperje,

pod uvjetom da su neobrađeni ili samo očišćeni, dezinficirani ili tretirani radi očuvanja, ali da nisu na drugačiji način obrađivani ili ugrađeni.

Tarifni broj 0505 također obuhvaća prah, brašno i otpad od perja ili dijelova perja.”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
0502 10 00	Čekinje domaćih ili divljih svinja i otpaci od tih čekinja	Sve, obrađeno i neobrađeno.
0504 00 00	Crijeva, mjehuri i želuci od životinja (osim od riba), cijeli i njihovi komadi, svježi, rashlađeni, smrznuti, soljeni, u salamuri, sušeni ili dimljeni	Sve, uključuje želuca, mjehure i crijeva, očišćena, usoljena, sušena ili termički obrađena, podrijetlom od goveda, svinja, ovaca, koza ili peradi.
Ex05 05	Kože i ostali dijelovi ptica, s perjem i paperjem, perje i dijelovi perja (neovisno imaju li obrezane rubove ili ne) te paperje, dalje neobrađeni osim očišćeni, dezinficirani ili konzervirani; prah i otpaci od perja ili dijelovi perja	Sve, uključujući trofeje ptica, ali isključujući obrađeno ukrasno perje, obrađeno perje koje prenose putnici za osobnu uporabu ili pošiljke obrađenog perja slane privatnim osobama u neindustrijske svrhe. Člankom 25. stavkom 1. točkom (b) Uredbe (EU) br. 142/2011 zabranjuje se uvoz u Uniju i provoz kroz nju neobrađenog perja i dijelova perja te paperja. Službene kontrole primjenjuju se na perje neovisno o njegovoj obradi, kako je navedeno u točki C poglavlja VII. Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011. Daljnji posebni zahtjevi za trofeje divljači utvrđeni su u odjeljku 5. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011. Odjeljak 6. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011 obuhvaća perje koje se rabi za punjenje, paperje, sirovo ili drugo perje.
0506	Kosti i srž rogova, neobrađeni, odmašćeni, jednostavno pripremljeni (ali neoblikovani), obrađeni kiselinom ili deželatinizirani; prah i otpaci tih proizvoda	Obuhvaća kosti koje se upotrebljavaju kao žvakalice za pse i kosti za proizvodnju želatine ili kolagena, ako su dobivene od trupova životinja zaklanih za prehranu ljudi. Koštano brašno za prehranu ljudi obuhvaćeno je tarifnim brojem 0410. Posebni zahtjevi za takve proizvode koji nisu namijenjeni za prehranu ljudi utvrđeni su u retku 6. (trofeji divljači), retku 11. (kosti i proizvodi od kostiju (isključujući koštano brašno), rogovi i proizvodi od rogova (isključujući brašno od rogova) te kopita i proizvodi od kopita (isključujući brašno od kopita) za drugu uporabu osim kao hrana za životinje, organsko gnojivo ili poboljšivač tla) i retku 12. (žvakalice za pse) tablice 2. odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.
0507	Bjelokost, kornjačevina, kitova kost i dlake kitove kosti, rogovi, parošci, kopita, nokti, pandže i kljunovi, neobrađeni ili jednostavno pripremljeni, ali neoblikovani; prah i otpaci tih proizvoda	Obuhvaća obrađene trofeje divljači od ptica, kopitara i papkara koji su isključivo kosti, rogovi, kopita, papci, pandže, parošci i zubi. Posebni zahtjevi za trofeje divljači utvrđeni su u retku 6. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.

Ex05 08 00 00	Koralji i slični materijali, neobrađeni ili jednostavno pripremljeni, ali drukčije neobrađeni; ljuštore mekušaca, rakova ili bodljikaša i kosti sipe, neobrađeni ili jednostavno pripremljeni, ali neoblikovani, prah i otpaci tih proizvoda	Prazne školjke za uporabu kao hrana i uporabu kao sirovina za glukozamin. Osim toga, obuhvaćene su školjke, uključujući sipine kosti, koje sadržavaju meko tkivo i meso iz članka 10. točke (k) podtočke i. Uredbe (EZ) br. 1069/2009.
Ex05 10 00 00	Siva ambra, kastoreum, cibet i mošus; kantaride, žuč, neovisno je li sušena ili ne; žlijezde i ostali životinjski proizvodi koje se rabi u proizvodnji farmaceutskih proizvoda, svježi, rashlađeni ili smrznuti ili drukčije privremeno konzervirani	Siva ambra i kantaride su isključene. Žlijezde, ostali proizvodi životinjskog podrijetla i žuč obuhvaćeni su ovom oznakom. Sušene žlijezde i proizvodi obuhvaćeni su tarifnim brojem 3001. U retku 14. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011 mogu se utvrditi posebni zahtjevi za nusproizvode životinjskog podrijetla za proizvodnju hrane za kućne ljubimce osim sirove hrane za kućne ljubimce i dobivenih proizvoda za uporabu izvan hranidbenog lanca (za farmaceutske i ostale tehničke proizvode).
Ex05 11	Životinjski proizvodi nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu; mrtve životinje iz poglavlja 1 ili 3, neuporabljive za prehranu ljudi	Sve. Obuhvaća genetski materijal (sjeme i zametke podrijetlom od životinja poput goveda, ovaca, koza, konja i svinja) i nusproizvode životinjskog podrijetla materijala kategorije 1. i 2. iz članka 8. i 9. Uredbe (EZ) br. 1069/2009. Slijede primjeri proizvoda životinjskog podrijetla koji su obuhvaćeni podbrojevima 0511 10 do 0511 99: 0511 10 00 (sjeme goveda). 0511 91 (proizvodi od riba ili rakova, mekušaca ili drugih vodenih beskralježnjaka): sve, obuhvaća sva riblja jaja za valenje, mrtve životinje, nusproizvode životinjskog podrijetla za proizvodnju hrane za kućne ljubimce i farmaceutske i druge tehničke proizvode. Obuhvaća uginule životinje iz poglavlja 3., nejestive ili razvrstane kao neuporabljive za prehranu ljudi, na primjer dafnije, poznate kao vodenbuhe, i drugi <i>ostracode</i> i <i>phyllopode</i>, sušeni, za hranjenje akvarijskih riba; obuhvaća mamac za ribe. Ex05 11 99 10 (titive ili žile; obresci i slični otpaci od sirovih koža i krzna). Službene kontrole nužne su za neobrađene kože iz točke C.2. poglavlja V. Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011, ako je u skladu s točkama B.1. ili C.1. poglavlja V. Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011. Ex05 11 99 31 (sirove prirodne spužve životinjskog podrijetla): sve ako je za prehranu ljudi; ako nije za prehranu ljudi, samo one namijenjene za hranu za kućne ljubimce. Posebni zahtjevi za prehranu koja nije za ljude utvrđeni su u retku 12. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.

		Ex05 11 99 39 (osim sirovih prirodnih spužvi životinjskog podrijetla): sve ako je za prehranu ljudi; ako nije za prehranu ljudi, samo one namijenjene za hranu za kućne ljubimce. Posebni zahtjevi za prehranu koja nije za ljude utvrđeni su u retku 12. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011. Ex05 11 99 85 (ostali proizvodi životinjskog podrijetla nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu; uginule životinje iz poglavlja 1., neuporabljive za prehranu ljudi): u ovaj tarifni broj razvrstani su zameci, jajne stanice, sjeme i genetski materijal koji nisu obuhvaćeni tarifnim brojem 0511 10 i od vrsta osim goveda. Obuhvaća nusproizvode životinjskog podrijetla za proizvodnju hrane za kućne ljubimce ili druge tehničke proizvode. Obuhvaća neobrađenu konjsku dlaku, proizvode pčelarstva osim voskova za pčelarstvo ili tehničku uporabu, spermacet za tehničku uporabu, uginule životinje iz poglavlja 1., koje su nejestive ili nisu za prehranu ljudi (na primjer psi, mačke, kukci), životinjski materijal u kojem se bitne karakteristike nisu promijenile i jestivu životinjska krv koja nije dobivena od ribe, za prehranu ljudi.
--	--	---

POGLAVLJE 6

Živo drveće i druge biljke; lukovice, korijenje i slično; rezano cvijeće i ukrasno lišće**Opće napomene**

Ovo poglavlje obuhvaća micelije gljiva u steriliziranom kompostu životinjskog podrijetla.

Izvadak iz napomena s objašnjenjem KN-a

„0602 90 10 Miceliji gljiva:

Ovaj pojam označava mrežu krhkih vlakana (*Thallus* ili *Mycelium*), što ih se često nalazi u zemlji, što žive i rastu na površini raspadajuće životinjske ili biljne tvari u kopreni i razvija se u gljive.

U ovaj se podbroj razvrstava proizvod koji se sastoji iz nepotpuno razvijenih micelija gljiva što su u mikroskopskim veličinama položeni na slojeve žitnih zrna pomiješanih u sterilizirani konjski kompost (mješavinu slame i konjskog gnoja).”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex06 02 90 10	Micelij gljiva	Samo ako sadržavaju prerađeni stajski gnoj životinjskog podrijetla, a posebni zahtjevi utvrđeni su u retku 1. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.

POGLAVLJE 12

Uljane sjemenke i plodovi; razno zrnje, sjemenje i plodovi; industrijsko ili ljekovito bilje; slama i krmivo

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex12 12 99 95	Ostali biljni proizvodi vrsta koje se rabi prvenstveno za prehranu ljudi, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu	Pčelinji polen.
Ex12 13 00 00	Slama i pljeva od žitarica, neprerađene, neovisno je li sjeckana, mljevena, prešana ili u obliku peleta ili ne	Samo slama.
Ex12 14 90	Švedska repa, krmna cikla, krmno korijenje, sijeno, lucerna (alfalfa), djetelina, esparzeta, krmni kelj, lupine, grahorice i slični proizvodi za stočnu hranu, neovisno jesu li u obliku peleta ili ne: osim krupice i peleta od lucerne (alfalfa)	Samo sijeno.

POGLAVLJE 15

Masti i ulja životinjskog i biljnog podrijetla te proizvodi njihova razlaganja; prerađene jestive masti; životinjski ili biljni voskovi**Opće napomene**

Sve masti i ulja dobiveni od životinja. Posebni zahtjevi za sljedeće proizvode utvrđeni su u Prilogu XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011:

1. prerađene masti i riblja ulja iz retka 3. tablice 1. iz odjeljka 1. poglavlja I.;
2. prerađene masti iz materijala kategorije 2 za određene svrhe izvan hranidbenog lanca farmskih životinja (na primjer uljнокemijske svrhe) u retku 17. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II.;
3. derivati masti u retku 18. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II.

Derivati masti uključuju proizvode prve faze dobivene od masti i ulja koja su u svom čistom stanju proizvedena metodom utvrđenom u točki 1. poglavlja XI. Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011.

Derivati miješani s drugim materijalima podliježu službenim kontrolama.

Napomena uz poglavlje 15 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)

„1. Ovo poglavlje ne obuhvaća:

- a) slaninu i salo svinja te salo peradi iz tarifnog broja 0209;
- b) kakao maslac, mast ili ulje (tarifni broj 1804);
- c) jestive proizvode s masenim udjelom proizvoda iz tarifnog broja 0405 većim od 15 % (obično poglavlje 21);
- d) čvarke (tarifni broj 2301) ili ostatke iz tarifnih brojeva 2304 do 2306;

...

3. Tarifni broj 1518 ne obuhvaća masti ili ulja ili njihove frakcije, samo denaturirane, te ih se razvrstava u odgovarajući tarifni broj predviđen za nedenaturirane masti i ulja i njihove frakcije.
4. Sapunske taloge, uljane taloge, stearinsku smolu, glicerolsku smolu i ostatke masti iz vune razvrstava se u tarifni broj 1522."

Izvadak iz Napomena s objašnjenjem harmoniziranog sustava

„Tarifni broj 1516 obuhvaća biljne i životinjske masti i ulja koji su podvrgnuti posebnim vrstama kemijskih promjena kako je opisano u nastavku, ali nisu dalje pripremljene.

Tarifni broj također obuhvaća slično prerađene frakcije biljnih ili životinjskih masti i ulja.

Hidrogenacija, koja se odvija dovođenjem proizvoda u dodir s čistim vodikom pri prikladnoj temperaturi i tlaku u nazočnosti katalizatora (obični fino podijeljeni nikal), podiže točke tališta masti i podiže konzistentnost ulja pretvorbom nezasićenih glicerida (npr. oleinskih, linolnih itd. kiselina) u zasićene gliceride s višim točkama talištima (npr. palmitinske, stearinske itd. kiseline).

Tarifni broj 1518 obuhvaća nejestive mješavine ili pripravke životinjskih ili biljnih masti ili ulja ili frakcija različitih masti ili ulja u ovom poglavlju, nespomenute niti uključene na drugom mjestu.

Ovaj dio obuhvaća, među ostalim, korišteno ulje za prženje koje sadržava, na primjer ulje od repice, sojino ulje i malu količinu životinjske masti, za upotrebu u pripremi hrane za životinje.

U tarifni se broj također razvrstava hidrogenirane, interesterificirane, reesterificirane ili elaidinizirane masti i ulja ili njihove frakcije, ako izmjena uključuje više od jedne masti ili ulja."

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
1501	Svinjska mast (uključujući salo) i mast peradi, osim one iz tarifnog broja 0209 ili 1503	Sve.
1502	Masti od životinja vrste goveda, od ovaca ili koza, osim onih iz tarifnog broja 1503	Sve.
1503 00	Stearin od sala, ulje od sala, oleostearin, oleo ulje i ulje od loja, neemulgirani, nemiješani niti na drugi način pripremljeni	Sve.
1504	Masti i ulja te njihove frakcije, od riba ili morskih sisavaca, neovisno jesu li rafinirani ili ne, ali kemijski nemodificirani	Sve, riblja ulja i ulja od ribljih proizvoda i morskih sisavaca. Razni prehrambeni proizvodi uglavnom su obuhvaćeni tarifnim brojem 1517 ili poglavljem 21.
1505 00	Mast od vune i masne tvari dobivene od nje (uključujući lanolin)	Sve, mast od vune uvezena kao topljena mast, kako je utvrđeno u Prilogu XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011, ili lanolin uvezen kao poluproizvod.
1506 00 00	Ostale životinjske masti i ulja te njihove frakcije, neovisno jesu li rafinirani ili ne, ali kemijski nemodificirani	Sve. Nepodijeljene masti ili ulja i njihove početne frakcije proizvedene metodom iz točke 1. poglavlja XI. Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011.
1516 10	Masti i ulja životinjskog podrijetla te njihove frakcije, djelomično ili potpuno hidrogenirani,	Sve životinjske masti i ulja. Za službene kontrole derivati masti uključuju proizvode prve faze dobivene iz životinjskih masti i ulja kada su u njihovom čistom

	interesterificirani, reesterificirani ili elaidinizirani, neovisno jesu li rafinirani ili ne, ali dalje nepripremljeni	stanju proizvedeni metodom iz točke 1. poglavlja XI. Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011.
Ex15 17	Margarin, jestive mješavine ili pripravci od masti ili ulja životinjskog ili biljnog podrijetla ili od frakcija različitih masti ili ulja iz ovog poglavlja, osim jestivih masti ili ulja ili njihovih frakcija iz tarifnog broja 1516	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.
Ex15 18 00 91	Životinjske ili biljne masti i ulja te njihove frakcije, kuhani, oksidirani, dehidrirani, sumporirani, puhani, polimerizirani zagrijavanjem u vakuumu ili u inertnom plinu ili drukčije kemijski modificirani, osim onih iz tarifnog broja 1516	Samo ako sadržavaju životinjske masti i ulja. Derivati masti proizvedeni metodom iz točke 1. poglavlja XI. Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011. Posebni zahtjevi utvrđeni su u retku 17. (prerađene masti) i retku 18. (derivati masti) tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.
Ex15 18 00 95	Nejestive mješavine ili pripravci životinjskih ili životinjskih i biljnih masti i ulja i njihovih frakcija	Samo pripravci masti ulja dobiveni od životinja, prerađene masti i derivati dobiveni od životinja; uključujući korišteno ulje za kuhanje, namijenjeno za uporabu u okviru područja primjene Uredbe (EZ) br. 1069/2009. Derivati masti proizvedeni metodom iz točke 1. poglavlja XI. Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011.
Ex15 18 00 99	Ostalo	Samo ako sadržava masti životinjskog podrijetla.
Ex15 20 00 00	Glicerol, sirovi; glicerolske vode i lužine	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.
1521 90 91	Sirovi pčelinji vosak i voskovi od drugih kukaca	Sve, obuhvaća voskove u prirodnom saću, sirovi pčelinji vosak za pčelarstvo ili tehničke svrhe. Člankom 25. stavkom 1. točkom (c) Uredbe (EU) br. 142/2011 zabranjuje se uvoz u Uniju i provoz kroz nju pčelinjeg voska u obliku pčelinjeg saća. Posebni zahtjevi za pčelarske nusproizvode utvrđeni su u retku 10. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.
1521 90 99	Pčelinji vosak i voskovi od ostalih kukaca, neovisno jesu li rafinirani ili obojeni ili ne, osim sirovih	Sve, obuhvaća voskove, prerađene ili rafinirane, neovisno jesu li izbijeljeni ili obojeni ili ne, za pčelarstvo ili tehničke svrhe. Posebni zahtjevi za pčelarske nusproizvode utvrđeni su u retku 10. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011. Pčelarski nusproizvodi osim voskova dostavljaju se za službene kontrole pod oznakom KN 0511 99 85 „Ostalo”.
Ex15 22 00	Degra; ostaci dobiveni pri preradi masnih tvari ili životinjskih ili biljnih voskova	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla. Posebni zahtjevi utvrđeni su u retku 18. (derivati masti) tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.

POGLAVLJE 16

Proizvodi od mesa, riba, rakova, mekušaca ili drugih vodenih beskrležnjaka**Napomena uz poglavlje 16 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)**

- „1. Ovo poglavlje ne obuhvaća meso, klaoničke proizvode, ribu, rakove, mekušce ili ostale vodene beskrležnjake, pripremljene ili konzervirane postupcima navedenim u poglavljima 2 ili 3 ili tarifnom broju 0504.
2. Prehrambene se proizvode razvrstava u ovo poglavlje pod uvjetom da sadrže više od 20 % masenog udjela kobasica, mesa, klaoničkih proizvoda, krvi, riba ili rakova, mekušaca ili drugih vodenih beskrležnjaka odnosno bilo koje kombinacije ovih proizvoda. Kada proizvod sadrži dva ili više prethodno spomenuta proizvoda, razvrstava ga se u odgovarajući tarifni broj poglavlja 16 prema masenom udjelu komponente, odnosno komponenata, koje prevladavaju. Ove se odredbe ne primjenjuje na punjene proizvode iz tarifnog broja 1902 ili na proizvode iz tarifnih brojeva 2103 ili 2104

Za pripravke koji sadrže jetru, odredbe druge rečenice ne primjenjuju se prilikom određivanja podbrojeva unutar tarifnog broja 1601 ili 1602.

...

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
1601 00	Kobasice i slični proizvodi, od mesa, mesnih klaoničkih proizvoda ili krvi; prehrambeni proizvodi na osnovi tih proizvoda	Sve, obuhvaća konzervirano meso u različitim oblicima.
1602	Ostali pripremljeni ili konzervirani proizvodi od mesa, mesnih klaoničkih proizvoda ili krvi	Sve, obuhvaća konzervirano meso u različitim oblicima.
1603 00	Ekstrakti i sokovi od mesa, riba ili rakova, mekušaca ili od drugih vodenih beskrležnjaka	Sve, obuhvaća mesne ekstrakte i mesne koncentrate, riblje bjelančevine u želatinoznom obliku, neovisno jesu li rashlađene ili smrznute ili ne, hrskavicu morskih pasa.
1604	Pripremljena ili konzervirana riba; kavijar i nadomjesci kavijara pripremljeni od ribljih jaja	Sve, kuhani ili pretkuhani kulinarski pripravci koji sadržavaju ribu ili proizvode ribarstva ili su s njima pomiješani. Obuhvaća pripremljeni surimi u oznaci KN 1604 20 05. Obuhvaća ribu u konzervama i kavijar u hermetički zatvorenim konzervama te sushi (uz uvjet da se ne razvrstavaju u oznaku KN u poglavlju 19). Takozvani riblji ražnjići (sirovo riblje meso/kozice s povrćem na drvenom štapiću) razvrstani su u oznaku KN 1604 19 97.
1605	Rakovi, mekušci i drugi vodeni beskrležnjaci, pripremljeni ili konzervirani	Sve, uključujući potpuno pripremljene ili prethodno pripremljene puževe, rakove ili druge vodene beskrležnjake i prašak školjki.

POGLAVLJE 17

Šećeri i šećerni proizvodi**Napomena uz poglavlje 17 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)**

„1. Ovo poglavlje ne obuhvaća:

- a) proizvode od šećera što sadrže kakao (tarifni broj 1806);
- b) kemijski čiste šećere (osim saharoze, laktoze, maltoze, glukoze i fruktoze) ili druge proizvode iz tarifnog broja 2940;

...”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex17 02	Ostali šećeri, uključujući kemijski čistu laktozu, maltozu, glukozu i fruktozu, u krutom stanju; sirovi šećer bez dodanih aroma ili tvari za bojenje; umjetni med, neovisno o tome je li pomiješan s prirodnim medom ili ne	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla. Šećeri i umjetni med, u mješavini s prirodnim medom.
Ex17 04	Šećerni proizvodi (uključujući bijelu čokoladu), bez kakaa	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.

POGLAVLJE 18

Kakao i kakao proizvodi**Napomena uz poglavlje 18 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)**

„1. Ovo poglavlje ne obuhvaća proizvode navedene u tarifnim brojevima 0403, 1901, 1904, 1905, 2105, 2202, 2208, 3003 ili 3004.

2. U tarifni se broj 1806 razvrstava proizvode od šećera što sadrže kakao te, uzimajući u obzir napomenu 1 uz ovo poglavlje, ostale prehrambene proizvode što sadrže kakao.

...”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex18 06	Čokolada i ostali prehrambeni proizvodi s kakaom	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.

POGLAVLJE 19

Proizvodi od žitarica, brašna, škroba ili mlijeka; slastičarski proizvodi**Napomena uz poglavlje 19 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)**

„1. Ovo poglavlje ne obuhvaća:

- a) s izuzetkom punjenih proizvoda iz tarifnog broja 1902, prehrambene proizvode s masenim udjelom kobasica, mesa, klaoničkih proizvoda, krvi, riba ili rakova, mekušaca ili drugih vodenih beskralježnjaka odnosno, ili bilo koje njihove kombinacije, većim od 20 % (poglavlje 16);

...”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex19 01	Prehrambeni proizvodi od brašna, prekrupe, krupice, škroba ili sladnog ekstrakta koji ne sadrže kakao ili koji sadrže manje od 40 % kakaa, potpuno odmašćenog, drugdje nespomenuti niti uključeni; prehrambeni proizvodi od robe iz tarifnih brojeva 0401 do 0404, bez kakaa ili s masenim udjelom kakaa manjim od 5 % računano s potpuno odmašćenom osnovom, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla. Obuhvaća nekuhane prehrambene proizvode (npr. pizze) koji sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla. Kulinarski pripravci obuhvaćeni su poglavljima 16. i 21.
Ex19 02 11 00	Nekuhana tjestenina, nepunjena niti drukčije pripremljena, s jajima	Samo ako sadržava proizvode životinjskog podrijetla.
Ex19 02 20 10	Punjena tjestenina, neovisno je li kuhana ili drukčije pripremljena ili ne, s masenim udjelom riba, rakova, mekušaca ili drugih vodenih beskralježnjaka većim od 20 %	Samo ako sadržava proizvode životinjskog podrijetla.
Ex19 02 20 30	Punjena tjestenina, neovisno je li kuhana ili drukčije pripremljena ili ne, s masenim udjelom kobasica i sličnih proizvoda, od mesa i mesnih klaoničkih proizvoda bilo koje vrste, uključujući masnoće bilo koje vrste ili podrijetla, većim od 20 %	Samo ako sadržava proizvode životinjskog podrijetla.
Ex19 02 20 91	Kuhana punjena tjestenina	Samo ako sadržava proizvode životinjskog podrijetla.
Ex19 02 20 99	Drugo [druga punjena tjestenina, nekuhana]	Samo ako sadržava proizvode životinjskog podrijetla.
Ex19 02 30	Ostala tjestenima osim tjestenima iz podbrojeva 1902 11, 1902 19 i 1902 20	Samo ako sadržava proizvode životinjskog podrijetla.
Ex19 02 40	Kuskus	Samo ako sadržava proizvode životinjskog podrijetla.

Ex19 04 10 10	Prehrambeni proizvodi dobiveni bubrenjem ili prženjem kukuruza	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.
Ex19 04 90 10	Pripremljena hrana dobivena od riže	Samo ako sadržava proizvode životinjskog podrijetla. Na primjer sushi (pod uvjetom da se ne razvrstava u poglavlje 16).
Ex19 05	Peciva	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.

POGLAVLJE 20

Proizvodi od povrća, voća, orašastih plodova ili drugih dijelova biljaka**Napomena uz poglavlje 20 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)**

„1. Ovo poglavlje ne obuhvaća:

...

- b) prehrambene proizvode s masenim udjelom kobasica, mesa, klaoničkih proizvoda, krvi, riba ili rakova, mekušaca ili ostalih vodenih beskralježnjaka, ili bilo koje njihove kombinacije, većim od 20 % (poglavlje 16).

...”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex20 01	Povrće, voće, orašasti plodovi i ostali jestivi dijelovi biljaka, pripremljeni ili konzervirani u octu ili octenoj kiselini	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.
Ex20 04	Ostalo povrće, pripremljeno ili konzervirano na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, smrznuto, osim proizvoda iz tarifnog broja 2006	Samo ako sadržava proizvode životinjskog podrijetla.
Ex20 05	Ostalo povrće, pripremljeno ili konzervirano na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, nesmrznuto, osim proizvoda iz tarifnog broja 2006	Samo ako sadržava proizvode životinjskog podrijetla.

POGLAVLJE 21

Razni prehrambeni proizvodi**Napomena uz poglavlje 21 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)**

„1. Ovo poglavlje ne obuhvaća:

...

- e) prehrambene proizvode, osim proizvoda iz tarifnog broja 2103 ili 2104, s masenim udjelom kobasica, mesa, mesnih klaoničkih proizvoda, krvi, riba ili rakova, mekušaca ili drugih vodenih beskralježnjaka, ili bilo koje njihove kombinacije, većim od 20 % (poglavlje 16).

...

3. U smislu tarifnog broja 2104 pod pojmom „homogenizirani složeni prehrambeni proizvodi” podrazumijeva se proizvode koji se sastoje od fino homogenizirane mješavine dvaju ili više osnovnih sastojaka, kao što su: meso, riba, povrće, voće ili orašasti plodovi, pripremljene u pakiranja za pojedinačnu prodaju kao hrana za dojenčad i malu djecu ili za dijetetske svrhe, u posudama neto-sadržaja ne većeg od 250 g. Radi primjene ove definicije, ne uzima se u obzir male količine bilo kojih sastojaka koji su dodani mješavini kao začini, za konzerviranje ili u druge svrhe. Ovi proizvodi mogu sadržavati male količine vidljivih komadića sastojaka.

Dodatne napomene

...

5. Ostali prehrambeni proizvodi pakirani u odmjerene doze poput kapsula, tableta, pastila i pilula, koji su namijenjeni za upotrebu kao dodaci prehrani razvrstavaju se u tarifni broj 2106, osim ako su spomenuti ili uključeni na drugom mjestu.

...”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex21 01	Ekstrakti, esencije i koncentрати kave, čaja ili mate-čaja i pripravci na osnovi tih proizvoda ili na osnovi kave, čaja ili mate-čaja; pržena cikorija i ostali prženi nadomjesci kave te ekstrakti, esencije i koncentрати tih proizvoda	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.
Ex21 03	Pripravci za umake i pripremljeni umaci; miješani začini i miješana začinska sredstva; brašno i krupica od gorušice i pripremljena gorušica (senf)	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.
Ex21 04	Juhe i mesne juhe (temeljci) te pripravci za njih; homogenizirani složeni prehrambeni proizvodi	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.
Ex21 05 00	Sladoled i ostali jestivi ledeni proizvodi, neovisno sadrže li kakao ili ne	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.
Ex21 06 10	Koncentrati bjelančevina i teksturirane bjelančevinaste tvari	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.
Ex21 06 90 51	Laktozni sirup	Samo ako sadržava proizvode životinjskog podrijetla.
Ex21 06 90 92	Ostali prehrambeni proizvodi nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu, bez mliječnih masti, saharoze, izoglukoze, glukoze ili škroba ili s masenim udjelom manjim od 1,5 % mliječne masti, 5 % saharoze ili izoglukoze, 5 % glukoze ili škroba	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.
Ex21 06 90 98	Prehrambeni proizvodi nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.

POGLAVLJE 22

Pića, alkoholi i ocat**Napomena uz poglavlje 22 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)**

„...“

3. U smislu tarifnog broja 2202, pod pojmom ‚bezalkoholna pića‘ podrazumijeva se pića s volumnim udjelom alkohola ne većim od 0,5 %. Alkoholna se pića, ovisno o slučaju, razvrstava u tarifne brojeve 2203 do 2206 ili u tarifni broj 2208.

„...“

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex22 02 99 91	Ostala bezalkoholna pića, osim voćnih sokova ili sokova od povrća iz tarifnog broja 2009, s masenim udjelom masnoće dobivene od proizvoda iz tarifnih brojeva od 0401 do 0404 manjim od 0,2 %	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.
Ex22 02 99 95	Ostala bezalkoholna pića, osim voćnih sokova ili sokova od povrća iz tarifnog broja 2009, s masenim udjelom masnoće dobivene od proizvoda iz tarifnih brojeva od 0401 do 0404 od 0,2 % ili većim, ali manjim od 2 %	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.
Ex22 02 99 99	Ostala bezalkoholna pića, osim voćnih sokova ili sokova od povrća iz tarifnog broja 2009, s masenim udjelom masnoće dobivene od proizvoda iz tarifnih brojeva od 0401 do 0404 od 2 % ili većim	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.
Ex22 08 70	Likeri i sredstva za okrjepu	Samo ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla.

POGLAVLJE 23

Ostaci i otpad iz prehrambene industrije; pripremljena hrana za životinje**Napomena uz poglavlje 23 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)**

- „1. U tarifni se broj 2309 razvrstava proizvode vrsta koje se rabi za hranidbu životinja, nespomenute niti uključene na drugome mjestu, dobivene preradom biljnih ili životinjskih materijala tako da su izgubili bitne značajke izvornog materijala, osim biljnih otpadaka, biljnih ostataka i nusproizvoda takve prerade.

„...“

Izvadak iz Napomena s objašnjenjem harmoniziranog sustava

„Čvarci, membranska tkiva koja ostaju nakon uklanjanja svinjske ili drugih životinjskih masti. Uglavnom se koriste u pripremi hrane za životinje (npr. pseći keksi), ali ostaju u tarifnom broju 2301, čak i ako su prikladni za prehranu ljudi.“

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
2301	Brašno, krupica i pelete, od mesa ili mesnih klaoničkih proizvoda te od riba ili rakova, mekušaca ili ostalih vodenih beskralježnjaka, neuporabljivi za prehranu ljudi; čvarci	Sve, obuhvaća prerađene životinjske bjelančevine koje nisu za prehranu ljudi, mesno brašno koje nije za prehranu ljudi te čvarke, neovisno jesu li za prehranu ljudi ili ne. Brašno od perja obuhvaćeno je tarifnim brojem 0505. Posebni zahtjevi za prerađene životinjske bjelančevine utvrđeni su u retku 1. tablice 1. iz odjeljka 1. poglavlja I. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.
Ex23 09	Pripravci koje se rabi za hranidbu životinja	Sve, ako sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla, osim podbrojeva 2309 90 20 i 2309 90 91. Obuhvaća, među ostalim, hranu za pse ili mačke, u pakiranjima za pojedinačnu prodaju (podbroj 2309 10), koja sadržava proizvode životinjskog podrijetla te topive tvari od riba ili morskih sisavaca (oznaka KN 2309 90 10). Proizvodi životinjskog podrijetla za hranidbu životinja, uključujući mješavinu krupica (poput papaka i rogova). Ovaj tarifni broj obuhvaća tekuće mlijeko, kolostrum i proizvode koji sadržavaju mliječne proizvode, kolostrum ili ugljikohidrate koji nisu uporabljivi za prehranu ljudi, već za hranidbu životinja. Obuhvaća hranu za kućne ljubimce, žvakalice za pse i mješavine obroka, a smjese mogu uključivati mrtve kukce. Posebni zahtjevi za hranu za kućne ljubimce uključujući žvakalice za pse, utvrđeni su u retku 12. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011. Obuhvaća proizvode od jaja koji nisu za prehranu ljudi i ostale prerađene proizvode životinjskog podrijetla koji nisu za prehranu ljudi. Posebni zahtjevi za proizvode od jaja utvrđeni su u retku 9. tablice 1. iz odjeljka 1. poglavlja I. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.

POGLAVLJE 28

Anorganski kemijski proizvodi; organski ili anorganski spojevi plemenitih kovina, kovina rijetkih zemalja, radioaktivnih elemenata ili izotopa

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex28 35 25 00	Kalcijev hidrogenortofosfat („dikalcijev fosfat“)	Samo životinjskog podrijetla. Posebni zahtjevi za dikalcijev fosfat utvrđeni su u retku 6. tablice 1. iz odjeljka 1. poglavlja I. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.
Ex28 35 26 00	Ostali kalcijevi fosfati	Tri-kalcijev fosfat samo životinjskog podrijetla. Posebni zahtjevi za tri-kalcijev fosfat utvrđeni su u retku 7. tablice 1. iz odjeljka 1. poglavlja I. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.

POGLAVLJE 29

Organski kemijski proizvodi

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex29 22 41	Lizin i njegovi esteri; njihove soli	Samo životinjskog podrijetla.
Ex29 22 42	Glutaminska kiselina i njene soli	Samo životinjskog podrijetla.
Ex29 22 43	Antranilna kiselina i njene soli	Samo životinjskog podrijetla.
Ex29 22 49	Ostale amino kiseline, osim onih s više od jedne vrste kisikovih skupina, i njihovi esteri; njihove soli	Samo životinjskog podrijetla.
Ex29 25 29 00	Ostali imini i njihovi derivati, osim klordimeforma (ISO); njihove soli	Kreatin životinjskog podrijetla.
Ex29 30	Organski sumporni spojevi	Aminokiseline životinjskog podrijetla, kao što su: Ex29 30 90 13 Cistein i cistin; Ex29 30 90 16 Derivati cisteina ili cistina.
Ex29 32 99 00	Heterociklički spojevi samo s hetero atomom ili heteroatomima kisika	Samo životinjskog podrijetla, na primjer glukozamin, glukozamin-6-fosfat i njihovi sulfati.
Ex29 42 00 00	Ostali organski spojevi	Samo životinjskog podrijetla.

POGLAVLJE 30

Farmaceutski proizvodi**Opće napomene**

Gotovi lijekovi koji nisu obuhvaćeni uredbama (EZ) br. 1069/2009 i (EU) br. 142/2011 isključeni su s popisa. Uključeni su međuproizvodi.

U tarifnom broju 3001 (žlijezde i ostali organi za organoterapijsku uporabu, sušeni, neovisno jesu li u prahu ili ne; ekstrakti od žlijezda ili drugih organa ili od njihovih izlučevina, za organoterapijsku uporabu; heparin i njegove soli; druge ljudske ili životinjske tvari pripremljene za terapijsku ili profilaktičnu uporabu, nespomenute niti uključene na drugom mjestu) samo proizvodi životinjskog podrijetla iz podbrojeva 3001 20 i 3001 90 relevantni su za službene kontrole. Uputiti se na sljedeće posebne zahtjeve u Prilogu XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011:

- redak 2. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. za proizvode od krvi za tehničke proizvode isključujući od kopitara, i
- redak 3. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. za krv i proizvode od krvi od kopitara, i
- redak 14. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. za nusproizvode životinjskog podrijetla za proizvodnju hrane za kućne ljubimce osim sirove hrane za kućne ljubimce i od njih dobivenih proizvoda za uporabu izvan lanca hranidbe životinja.

U tarifnom broju 3002 (ljudska krv; životinjska krv pripremljena za terapijsku, profilaktičnu ili dijagnostičku uporabu; antiserumi, ostale frakcije krvi i imunološki proizvodi, dobiveni biotehnološkim postupcima ili na drugi način; cjepiva, toksini, kulture mikroorganizama (osim kvasaca) i slični proizvodi) samo podbrojevi 3002 12 i 3002 90 relevantni su za službene kontrole. Ljudsku krv iz podbroja 3002 90 10 i cjepiva iz podbrojeva 3002 20 i 3002 30 ne treba podvrgavati službenim kontrolama.

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
3001 20 90	Ekstrakti žlijezda ili drugih organa ili od njihovih izlučevina, osim ljudskog podrijetla	Sve, obuhvaća proizvod koji djeluje kao zamjena za majčinski kolostrum i upotrebljava se za hranjenje teladi.
Ex30 01 90 91	Životinjske tvari pripremljene za terapijsku ili profilaktičnu uporabu: heparin i njegove soli	Svi proizvodi životinjskog podrijetla namijenjeni daljnjoj preradi u skladu s člankom 34. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1069/2009 za proizvodnju dobivenih proizvoda iz članka 33. točaka od (a) do (f) te Uredbe.
3001 90 98	Ostale životinjske tvari osim heparina i njegovih soli pripremljene za terapijsku ili profilaktičnu uporabu, nespomenute niti uključene na drugom mjestu	Sve. Osim žlijezda i ostalih organa navedenih u napomenama s objašnjenjem Harmoniziranog sustava uz tarifni broj 3001, ovaj tarifni podbroj obuhvaća hipofizu, nadbubrežne žlijezde i štitnjaču; osim onih navedenih u članku 33. Uredbe (EZ) br. 1069/2009.
Ex30 02 12 00	Antiserumi i druge frakcije krvi	Samo proizvodi dobiveni od životinja. Isključuje pripremljene medicinske i gotove proizvode za krajnjeg potrošača. Isključuje protutijela i DNK. Pod tarifnim brojem 3002 utvrđeni su posebni zahtjevi za nusproizvode životinjskog podrijetla obuhvaćene tablicom 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011 i navedeni u sljedećim recima: redak 2: proizvodi od krvi osim od kopitara; redak 3: krv i proizvodi od krvi od kopitara.
3002 90 30	Životinjska krv pripremljena za terapijsku, profilaktičnu ili dijagnostičku uporabu	Sve.
Ex30 02 90 50	Kulture mikroorganizama	Samo patogeni i kulture patogena za životinje.
Ex30 02 90 90	Ostalo	Samo patogeni i kulture patogena za životinje.
Ex30 06 92 00	Farmaceutski otpad	Samo proizvodi dobiveni od životinja. Farmaceutski otpad, farmaceutski proizvodi neprikladni za prvobitnu namjenu.

POGLAVLJE 31

Gnojiva

Napomena uz poglavlje 31 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)

„1. Ovo poglavlje ne obuhvaća:

a) životinjsku krv iz tarifnog broja 0511;

...”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex31 01 00 00	Gnojiva životinjskog ili biljnog podrijetla, neovisno jesu li pomiješana ili kemijski obrađena ili ne; gnojiva dobivena miješanjem ili kemijskom obradom proizvoda životinjskog ili biljnog podrijetla	Samo proizvodi dobiveni od životinja u nepromijenjenom obliku. Obuhvaća guano, ali mineralizirani guano je isključen. Obuhvaća stajski gnoj pomiješan s prerađenom životinjskom bjelančevinom, ako se upotrebljava kao gnojivo, ali isključene su mješavine stajskog gnoja i kemikalija koje se upotrebljavaju kao gnojivo (vidjeti tarifni broj 3105, koji obuhvaća samo mineralna ili kemijska gnojiva). Posebni zahtjevi za prerađeni stajski gnoj, proizvode dobivene od prerađenog stajskog gnoja i guana od šišmiša navedeni su u retku 1. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.
Ex31 05 10 00	Roba iz ovog poglavlja u obliku tableta ili u sličnim oblicima ili u pakiranjima bruto mase ne veće od 10 kg	Samo gnojiva koja sadržavaju proizvode životinjskog podrijetla. Posebni zahtjevi za prerađeni stajski gnoj, proizvode dobivene od prerađenog stajskog gnoja i guana od šišmiša navedeni su u retku 1. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.

POGLAVLJE 32

Ekstrakti za štavljenje ili bojenje; tanini i njihovi derivati; pigmenti i druge tvari za bojenje; boje i lakovi; kitovi i druge mase za brtvljenje; tiskarske boje i tinte**Napomena uz poglavlje 32 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)**

„...“

3. U tarifne se brojeve 3203, 3204, 3205 i 3206 uključuje i pripravke na osnovi tvari za bojenje (uključujući, u slučaju tarifnog broja 3206, pigmente iz tarifnog broja 2530 ili poglavlja 28, metalni prah i ljuskice), vrsta koje se rabi za bojenje bilo kojeg materijala ili ih se rabi kao komponente u proizvodnji pripravaka za bojenje. Međutim, tim tarifnim brojevima nisu obuhvaćeni pigmenti dispergirani u nevedenom mediju, u obliku tekućine ili paste, vrsta koje se rabi u proizvodnji premaznih boja, uključujući emajle (tarifni broj 3212) ili druge pripravke iz tarifnog broja 3207, 3208, 3209, 3210, 3212, 3213 ili 3215.

„...“

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex32 03	Bojila životinjskog podrijetla (uključujući ekstrakte za bojenje, ali isključujući životinjsko crnilo), neovisno jesu li kemijski određena ili ne, pripravci na osnovi bojila životinjskog podrijetla navedeni u napomeni 3 uz ovo poglavlje	Samo disperzije boja na osnovi mliječne masti koje se upotrebljavaju u proizvodnji hrane ili hrane za životinje.
Ex32 04	Sintetička organska bojila, neovisno jesu li kemijski određena ili ne; pripravci na osnovi sintetičkih organskih bojila navedeni u napomeni 3 uz ovo poglavlje;	Samo disperzije boja na osnovi mliječne masti koje se upotrebljavaju u proizvodnji hrane ili hrane za životinje.

	sintetički organski proizvodi vrsta koje se rabi kao sredstva za fluorescentno izbjeljivanje ili kao luminofoři, neovisno jesu li kemijski određeni ili ne	
--	--	--

POGLAVLJE 33

Eterična ulja i rezinoidi; parfumerijski, kozmetički ili toaletni proizvodi

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex33 02	Mješavine mirisnih tvari i mješavine (uključujući alkoholne otopine) na osnovi jedne ili više tih tvari, vrsta koje se rabi kao sirovine u industriji; ostali pripravci na osnovi mirisnih tvari vrsta koje se rabi u proizvodnji pića	Samo poboljšivači okusa na osnovi mliječne masti koji se upotrebljavaju kao hrana ili hrana za životinje.

POGLAVLJE 35

Bjelančevinaste tvari; modificirani škrobovi; ljepila; enzimi

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex35 01	Kazein, kazeinati i ostali derivati kazeina; kazeinska ljepila	Kazein za prehranu ljudi, hranidbu životinja ili tehničke svrhe. Posebni zahtjevi za mlijeko, proizvode na osnovi mlijeka i kolostruma koji nisu za prehranu ljudi utvrđeni su u retku 4. tablice 1. iz odjeljka 1. poglavlja I. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.
Ex35 02	Albumini (uključujući koncentrate dviju ili više bjelančevina sirutke, s masenim udjelom bjelančevina sirutke većim od 80 %, računano na suhu tvar), albuminati i ostali albuminski derivati	Obuhvaća proizvode dobivene od jaja i dobivene od mlijeka, neovisno jesu li za prehranu ljudi ili ne (uključujući u svrhu hranidbe životinja). Posebni zahtjevi za mlijeko, proizvode na osnovi mlijeka i kolostruma koji nisu za prehranu ljudi utvrđeni su u retku 4. tablice 1. iz odjeljka 1. poglavlja I. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011 te za proizvode od jaja koji nisu za prehranu ljudi u retku 9. tablice 1. iz odjeljka 1. poglavlja I. Priloga XIV Uredbi (EU) br. 142/2011.

3503 00	Želatina (uključujući želatinu u pravokutnim (uključujući kvadratnim) listovima, neovisno je li površinski obrađena ili obojana ili ne) i derivati želatine; ljepilo iz ribljih mjehura; ostala ljepila životinjskog podrijetla, osim kazeinskih ljepila iz tarifnog broja 3501	Obuhvaća želatinu za prehranu ljudi, hranu za životinje i tehničku uporabu. Želatina razvrstana u tarifni broj 3913 (skrućene bjelančevine) i 9602 (obrađena, nestvrdnuta želatina i proizvodi od nestvrdnute želatine), na primjer prazne kapsule koje se ne upotrebljavaju kao hrana ili za prehranu životinja isključene su iz službenih kontrola. Posebni zahtjevi utvrđeni su u retku 5. tablice 1. iz odjeljka 1. poglavlja I. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011 za želatinu i hidrolizirane bjelančevine koje nisu za prehranu ljudi te u odjeljku 11. poglavlja II. Priloga XIV. navedenoj Uredbi za fotoželatinu.
Ex35 04 00	Peptoni i njihovi derivati; ostale bjelančevinaste tvari i njihovi derivati, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu; kožni prah, neovisno je li kromiran ili ne	Obuhvaća kolagen i hidrolizirane bjelančevine za prehranu ljudi, hranu za životinje i tehničku uporabu. Obuhvaća proizvode kolagena na osnovi bjelančevina dobivenih od krzna, koža i tetiva životinja, uključujući kosti u slučaju svinja, peradi i riba. Obuhvaća hidrolizirane bjelančevine koje se sastoje od polipeptida, peptida ili amino kiselina te njihovih mješavina, dobivenih hidrolizom nusproizvoda životinjskog podrijetla. Isključeni su iz službenih kontrola kada se upotrebljavaju kao aditivi u prehrambenim proizvodima (tarifni broj 2106). Obuhvaća sve mliječne nusproizvode za prehranu ljudi ako nisu obuhvaćeni tarifnim brojem 0404. Posebni zahtjevi za kolagen utvrđeni su u retku 8., a za želatinu i hidrolizirane bjelančevine u retku 5. tablice 1. iz odjeljka 1. poglavlja I. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.
Ex35 07 10 00	Sirila i njegovi koncentрати	Sirila i koncentрати za prehranu ljudi, dobiveni samo od proizvoda životinjskog podrijetla.
Ex35 07 90 90	Ostali enzimi osim sirila i njegovih koncentrata ili lipoproteinske lipaze ili aspergilne alkalne proteaze	Samo životinjskog podrijetla.

POGLAVLJE 38

Razni kemijski proizvodi**Napomena uz poglavlje 38 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)**

„...“

4. U cijelom se nazivlju, pod pojmom 'gradski otpad' podrazumijeva otpad vrsta koje se prikuplja iz kućanstva, hotela, restorana, bolnica, prodavaonica, ureda itd., otpad nastao pri uređenju i asfaltiranju putova, kao i otpad nastao izgradnjom ili rušenjem građevina. Gradski otpad općenito sadrži različite vrste materijala kao što su plastične mase, guma, drvo, papir, tekstil, staklo, kovine, prehrambene proizvode, odbačeno pokućstvo i druge oštećene ili odbačene proizvode.

„...“

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex38 22 00 00	Dijagnostički ili laboratorijski reagensi na podlozi, pripremljeni dijagnostički ili laboratorijski reagensi na podlozi ili ne, osim onih iz tarifnih brojeva 3002 ili 3006; certificirani referentni materijali	Samo proizvodi od životinja, osim medicinskih proizvoda kako su definirani u članku 1. stavku 2. točki (a) Direktive Vijeća 93/42/EEZ ⁽¹⁾ i <i>in vitro</i> dijagnostičkih medicinskih proizvoda kako su definirani u članku 1. stavku 2. točki (b) Direktive br. 98/79/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ .
Ex38 25 10 00	Gradski otpad	Samo ugostiteljski otpad koji sadržava proizvode životinjskog podrijetla, ako ulazi u područje primjene članka 2. stavka 2. točke (g) Uredbe (EZ) br. 1069/2009, osim ugostiteljskog otpada koji potječe izravno iz prijevoznih sredstava u međunarodnom prometu i koji se odlaže u skladu s člankom 12. točkom (d) te Uredbe. Korišteno ulje za kuhanje namijenjeno za uporabu u okviru područja primjene Uredbe (EZ) br. 1069/2009, na primjer za organska gnojiva, bioplin, biodizel ili gorivo može biti obuhvaćeno ovom oznakom KN.

⁽¹⁾ Direktiva Vijeća 93/42/EEZ od 14. lipnja 1993. o medicinskim proizvodima (SL L 169, 12.7.1993., str. 1.).

⁽²⁾ Direktiva 98/79/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. listopada 1998. o *in vitro* dijagnostičkim medicinskim proizvodima (SL L 331, 7.12.1998., str. 1.).

POGLAVLJE 39

Plastične mase i proizvodi od plastičnih masa

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex39 13 90 00	Ostali prirodni polimeri (osim alginske kiselina, njezinih soli i estera) i modificirani prirodni polimeri (na primjer skrućene bjelančevine, kemijski derivati prirodnog kaučuka), nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu, u primarnim oblicima	Proizvodi dobiveni od životinja samo, na primjer kondroitin sulfat, hitosan, stvrdnuta želatina.
Ex39 17 10 10	Umjetna crijeva (omoti za kobasičarske proizvode) od skrućenih bjelančevina ili od celuloznih materijala	Samo proizvodi dobiveni od životinja.
Ex39 26 90 97	Ostali proizvodi od plastičnih masa i proizvodi od ostalih materijala iz tarifnih brojeva 3901 do 3914, osim onih izrađenih od listova	Prazne kapsule od stvrdnute želatine za hranu ili za prehranu životinja; posebni zahtjevi utvrđeni su u retku 5. tablice 1. iz odjeljka 1. poglavlja I. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.

POGLAVLJE 41

Sirova koža (osim krzna) i štavljena koža**Opće napomene**

Samo kože papkara i kopitara iz tarifnih brojeva 4101, 4102, 4103 podliježu službenim kontrolama.

Posebni zahtjevi za kožu kopitara i papkara utvrđeni su retku 4. i 5. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlje II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.

Napomena uz poglavlje 41 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)

„1. Ovo poglavlje ne obuhvaća:

- a) ostatke ili otpatke od sirove kože (tarifni broj 0511);
- b) ptičje kože ili dijelove ptičjih koža, sa svojim perjem ili paperjem, iz tarifnog broja 0505 ili 6701; ili
- c) sirove kože s dlakom ili vunom, štavljene ili dorađene (poglavlje 43); međutim, u poglavlje 41 razvrstava se sirove kože s dlakom ili s vunom, od goveda (uključujući od bivola), od kopitara, od ovaca ili janjadi (osim astrahanske janjadi, janjadi s debelim repom iz Male Azije, karakul, perzijske ili slične janjadi, indijske, kineske, mongolske ili tibetanske janjadi), od koza ili jarića (osim od jemenskih, mongolskih i tibetanskih koza ili jarića), od svinja (uključujući „peccary”), od divokoza, gazela, deva (uključujući od jednogrbi deva (dromedara)), sobova, losova (sjevernih jelena), jelena, srna ili od pasa.

...”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex41 01	Sirove kože životinja vrste goveda (uključujući bivole) ili kopitara (svježe ili soljene, sušene, lužene, piklane ili drukčije konzervirane, ali neštavljene niti pergamentno obrađene niti drukčije dalje obrađene), neovisno jesu li bez dlake ili cijepane ili ne	Samo svježe, rashlađene ili obrađene kože, uključujući sušene, suho soljene, vlažno soljene ili konzervirane drugim postupcima osim štavljenjem ili istovrijednim postupkom. Uvoz bez ograničenja moguć je za obrađene kože kako je navedeno u točki C.2. poglavlja V. Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011, ako je u skladu s člankom 41. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1069/2009, posebno za ex 4101 20 80 i ex 4101 50 90.
Ex41 02	Sirove ovčje i janjeće kože (svježe ili soljene, sušene, lužene, piklane ili drukčije konzervirane, ali neštavljene, niti pergamentno obrađene, niti drukčije dalje obrađene), s vunom ili bez vune, cijepane ili necijepane, osim onih isključenih napomenom 1 (c) uz ovo poglavlje	Samo svježe, rashlađene ili obrađene kože, uključujući sušene, suho soljene, vlažno soljene ili konzervirane drugim postupcima osim štavljenjem ili istovrijednim postupkom. Uvoz bez ograničenja moguć je za obrađene kože kako je navedeno u točki C.2. poglavlja V. Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011, ako je u skladu s člankom 41. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1069/2009, posebno za ex 4102 21 00 i ex 4102 29 00.
Ex41 03	Ostale sirove kože (svježe ili soljene, sušene, lužene, piklane ili drukčije konzervirane, ali neštavljene, niti pergamentno obrađene, niti drukčije dalje obrađene), s dlakom ili bez dlake, cijepane ili necijepane, osim onih isključenih napomenom 1 (b) ili 1 (c) uz ovo poglavlje	Samo svježe, rashlađene ili obrađene kože, uključujući sušene, suho soljene, vlažno soljene ili konzervirane drugim postupcima osim štavljenjem ili istovrijednim postupkom. Uvoz bez ograničenja moguć je za obrađene kože kako je navedeno u točki C.2. poglavlja V. Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011, ako je u skladu s člankom 41. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1069/2009, posebno za ex 4103 90 00.

POGLAVLJE 42

Proizvodi od kože; sedlarski i remenarski proizvodi; predmeti za putovanje, ručne torbe i slični spremnici; proizvodi od životinjskih crijeva (osim od dudovog svilca)**Napomena uz poglavlje 42 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)**

„...“

2. Ovo poglavlje ne obuhvaća:

a) sterilni kirurški katgut i ostali sterilni materijal za šivanje u kirurgiji (tarifni broj 3006);

...

ij) žice za glazbala, kožu za bubnjeve i slično, te ostale dijelove za glazbala (tarifni broj 9209).

...”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex42 05 00 90	Ostali proizvodi od kože ili od umjetne kože	Pokriva žvakalice za pse te stvari za proizvodnju žvakalica za pse.
Ex42 06 00 00	Proizvodi od crijeva (osim svilenoga katguta), vanjskih membrana goveđih crijeva, mjehura ili tetiva	Pokriva žvakalice za pse te stvari za proizvodnju žvakalica za pse.

POGLAVLJE 43

Prirodno i umjetno krzno; proizvodi od krzna**Napomena uz poglavlje 43 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)**

„1. U cijelom se nazivlju, pod pojmom ‚krzno‘, osim sirovog krzna iz tarifnog broja 4301, podrazumijeva kože svih vrsta životinja, štavljene ili dorađene s vunom.

2. Ovo poglavlje ne obuhvaća:

a) kožu ptica ili dijelove kože ptica, sa svojim perjem ili paperjem (tarifni broj 0505 ili 6701);

b) sirove kože, s dlakom ili vunom iz poglavlja 41 (vidjeti napomenu 1 (c) uz to poglavlje);

...”

Izvadak iz Napomena s objašnjenjem harmoniziranog sustava

„Tarifni broj 4301: Krzna se smatraju sirovim i razvrstavaju se u ovaj tarifni broj ne samo kad su u prirodnom stanju, već također ako su i očišćena i sačuvana od kvarenja, npr. sušenjem ili soljenjem (mokrim ili suhim). Krzno može biti i „ostrижeno“ (oštre dlake mogu biti uklonjene ili odsječene) odnosno površina kože može biti „ostrugana“.”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex43 01	Sirova krzna (uključujući glave, repove, šape i ostale komade ili odsječke prikladne za krznarsku uporabu), osim sirovih koža iz tarifnog broja 4101, 4102 ili 4103	Sve, isključujući krzno obrađeno u skladu s poglavljem VIII. Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011, ako je u skladu s člankom 41. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1069/2009.

		Obuhvaća sljedeće podbrojeve: Ex43 01 10 00 (od nerca, cijela, sa ili bez glave, repa ili šapa): posebni zahtjevi za dobivene proizvode za uporabu izvan hranidbenog lanca (krzno) utvrđeni su u retku 14. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011. Ex43 01 30 00 (od sljedećih vrsta janjadi: astrahanske, janjadi sa širokim repom, karakul, perzijske i slične janjadi, indijske, kineske, mongolske ili tibetanske janjadi, cijela, sa ili bez glave, repa ili šapa): posebni zahtjevi za kože papkara i kopitara utvrđeni su u retku 5. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011. Ex43 01 60 00 (od lisice, cijela, sa ili bez glave, repa ili šapa): posebni zahtjevi za dobivene proizvode za uporabu izvan hranidbenog lanca (krzno) utvrđeni su u retku 14. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011. Ex43 01 80 00 (ostala krzna, cijela, sa ili bez glave, repa ili šapa): osim papkara i kopitara, na primjer svisci, divlje mačke, tuljani, nutrije. Posebni zahtjevi za dobivene proizvode za uporabu izvan hranidbenog lanca (krzno) utvrđeni su u retku 14. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011. Ex43 01 90 00 (glave, repovi, šape i drugi komadi ili odresci, prikladni za krznarsku uporabu): posebni zahtjevi za dobivene proizvode za uporabu izvan hranidbenog lanca (krzno) utvrđeni su u retku 14. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.
--	--	---

POGLAVLJE 51

Vuna, fina ili gruba životinjska dlaka; pređa i tkanine od konjske dlake**Opće napomene**

Za tarifne brojeve 5101 do 5103 posebni zahtjevi za neobrađenu vunu i dlaku utvrđeni su u retku 8. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.

Napomena uz poglavlje 51 (izvadak iz napomena uz ovo poglavlje KN-a)

„1. U cijelom se nazivlju:

- a) pod pojmom ‚vuna‘ podrazumijeva prirodno vlakno dobiveno od ovaca ili janjadi;
- b) pod pojmom ‚fina životinjska dlaka‘ podrazumijeva dlaku alpake, ljame, vikunje, deve (uključujući jednogrpu devu (dromedara)), jaka, angorskih, tibetanskih, kašmirskih ili sličnih koza (ali ne od običnih koza), kunića (uključujući angorske kuniće), zeca, dabra, nutrije ili bizamskog štakora;
- c) pod pojmom ‚gruba životinjska dlaka‘ podrazumijeva dlaku životinja koje nisu prethodno navedene, isključujući dlaku i čekinje za izradu četaka (tarifni broj 0502) i konjsku dlaku (tarifni broj 0511).”

Izvadak iz Napomena s objašnjenjem harmoniziranog sustava

„U cijelom se nazivlju pod pojmom ‚gruba životinjska dlaka‘ podrazumijevaju sve ostale životinjske dlake osim, fine životinjske dlake, osim vune (tarifni broj 5101), dlake iz griva i repova kopitara i goveda (razvrstana kao konjska dlaka iz tarifnog broja 0511), čekinja domaćih ili divljih svinja i dlaka jazavca i ostalih dlaka za izradu četaka (tarifni broj 0502) (vidjeti napomenu 1. (c)).”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex51 01	Vuna, negrebenana niti češljana	Neobrađena vuna.
Ex51 02	Fina ili gruba životinjska dlaka, negrebenana niti češljana	Neobrađena dlaka, uključujući gruba dlaka s bokova goveda ili kopitara.
Ex51 03	Otpaci od vune ili od fine ili grube životinjske dlake, uključujući otpadnu pređu, ali isključujući rastrgane tekstilne materijale	Neobrađena vuna ili dlaka.

POGLAVLJE 67

Preparirano perje i paperje te proizvodi izrađeni od perja ili paperja; umjetno cvijeće; proizvodi od ljudske kose**Izvadak iz Napomena s objašnjenjem harmoniziranog sustava**

„Tarifni broj 6701 obuhvaća:

- A) Kože i ostali dijelovi ptica sa svojim perjem ili paperjem, perje i paperje te dijelovi perja, koji ipak još ne čine gotove proizvode, podvrgnuti su postupku koji nije postupak jednostavnog čišćenja, dezinfekcije ili konzerviranja (vidjeti napomenu za pojašnjenje uz tarifni broj 0505); roba iz ovog tarifnog broja može se, na primjer, izbijeliti, obojiti, nakovrčati ili uviti.
- B) Proizvodi izrađeni od kože ili ostalih dijelova ptica sa svojim perjem ili paperjem, proizvodi izrađeni od perja, paperja ili dijelova perja, čak i ako je perje ili paperje itd., neobrađeno ili samo očišćeno, ali ne uključuje proizvode izrađene od badrljica ili pera. Tarifni broj stoga uključuje:
- Pojedinačno perje čija su pera privezane žicom ili vezana za uporabu, na primjer kao nosači ženskih šešira, te također pojedinačno mješovito perje sastavljeno od različitih elemenata.
 - Perje sastavljeno u obliku klastera te perje ili paperje sastavljeno lijepljenjem ili pričvršćivanjem na tekstilnu tkaninu ili drugu bazu.
 - Ukrasni dodaci napravljeni od ptica, dijelova ptica, perja ili paperja, za šešire, boe, ovratnike, ogrtače ili drugu odjeću ili dodatke za odjeću.
 - Ventilatori izrađeni od ukrasnog perja, s okvirima od bilo kojeg materijala. Međutim, ventilatori s okvirima ili plemenitim metalima razvrstani su u tarifni broj 7113.”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex67 01 00 00	Kože i ostali dijelovi ptica sa svojim perjem ili paperjem, perje, dijelovi perja, paperje i proizvodi od njih (osim proizvoda iz tarifnog broja 0505 i obrađenih badrljica od perja)	Samo kože i ostali dijelovi ptica sa svojim perjem ili paperjem, perje i paperje te dijelovi perja. Proizvodi od neobrađenih ili samo očišćenih koža, perja ili paperja te dijelova perja.

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
		Isključujući obrađeno ukrasno perje, obrađeno perje koje prevoze putnici za osobnu uporabu ili pošiljke obrađenog perja ili paperja koje su namijenjene pojedincima za neindustrijske namjene. Posebni zahtjevi za perje utvrđeni su u retku 9. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.

POGLAVLJE 71

Prirodni ili kultivirani biseri, dragulji ili poludragulji, plemenite kovine, kovine platirane plemenitim kovinama i proizvodi od njih; imitacije draguljarskih proizvoda; kovani novac

Mišljenje o razvrstavanju u Harmonizirani sustav 7101,21/1

„Kamenice neuporabljive za prehranu ljudi, koje sadržavaju jedan kultivirani biser ili više njih, očuvane u salamuri ili pakirane u hermetičke metalne spremnike.”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex71 01 21 00	Neobrađeni kultivirani biseri	Obuhvaća kamenice neuporabljive za prehranu ljudi, koje sadržavaju jedan kultivirani biser ili više njih, očuvane u salamuri ili na različite načine i pakirane u hermetičke metalne spremnike. Neobrađeni kultivirani biseri iz odjeljka 2. poglavlja IV. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011, osim ako su isključeni iz područja primjene Uredbe (EZ) br. 1069/2009 kako je predviđeno člankom 2. stavkom 2. točkom (f) te Uredbe.

POGLAVLJE 95

Igračke, igre i rekviziti za sport; njihovi dijelovi i pribor

Izvadak iz Napomena s objašnjenjem harmoniziranog sustava

„Lunaparkovi, putujući cirkusi, putujući zvjerinjaci i putujući zvjerinjaci razvrstavaju se u tarifni broj 9508 pod uvjetom da se sastoje od svih bitnih jedinica potrebnih za normalan rad. U ovaj tarifni broj razvrstavaju se i dijelovi pomoćne opreme pod uvjetom da su podneseni zajedno s tom opremom i njezin su sastavni dio, bez obzira na činjenicu da se ti predmeti kada su podneseni posebno (npr. šatori, životinje, glazbala, elektrane, motori, rasvjetna tijela, sjedala i oružje i streljivo) razvrstavaju u druge tarifne brojeve nomenklature.”

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex95 08 10 00	Putujući cirkusi i putujući zvjerinjaci	Samo žive životinje.
Ex95 08 90 00	Ostalo: oprema za sajamsku razonodu, putujuća kazališta.	Samo žive životinje.

POGLAVLJE 96

Razni gotovi proizvodi

Izvadak iz Napomena s objašnjenjem harmoniziranog sustava

U smislu ovog tarifnog broja pojam 'obrađeni' odnosi se na materijale obrađene postupcima koji nadilaze jednostavnu obradu dopuštenu u tarifnom broju za sirovine (vidjeti napomene s objašnjenjem uz tarifne brojeve 05.05 do 05.08). Stoga tarifni broj obuhvaća komade bjelokosti, šipke itd., rezane u oblike (uključujući kvadratne ili pravokutne) ili polirane ili drukčije obrađene brušenjem, bušenjem, mljevenjem, glodanjem itd. Međutim, dijelovi koji su prepoznatljivi kao dijelovi proizvoda isključeni su iz ovog tarifnog broja ako su takvi dijelovi obuhvaćeni drugim tarifnim brojem nomenklature. Tako se pločice za klavirske tipke razvrstavaju u tarifni broj 92.09, a pločice za umetanje u kundake vatrenog oružja u tarifni broj 93.05. Međutim, obrađeni materijali koji nisu prepoznatljivi kao dijelovi proizvoda ostaju razvrstani u ovaj tarifni broj (npr. jednostavni diskovi, ploče ili trake za pravljenje intarzija itd. ili za naknadnu uporabu u proizvodnji klavirskih tipki).

U tarifni se broj 9602 razvrstava se i nestvrđnuta želatina rezana u druge oblike osim kvadratnih ili pravokutnih. Listovi rezani u pravokutni (uključujući kvadratni) oblik, neovisno jesu li površinski obrađeni ili ne, razvrstavaju se u tarifni broj 35.03 ili u poglavlje 49 (npr. razglednice) (vidjeti napomenu s objašnjenjem uz tarifni broj 35.03). Proizvodi od nestvrđnute želatine, na primjer:

- i. pločice za lijepljenje kapica na štapove za bilijar.
- ii. kapsule za farmaceutske proizvode i benzin za mehaničke upaljače."

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
ex 9602 00 00	Obrađena, nestvrđnuta želatina (osim želatine iz tarifnog broja 3503) i proizvodi od nestvrđnute želatine	Prazne kapsule od stvrđnute želatine za hranu ili za prehranu životinja; posebni zahtjevi utvrđeni su u retku 5. tablice 1. iz odjeljka 1. poglavlja I. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011. za prehranu životinja.

POGLAVLJE 97

Umjetnička djela, kolekcionarski predmeti i antikviteti

Izvadak iz Napomena s objašnjenjem harmoniziranog sustava

„A) Naslov uključuje kolekcije i kolekcionarske predmete od zoološkog, botaničkog, mineraloškog ili anatomskog značaja, kao što su:

- (1) Mrtve životinje bilo koje vrste, očuvane u suhom stanju ili tekućini; preparirane životinje za kolekcije.
- (2) Ispuhana jaja; kukci u kutijama, okvirima itd. (osim ugrađenih proizvoda koji su imitacija draguljarskih ili ukrasnih predmeta); prazne ljuske, osim onih vrsta koje su pogodne za industrijsku uporabu.
- (3) Sjeme ili bilje, sušeno ili očuvano u tekućini; herbariji.
- (4) Primjerci minerala (koji nisu drago ili poludrago kamenje iz poglavlja 71); primjerci petrifikacije.
- (5) Osteološki uzorci (kosturi, lubanje, kosti).
- (6) Anatomske i patološke uzorci."

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex97 05 00 00	Kolekcije i kolekcionarski primjerci od zoološkog, botaničkog, mineraloškog, anatomskog, povijesnog, arheološkog, paleontološkog, etnografskog ili numizmatičkog značaja	Samo proizvodi dobiveni od životinja. Isključuje trofeje divljači i druge preparate životinjskih vrsta koji su prošli cjelovitu obradu prepariranja radi njihovog očuvanja na sobnoj temperaturi.

		Isključuje trofeje divljači i druge preparate svih vrsta osim kopitara i ptica (obrađene ili neobrađene). Posebni zahtjevi za trofeje divljači utvrđeni su u retku 6. tablice 2. iz odjeljka 1. poglavlja II. Priloga XIV. Uredbi (EU) br. 142/2011.
--	--	---

POGLAVLJE 99

Posebne oznake KN**Statističke oznake za određena specifična kretanja roba****Opće napomene**

Ovo poglavlje obuhvaća robu podrijetlom iz trećih zemalja dostavljenu plovilima i zrakoplovima u Europskoj uniji u okviru carinskog postupka za provoz (T1).

Oznaka KN	Naziv	Kvalifikacija i objašnjenje
1.	2.	3.
Ex 9930 24 00	Roba iz poglavlja KN 1 do 24 dostavljena plovilima i zrakoplovima	Proizvodi životinjskog podrijetla namijenjeni opskrbi brodova kako je predviđeno člancima 21. i 29. Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/2124 ⁽⁷⁾ .
Ex 9930 99 00	Roba razvrstana drugdje dostavljena plovilima i zrakoplovima	Proizvodi životinjskog podrijetla namijenjeni opskrbi brodova kako je predviđeno člancima 21. i 29. Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/2124.

⁽⁷⁾ Delegirana Uredba Komisije (EU) 2019/2124 od 10. listopada 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pravila za službene kontrole pošiljaka životinja i robe u provozu, pretovaru i daljnjem prijevozu kroz Uniju i o izmjeni uredaba Komisije (EZ) br. 798/2008, (EZ) br. 1251/2008, (EZ) br. 119/2009, (EU) br. 206/2010, (EU) br. 605/2010, (EU) br. 142/2011, (EU) br. 28/2012, Provedbene uredbe Komisije (EU) 2016/759 i Odluke Komisije 2007/777/EZ (SL L 321, 12.12.2019., str. 73.).

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/633**od 14. travnja 2021.****o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz mononatrijeva glutamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indonezije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ⁽¹⁾ (dalje u tekstu: „osnovna uredba”), a posebno njezin članak 11. stavak 2.,

budući da:

1. POSTUPAK**1.1 Prethodni ispitni postupci i mjere na snazi**

- (1) Nakon antidampinškog ispitnog postupka („početni ispitni postupak za Kinu”) Vijeće je Uredbom (EZ) br. 1187/2008 ⁽²⁾ uvelo konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz mononatrijeva glutamata („MSG”) podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK” ili „Kina”).
- (2) U siječnju 2015. Europska komisija („Komisija”) Provedbenom uredbom (EU) 2015/83 ⁽³⁾ uvela je konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz MSG-a podrijetlom iz Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe („prethodna revizija zbog predstojećeg isteka mjera”).
- (3) U siječnju 2015. Komisija je Provedbenom uredbom (EU) 2015/84 ⁽⁴⁾ uvela antidampinške pristojbe na uvoz mononatrijeva glutamata podrijetlom iz Indonezije („početni ispitni postupak za Indoneziju”).
- (4) Stope antidampinških pristojbi koje su trenutačno na snazi iznose od 33,8 % do 36,5 % na uvoz proizvođača izvoznika koji su surađivali u početnom ispitnom postupku i 39,7 % na uvoz svih drugih društava iz Kine. Kad je riječ o Indoneziji, stope antidampinških pristojbi koje su trenutačno na snazi iznose od 7,2 % do 13,3 % na uvoz proizvođača izvoznika koji su surađivali u početnom ispitnom postupku za Indoneziju i 28,4 % na uvoz svih drugih društava iz Indonezije.

1.2 Zahtjev za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera

- (5) Nakon objave dviju obavijesti o skorom isteku ⁽⁵⁾ Komisija je zaprimila dva zahtjeva za reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe.

⁽¹⁾ SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1187/2008 od 27. studenoga 2008. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz mononatrijeva glutamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 322, 2.12.2008., str. 1.).

⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/83 od 21. siječnja 2015. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz mononatrijeva glutamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 (SL L 15, 22.1.2015., str. 31.).

⁽⁴⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/84 od 21. siječnja 2015. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz mononatrij-glutamata podrijetlom iz Indonezije (SL L 15, 22.1.2015., str. 54.).

⁽⁵⁾ Obavijesti o skorom isteku određenih antidampinških mjera (SL C 165, 14.5.2019., str. 4. i 5.).

- (6) Oba zahtjeva podnijelo je 21. listopada 2019. društvo Ajinomoto Foods Europe S.A.S. („AFE” ili „podnositelj zahtjeva”), koje čini 100 % ukupne proizvodnje MSG-a u Uniji. Zahtjevi se temelje na činjenici da bi istekom mjera vjerojatno došlo do nastavka ili ponavljanja dampa i nastavka ili ponavljanja štete za industriju Unije ⁽⁶⁾.

1.3 Pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera

- (7) Nakon savjetovanja s odborom osnovanim na temelju članka 15. stavka 1. osnovne uredbe Komisija je utvrdila da postoje dostatni dokazi za pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera te je 21. siječnja 2020. pokrenula reviziju zbog predstojećeg isteka mjera u vezi s uvozom MSG-a podrijetlom iz NRK-a i Indonezije („predmetne zemlje”) u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe. Objavila je Obavijest o pokretanju postupka u *Službenom listu Europske unije* ⁽⁷⁾ („Obavijest o pokretanju postupka”).

1.4 Usporedni ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera

- (8) Komisija je 19. veljače 2020. pokrenula ispitni postupak, na temelju članka 13. stavka 3. osnovne uredbe, o mogućem izbjegavanju antidampinskih mjera koje su na snazi u vezi s uvozom MSG-a podrijetlom iz NRK-a te je takav izvoz uvjetovala evidentiranjem ⁽⁸⁾. Pokretanje ispitnog postupka uslijedilo je nakon zahtjeva koji je podnijelo društvo Ajinomoto Foods Europe S.A.S., društvo koje je i podnositelj predmetnih zahtjeva za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera. Proizvod iz ispitnog postupka o mogućem izbjegavanju mjera jest MSG u mješavini ili otopini koja po težini suhe tvari sadržava 50 % ili više MSG-a.
- (9) U ispitnom postupku zaključeno je da su postojeće mjere na uvoz MSG-a podrijetlom iz NRK-a izbjegavane uvozom proizvoda iz ispitnog postupka. Uredbom (EU) 2020/1427 ⁽⁹⁾ Komisija je proširila mjere koje su na snazi na uvoz MSG-a u mješavini ili otopini koja po težini suhe tvari sadržava 50 % ili više MSG-a podrijetlom iz NRK-a.

1.5 Razdoblje ispitnog postupka revizije i razmatrano razdoblje

- (10) Ispitnim postupkom u vezi s nastavkom ili ponavljanjem dampa obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2019. do 31. prosinca 2019. („razdoblje ispitnog postupka revizije” ili „RIPR”). Ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2016. do kraja razdoblja ispitnog postupka revizije („razmatrano razdoblje”) ⁽¹⁰⁾.

1.6 Zainteresirane strane

- (11) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala zainteresirane stranke da joj se obrate radi sudjelovanja u ispitnom postupku. Osim toga, Komisija je o pokretanju ispitnog postupka obavijestila podnositelja zahtjeva, poznate proizvođače MSG-a iz Kine i Indonezije i tijela predmetnih zemalja, poznate uvoznike i korisnike te ih je pozvala na sudjelovanje.

⁽⁶⁾ S obzirom na to da u Uniji postoji samo jedan proizvođač MSG-a, neki podaci u ovoj Uredbi iskazani su u obliku raspona ili indeksa da bi se zaštitila povjerljivost podataka tog proizvođača iz Unije.

⁽⁷⁾ Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antidampinskih mjera koje se primjenjuju na uvoz mononatrijeva glutamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indonezije (SL C 20, 21.1.2020., str. 18.).

⁽⁸⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2020/230 od 19. veljače 2020. o pokretanju ispitnog postupka o mogućem izbjegavanju antidampinskih mjera uvedenih Provedbenom uredbom (EU) 2015/83 na uvoz mononatrijeva glutamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine, te o uvjetovanju takvog uvoza evidentiranjem (SL L 47, 20.2.2020., str. 9.).

⁽⁹⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2020/1427 od 12. listopada 2020. o proširenju konačne antidampinske pristojbe uvedene Provedbenom uredbom (EU) 2015/83 na uvoz mononatrijeva glutamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz mononatrijeva glutamata u mješavini ili otopini podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 336, 13.10.2020., str. 1.).

⁽¹⁰⁾ Ujedinjena Kraljevina povukla se iz Unije 31. siječnja 2020. Unija i Ujedinjena Kraljevina zajednički su dogovorile prijelazno razdoblje tijekom kojeg se pravo Unije i dalje primjenjivalo na Ujedinjenu Kraljevinu, koje je završilo 31. prosinca 2020. Budući da Ujedinjena Kraljevina više nije država članica Unije, u ovoj se Uredbi brojčane vrijednosti, nalazi i zaključci koji se odnose na nju ubrajaju u podatke za treće zemlje.

- (12) Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje ispitnog postupka i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

1.6.1 Odabir uzorka

- (13) S obzirom na velik broj proizvođača iz predmetnih zemalja i nepovezanih uvoznika iz Unije Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka navela da bi mogla provesti odabir uzorka proizvođača i nepovezanih uvoznika u skladu s člankom 17. osnovne uredbe.

1.6.1.1 Odabir uzorka proizvođača iz Narodne Republike Kine i Indonezije

- (14) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od svih proizvođača iz Kine i Indonezije zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka. Osim toga, Komisija je od misija NRK-a i Indonezije pri Europskoj uniji zatražila da utvrde ostale proizvođače, ako postoje, koji bi mogli biti zainteresirani za sudjelovanje u ispitnom postupku i/ili da stupe u kontakt s njima.
- (15) Dva proizvođača izvoznika u NRK-u dostavila su zatražene podatke i pristala da ih se uključi u uzorak. Komisija je ta društva pozvala da sudjeluju u ispitnom postupku i poslala im upitnike. S obzirom na njihov malen broj Komisija je odlučila da odabir uzorka nije potreban te je bilješkom u dokumentaciji o tome obavijestila sve zainteresirane strane.
- (16) Komisija je obavijestila misiju NRK-a da zbog nedovoljne suradnje tih dvaju proizvođača izvoznika iz NRK-a namjerava primijeniti članak 18. osnovne uredbe i temeljiti svoje nalaze o nastavku ili ponavljanju dampainga i štete u vezi s NRK-om na raspoloživim podacima. Na tu obavijest nisu zaprimljene primjedbe.
- (17) Nije se javio nijedan proizvođač izvoznik iz Indonezije. Međutim, skupina društava iz Indonezije koji proizvode i prodaju MSG na indonezijskom domaćem tržištu („skupina indonezijskih proizvođača koji surađuju”) dostavila je obrasce za odabir uzorka. Ta društva nisu izvozila proizvod iz postupka revizije u Uniju. Komisija je ta društva pozvala da sudjeluju u ispitnom postupku i poslala im upitnike.
- (18) Komisija je obavijestila misiju Indonezije da zbog nedovoljne suradnje proizvođača izvoznika/proizvođača iz Indonezije namjerava primijeniti članak 18. osnovne uredbe i temeljiti svoje nalaze o nastavku ili ponavljanju dampainga i štete u vezi s proizvođačima izvoznicima/izvoznicima iz Indonezije na raspoloživim podacima. Na tu obavijest nisu zaprimljene primjedbe.

1.6.1.2 Odabir uzorka uvoznika

- (19) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je nepovezane uvoznike pozvala da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka.
- (20) Četiri nepovezana uvoznika dostavila su zatražene informacije i pristala da ih se uključi u uzorak. Komisija je odlučila da odabir uzorka nije potreban i da će ispitni postupak provesti nad svim nepovezanim uvoznicima koji su se javili. Sva četiri nepovezana izvoznika u potpunosti su surađivala i dostavila potpune odgovore na upitnik.

1.6.2 Odgovori na upitnik

- (21) Potpuni odgovori na upitnik zaprimljeni su od skupine indonezijskih proizvođača MSG-a koji surađuju, jedinog proizvođača iz Unije i četiriju nepovezanih uvoznika.
- (22) Komisija je pozvala sve proizvođače izvoznike/proizvođače iz NRK-a koji su se javili i dostavili zatražene informacije za odabir uzorka da ispune upitnik za proizvođače izvoznike. Tijekom pokretanja ispitnog postupka primjerak upitnika objavljen je na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu.

- (23) Nijedan proizvođač izvoznik/proizvođač iz NRK-a nije odgovorio na upitnik. Kako je navedeno u prethodnim uvodnim izjavama 15. i 16., Komisija je oba proizvođača izvoznika/proizvođača iz NRK-a koji su se u početku javili obavijestila da namjerava primijeniti članak 18. osnovne uredbe i temeljiti svoje nalaze na raspoloživim podacima koji mogu biti manje povoljni za predmetnu stranu. Nije zaprimljena nijedna primjedba.
- (24) Dakle, proizvođači izvoznici/proizvođači iz NRK-a ili Indonezije nisu surađivali. Međutim, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 17., surađivala je skupina društava iz Indonezije koji proizvode i prodaju MSG na indonezijskom domaćem tržištu, ali ga ne izvoze u Uniju.

1.6.3 Provjera

- (25) Komisija je zatražila i provjerila sve informacije koje je smatrala potrebnima za utvrđivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dumpinga i štete te interesa Unije. Međutim, zbog izbijanja pandemije bolesti COVID-19 i odgovarajućih mjera poduzetih za njezino suzbijanje („Obavijest o bolesti COVID-19”) ⁽¹⁾ Komisija nije mogla obaviti posjete radi provjere u poslovnim prostorijama svih društava. Umjesto toga, Komisija je putem videokonferencije provela daljinske unakrsne provjere informacija koje su dostavila sljedeća društva:
- Ajinomoto Foods Europe SAS, Mesnil-Saint-Nicaise, Francuska („AFE”),
 - skupina indonezijskih proizvođača koji surađuju,
 - PT Ajinomoto Indonesia, Indonezija,
 - PT Ajinomoto Sales Indonesia, Indonezija.

2. PROIZVOD IZ POSTUPKA REVIZIJE I ISTOVJETAN PROIZVOD

2.1 Proizvod iz postupka revizije

- (26) Proizvod koji je predmet ove revizije isti je proizvod koji je bio obuhvaćen prethodnim ispitnim postupcima navedenima u uvodnim izjavama od 1. do 4., točnije mononatrijev glutamat podrijetlom iz NRK-a i Indonezije, koji je trenutačno razvrstan u oznaku KN ex 2922 42 00 (oznaka TARIC 2922 42 00 10) („proizvod iz postupka revizije”). MSG je aditiv hrani te se uglavnom upotrebljava kao pojačivač okusa u juhama, bujonima, jelima od ribe i mesa, mješavinama začina i gotovoj hrani. Proizvodi se u obliku bijelog bezmirisnog kristala raznih veličina. MSG se upotrebljava i u kemijskoj industriji za primjenu u neprehrambenim proizvodima kao što su deterdženti.
- (27) Uglavnom se proizvodi fermentacijom šećera iz raznih izvora (kukuruzni škrob, škrob od tapioke, šećerni sirup, melasa šećerne trske i melasa šećerne repe).

2.2 Istovjetni proizvod

- (28) Kako je utvrđeno u prethodnim ispitnim postupcima navedenima u uvodnim izjavama od 1. do 4., u ovoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjere potvrđeno je da sljedeći proizvodi imaju ista osnovna fizička, kemijska i tehnička svojstva te iste osnovne namjene:
- proizvod iz postupka revizije,
 - proizvod koji se proizvodi i prodaje na domaćem tržištu predmetnih zemalja, i
 - proizvod koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije.

⁽¹⁾ Obavijest o posljedicama izbijanja covid-19 za antidampinške i antisubvencijske ispitne postupke (2020/C 86/06), SL C 86 od 16.3.2020., str. 6.

- (29) Stoga se ti proizvodi smatraju istovjetnim proizvodima u smislu članka 1. stavka 4. osnovne uredbe.

3. VJEROJATNOST NASTAVKA ILI PONAVLJANJA DAMPINGA

3.1 Uvodne napomene

- (30) U skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe Komisija je ispitala je li vjerojatno da će istek mjera koje su na snazi dovesti do nastavka ili ponavljanja dampinga iz NRK-a ili Indonezije.

3.1.1 NRK

- (31) Nijedan kineski proizvođač izvoznik/proizvođač nije surađivao u ispitnom postupku. Nisu dostavili informacije ni popratne dokaze o navodnim znatnim poremećajima u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe. Isto tako, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 23., nijedan proizvođač izvoznik iz Kine nije dostavio odgovor na upitnik.
- (32) Kineska vlada nije dostavila nikakav odgovor na upitnik niti se osvrnula na dokaze iz dokumentacije predmeta koju je dostavio podnositelj zahtjeva, uključujući „Radni dokument službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite” („Izvešće”) ⁽¹²⁾.
- (33) S obzirom na navedeno, u skladu s člankom 18. osnovne uredbe, nalazi o vjerojatnosti nastavka dampinga koji su navedeni u uvodnim izjavama od 36. do 135. temeljili su se na raspoloživim podacima, prije svega podacima iz zahtjeva za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera i dostupnim statističkim podacima, odnosno podacima Eurostata i podacima iz baze podataka Global Trade Atlas („GTA”).

3.1.2 Indonezija

- (34) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 17., nijedan proizvođač izvoznik iz Indonezije nije surađivao u ispitnom postupku. Međutim, surađivala je skupina indonezijskih proizvođača koji prodaju na domaćem tržištu i tržištu drugih trećih zemalja.
- (35) S obzirom na navedeno, u skladu s člankom 18. osnovne uredbe, nalazi o vjerojatnosti nastavka dampinga koji su navedeni u uvodnim izjavama od 137. do 144. temeljili su se na raspoloživim podacima, prije svega podacima iz zahtjeva za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera i raspoloživim statističkim podacima, odnosno podacima Eurostata i podacima iz baze podataka GTA, te, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 21., podacima koje je dostavila skupina indonezijskih proizvođača koji surađuju.

3.2 Nastavak dampinga tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije

3.2.1 NRK

- (36) Statistički podaci Eurostata pokazuju da je tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iz NRK-a uvezeno 3 500 tona MSG-a, koje čine [4 do 7] % tržišnog udjela u Uniji ⁽¹³⁾. Komisija je zaključila da je taj obujam uvoza dovoljno reprezentativan da se ispita je li se damping nastavio tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.

⁽¹²⁾ Radni dokument službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite, 20. prosinca 2017., SWD(2017) 483 final/2.

⁽¹³⁾ Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 6., podnositelj zahtjeva čini 100 % ukupne proizvodnje MSG-a u Uniji. Stoga su neki podaci u ovoj Uredbi iskazani samo u rasponima i/ili indeksima kako bi se zaštitile poslovne tajne.

3.2.2 Postupak za utvrđivanje uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe za uvoz proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz NRK-a

- (37) S obzirom na to da su pri pokretanju ispitnog postupka bili raspoloživi dostatni dokazi koji su u pogledu NRK-a upućivali na postojanje znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe, Komisija je pokrenula ispitni postupak na temelju članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe.
- (38) Kako bi prikupila informacije koje je smatrala potrebnima za ispitni postupak u pogledu navodnih znatnih poremećaja, Komisija je kineskoj vladi poslala upitnik. Osim toga, Komisija je u točki 5.3.2. Obavijesti o pokretanju postupka pozvala sve zainteresirane strane da iznesu svoja stajališta, podnesu informacije i dostave popratne dokaze o primjeni članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe u roku od 37 dana od datuma objave Obavijesti o pokretanju postupka u Službenom listu Europske unije. Kineska vlada nije dostavila odgovor na upitnik i nije primljen nikakav podnesak o primjeni članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe unutar utvrđenog roka.
- (39) Komisija je u točki 5.3.2. Obavijesti o pokretanju postupka navela i da je s obzirom na raspoložive dokaze privremeno odabrala Tajland kao odgovarajuću reprezentativnu zemlju u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe u svrhu utvrđivanja uobičajene vrijednosti na temelju nenarušenih cijena ili referentnih vrijednosti. Komisija je nadalje navela da će ispitati druge moguće odgovarajuće reprezentativne zemlje u skladu s kriterijima utvrđenima u članku 2. stavku 6.a točki (a) prvoj alineji osnovne uredbe.
- (40) Komisija je 21. veljače 2020. u bilješci („prva bilješka o faktorima proizvodnje”) obavijestila zainteresirane strane o relevantnim izvorima koje namjerava upotrijebiti za utvrđivanje uobičajene vrijednosti ako se potvrdi primijena metodologije iz članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe. Komisija je u toj bilješci navela popis svih faktora proizvodnje, kao što su sirovine, rad i energija koji se koriste u proizvodnji MSG-a. Osim toga, Komisija je na temelju kriterija za odabir nenarušenih cijena ili referentnih vrijednosti izrazila namjeru da kao odgovarajuću reprezentativnu zemlju odabere Tajland ili Maleziju. Komisija je pozvala zainteresirane strane da dostave primjedbe, a zaprimila ih je samo od podnositelja zahtjeva. On je podržao odabir Tajlanda jer u toj zemlji postoji velik broj društava čiji su podaci javno dostupni. Podnositelj zahtjeva u svojim je primjedbama zatražio i da se izračunaju prosječne vrijednosti iz podataka svih prikladnih društava jer su one bolja i pouzdanija osnova za Komisijin postupak utvrđivanja od podataka samo jednog društva.
- (41) Komisija je 8. travnja 2020. drugom bilješkom („druga bilješka o faktorima proizvodnje”) obavijestila zainteresirane strane o relevantnim izvorima koje namjerava upotrijebiti za utvrđivanje uobičajene vrijednosti, pri čemu bi Tajland bio reprezentativna zemlja, ako se potvrdi primijena metodologije iz članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe. Obavijestila je zainteresirane strane i da će troškove prodaje te administrativne i opće troškove i dobit utvrditi na temelju raspoloživih informacija za sljedećih pet društava, proizvođača MSG-a u reprezentativnoj zemlji:

- (1) Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.;
- (2) Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos);
- (3) Thai Churos;
- (4) Thai Foods International Co. Ltd.;
- (5) KT MSG.

- (42) Komisija je pozvala zainteresirane strane da dostave primjedbe, a zaprimila ih je zaprimila samo od jednog uvoznika, koji je podržao odabir Tajlanda kao reprezentativne zemlje.

3.2.2.1 Uobičajena vrijednost

- (43) U skladu s člankom 2. stavkom 1. osnovne uredbe, „uobičajena vrijednost obično se temelji na cijenama, koje su nezavisni kupci platili ili plaćaju, u uobičajenom tijeku trgovine, u zemlji izvoznici”.

- (44) Međutim, prema članku 2. stavku 6.a točki (a) osnovne uredbe, „ako se [...] utvrdi da upotreba domaćih cijena i troškova u zemlji izvoznici nije primjerena zbog toga što u toj zemlji postoje znatni poremećaji u smislu točke (b), uobičajena vrijednost izračunava se isključivo na temelju troškova proizvodnje i prodaje koji odražavaju nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti” i ona „uključuje nenarušen i razuman iznos troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti”.
- (45) Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama od 46. do 107., Komisija je u ovom ispitnom postupku zaključila da je, s obzirom na raspoložive dokaze i nesuradnju kineske vlade i proizvođača izvoznika, primjena članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe primjerena.

3.2.3 Postojanje znatnih poremećaja

3.2.3.1 Uvod

- (46) Člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) osnovne uredbe utvrđuje se: „Znatni poremećaji su oni poremećaji do kojih dolazi ako prijavljene cijene ili troškovi, uključujući troškove sirovina i energije, nisu rezultat sila slobodnog tržišta jer na njih utječu znatne državne intervencije. Pri procjeni postojanja znatnih poremećaja u obzir se uzima, među ostalim, mogući učinak jednog ili više sljedećih elemenata:
- *na dotičnom tržištu u znatnoj mjeri djeluju poduzeća koja su u vlasništvu ili pod kontrolom vlasti zemlje izvoznice odnosno koja ta tijela politički nadziru ili im pružaju smjernice,*
 - *prisutnost države u poduzećima zbog koje država može utjecati na cijene ili troškove,*
 - *javne politike ili mjere kojima se diskriminira u korist domaćih dobavljača ili se na drugi način utječe na sile slobodnog tržišta,*
 - *nepostojanje, diskriminatorna primjena ili neodgovarajuće izvršavanje zakonodavstva o stečaju, trgovačkim društvima ili o vlasništvu,*
 - *poremećaji u području troškova plaća,*
 - *pristup financijskim sredstvima odobravaju institucije koje provode ciljeve javnih politika ili na drugi način ne djeluju neovisno o državi.”*
- (47) U skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) osnovne uredbe u procjeni postojanja znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (a) uzima se u obzir, među ostalim, neiscrpan popis elemenata iz prethodne odredbe. U skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) osnovne uredbe, pri procjeni postojanja znatnih poremećaja u obzir se uzima mogući učinak jednog od tih elemenata ili više njih na cijene i troškove predmetnog proizvoda iz postupka revizije. Budući da taj popis nije kumulativan, doista nije potrebno voditi računa o svim elementima kako bi se utvrdili znatni poremećaji. Nadalje, za dokazivanje postojanja jednog ili više elementa s popisa mogu se upotrijebiti iste činjenične okolnosti. Međutim, svaki zaključak o znatnim poremećajima u smislu članka 2. stavka 6.a točke (a) mora se donijeti na temelju svih raspoloživih dokaza. Pri općoj procjeni postojanja poremećaja u obzir se mogu uzeti i opći kontekst i situacija u zemlji izvoznici, osobito ako temeljni elementi gospodarskog i upravnog ustroja zemlje izvoznice vladi daju znatne ovlasti da intervenira u gospodarstvo tako da cijene i troškovi nisu posljedica slobodnog kretanja tržišnih sila.
- (48) U članku 2. stavku 6.a točki (c) osnovne uredbe utvrđeno je: „Ako Komisija ima utemeljene naznake o mogućem postojanju znatnih poremećaja u smislu točke (b) u određenoj zemlji ili u određenom sektoru u toj zemlji i ako je to primjereno za djelotvornu primjenu ove Uredbe, Komisija izrađuje, stavlja na raspolaganje javnosti i redovito ažurira izvješće u kojem se navode okolnosti iz točke (b) na tržištu u toj zemlji ili sektoru.”

- (49) Na temelju te odredbe Komisija je izradila Izvješće o Kini (vidjeti bilješku 12.), iz kojeg je vidljivo postojanje znatnih vladinih intervencija na mnogim razinama gospodarstva, uključujući specifične poremećaje mnogih ključnih faktora proizvodnje (kao što su zemljište, energija, kapital, sirovine i radna snaga) i u pojedinim sektorima (na primjer sektor kemikalija ili prerade kukuruza). Izvješće je dodano u dokumentaciju ispitnog postupka u fazi pokretanja postupka. U trenutku pokretanja postupka u kojem je Izvješće bilo sastavni dio, zainteresirane strane pozvane su da ospore, dopune ili dostave primjedbe na dokaze iz dokumentacije ispitnog postupka. Nije zaprimljena nijedna primjedba.
- (50) Zahtjev za reviziju sadržavao je dodatne dokaze o znatnim poremećajima u sektoru MSG-a u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b), kojima se Izvješće dopunjuje. Podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze da na proizvodnju i prodaju proizvoda iz postupka revizije utječu (barem potencijalno) poremećaji navedeni u Izvješću, posebno visoke razine uplitanja države u lanac vrijednosti MSG-a, tj. u sektor MSG-a i sektore povezane s proizvodnjom MSG-a, naročito sektore ulaznih elemenata i faktore proizvodnje.
- (51) Komisija je ispitala je li bilo primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u NRK-u, s obzirom na postojanje znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe. Komisija je to učinila na temelju raspoloživih dokaza iz dokumentacije, uključujući dokaze sadržane u Izvješću, koji proizlaze iz javno dostupnih izvora, posebno kineskog zakonodavstva, objavljenih službenih kineskih dokumenata o politikama, izvješća koja su objavile međunarodne organizacije te studija/članaka istaknutih akademika, izričito navedenih u Izvješću. Tom je analizom obuhvaćeno ispitivanje znatnih državnih intervencija u njezinu gospodarstvu općenito, ali i konkretne situacije na tržištu u relevantnom sektoru, uključujući proizvod iz postupka revizije. Komisija je te dokazne materijale dodatno nadopunila svojim istraživanjem o raznim kriterijima koji su relevantni za potvrdu postojanja znatnih poremećaja u NRK-u.
- (52) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 32., kineska vlada uopće nije odgovorila na upitnik. Osim toga, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 23., nijedan proizvođač izvoznik/proizvođač iz Kine nije surađivao. Nadalje, nijedan proizvođač izvoznik/proizvođač iz Kine kojem je dodijeljen status zainteresirane strane nije dostavio dokaze kojima bi potkrijepio ili osporio postojeće dokaze u dokumentaciji predmeta, uključujući Izvješće, i dodatne dokaze koje je podnositelj zahtjeva dostavio u zahtjevu za reviziju o postojanju znatnih poremećaja i/ili primjerenosti primjene članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe u ovom predmetu.

3.2.3.2 Znatni poremećaji koji utječu na domaće cijene i troškove u NRK-u

- (53) Kineski gospodarski sustav temelji se na konceptu „socijalističkog tržišnog gospodarstva”. Taj je koncept sadržan u kineskom Ustavu i određuje gospodarsko upravljanje NRK-om. Temeljno je načelo sljedeće: „proizvodna sredstva u socijalističkom javnom vlasništvu, točnije u vlasništvu cijelog naroda i kolektivnom vlasništvu radnika”. Gospodarstvo u državnom vlasništvu je „pokretačka sila nacionalnoga gospodarstva” i država ima zadaću „osigurati njegovu konsolidaciju i rast” ⁽¹⁴⁾. S obzirom na takvo opće uređenje kineskog gospodarstva, ne samo da su moguće znatne vladine intervencije u gospodarstvu nego su takve intervencije izričito propisane. Ideja da javno vlasništvo ima prednost pred privatnim prožima cijeli pravni sustav i istaknuta je kao glavno načelo u svim glavnim zakonodavnim aktima. Kineski Zakon o vlasništvu odličan je primjer toga: u njemu se upućuje na primarni stadij socijalizma i državi se povjerava održavanje osnovnog gospodarskog sustava u kojem javno vlasništvo ima glavnu ulogu. Zakonom je dopušteno i postojanje i razvoj drugih oblika vlasništva uz državno vlasništvo ⁽¹⁵⁾.
- (54) Osim toga, na temelju kineskog prava socijalističko tržišno gospodarstvo razvija se pod vodstvom Komunističke partije Kine („KPK”). Strukture kineske države i KPK-a povezane su na svakoj razini (pravna, institucionalna, osobna) i tvore nadstrukturu u kojoj se uloge KPK-a i države ne razlikuju. Izmenom kineskog Ustava u ožujku 2018. vodeća uloga KPK-a dobila je još veći značaj jer je izričito potvrđena u tekstu članka 1. Ustava. Nakon postojeće prve rečenice odredbe koja glasi: „Socijalistički sustav temeljni je sustav Narodne Republike Kine” ubačena je nova druga

⁽¹⁴⁾ Izvješće – poglavlje 2., str. 6.–7.

⁽¹⁵⁾ Izvješće – poglavlje 2., str. 10.

rečenica koja glasi: „Glavna značajka socijalizma s kineskim obilježjima vodstvo je Komunističke partije Kine” ⁽¹⁶⁾. To pokazuje neupitnu i sve veću kontrolu KPK-a nad gospodarskim sustavom NRK-a. To vođenje i kontrola svojstveni su kineskom sustavu i znatno nadilaze uobičajenu situaciju u drugim zemljama u kojima vlade imaju široku makroekonomsku kontrolu u granicama unutar kojih djeluju sile slobodnog tržišta.

- (55) Kineska država provodi intervencionističku gospodarsku politiku kako bi ispunila svoje ciljeve, koji se podudaraju s političkim programom KPK-a umjesto da odražavaju prevladavajuće gospodarske uvjete na slobodnom tržištu ⁽¹⁷⁾. Intervencionistički gospodarski instrumenti koje primjenjuju kineska tijela raznovrsni su te uključuju sustav industrijskog planiranja, financijski sustav i razinu regulatornog okruženja.
- (56) Prvo, na razini opće administrativne kontrole smjer kineskog gospodarstva određuje složeni sustav industrijskog planiranja koji utječe na sve gospodarske aktivnosti u toj zemlji. Svi ti planovi zajedno obuhvaćaju sveobuhvatnu i složenu matricu sektora i međusektorskih politika te se donose na svim razinama vlasti. Na pokrajinskoj razini planovi su detaljni, a u nacionalnim se planovima postavljaju općenitiji ciljevi. U planovima se navode i sredstva potpore relevantnim industrijama/sektorima te rokovi unutar kojih se ciljevi moraju ostvariti. Izričiti proizvodni ciljevi bili su uobičajeni u prošlim ciklusima planiranja, a sad ih sadržavaju samo određeni planovi. Pojedinačni industrijski sektori i/ili projekti izdvajaju se u planovima kao (pozitivni ili negativni) prioriteti u skladu s vladinim prioritetima i za njih se utvrđuju posebni razvojni ciljevi (modernizacija industrije, širenje na međunarodnoj razini itd.). Neovisno o tome jesu li u privatnom ili državnom vlasništvu, gospodarski subjekti praktički moraju prilagoditi svoje poslovne aktivnosti stvarnom stanju koje je određeno sustavom planiranja. To nije samo zato što planovi obvezuju nego i zato što se relevantna kineska tijela na svim razinama vlasti pridržavaju sustava planova i u skladu s njim primjenjuju ovlasti koje su im povjerene, čime potiču gospodarske subjekte da se pridržavaju prioriteta utvrđenih u tim planovima (vidjeti i odjeljak 3.2.3.5. u nastavku) ⁽¹⁸⁾.
- (57) Drugo, na razini raspodjele financijskih sredstava u financijskom sustavu NRK-a prevladavaju poslovne banke u državnom vlasništvu. Pri utvrđivanju i provedbi politike odobravanja zajmova te banke moraju nastojati ispuniti ciljeve državne industrijske politike, umjesto da u prvom redu procjenjuju gospodarsku vrijednost predmetnog projekta (vidjeti i odjeljak 3.2.3.8. u nastavku) ⁽¹⁹⁾. Isto vrijedi i za druge sastavnice kineskog financijskog sustava kao što su tržišta dionica, obveznica, privatnog vlasničkog kapitala itd. Uz bankarski sektor i ti su dijelovi financijskog sektora institucionalno i operativno ustrojeni tako da nisu usmjereni na postizanje maksimalno učinkovitih financijskih tržišta, nego na osiguravanje kontrole i omogućivanje intervencija države i KPK-a ⁽²⁰⁾.
- (58) Treće, na razini regulatornog okruženja intervencije države u gospodarstvo javljaju se u različitim oblicima. Na primjer, pravila o javnoj nabavi redovito se upotrebljavaju za ispunjenje ciljeva politike umjesto za gospodarsku učinkovitost, čime se dovode u pitanje tržišna načela u tom području. U primjenjivom zakonodavstvu izričito se navodi da se javna nabava provodi kako bi se olakšalo ostvarivanje ciljeva utvrđenih u državnim politikama. Međutim, priroda tih ciljeva nije jasno definirana, pa tijela koja donose odluke imaju veliku slobodu u odlučivanju ⁽²¹⁾. Slično tomu, u području ulaganja kineska vlada ima znatnu kontrolu i utjecaj nad predmetom i iznosom državnih i privatnih ulaganja. Tijela provode provjere ulaganja i primjenjuju različite poticaje, ograničenja i zabrane u području ulaganja kao važan instrument potpore ciljevima industrijske politike, kao što su zadržavanje državne kontrole nad ključnim sektorima ili jačanje domaće industrije ⁽²²⁾.

⁽¹⁶⁾ Dostupno na: http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (posljednji pristup 27. listopada 2020.).

⁽¹⁷⁾ Izvješće – poglavlje 2., str. 20.–21.

⁽¹⁸⁾ Izvješće – poglavlje 3., str. 41., 73.–74.

⁽¹⁹⁾ Izvješće – poglavlje 6., str. 120.–121.

⁽²⁰⁾ Izvješće – poglavlje 6., str. 122.–135.

⁽²¹⁾ Izvješće – poglavlje 7., str. 167.–168.

⁽²²⁾ Izvješće – poglavlje 8., str. 169.–170., 200.–201.

- (59) Ukratko, kineski gospodarski model temelji se na određenim osnovnim postulatima kojima se predviđaju i potiču brojne raznovrsne državne intervencije. Takve znatne državne intervencije u suprotnosti su sa slobodnim djelovanjem tržišnih sila, a posljedica je toga narušavanje djelotvorne raspodjele resursa u skladu s tržišnim načelima ⁽²³⁾.
- 3.2.3.3 Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) prve alineje osnovne uredbe: na dotičnom tržištu u znatnoj mjeri djeluju poduzeća koja su u vlasništvu ili pod kontrolom vlasti zemlje izvoznice odnosno koja ta tijela politički nadziru ili im pružaju smjernice
- (60) Poduzeća koja posluju u vlasništvu ili pod kontrolom države, koja država politički nadzire i/ili im pruža smjernice čine bitan dio gospodarstva u NRK-u.
- (61) Zbog nesuradnje NRK-a Komisija ima ograničene informacije o vlasničkoj strukturi društava koja posluju u sektoru MSG-a u NRK-u. Činilo se da u vlasništvu države nije nijedno od triju kineskih poduzeća koje je podnositelj zahtjeva naveo kao velike proizvođače i koje su, na temelju Komisijina istraživanja ⁽²⁴⁾, drugi izvori potvrdili kao velike proizvođače.
- (62) Međutim, Komisija je utvrdila da je društvo Fufeng Group, jedan od glavnih proizvođača izvoznika, imalo potporu članova KPK-a i lokalnih javnih tijela te da su ona upravljala pitanjima koja su od interesa za društvo. Na primjer, na službenim internetskim stranicama društva objavljena je sljedeća vijest o službenom posjetu predstavnika lokalnih vlasti: „Nakon govora Jiao Gangwei spomenuo je probleme povezane s ugljenom koji posljednje dvije godine otežavaju poslovanje poduzeća te naglasio da partijski komitet i vlada općine Zhalantun osiguravaju koordinaciju kad je riječ o tom pitanju. [...] Delegacija Liua Qifana zatim je saznala više o društvenom doprinosu društva, njegovu radu na jačanju partije te MSG-u [...]. Liu Qifan osvrnuo se na činjenicu da je društvo Fufeng pokrenulo masovnu proizvodnju aminokiselina visokog cjenovnog razreda i pohvalio utjecaj te djelatnosti na globalne cijene te podržao rad društva na jačanju partije. Naposljetku je delegaciji rekao sljedeće: 'Ovo je poduzeće vodeće poduzeće, a projekti takve kvalitete ne postoje nigdje drugdje. Vlada mu mora stajati na raspolaganju.' Sekretar Liu tri je puta uzastopno spomenuo da bi vlada trebala stajati na raspolaganju poduzeća. Nadalje, složio se s tvrdnjom društva da njegova situacija odražava nastojanje visokih čelnika autonomne regije Unutrašnja Mongolija da izgrade vladu usmjerenu na pružanje usluga” ⁽²⁵⁾. Vidljivo je da vlada pruža potporu i društvu kćeri grupe Fufeng u gradu Qiqihar u kineskoj pokrajini Heilongjiang, što potvrđuje objava na internetskim stranicama gradske vlasti: „U cilju predstavljanja snažnog položaja poduzeća, jačanja unutarnje snage, širenja borbenog duha i izražavanja zahvale lokalnoj vladi na snažnoj potpori koju pruža društvu Qiqihar Longjiang Fufeng Biotechnology Co., Ltd, društvu kćeri grupe, 26. srpnja u popodnevnim satima u hotelu Wanda Jiahua u gradu Qiqihar povodom dvadesete obljetnice osnivanja grupe Fufeng održana je konferencija za medije pod nazivom 'Novi početak, novo putovanje, novi san' ⁽²⁶⁾.” Komisija je na internetskim stranicama grupe Fufeng pronašla dodatne dokaze o njezinoj vezi s KPK-om te potpori i smjernicama lokalnih tijela, i to u sljedećoj izjavi: „Li Yugang, gradonačelnik i zamjenik sekretara Partijskog komiteta općine Qiqihar, posjetio je sjedište grupe Fufeng 7. prosinca 2019. U njegovoj pratnji tijekom inspekcije bili su zamjenik gradonačelnika Wang Yongshi, glavni sekretar općinske uprave Qi Xiaotong, zamjenik sekretara Partijskog komiteta okruga Angangxi, gradonačelnik Ren Guangcai, zamjenik gradonačelnika Li Yugang Jing i drugi. Tijekom posjeta pratili su ih predsjednik Uprave Li Xuechun, generalni direktor Zhao Qiang i drugi rukovoditelji. [...] Gradonačelnik Li u razgovoru je rekao da su intenzivna prerada i njezini nusproizvodi posebno važni za sadašnju industriju grada Qiqihar. Kao prvi proizvođač aminokiselina u svijetu, društvo je uvelike potaknulo industriju intenzivne prerade kukuruza na lokalnoj razini. Predsjednik Uprave zahvalio je gradonačelniku Liu na dolasku i rekao: 'Grad Qiqihar pružio je društvu usluge 'inkubatora'. Ovaj put ta vijest neće ostati samo na

⁽²³⁾ Izvješće – poglavlje 2., str. 15.–16., Izvješće – poglavlje 4., str. 50., str. 84., Izvješće – poglavlje 5., str. 108.–109.

⁽²⁴⁾ Vidjeti odlomak iz analitičkog osvrta društva Guosheng Securities o jednom od navedenih poduzeća – Meihua Biological: „Tri dionika opskrbljuju tržište mononatrijevim glutamatom, što očito ukazuje na oligopol: u oligopolskoj strukturi u području MSG-a dominantna su društva Fufeng Group, Meihua Biological i Ningxia Eppen, čiji udio u nacionalnom proizvodnom kapacitetu i proizvodnji MSG-a iznosi 90 %. Zbog konkurentnosti i integracije industrije te velikih kapitalnih ulaganja ta su tri poduzeća razvila sveobuhvatni industrijski lanac i stvorila relativno velik jaz između sebe i ostalih te sada imaju očitu vodeću poziciju u industriji. [...] Društva Meihua, Fufeng i Eppen stvorila su međuovisni i čistu oligopol u području MSG-a. Tako visoka koncentracija proizvoda iznimno je rijetka u podsektoru kemijske industrije.” 1. kolovoza 2019., http://pdf.dfcfw.com/pdf/H3_AP201908011342041272_1.PDF (posljednji pristup 19. siječnja 2021.).

⁽²⁵⁾ Vidjeti članak na internetskim stranicama poduzeća koji je objavljen 2. siječnja 2018.: Liu Qifan, member of the Standing Committee of the Party Committee and Secretary of the Disciplinary Committee of Inner Mongolia Autonomous Region, visited Northeast Fufeng Company for investigation (Liu Qifan, član Stalnog odbora Partijskog komiteta i sekretar Disciplinskog odbora autonomne regije Unutrašnja Mongolija posjetio sjeveroistočno društvo kćer grupe Fufeng radi inspekcije) http://www.fufeng-group.com/news/details-236_1.html (posljednji pristup 19. siječnja 2021.).

⁽²⁶⁾ Vidjeti članak *Fufeng's 20th birthday press conference organised in Qiqihar city* (Povodom dvadesete obljetnice osnivanja društva Fufeng organizirana konferencija za medije u gradu Qiqihar), 29. srpnja 2019., http://www.qqhr.gov.cn/News_showNews.action?messagekey=175677 (posljednji pristup 19. siječnja 2021.).

naslovnica u gradu Qiqihar, već će je objaviti i državna televizija. Društvo će u skladu s vladinom gospodarskom strategijom nastaviti sa stabilizacijom vanjske trgovine, inozemnog kapitala, ulaganja i očekivanja. I dalje će širiti borbeni duh, iskoristivati vlastite prednosti i sustavno surađivati s lokalnim vlastima na zajedničkom razvitku.”⁽²⁷⁾ Osim toga, sljedeća izjava za javnost potvrđuje da je društvo Fufeng u svojim aktivnostima slijedilo državne ciljeve politike i ideologiju: „Grupa Fufeng odazvala se na prijedloge predsjednika Xija Jinpinga o suradnji u inicijativama za izgradnju ‚Novog gospodarskog pojasa puta svile‘ i ‚Pomorskog puta svile 21. stoljeća‘ te je aktivno razvijala gospodarska partnerstva sa zemljama duž ‚pojasa i puta‘”⁽²⁸⁾.

- (63) Kad je riječ o društvu Ningxia Eppen, jednom od triju glavnih proizvođača MSG-a, Komisija je utvrdila da je ono u svojim aktivnostima provodilo državne politike i ideologiju KPK-a, kako tvrdi Industrijsko i trgovinsko udruženje autonomne regije Ningxia: „Od početka godine biotehnoško društvo Ningxia Eppen marljivo je i detaljno proučavalo te sveobuhvatno provodilo ideje 18. nacionalnog kongresa Komunističke partije Kine, uzimajući u obzir stvarno stanje društva, u cilju ‚dvostruko jačanje, šest koristi‘ i daljnjeg jačanja stranke, što je znatno pridonijelo razvoju poduzeća”⁽²⁹⁾. Društvo je isto tako iskoristilo potporu javnih tijela za osnivanje nacionalnog tehnološkog centra. Prema tvrdnjama Ministarstva industrije i informacijske tehnologije autonomne regije Ningxia Hui izgradnjom takvih centara nastoji se usmjeravati društva prema ostvarenju određenih politika: „Kako bi se provela razvojna strategija utemeljena na inovacijama te usmjeravalo i podupiralo poduzeća u cilju jačanja njihovih tehnoloških inovacijskih kapaciteta, Ministarstvo industrije i informacijske tehnologije autonomne regije snažno promiče izgradnju tehnoloških centara za poduzeća. [...] Tehnološki centri za poduzeća postali su glavni akteri tehnoloških inovacija u našoj regiji i pružaju snažnu učinkovitu tehnološku potporu kvalitetnom razvoju industrije u našoj regiji. [...] Društvo Ningxia Eppen osnovalo je 2006. tehnološki centar za poduzeća, koji je 2011. priznat kao nacionalni tehnološki centar za poduzeća. Tehnološki centar neprestanim inovacijama osigurava vodeću ulogu u napretku industrije i postiže značajne rezultate”⁽³⁰⁾.

- (64) Kad je riječ o dobavljačima ulaznih elemenata za proizvodnju MSG-a, prema podacima koje je dostavio podnositelj zahtjeva i koje su potvrdili drugi izvori⁽³¹⁾ glavna sirovina u proizvodnji MSG-a u NRK-u obično je kukuruzni škrob, na koji otpada znatan dio troškova proizvodnje. Komisija je utvrdila da je najmanje jedan od glavnih proizvođača kukuruznog škroba, odnosno društvo Cofco Biotech, u državnom vlasništvu pod nadzorom Komisije Državnog vijeća za nadzor i upravljanje državnom imovinom („SASAC”) ⁽³²⁾. Državna tijela ujedno su, izravno ili neizravno, dioničari nekoliko drugih velikih društava koja proizvode kukuruzni škrob. Ističe se primjer poduzeća Zhucheng Xingmao Corn Developing Co. Ltd, vodećeg proizvođača kukuruznog škroba (13,29 % tržišta)⁽³³⁾, čijih je 74 % dionica u vlasništvu društva Zhucheng Foreign Trade Corp., čijih je pak 26,54 % dionica u vlasništvu grada Zhucheng ⁽³⁴⁾.

⁽²⁷⁾ Vidjeti članak *Qiqihar Mayor Li Yugang visited Fufeng Group's headquarters for investigation* (Li Yugang, gradonačelnik grada Qiqihar, posjetio sjedište grupe Fufeng radi inspekcije), 11. prosinca 2019. http://en.fufeng-group.cn/news/details-260_1.html (posljednji pristup 19. siječnja 2021.).

⁽²⁸⁾ Vidjeti članak na stranicama mreže za financijske vijesti Dongfang Financial News: *Strengthen the leadership on industry, focus on poverty alleviation as a core, secure leading positions; 20 years of Fufeng: growth is coming to light* (Jačanje vodećeg položaja u industriji, usmjerenost na ublažavanje siromaštva, osiguravanje vodećih položaja; 20 godina društva Fufeng: rezultati snažnog rasta), 19. kolovoza 2019. <http://www.jinxingwenshi.com/caijing/shh/201908195018.html> (posljednji pristup 21. siječnja 2021.).

⁽²⁹⁾ Vidjeti članak o društvu Ningxia Eppen Biotech od 20. kolovoza 2013.: http://nxgsl.com/hyzt/hyfc/201308/t20130820_1163706.html (posljednji pristup 21. siječnja 2021.).

⁽³⁰⁾ Vidjeti službene internetske stranice Ministarstva industrije i informacijske tehnologije autonomne regije Ningxia Hui: *Results of the Ningxia Eppen Biotech's Enterprise Technology Center* (Rezultati tehnološkog centra za poduzeća u vlasništvu društva Ningxia Eppen Biotech), 23. studenoga 2020. <https://gxt.nx.gov.cn/info/1004/8250.htm> (posljednji pristup 26. siječnja 2021.).

⁽³¹⁾ „Glavne troškove proizvodnje MSG-a čine kukuruz i ugljen. Stoga društva koja su iskoristila niske cijene kukuruza i ugljena već ostvaruju usporedivu prednost u pogledu troškova.” – iz članka *2018-2022 Forecast and Analysis of the MSG industry development prospects* (Predviđanje i analiza izgleda za razvoj industrije MSG-a za razdoblje od 2018. do 2022.). Kineska mreža za savjetovanja u području ulaganja, 5. svibnja 2018. <http://www.ocn.com.cn/touzi/chanye/201806/ypxwt05100100-2.shtml> (posljednji pristup 25. siječnja 2021.).

⁽³²⁾ Vidjeti internetske stranice SASAC-a: <http://www.sasac.gov.cn/n2588035/n2641579/n2641645/index.html> (posljednji pristup 22. siječnja 2021.).

⁽³³⁾ Vidjeti podatke Kineskog udruženja industrije škroba, navedene na internetskim stranicama: <https://www.ershicimi.com/p/a14ff87430b1ea50d458d1347123cba5> (posljednji pristup 22. siječnja 2021.).

⁽³⁴⁾ Vidjeti: <https://www.qcc.com/firm/d8b3787389e66016cbde3e1dea817bf.html> (posljednji pristup 22. siječnja 2021.).

- (65) Prema podacima koje je dostavio podnositelj zahtjeva MSG se proizvodi kemijskim procesom u kojem se upotrebljavaju kukuruzni škrob i amonijak. Stoga se proizvođače MSG-a može smatrati i aktivnim sudionicima kineskog kemijskog sektora. Kad je riječ o tom sektoru, Komisija je na temelju nacionalnih statističkih podataka utvrdila da je 2015. udio poduzeća u državnom vlasništvu u ukupnoj imovini kemijskih poduzeća iznosio 52 % ⁽³⁵⁾. Poduzeća u državnom vlasništvu, posebno ona velika središnja, tradicionalno su dominantna u kemijskoj industriji NRK-a zbog svojeg oligopolskog položaja na uzlaznom tržištu/tržištu sirovina, jednostavnog pristupa sredstvima koje dodjeljuje vlada (financijska sredstva, zajmovi, zemljišta itd.) i snažnog utjecaja na vladino donošenje odluka.
- (66) S obzirom na prethodno navedeno kineska vlada i KPK održavaju strukture preko kojih imaju stalan utjecaj na poduzeća, osobito ona u državnom vlasništvu ili pod nadzorom države. Država (a u mnogim aspektima i KPK) ne samo da aktivno određuje i nadzire način na koji društva (osobito ona u državnom vlasništvu ili pod nadzorom države) provode opće gospodarske politike nego i iskorištava svoja prava na sudjelovanje u donošenju operativnih odluka. To se u pravilu postiže rotacijom kadrova između državnih tijela i tih društava, prisutnošću članova partije u izvršnim tijelima društava i „partijskih ćelija” u strukturama društava (vidjeti i odjeljak 3.2.3.4.) te oblikovanjem korporativne strukture u sektoru ⁽³⁶⁾. U slučaju poduzeća u državnom vlasništvu ili pod nadzorom države poduzeća pod nadzorom države zauzvrat imaju poseban status u kineskom gospodarstvu koji im donosi niz gospodarskih koristi, ponajprije zaštitu od tržišnog natjecanja i povlašteni pristup relevantnim ulaznim elementima, uključujući financiranje ⁽³⁷⁾. Elementi koji upućuju na postojanje državne kontrole nad poduzećima u lancu vrijednosti MSG-a i općenito kemijskom sektoru dodatno su analizirani u nastavku u odjeljku 3.2.3.4.
- (67) S obzirom na učestale državne intervencije u kemijskim lancima vrijednosti u NRK-u, državno vlasništvo i nadzor nad određenim vodećim poduzećima koja proizvode kukuruzni škrob i činjenicu da, kako je utvrdila Komisija, država usmjerava određene proizvođače MSG-a te se oni oslanjaju na njezinu potporu i, u određenim slučajevima, provode ideologiju KPK-a čak ni proizvođači proizvoda iz postupka revizije koji su u privatnom vlasništvu ne mogu poslovati u skladu s tržišnim uvjetima. Javna i privatna poduzeća koja su aktivna u proizvodnji MSG-a i ulaznih elemenata koji se upotrebljavaju u proizvodnji MSG-a ujedno se, izravno ili neizravno, politički nadziru i usmjeravaju kako je navedeno u nastavku u odjeljku 3.2.3.5.

3.2.3.4 Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) druge alineje osnovne uredbe: prisutnost države u poduzećima zbog koje država može utjecati na cijene ili troškove

- (68) Osim što kontrolira gospodarstvo vlasništvom nad poduzećima u državnom vlasništvu i drugim alatima, kineska vlada može utjecati na cijene i troškove svojom prisutnošću u poduzećima. Iako se može smatrati da pravo relevantnih državnih tijela na imenovanje i razrješenje ključnog rukovodstva u poduzećima u državnom vlasništvu, kako je predviđeno kineskim zakonodavstvom, odražava pripadajuća prava vlasništva ⁽³⁸⁾, ćelije KPK-a u poduzećima u državnom i privatnom vlasništvu još su jedan važan način na koji država može utjecati na donošenje poslovnih odluka. Prema zakonu o trgovačkim društvima NRK-a, organizacija KPK-a mora se osnovati u svakom društvu (s barem tri člana KPK-a kako je određeno u Ustavu KPK-a ⁽³⁹⁾), a društvo mora omogućiti uvjete za rad te partijske organizacije. Čini se da se u prošlosti taj zahtjev nije uvijek poštovao ili strogo provodio. Međutim, barem od 2016. KPK je ojačao svoja prava na kontrolu poslovnih odluka poduzeća u državnom vlasništvu kao pitanje političkog načela. Zabilježeno je i da KPK vrši pritisak na privatna društva da na prvo mjesto stave „patriotizam” te da se pridržavaju partijske stege ⁽⁴⁰⁾. U 2017. zabilježeno je da su partijske ćelije postojale u 70 % od

⁽³⁵⁾ Podaci za 2015. na temelju kineskog Statističkog godišnjaka za 2016., kineski Državni zavod za statistiku.

⁽³⁶⁾ Izvješće – poglavlje 3., str. 22.–24. i poglavlje 5., str. 97.–108.

⁽³⁷⁾ Izvješće – poglavlje 5., str. 104.–109.

⁽³⁸⁾ Izvješće – poglavlje 5., str. 100.–101.

⁽³⁹⁾ Izvješće – poglavlje 2., str. 26.

⁽⁴⁰⁾ Izvješće – poglavlje 2., str. 31.–32.

približno 1,86 milijuna društava u privatnom vlasništvu i da je pritisak da organizacije KPK-a imaju konačnu riječ u poslovnim odlukama u društvima u kojima djeluju sve veći ⁽⁴¹⁾. Ta se pravila primjenjuju općenito na cijelo kinesko gospodarstvo u svim sektorima, uključujući proizvođače MSG-a i dobavljače njihovih ulaznih elemenata.

- (69) Primjerice, strukture KPK-a preklapaju se s upravljačkim tijelom brojnih vodećih proizvođača MSG-a. Komisija je utvrdila da je 2013. Li Xuechun, predsjednik Upravnog odbora grupacije Fufeng, imenovan članom Narodnog kongresa u gradu Linyi na razdoblje od pet godina ⁽⁴²⁾. Osim toga, kako je dokazano u uvodnoj izjavi 62., poduzeće je domaćin aktivnosti za jačanje partije, koje utječu na njegovo poslovanje.
- (70) U slučaju grupe Meihua, još jednog od triju glavnih proizvođača MSG-a, navodi se da su 2019. od 12 članova petorica bili članovi KPK-a ⁽⁴³⁾. Komisija je utvrdila i sljedeće dokaze o aktivnostima poduzeća Meihua za jačanje partije i utjecaju KPK-a na poslovanje društva: „Povodom dana partije društvo Jilin Meihua organiziralo je 30. lipnja skup koji je bio posvećen ‚Jačanju poduzetničkog obrazovanja, uspjehu na radu‘. Skupu su nazočili Wang Xingang, predstavnik odjela za organizaciju Partijskog komiteta općine Baicheng i instruktor za jačanje partije društva Jilin Meihua, Guo Baoyu, ravnatelj partijskog ureda Industrijskog parka općine Baicheng, Zhang Jinlong, partijski sekretar i generalni direktor društva Jilin Meihua te 22 člana partije. [...] Wang Xingang okupljenim je članovima partije održao živopisan govor o partiji u kojem se usredotočio na ‚razvojni proces partije, na ono što bi članovi ogranka partije trebali učiniti u novoosnovanim poduzećima i na način na koji bi članovi koji predstavljaju partiju trebali igrati vodeću ulogu‘. Potom je Wang Xingang svakom članu partije uručio partijski znak i statut. Kao na obnovi prisega partiji, s partijskim znakom na prsima i partijskim statutom u rukama, partijska organizacija i njezini članovi spojeni su mostom povjerenja i ojačan je osjećaj časti, odgovornosti i pripadnosti svakog člana i kadra partije. No ovdje se ne radi samo o časti već i o odgovornosti. Takvo ‚političko slavlje‘ omogućava članovima partije da uvijek imaju na umu svoj identitet i misiju, da jačaju svoju ulogu pionira i uzora u budućem radu, da ujedine i vode većinu kadrova i zaposlenika, naporno rade, budu kreativni, usude se biti prvi, nikada ne odustaju. Pod vodstvom partijskog sekretara Zhang Jinlonga članovi partije na kraju su skupa podignuli desne šake i pred crvenom partijskom zastavom prisegli na vjernost sljedećim riječima: ‚Dobrovoljno se pridružujem Komunističkoj partiji Kine, podržavam njezin program i pridržavam se njezina ustava‘. Taj skup povodom dana partije omogućio je svim članovima partije da dodatno osnaže svoje ideale i uvjerenja, jačaju duh partije i utvrde smjer budućeg rada ⁽⁴⁴⁾.“
- (71) U slučaju poduzeća Ningxia Eppen, trećeg velikog proizvođača MSG-a, Komisija je utvrdila da je glavni direktor poduzeća obnašao dužnost predstavnika 12. narodnog kongresa autonomne regije Ningxia Hui najmanje do srpnja 2020. ⁽⁴⁵⁾ Osim toga, Industrijsko i trgovinsko udruženje autonomne regije Ningxia jasno je objasnilo ulogu KPK-a u poslovanju poduzeća: „Prvo, propisano je da sekretar Partijskog komiteta mora sudjelovati na sastancima na kojima se donose odluke o važnim korporativnim pitanjima i na drugim važnim sastancima te pažljivo slušati mišljenja i prijedloge iznesene tijekom tih sastanaka. Drugo, od sada i ubuduće, relevantna osoba nadležna za partijsku organizaciju mora sudjelovati na važnim sastancima i u donošenju važnih odluka povezanih s upravljanjem proizvodnjom i poslovnim odjelima te pažljivo slušati mišljenja i prijedloge iznesene tijekom tih sastanaka. Relevantna osoba nadležna za partijsku organizaciju, s iznimnim osjećajem odgovornosti, pravodobno obavješćuje članove partije o odlukama i velikim radnim projektima povezanim s proizvodnjom te u njihovu promidžbu u potpunosti uključuje glavne dionike ⁽⁴⁶⁾.“
- (72) Prisutnost i intervencije države na financijskim tržištima (vidjeti i odjeljak 3.2.3.8. u nastavku) te u nabavi sirovina i ulaznih elemenata stvaraju dodatne poremećaje na tržištu ⁽⁴⁷⁾. Stoga prisutnost države u poduzećima, uključujući poduzeća u državnom vlasništvu, u sektoru MSG-a i u drugim sektorima (kao što su financijski sektor i sektor ulaznih elemenata) omogućavaju kineskoj vladi da utječe na cijene i troškove.

⁽⁴¹⁾ Dostupno na: <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (posljednji pristup 27. listopada 2020.)

⁽⁴²⁾ Vidjeti internetske stranice Narodnog kongresa u gradu Linyi: <http://www.lyrenda.gov.cn/view-SpecialArticles.aspx?id=1285&spid=39> (posljednji pristup 22. siječnja 2021.).

⁽⁴³⁾ Vidjeti godišnje izvješće društva za 2019.: http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004151378041301_1.pdf, str. 54. (posljednji pristup 22. siječnja 2021.).

⁽⁴⁴⁾ Vidjeti internetske stranice društva: <http://www.meihuagr.com/index.php/article/1237.html> (posljednji pristup 22. siječnja 2021.).

⁽⁴⁵⁾ Vidjeti <https://baike.baidu.com/item/%E9%97%AB%E6%99%93%E5%B9%B3> (posljednji pristup 22. siječnja 2021.).

⁽⁴⁶⁾ Vidjeti informacije na internetskim stranicama Industrijskog i trgovinskog udruženja autonomne regije Ningxia o poduzeću Ningxia Eppen Biotech od 20. kolovoza 2013.: http://nxgsl.com/hyzt/hyfc/201308/t20130820_1163706.html (posljednji pristup 22. siječnja 2021.).

⁽⁴⁷⁾ Izvješće – poglavlja od 14.1. do 14.3.

3.2.3.5 Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) treće alineje osnovne uredbe: javne politike ili mjere kojima se diskriminira u korist domaćih dobavljača ili se na drugi način utječe na sile slobodnog tržišta

- (73) Smjerom kineskog gospodarstva uvelike se upravlja u okviru razrađenog sustava planiranja u kojem se utvrđuju prioriteti i postavljaju ciljevi na koje se moraju usredotočiti središnja vlast i lokalne vlasti. Relevantni planovi postoje na svim razinama vlasti i obuhvaćaju gotovo sve gospodarske sektore. Ciljevi utvrđeni planskim instrumentima obvezni su, a tijela na svakoj administrativnoj razini nadziru kako odgovarajuća niža razina vlasti provodi te planove. Zbog sustava planiranja u NRK-u resursi se općenito dodjeljuju sektorima za koje je vlada odredila da su strateški ili na drugi način politički važni, umjesto da se raspodjeljuju u skladu s tržišnim silama ⁽⁴⁸⁾.
- (74) Kineska vlada smatra da je kemijska industrija, u koju se ubrajaju i proizvođači MSG-a, važan sektor. To je potvrđeno u brojnim planovima, direktivama i drugim dokumentima koji se odnose na kemijski sektor, a izdaju se na nacionalnoj, regionalnoj i općinskoj razini ⁽⁴⁹⁾.
- (75) Točnije, za MSG se u NRK-u upotrebljavaju i posebni dokumenti o politikama koji se odnose na intenzivnu preradu kukuruza fermentacijom kukuruznog škroba, pri čemu je kukuruz jedan od glavnih ulaznih materijala koji se upotrebljavaju u proizvodnji MSG-a (vidjeti gore, posebno uvodnu izjavu 64.). Naime, postupci proizvodnje MSG-a obuhvaćeni su odredbama 13. petogodišnjeg plana za preradu žitarica i ulja. Njima se nastoji upravljati različitim aspektima sektora prerade kukuruza (uključujući podsektor MSG-a), posebno u pogledu razvoja lanca vrijednosti, načina opskrbe, odabira tehnologije, lokalizacije proizvodnje ili potpore politika: „Ubrzanje razvoja intenzivne prerade žitarica: poticanje velikih poduzeća za preradu da razvijaju inovativne industrijske modele prerade žitarica i ulja, u potpunosti iskoriste potencijalnu vrijednost nusproizvoda i što više prošire industrijski lanac, podržavanje prijenosa industrija fine i intenzivne prerade, na primjer kukuruza, na povoljna proizvodna područja i ključna logistička područja te brže trošenje zaliha, razvoj novih proizvoda dobivenih od novih vrsta funkcionalnih škrobnih šećera i novih vrsta enzimskih pripravaka, poliglutaminske kiseline, polilizina i drugih proizvoda fermentacije u rasutom stanju. [...] Industrija intenzivne prerade kukuruza: poticanje poduzeća za intenzivnu preradu kukuruza na razvoj novih učinkovitih načina korištenja kukuruza i znatno povećanje stope konverzije za intenzivnu preradu kukuruza, [...] aktivni razvoj novih funkcionalnih fermentiranih proizvoda sa sadržajem visoke tehnologije kao što su aminokiseline i nukleozidi, nove organske kiseline, škrobni šećeri, poliol, novi enzimski pripravci te posebni modificirani škrobovi koji se upotrebljavaju za proizvodnju hrane, papira, tekstila, finih kemikalija itd. [...] Područje koje obuhvaća tri sjeveroistočne pokrajine te područje regije Huanghuaihai i druga velika proizvodna područja pojačano potiču spajanja i reorganizaciju poduzeća koja preradom kukuruza proizvode škrob i škrobni šećer, alkohol, mononatrijev glutamat. [...] Poticanje aktivacije neiskorištenih proizvodnih kapaciteta suradnjom i zajedničkim djelovanjem ⁽⁵⁰⁾.”
- (76) Osim toga, Komisija je u pogledu ulaznih elemenata utvrdila da je sektor kukuruza u NRK-u intenzivno reguliran. Velika količina zalihe kukuruza u zemlji omogućava vladi da kupnjom ili prodajom velike količine kukuruza na tržištu umjetno poveća ili smanji cijene te robe. Iako je 2016. počela rješavati problem prekomjernih zaliha kukuruza, Kina i dalje raspolaže velikim zalihama i time narušava cijene ⁽⁵¹⁾. Nadalje, vlada kontrolira različite aspekte cjelokupnog lanca vrijednosti kukuruza, uključujući subvencije za proizvodnju kukuruza ⁽⁵²⁾ i nadzor postupaka prerade, kako je potvrđeno u Obavijesti Nacionalnog povjerenstva za razvoj i reforme (NDRC): „[s]va lokalna tijela moraju proširiti sustave praćenja i analize ponude i potražnje kukuruza u relevantnim područjima, jačati nadzor tijekom i nakon faze izgradnje u okviru projekata intenzivne prerade kukuruza, promicati ravnotežu

⁽⁴⁸⁾ Izvješće – poglavlje 4., str. 41.–42., 83.

⁽⁴⁹⁾ Izvješće – poglavlje 16., str. 406.–424.

⁽⁵⁰⁾ Vidjeti 13. petogodišnji plan za preradu žitarica i ulja, str. 16. i 22. <http://www.gov.cn/xinwen/2017-01/03/5155835/files/5bd8566b8a254067a076ef41d38ce6b3.doc> (posljednji pristup 25. siječnja 2021.).

⁽⁵¹⁾ Izvješće – poglavlje 12., str. 319.

⁽⁵²⁾ Informacije o subvencijama dostupne su na internetskim stranicama Ministarstva za poljoprivredu: http://www.moa.gov.cn/gk/zcfg/qnhnzc/201904/t20190416_6179338.htm

ponude i potražnje kukuruza i osiguravati sigurnost opskrbe hranom na razini zemlje.”⁽⁵³⁾ U drugom važnom dokumentu o politikama vlade⁽⁵⁴⁾ navedeno je sljedeće: „usmjerenost na tri glavne žitarice: rižu, pšenicu i kukuruz [...], razmatranje razvoja sustava socijalnih usluga koji se temelji na ‚sveobuhvatnom procesu‘ i modela proizvodnje koji se temelji na ‚sveobuhvatnom industrijskom lancu‘, razvoj i poticanje povećanja razine proizvodnje u ‚cijelom okrugu‘ te povećanja opskrbe zelenim i kvalitetnim poljoprivrednim proizvodima. Relevantne pokrajine koje obavljaju te zadaće primat će potporu na temelju aranžmana obuhvaćenih proračunskim predviđanjima središnje vlade.

- (77) Komisija je isto tako u pogledu proizvodnje kukuruza utvrdila da su u NRK-u uspostavljene mjere kontrole ulaganja: „[P]odnošenje zahtjeva za izgradnju u okviru projekata intenzivne prerade kukuruza podliježe usklađenom upravljanju u skladu s Odlukom Državnog vijeća br. 673⁽⁵⁵⁾.”
- (78) Državne politike koje utječu na sile slobodnog tržišta u sektoru kukuruza odražavaju se i na razini pokrajina. Prema podacima podnositelja zahtjeva i kako je potvrdila Komisija, pokrajina Heilongjiang izdala je u kolovozu 2017. dokument o politici upravljanja sektorom prerade kukuruza u obliku „Smjernica o razvoju industrije intenzivne prerade kukuruza u pokrajini Heilongjiang”. Smjernice su namijenjene „svim gradovima (oblasti), okruzima (gradovi), narodnim vladama (upravni uredi) i svim jedinicama pod izravnom vlasti pokrajinske vlade” koji bi trebali „osigurati [njezinu] pažljivu provedbu”. U Smjernicama se u pogledu kriterija ulaska na tržište navodi da bi „novoizgrađena postrojenja u okviru projekata intenzivne prerade kukuruza trebala uglavnom biti smještena na glavnim područjima proizvodnje kukuruza” te da bi provedbena tijela trebala „(p)oticati projekte izgradnje postrojenja za intenzivnu preradu s velikim kapacitetima za preradu, dugim industrijskim lancima te mogućnostima u pogledu tržišne potražnje za proizvodom, posebno poticati projekte izgradnje novih postrojenja za intenzivnu preradu kukuruza s godišnjim kapacitetom prerade kukuruza od najmanje 600 000 tona te poticati projekte izgradnje novih postrojenja za intenzivnu preradu kukuruza čiji kapacitet premašuje 1,2 milijuna tona”. Dokument sadržava posebnu viziju o „ključnim industrijskim lancima”: „Projekti koji se odnose na industriju usmjereni su na razvoj i proizvodnju proizvoda na kraju proizvodnog lanca povezanih sa škrobom, alkoholom i asortimanom funkcionalnih proizvoda, šire industrijski lanac, optimiziraju strukturu proizvoda, ističu specijalizaciju različitih oblasti i različitih poduzeća te raznovrsno razvijaju funkcionalnosti proizvoda.” Kad je riječ o asortimanu proizvoda od škroba, to podrazumijeva: „da se prvenstveno razvija poseban modificirani škrob koji je potreban u industrijama kao što su prehrambena, papirna i tekstilna industrija te industrija finih kemikalija”. U Smjernicama su utvrđena i pravila za zemljopisni raspored industrijskog sektora: „Sveobuhvatno uzimajući u obzir čimbenike kao što su proizvodnja kukuruza, prerada, tržište i kontinuirana dostupnost sirovina koje se obrađuju, ključnih jamstava, projekti intenzivne prerade kukuruza uglavnom se trebaju smještati na sedam područja.” Na primjer, u slučaju jednog od područja izričito se ukazuje na to da: „Longjiang, Nehe, Yi’an, Nenjiang i njima susjedni Gannan, Lindian, Wudalianchi, Bei’an, Fuyu, Dorbod, Baiquan, Keshan, Tailai, Kedong i drugih 14 okruga (gradova) te područje grada Qiqihar mogu osigurati kapacitet za preradu kukuruza od 8,67 milijuna tona te provesti sedam projekata s kapacitetom za intenzivnu preradu kukuruza od 1,2 milijuna tona ili 14 projekata s kapacitetom od 600 000 tona. Na tom je području potrebno poticati velike projekte izgradnje postrojenja za intenzivnu preradu kukuruza s kapacitetom većim od 1,2 milijuna tona.” Sva provedbena tijela upućuje se da reorganiziraju sektor na sljedeći način: „Potrebno je poticati spajanja i reorganizaciju postojećih godišnjih kapaciteta za preradu kukuruza od manje od 300 000 tona kapaciteta u svrhu poboljšanja tržišne konkurentnosti poduzeća. Kad je riječ o neiskorištenim kapacitetima za intenzivnu preradu kukuruza na tom području, potrebno je poticati stvaranje uspješnih poduzeća i grupiranje sličnih vrsta proizvoda ili poduzeća na početku i kraju proizvodnog lanca spajanjima i preuzimanjima te strateškom suradnjom itd. [...] Poduzeća se treba poticati na jačanje marketinga, povećanje tržišnog udjela i osnivanje niza skupina vodećih poduzeća koja su utjecajna u industriji. Osim toga, kada je riječ o mjerama politike, u Smjernicama se izričito predviđa državna potpora za poduzeća koja ispune utvrđene financijske kriterije: „Potrebno je financirati poduzeća na tržištu dionica i osigurati subvencije za poduzeća koja se bave intenzivnom preradom kukuruza, a uvrštena su na domaćim i inozemnim burzama ili na kineskoj burzi NEEQ⁽⁵⁶⁾.”

⁽⁵³⁾ Vidjeti Obavijest NDRC-a 2017/627 kojom se stavlja izvan snage „Obavijest NDRC-a o pitanjima povezanim s upravljanjem projektima intenzivne prerade kukuruza”, dostupna na: https://www.ndrc.gov.cn/fggz/cyfz/zcyfz/201704/t20170417_1149901.html (posljednji pristup 25. siječnja 2021.).

⁽⁵⁴⁾ Vidjeti priopćenje za tisak: *The Ministry of Agriculture and Rural Affairs and the Ministry of Finance released the key policies for strengthen and support agriculture in 2019* (Ministarstvo poljoprivrede i ruralnog razvoja i Ministarstvo financija objavili ključne politike za jačanje i podupiranje poljoprivrede u 2019.), 16. travnja 2019. http://www.moa.gov.cn/gk/zcfg/qnhnzc/201904/t20190416_6179338.htm (posljednji pristup 25. siječnja 2021.).

⁽⁵⁵⁾ Vidjeti Obavijest NDRC-a 2017/627.

⁽⁵⁶⁾ Vidjeti obavijest glavnog ureda narodne vlade pokrajine Heilongjiang od 1. kolovoza 2017. <http://ydscl.cn/goods.php?id=1271> (posljednji pristup 26. siječnja 2021.).

- (79) Osim toga, Komisija je utvrdila da su lokalna tijela pokrajine Heilongjiang podupirala, koordinirala i nadzirala (među ostalim izricanjem sankcija) uspostavljanje i rad najmanje jednog industrijskog parka koji djeluje u području prerade kukuruza ⁽⁵⁷⁾.
- (80) Komisija je došla do zaključaka i u pogledu uplitanja države u sektor amonijaka, koji je još jedna sirovina koja se upotrebljava u proizvodnji MSG-a. U nacionalnom 13. petogodišnjem planu za petrokemijsku i kemijsku industriju kineska vlada postavila je godišnje ciljeve za proizvodnju amonijaka kojima se promiču „skupovi tehnologije i opreme kojima se osigurava da se godišnje proizvede više od milijun tona sintetskog amonijaka i sintetskog metanola ⁽⁵⁸⁾”. Takvo uplitanje u lanac opskrbe dodatno se odražava u sličnim politikama lokalnih tijela. U okviru 13. petogodišnjeg plana za petrokemijsku industriju pokrajine Hebei utvrđeno je da treba „usmjeriti pozornost na drugu fazu izgradnje postrojenja Cangzhou Zhengyuan s kapacitetom od 600 000 tona amonijaka” ⁽⁵⁹⁾. Nadalje, utvrđeno je da industrijske pokrajine Chongqing i Zhejiang nude preferencijalno niske cijene električne energije za proizvodnju, posebno za proizvodnju sintetskog amonijaka ⁽⁶⁰⁾.
- (81) Kako je prethodno navedeno u bilješci uvodne izjave 64., ugljen je drugi važni ulazni element koji se obično upotrebljava u postupku proizvodnje MSG-a u NRK (u pogledu opskrbe energijom u postupku proizvodnje). Kako je Komisija utvrdila u svojem Izvješću, cijene električne energije u Kini nisu tržišno utemeljene. Naime, tržište ugljena izloženo je poremećajima, posebice zbog subvencioniranja ⁽⁶¹⁾. Nadalje, Komisija je utvrdila da javna tijela utječu na tržišne sile u sektoru ugljena na razini pokrajine, posebice u pokrajini Shandong, u okviru planskih dokumenata kojima se uređuje opskrba, lokalizacija i struktura industrije. Primjer je dokument *Kratkoročni i dugoročni plan energetskega razvoja pokrajine Shandong*, koji je objavljen 2016. i obuhvaća razdoblje do 2030. Ideološka motivacija plana za upravljanje tržištem posebno se očituje u njegovu vodećem načelu o „(t)emeljitoj provedbi ideja 18. nacionalnog kongresa Komunističke partije Kine i njegove treće, četvrte, pete i šeste plenarne sjednice, o revnoj primjeni brojnih važnih govora generalnog sekretara Xi Jinpinga te govora koje održao tijekom inspekcije pokrajine Shandong”. U njemu se potvrđuje i donedavna centralizacija funkcioniranja energetskega tržišta jer je jedan od navedenih ciljeva plana „promicanje prelaska s potpuno centralizirane strukture opskrbe energijom na centraliziranu i decentraliziranu strukturu”. Odredbama dokumenta posebno se nastoje urediti posebne strukture lokalizacije i razvoja industrije ugljena ⁽⁶²⁾. Kad je riječ o proizvodnji energije iz ugljena, dokument, među ostalim, upućuje na: „(u)smjerenost na planiranje i izgradnju visokoučinkovitih ultrasuperkritičnih elektrana na ugljen snage u megavatima i izgradnju ekološkog klastera termoelektrana na ugljen na sjevernom obalnom području” i „planiranje izgradnje integrirane razvojne baze za električnu energiju iz ugljena na jugozapadnu pokrajine Shandong”. Dokument sadržava posebni „Akcijski plan o transformaciji i razvoju ugljena” u kojem se upućuje na

⁽⁵⁷⁾ U samo tri godine Nacionalni park za razvoj i demonstraciju integracije ruralne industrije grada Mishan u nadležnosti prefekturalnog grada Jixi pokrajine Heilongjiang uspostavljen je kao park s karakterističnim industrijskim obilježjima, visokim stupnjem koncentracije, naprednim objektima i opremom, metodama zelene proizvodnje, očitim gospodarskim koristima i snažnim učinkom. [...] Organizacijske mjere: grad Mishan osnovao je malu rukovodeću skupinu koja se sastojala od sekretara Partijskog komiteta općine i gradonačelnika u ulozi voditelja skupine, zamjenika sekretara Partijskog odbora općine i zamjenika gradonačelnika kao zamjenika voditelja i glavnih voditelja različitih odjela. Skupina je nadležna za promicanje radova na izgradnji demonstracijskih parkova, koordiniranje i pravodobno rješavanje problema koji se pojave tijekom izgradnje parka te za neometan tijek izgradnje demonstracijskih parkova. Izgradnja demonstracijskih parkova istodobno će biti predmet ocjene uspješnosti, koja će obuhvatiti ključne promocijske aktivnosti odjela, poticaje i unapređenje te strogi sustav nagrađivanja i kažnjavanja. Nadzor se provodi i nad odjelima i subjektima u slučaju slabe provedbe projekta, lošeg planiranja i sporog rada na promociji. [...] Jačanje politika potpore: grad Mishan objavio je 2017. politike potpore za promicanje ulaganja, aktivno podupirao porezne politike za relevantna poduzeća, kao što je politika „tri oslobođenja od poreza, tri smanjenja poreza” i oslobođanje od carina, te je uveo i proveo relevantne nacionalne politike potpore u pogledu oporezivanja, upotrebe zemljišta, financiranja hidroenergije, cijena hidroenergije za poljoprivrednu namjenu i preferencijalne opskrbe novog građevinskog zemljišta. Grad Mishan kupio je i namijenio 157 hektara zemljišta te mu za izgradnju demonstracijskih parkova preostaje još 81 hektar zemljišta.” Izvadak s internetskih stranica NDRC-a: *Experience and Practice of the National Rural Industry Integration Development and Demonstration Park (Heilongjiang) — Jixi Mishan Demonstration Park (Part 1)* (Iskustvo i praksa Nacionalnog parka za razvoj i demonstraciju integracije ruralne industrije (Heilongjiang) – Demonstracijski park grada Mishan, Jixi (dio 1.)), 26. srpnja 2019. https://www.ndrc.gov.cn/fggz/nyncj/njxx/201907/t20190726_1144182.html (posljednji pristup 25. siječnja 2021.).

⁽⁵⁸⁾ Izvješće – poglavlje 16., str. 411.

⁽⁵⁹⁾ Izvješće – poglavlje 4., str. 69.

⁽⁶⁰⁾ Izvješće – poglavlje 10., str. 223.

⁽⁶¹⁾ Izvješće – poglavlje 10.

⁽⁶²⁾ „Oslanjanje na poduzeća za proizvodnju ugljena, koja su okosnica da bi se postigla struktura razvoja ugljena, 1 + 5’, pri čemu 1’ znači područje proizvodnje ugljena na zapadu pokrajine Luxi: u skladu s načelom „povlačenja iz istočnih područja, smanjenja na središnjim područjima, stabilizacije na zapadnim područjima i zadržavanja rezervi na sjevernim područjima” potrebno je smanjiti i zatvoriti Longkou, Zibo, Linyi, Jinan i druga zastarjela rudarska područja potrošenih resursa, smanjiti ubojam rudarenja u rudarskim područjima Yanzhou, Jining, Zaozeng, Feicheng, Xinwen, Laiwu i drugima, održati stabilnost proizvodnje ugljena u okrugu Juye i uvesti strateške rezerve i strogu kontrolu razvoja i izgradnje u rudarskim područjima koncentriranih i neiskorištenih izvora ugljena koji se nalaze duž sjevernog dijela Žute rijeke. Pritom 5’ znači dosljedno promicanje izgradnje inozemnih baza za proizvodnju ugljena povrh sljedećih pet glavnih područja: Ning (Unutrašnja Mongolija), Shanxi, Guizhou (Yunnan), Xinjiang i Australija i poboljšanje njihova stupnja razvoja.”

praćenje sljedećih industrijskih razvojnih i građevinskih praksi, neovisno o slobodnom djelovanju tržišnih sila i slobodnom donošenju korporacijskih odluka: redovna potrošnja prekomjernih proizvodnih kapaciteta i prijenos prekomjerne radne snage u pokrajini, daljnje unapređenje i jačanje temelja dviju velikih skupina poduzeća Shandong Energy i Yankuang, ubrzanje i promicanje spajanja i reorganizacije lokalnih poduzeća za proizvodnju ugljena, poboljšanje razine koncentracije u industriji, poticanje prelaska razvoja sa strukture koja se temelji na količini i brzini na strukturu koja se temelji na kvaliteti i koristi, [...] usmjerenost na projekte izgradnje integriranih elektrana na ugljen izvan pokrajine u Unutrašnjoj Mongoliji, Shaanxiju, Xinjiangu itd. ⁽⁶³⁾„

- (82) Ta uključenost vladinih i lokalnih tijela duž cijelog lanca vrijednosti MSG-a, barem potencijalno, narušava cijene.
- (83) Kineska vlada usmjerava razvoj sektora MSG-a u skladu sa širokim rasponom alata, na primjer dodjelom državnih subvencija. Godišnje izvješće proizvođača izvoznika Meihua za 2019. potvrđuje da je društvo 2018. primilo državne subvencije u iznosu od najmanje 130 milijuna RMB ⁽⁶⁴⁾. Izvješće o reviziji društva Ningxia Eppen za 2018. pokazuje da je to društvo 2017. primilo državne subvencije u iznosu od 62,3 milijuna RMB ⁽⁶⁵⁾. Nadalje, pokazalo se da je društvu Ningxia Eppen te godine dodijeljeno 200 000 RMB za uspostavljanje demonstracijske farme za jačanje partije ⁽⁶⁶⁾.
- (84) Osim toga, Komisija je utvrdila da je posljednjih godina NRK počeo primjenjivati smanjenje PDV-a od 13 % na izvoz MSG-a, zbog čega se trenutačno na taj izvoz ne plaća PDV. Kineskim subjektima na tržištu MSG-a to je ujedno poticaj u pogledu troškova ⁽⁶⁷⁾.
- (85) Tim i drugim sredstvima vlada intervenira u sektor MSG-a i sektore koji proizvode sirovine koje se upotrebljavaju za proizvodnju MSG-a, pri čemu kineska vlada usmjerava i kontrolira gotovo svaki aspekt razvoja i funkcioniranja lanca vrijednosti MSG-a.
- (86) Ukratko, kineska vlada utvrdila je mjere kojima subjekte navodi da postupaju u skladu s ciljevima javne politike, uključujući proizvođače MSG-a i ulaznih elemenata koji se upotrebljavaju u proizvodnji MSG-a. Takvim se mjerama sprečava slobodno djelovanje tržišnih sila.

3.2.3.6 Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) četvrte alineje osnovne uredbe: nepostojanje, diskriminatorna primjena ili neodgovarajuće izvršavanje zakonodavstva o stečaju, trgovačkim društvima ili o vlasništvu

- (87) Prema podacima u dokumentaciji kineski stečajni sustav nije primjeren za ispunjavanje svojih glavnih ciljeva, kao što su pravedno podmirenje potraživanja i dugova te zaštita zakonskih prava i interesa vjerovnika i dužnika. Izgleda da je razlog tomu to što se, iako se kinesko stečajno pravo službeno temelji na načelima koja su slična načelima primijenjenima u stečajnim pravima drugih zemalja, kineski sustav redovito nedovoljno provodi. Broj stečajeva i dalje je iznimno nizak u odnosu na veličinu gospodarstva te zemlje, upravo zbog toga što postupci u slučaju nesolventnosti imaju brojne nedostatke, čiji je učinak zapravo odvratanje od podnošenja zahtjeva za pokretanje stečajnog postupka. Nadalje, država i dalje ima snažnu i aktivnu ulogu u postupcima u slučaju nesolventnosti, što često izravno utječe na ishod tih postupaka ⁽⁶⁸⁾.

⁽⁶³⁾ Vidjeti <http://www.energynews.com.cn/uploadfile/2016/1220/20161220020713472.pdf> (posljednji pristup 27. siječnja 2021.).

⁽⁶⁴⁾ Vidjeti godišnje izvješće društva za 2019.: http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004151378041301_1.pdf, str. 167. (posljednji pristup 26. siječnja 2021.).

⁽⁶⁵⁾ Vidjeti http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN201905051326655801_1.pdf, str. 70. (posljednji pristup 26. siječnja 2021.).

⁽⁶⁶⁾ Isto, str. 68.

⁽⁶⁷⁾ Vidjeti internetske stranice http://transcustoms.com/China_HS_Code/China_Tariff.asp?HS_Code=2922422000 i <http://www.hlbrdaily.com.cn/news/3/html/286480.html> (posljednji pristup 26. siječnja 2021.).

⁽⁶⁸⁾ Izvješće – poglavlje 6., str. 138.–149.

- (88) Osim toga, nedostaci u sustavu prava vlasništva posebno su očiti kada je riječ o vlasništvu nad zemljištem i pravima korištenja zemljišta u NRK-u ⁽⁶⁹⁾. Sva su zemljišta u vlasništvu kineske države (kolektivno vlasništvo nad ruralnim zemljištima i državno vlasništvo nad urbanim zemljištima). Dodjela zemljišta ovisi isključivo o državi. Postoje pravne odredbe čiji je cilj transparentno ustupanje prava korištenja zemljišta po tržišnim cijenama, na primjer uvođenjem postupaka nadmetanja. Međutim, te se odredbe redovito ne poštuju pa određeni kupci stječu svoje zemljište besplatno ili po cijenama nižima od tržišnih ⁽⁷⁰⁾. Osim toga, nadležna tijela pri dodjeli zemljišta često nastoje ostvariti određene političke ciljeve, uključujući provedbu gospodarskih planova ⁽⁷¹⁾.
- (89) Baš kao i drugi sektori kineskoga gospodarstva, proizvođači MSG-a podliježu uobičajenim odredbama kineskog zakonodavstva o stečaju, trgovačkim društvima i vlasništvu. Zbog toga su i ta društva podložna poremećajima „odozgo”, koji su posljedica diskriminatorne primjene ili neodgovarajuće provedbe stečajnog zakona i zakona o vlasništvu. U ovom se ispitnom postupku nije otkrilo ništa što bi dovelo u pitanje te nalaze. Stoga je Komisija preliminarno zaključila da se kinesko zakonodavstvo o stečaju i vlasništvu ne primjenjuje na ispravan način, što dovodi do poremećaja kada se omogućuje nastavak poslovanja insolventnih društava te pri dodjeli prava korištenja zemljišta u NRK-u. Prema raspoloživim dokazima ta razmatranja u potpunosti se mogu primijeniti i na sektor MSG-a i sektore proizvodnje sirovina koje se upotrebljavaju za proizvodnju proizvoda iz postupka revizije.
- (90) S obzirom na navedeno Komisija je zaključila da u lancima vrijednosti kemijskog sektora i sektora prerade kukuruza postoji diskriminatorna primjena ili neodgovarajuće izvršavanje propisa o stečaju i vlasništvu, među ostalim i u pogledu proizvoda iz postupka revizije.

3.2.3.7 Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) pete alineje osnovne uredbe: poremećaji u području troškova plaća

- (91) Sustav tržišno utemeljenih plaća ne može se u potpunosti razviti u NRK-u jer je radnicima i poslodavcima onemogućeno ostvarivanje prava na kolektivno udruživanje. NRK nije ratificirao niz temeljnih konvencija Međunarodne organizacije rada („ILO”), posebno onih koje se odnose na slobodu udruživanja i kolektivno pregovaranje ⁽⁷²⁾. U skladu s nacionalnim pravom aktivan je samo jedan sindikat. Međutim, ta organizacija nije nezavisna od državnih tijela i tek se neznatno uključuje u kolektivno pregovaranje i zaštitu prava radnika ⁽⁷³⁾. Nadalje, mobilnost kineske radne snage ograničena je sustavom registracije kućanstava, kojim je pristup svim davanjima iz sustava socijalne sigurnosti i ostalim davanjima ograničen na lokalne stanovnike određenog administrativnog područja. Zbog toga su radnici koji nemaju lokalnu boravišnu dozvolu u nepovoljnom položaju kad je riječ o zapošljavanju te primaju manji dohodak od radnika koji imaju boravišnu dozvolu ⁽⁷⁴⁾. To dovodi do poremećaja u troškovima plaća u NRK-u.
- (92) Nisu dostavljeni nikakvi dokazi o tome da društva koja proizvode MSG ili povezane ulazne elemente ne podliježu opisanom kineskom sustavu radnog prava. Poremećaji u području troškova plaća stoga izravno (pri proizvodnji proizvoda iz postupka revizije) i neizravno (pri pristupu proizvođača MSG-a kapitalu ili ulaznim elementima društava u kojima se primjenjuje isti sustav rada u NRK-u) utječu na sektor MSG-a.

3.2.3.8 Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) šeste alineje osnovne uredbe: pristup financijskim sredstvima odobravaju institucije koje provode ciljeve javnih politika ili na drugi način ne djeluju neovisno o državi

- (93) Na pristup kapitalu poduzeća u NRK-u utječu različiti poremećaji.

⁽⁶⁹⁾ Izvješće – poglavlje 9., str. 216.

⁽⁷⁰⁾ Izvješće – poglavlje 9., str. 213.–215.

⁽⁷¹⁾ Izvješće – poglavlje 9., str. 209.–211.

⁽⁷²⁾ Izvješće – poglavlje 13., str. 332.–337.

⁽⁷³⁾ Izvješće – poglavlje 13., str. 336.

⁽⁷⁴⁾ Izvješće – poglavlje 13., str. 337.–341.

- (94) Prvo, za kineski financijski sustav karakterističan je snažan položaj banaka u državnom vlasništvu ⁽⁷⁵⁾, koje pristup financijskim sredstvima ne odobravaju samo na temelju gospodarske održivosti projekta nego i drugih kriterija. Slično kao nefinancijska poduzeća u državnom vlasništvu, banke su povezane s državom ne samo vlasništvom nego i osobnim vezama (izvršne direktore velikih financijskih institucija u državnom vlasništvu imenuje KPK) ⁽⁷⁶⁾ te, kao i nefinancijska poduzeća u državnom vlasništvu, redovito provode javne politike koje je osmislila vlada. Banke pritom poštuju izričitu zakonsku obvezu poslovanja u skladu s potrebama nacionalnog gospodarskog i socijalnog razvoja te prema smjernicama iz državnih industrijskih politika ⁽⁷⁷⁾. Tomu pridonose i dodatna postojeća pravila u skladu s kojima se financijska sredstva usmjeravaju u sektore za koje je vlada odredila da se potiču ili su u nekom drugom smislu važni ⁽⁷⁸⁾.
- (95) Iako je utvrđeno da se u raznim pravnim odredbama upućuje na potrebu za poštovanjem uobičajenih bankarskih praksi i bonitetnih pravila, kao što je potreba za provjerom kreditne sposobnosti dužnika, velik broj dokaza, uključujući nalaze ispitnih postupaka u svrhu trgovinske zaštite, upućuje na to da te odredbe imaju tek sekundarnu ulogu u primjeni raznih pravnih instrumenata.
- (96) Nadalje, česti poremećaji u rejtinzima obveznica i kreditnim rejtinzima imaju mnogobrojne razloge, među ostalima i taj što na procjenu rizika utječu strateška važnost društva za kinesku vladu i koliko je čvrsto bilo kakvo implicitno vladino jamstvo. Procjene uvelike upućuju na to da kineski kreditni rejtinzi sustavno odgovaraju nižim međunarodnim rejtinzima ⁽⁷⁹⁾.
- (97) Tim problemima pridonose i dodatna postojeća pravila u skladu s kojima se financijska sredstva usmjeravaju u sektore za koje je vlada odredila da se potiču ili su u nekom drugom smislu važni ⁽⁸⁰⁾. To dovodi do sklonosti kreditiranja poduzeća u državnom vlasništvu, velikih privatnih poduzeća s dobrim vezama i poduzeća u ključnim industrijskim sektorima, što znači da dostupnost i trošak kapitala nisu jednaki za sve sudionike na tržištu.
- (98) Drugo, troškovi zaduživanja održavaju se na umjetno niskoj razini kako bi se potakao rast ulaganja. To je dovelo do prekomjerne upotrebe kapitalnih ulaganja sa sve manjim povratima ulaganja. Primjer za to je nedavni rast učinka korporativne poluge u državnom sektoru unatoč naglom padu profitabilnosti, što navodi na zaključak da mehanizmi koji djeluju u bankarskom sustavu ne reagiraju na način uobičajen u poslovnom okruženju.
- (99) Treće, iako je u listopadu 2015. postignuta liberalizacija nominalnih kamatnih stopa, cjenovni signali i dalje nisu rezultat sile slobodnog tržišta, nego na njih utječu poremećaji izazvani djelovanjem države. Umjetno niske kamatne stope dovode do određivanja pre niskih cijena i time do prekomjernog korištenja kapitala.
- (100) Opći kreditni rast u NRK-u upućuje na sve lošiju učinkovitost raspodjele kapitala bez ikakvih znakova ograničavanja kredita koji bi se mogli očekivati u okruženju nenarušenog tržišta. Zbog toga je posljednjih godina zabilježen nagli porast broja neprihodonosnih kredita. Suočena sa sve većim brojem rizičnih dugova kineska je vlada odlučila izbjeći neispunjenje obveza. Stoga se rješavanju problema loših dugova pristupilo odgodom otplate duga, pa su nastala tzv. „zombi” poduzeća, ili prijenosom vlasništva nad dugom (npr. spajanjem ili zamjenom duga za vlasnički udio), a da pritom zapravo nije uklonjen opći problem zaduženosti niti su uklonjeni njegovi glavni uzroci.
- (101) U biti, unatoč nedavnim mjerama za liberalizaciju tržišta, na sustav kreditiranja poduzeća u NRK-u utječu znatni poremećaji koji proizlaze iz trajne i sveobuhvatne uloge države na tržištima kapitala.
- (102) Nisu dostavljeni dokazi da prethodno opisane vladine intervencije u financijskom sustavu ne bi imale učinak na sektor MSG-a. Komisija je isto tako utvrdila da su vodeći proizvođači MSG-a ostvarili korist od vladinih subvencija (vidjeti uvodnu izjavu 83.). Prema tomu, znatne državne intervencije u financijski sustav ozbiljno utječu na tržišne uvjete na svim razinama.

⁽⁷⁵⁾ Izvješće – poglavlje 6., str. 114.–117.

⁽⁷⁶⁾ Izvješće – poglavlje 6., str. 119.

⁽⁷⁷⁾ Izvješće – poglavlje 6., str. 120.

⁽⁷⁸⁾ Izvješće – poglavlje 6., str. 121.–122., 126.–128., 133.–135.

⁽⁷⁹⁾ Vidjeti Radni dokument MMF-a „Resolving China’s Corporate Debt Problem” (Rješavanje problema korporativnog duga u Kini), Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, listopad 2016., WP/16/203.

⁽⁸⁰⁾ Izvješće – poglavlje 6., str. 121.–122., 126.–128., 133.–135.

3.2.3.9 Sustavna priroda opisanih poremećaja

- (103) Komisija je istaknula da su poremećaji opisani u Izvješću karakteristični za kinesko gospodarstvo. Raspoloživi dokazi pokazuju da se činjenice o kineskom sustavu opisanom u odjeljcima od 3.2.3.2. do 3.2.3.5. i u dijelu A Izvješća te njegova obilježja mogu uočiti u cijeloj zemlji i u svim gospodarskim sektorima. Isto vrijedi i za faktore proizvodnje opisane u odjeljcima od 3.2.3.6. do 3.2.3.8. i u dijelu B Izvješća.
- (104) Komisija podsjeća da su za proizvodnju MSG-a potrebni različiti ulazni elementi. U tom smislu NRK je jedan od najvećih proizvođača kukuruza, odnosno glavne sirovine u procesu proizvodnje MSG-a (vidjeti uvodnu izjavu 64.). Kada proizvođači MSG-a kupuju ulazne elemente ili ugovaraju njihovu nabavu u NRK-u, cijene koje plaćaju (i koje se iskazuju kao njihovi troškovi) očito su izložene istim prethodno navedenim sustavnim poremećajima. Na primjer, dobavljači ulaznih elemenata zapošljavaju radnu snagu koja je izložena poremećajima. Mogu pozajmiti novac koji je izložen poremećajima u financijskom sektoru/raspodjeli kapitala. Osim toga, dio su sustava planiranja koji se primjenjuje na svim razinama vlasti i u svim sektorima.
- (105) Stoga ne samo da domaće prodajne cijene MSG-a nisu primjerene za uporabu u smislu članka 2. stavka 6.a točke (a) osnovne uredbe nego su i svi troškovi ulaznih elemenata (uključujući sirovine, energiju, zemljište, financiranje, rad itd.) nepouzdan jer na određivanje njihovih cijena utječu znatne državne intervencije, kako je opisano u dijelovima A i B Izvješća. Naime, državne intervencije opisane u pogledu raspodjele kapitala, zemljišta, rada, energije i sirovina prisutne su u cijelom NRK-u. To znači, na primjer, da je ulazni element koji je sam proizveden u NRK-u kombinacijom niza čimbenika proizvodnje izložen znatnim poremećajima. Isto vrijedi i za ulazne elemente ulaznih elemenata i tako dalje. Kineska vlada i proizvođači izvoznici nisu u ovom ispitnom postupku predložili nikakve dokaze ni argumente koji bi to osporili.

3.2.3.10 Zaključak

- (106) Analiza iz odjeljaka od 3.2.3.2. do 3.2.3.9., koja je uključivala ispitivanje svih raspoloživih dokaza o intervenciji NRK-a u svoje gospodarstvo općenito i u sektor MSG-a i povezani opskrbeni lanac, pokazala je da cijene ili troškovi proizvoda iz postupka revizije, uključujući troškove sirovina, energije i radne snage, nisu rezultat slobodnog tržišta jer na njih utječe znatna vladina intervencija u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe, kako je vidljivo iz stvarnog ili mogućeg utjecaja jednog ili više relevantnih elemenata navedenih u njoj. Na temelju toga i zbog nesuradnje kineske vlade Komisija je zaključila da u ovom predmetu nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove za utvrđivanje uobičajene vrijednosti.
- (107) Komisija je stoga uobičajenu vrijednost izračunala isključivo na temelju troškova proizvodnje i prodaje koji odražavaju nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti, to jest, u ovom slučaju, na temelju odgovarajućih troškova proizvodnje i prodaje u odgovarajućoj reprezentativnoj zemlji, u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe, kako je objašnjeno u sljedećem odjeljku.

3.2.4 Reprezentativna zemlja

3.2.4.1 Opće napomene

- (108) Odabir reprezentativne zemlje temeljio se na sljedećim kriterijima u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe:

- sličan stupanj gospodarskog razvoja kao u NRK-u. U tu svrhu Komisija je iz baze podataka Svjetske banke odabrala zemlje čiji je bruto nacionalni dohodak po stanovniku sličan bruto nacionalnom dohotku NRK-a ⁽⁸¹⁾;
- proizvodnja proizvoda iz postupka revizije u toj zemlji;

⁽⁸¹⁾ Otvoreni podaci Svjetske banke – viši srednji dohodak, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- raspoloživost relevantnih javnih podataka u reprezentativnoj zemlji;
- ako postoji više mogućih reprezentativnih zemalja, prednost se, ako je to moguće, daje zemlji s odgovarajućom razinom socijalne zaštite i zaštite okoliša.

(109) Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 40. i 41., Komisija je za dokumentaciju koja se daje na uvid zainteresiranim stranama izdala dvije bilješke o izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti, koje su u nju unesene 21. veljače 2020. („prva bilješka o faktorima proizvodnje”) i 8. travnja 2020. („druga bilješka o faktorima proizvodnje”). Komisija je u drugoj bilješci obavijestila zainteresirane strane o svojem zaključku da je u ovom predmetu Tajland prikladna reprezentativna zemlja ako se potvrdi da je primijenjena metodologija u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe.

3.2.4.2 Proizvodnja proizvoda iz ispitnog postupka u reprezentativnoj zemlji i sličan stupanj gospodarskog razvoja kao NRK

(110) Komisija je u prvoj bilješci o faktorima proizvodnje navela da je poznato da se, među zemljama koje prema podacima Svjetske banke imaju stupanj gospodarskog razvoja sličan NRK-u, tj. zemljama koje je Svjetska banka na temelju bruto nacionalnog dohotka razvrstala u zemlje s „visokim srednjim dohotkom”, proizvod iz ispitnog postupka proizvodi u Argentini, Brazilu, Fidžiju, Iranu, Jamajci, Maleziji, Mauricijusu, Meksiku, Peruu, Južnoj Africi, Tajlandu i Turskoj. Na tu bilješku nije primljena nijedna primjedba o stupnju gospodarskog razvoja i proizvodnji proizvoda iz ispitnog postupka u potencijalnim reprezentativnim zemljama.

3.2.4.3 Raspoloživi podaci u reprezentativnoj zemlji

(111) Među utvrđenim potencijalnim reprezentativnim zemljama Komisija je samo u dvjema, tj. u Tajlandu i Maleziji, uspjela pronaći društva koja proizvode MSG, a čiji su financijski podaci lako dostupni, zbog čega su se ta društva mogla smatrati prikladnima za potrebe članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe.

(112) Međutim, kako je navedeno u drugoj bilješci o faktorima proizvodnje, u Maleziji je identificirano samo jedno društvo koje proizvodi MSG: Ajinomoto Malaysia Bhd, koji proizvodi i druge prehrambene proizvode i aditive. U Tajlandu je identificirano pet društava, točnije Ajinomoto Co., (Thailand) Ltd., Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos), Thai Churos, Thai Foods International Co. Ltd. i KT MSG. Sva ta društva proizvode MSG i druge prehrambene proizvode ili aditive. Međutim, pokazalo se da dva društva, Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos) i Thai Churos, proizvode uglavnom MSG i ograničen asortiman drugih proizvoda. Komisija je na temelju toga zaključila da bi javno dostupni financijski podaci iz Tajlanda mogli biti reprezentativni i točni za procjenu nenarušenog i razumnog iznosa troškova prodaje te administrativnih i općih troškova u ovom ispitnom postupku.

(113) Komisija je pažljivo analizirala sve relevantne podatke koji su bili raspoloživi u dokumentaciji kako bi utvrdila faktore proizvodnje u Tajlandu i zaključila je sljedeće:

- Komisija je analizirala statističke podatke o uvozu za sve faktore proizvodnje navedene u prvoj bilješci o faktorima proizvodnje, kako je ažurirana drugom bilješkom o faktorima proizvodnje, i zaključila je da su se u RIPR-u uvozili svi faktori proizvodnje potrebni za proizvodnju proizvoda iz ispitnog postupka,
- statistički podaci o energiji (industrijske cijene za električnu energiju) za RIPR bili su lako dostupni u obliku podataka koje osigurava pokrajinsko tijelo za električnu energiju i objavljuje tajlandsko Vijeće za ulaganja ⁽⁸²⁾,
- izvor za trošak rada statistički su podaci dostupni na internetskim stranicama Međunarodne organizacije rada („ILO”) o mjesečnim plaćama u proizvodnom sektoru i tjednom radnom vremenu u Tajlandu ⁽⁸³⁾.

⁽⁸²⁾ https://www.boi.go.th/index.php?page=utility_costs

⁽⁸³⁾ https://ilostat.ilo.org/?_afLoop=767707374397500&_afWindowMode=0&_afWindowId=null

- (114) U skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe izračunana uobičajena vrijednost uključuje nenarušen i razuman iznos troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti. Osim toga, mora se utvrditi vrijednost režijskih troškova proizvodnje kako bi se obuhvatili troškovi koji nisu uključeni u faktore proizvodnje. Kako je prethodno navedeno u uvodnoj izjavi 112., Komisija je zaključila da su za pet društva iz Tajlanda, točnije Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd., Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos), Thai Churos, Thai Foods International Co. Ltd. i KT MSG raspoloživi financijski izvještaji koji bi mogli poslužiti za određivanje nenarušenog i razumnog iznosa troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti.
- (115) Budući da se na temelju tih elemenata utvrdilo da je Tajland odgovarajuća reprezentativna zemlja, nije bilo potrebe provesti ocjenu razine socijalne zaštite i zaštite okoliša u skladu sa zadnjom rečenicom članka 2. stavka 6.a točke (a) prve alineje osnovne uredbe.

3.2.4.4 Zaključak o reprezentativnoj zemlji

- (116) Uzimajući u obzir prethodnu analizu, Tajland je ispunio sve kriterije utvrđene u članku 2. stavku 6.a točki (a) prvoj alineji osnove uredbe i stoga ga se može smatrati primjerenom reprezentativnom zemljom. Konkretno, u Tajlandu se odvija znatna proizvodnja proizvoda iz ispitnog postupka i lako je dostupan cjelovit skup podataka za sve faktore proizvodnje, troškove prodaje, opće i administrativne troškove i dobit.

3.2.5 Izvori upotrijebljeni za utvrđivanje nenarušenih troškova i referentnih vrijednosti

- (117) Komisija je u drugoj bilješci o faktorima proizvodnje navela da za izračun uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe namjerava upotrijebiti bazu podataka GTA ⁽⁸⁴⁾ kako bi utvrdila nenarušen trošak svih sirovina uključenih u faktore proizvodnje u reprezentativnoj zemlji te statističke podatke organizacije ILO i nacionalne statističke podatke kako bi utvrdila nenarušene troškove rada u reprezentativnoj zemlji. Komisija je isto tako navela da za troškove električne energije namjerava upotrijebiti cijene električne energije koje primjenjuje tajlandsko pokrajinsko tijelo za električnu energiju. Kad je riječ o troškovima za vodu, Komisija je namjeravala upotrijebiti cijene koje primjenjuje tajlandsko gradsko tijelo za vodoopskrbu. Osim toga, financijski podaci pet društava Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd., Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos), Thai Churos, Thai Foods International Co. Ltd. i KT MSG upotrijebili bi se za utvrđivanje troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti.

3.2.6 Faktori proizvodnje

- (118) Komisija je za utvrđivanje uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe analizirala sve raspoložive podatke za faktore proizvodnje te je odlučila upotrijebiti sljedeće vrijednosti:

Tablica 1.

Faktori proizvodnje MSG-a

Faktor proizvodnje	Oznaka robe	Mjerna jedinica	Nenarušena vrijednost
Sirovine			
Kukuruz	1005 90 90 00 2	kg	1,59 CNY/kg
Enzimi	3507	kg	73,81 CNY/kg
Amonijak, bezvodni	2814 10	kg	1,97 CNY/kg
Amino spojevi s kisikovom skupinom	2922 49	kg	57,89 CNY/kg
Sumporna kiselina	2807 0000 10 2	kg	0,49 CNY/kg
Fosforna kiselina	2809 20 32	kg	7,89 CNY/kg

⁽⁸⁴⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>

Natrijev hidroksid u vodenoj rastopini	2815 12	kg	2,30 CNY/kg
Natrijev bikarbonat	2836 30	kg	3,20 CNY/kg
Dinatrijev fosfat	2835 22 00	kg	7,4 CNY/kg
Aktivni ugljen	3802 10 00 00 0	kg	25,75 CNY/kg
Tekući kisik	2804 40	kg	1,06 CNY/kg
Energija/potrošni materijal			
Ulje	2710 19	l	3,35 CNY/l
Rižina ljuska	1213 00	kg	3,91 CNY/kg
Električna energija	Tajlandsko pokrajinsko tijelo za električnu energiju	kWh	0,71 CNY/kWh
Rad			
Izravni rad	Međunarodna organizacija rada – ILOSTAT	sati	17,13 CNY/sat
Nusproizvod/otpad			
Tekuće gnojivo	3105	kg	2,64 (neg.) CNY/kg

- (119) Komisija je uključila vrijednost režijskih troškova proizvodnje kako bi obuhvatila troškove koji nisu uključeni u navedene čimbenike proizvodnje. Taj je iznos utvrđen na temelju podataka dostavljenih u zahtjevu, posebno podataka tajlandske tvornice KKP društva Ajinomoto. Metodologija je detaljno objašnjena u uvodnim izjavama 127. i 128.

3.2.6.1 Sirovine

- (120) Struktura troškova MSG-a uglavnom se utvrđuje na temelju troškova sirovina, posebno izvora šećera i raznih kemikalija (većinom karbonata) te energije.
- (121) Kako bi utvrdila nenarušenu cijenu sirovina, Komisija se oslonila na cijene uvoza u reprezentativnu zemlju na temelju podataka iz baze podataka GTA, kojima su dodane uvozne carine. Da bi se utvrdila uobičajena vrijednost prema metodologiji Komisije, tim uvoznim cijenama potrebno je dodati troškove domaćeg prijevoza. S obzirom na nalaz iz uvodne izjave 133. da troškovi domaćeg prijevoza nisu bili dostupni jer izvoznici/proizvođači iz NRK-a nisu surađivali te s obzirom na to da je ovaj ispitni postupak revizije zbog predstojećeg isteka mjera usmjeren na utvrđivanje nastavka dampainga tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, a ne njegova točnog razmjera, Komisija je odlučila da nisu potrebne prilagodbe za domaći prijevoz jer bi te prilagodbe samo dovele do povećanja uobičajene vrijednosti, a time i dampinške marže.
- (122) Uvozna cijena svakog faktora proizvodnje u reprezentativnoj zemlji utvrđena je kao ponderirani prosjek jediničnih uvoznih cijena tog faktora proizvodnje iz svih trećih zemalja osim NRK-a i zemalja koje nisu bile članice WTO-a, a koje su navedene u Prilogu 1. Uredbi (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁸⁵⁾. Komisija je odlučila isključiti uvoz iz NRK-a u reprezentativnu zemlju jer je zaključila, kako je zaključeno u uvodnoj izjavi 106., da nije

⁽⁸⁵⁾ Uredba (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2015. o zajedničkim pravilima za uvoz iz određenih trećih zemalja (SL L 123, 19.5.2015., str. 33.). U članku 2. stavku 7. osnovne uredbe stoji da se domaće cijene u tim zemljama ne mogu koristiti za određivanje uobičajene vrijednosti i da su takvi podaci o uvozu u svakom slučaju zanemarivi.

primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u NRK-u zbog postojanja znatnih poremećaja u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) osnovne uredbe. S obzirom na to da nema dokaza da isti poremećaji nisu utjecali jednako na proizvode namijenjene izvozu, Komisija je smatrala da su isti poremećaji utjecali na izvozne cijene.

3.2.6.2 Rad

- (123) ILO objavljuje detaljne informacije o plaćama u različitim gospodarskim sektorima u Tajlandu. Komisija se služila najnovijim dostupnim statističkim podacima ILO-a o mjesečnim plaćama u proizvodnom sektoru i tjednom radnom vremenu u Tajlandu u razdoblju ispitnog postupka revizije ⁽⁸⁶⁾.

3.2.6.3 Električna energija

- (124) Cijenu električne energije za društva (industrijski korisnici) u Tajlandu objavljuje tajlandsko Vijeće za ulaganja. Komisija je upotrijebila cijene primjenjive na društva koja plaćaju prema programu „velike opće usluge”, koje primjenjuje pokrajinsko tijelo za električnu energiju i objavljuje tajlandsko Vijeće za ulaganja ⁽⁸⁷⁾.

3.2.6.4 Potrošna roba/zanemarive količine

- (125) Zbog velikog broja faktora proizvodnje sirovine koje su imale zanemariv udio (tj. manje od 0,5 %) u ukupnom trošku proizvodnje razvrstane su u skupinu potrošnog materijala.
- (126) Komisija je izračunala postotak potrošnog materijala s obzirom na ukupni trošak sirovina koji je naveden u zahtjevu, posebno na temelju podataka tajlandske tvornice KKP društva Ajinomoto, i taj je postotak primijenila na ponovno izračunani trošak sirovina pri upotrebi utvrđenih nenarušenih cijena.

3.2.6.5 Režijski troškovi proizvodnje, troškovi prodaje te administrativni i opći troškovi, dobit i amortizacija

- (127) U skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe izračunana uobičajena vrijednost uključuje nenarušen i razuman iznos troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti. Osim toga, morala se utvrditi vrijednost režijskih troškova proizvodnje kako bi se obuhvatili troškovi koji nisu uključeni u čimbenike proizvodnje.
- (128) Zbog nesuradnje kineskih proizvođača izvoznika/proizvođača, Komisija je za utvrđivanje nenarušene vrijednosti režijskih troškova proizvodnje upotrijebila raspoložive podatke u skladu s člankom 18. osnovne uredbe. Komisija je stoga na temelju podataka navedenih u zahtjevu, posebno podataka tajlandske tvornice KKP društva Ajinomoto, utvrdila omjer režijskih troškova proizvodnje i ukupnih troškova proizvodnje i rada. Taj je postotak primijenjen na nenarušenu vrijednost troška proizvodnje kako bi se izračunala nenarušena vrijednost režijskih troškova proizvodnje.
- (129) Komisija se za utvrđivanje nenarušenog i razumnog iznosa troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti oslonila na financijske podatke pet društava u reprezentativnoj zemlji Tajlandu kako je navedeno u uvodnoj izjavi 117., točnije Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd., Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos), Thai Churos, Thai Foods International Co. Ltd. i KT MSG na temelju izvadaka iz baze podataka Orbis Bureau van Dijk ⁽⁸⁸⁾ („Orbis”). Kako je navedeno u drugoj bilješci o faktorima proizvodnje, podaci društva Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. obuhvaćaju financijsku godinu od travnja 2018. do ožujka 2019. Najnoviji financijski podaci ostalih četiriju društava obuhvaćali su financijsku godinu od siječnja do prosinca 2018. Ukupan promet društva Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. činio je više od 80 % ukupnog prometa pet društava, stoga podaci koji djelomično obuhvaćaju RIPR znatno utječu na prosječne troškove prodaje te administrativne i opće troškove i dobit koji se upotrebljavaju u ovom ispitnom postupku. Uključivanje podataka drugih društava koja obuhvaćaju razdoblje netom prije RIPR-a smatralo se reprezentativnim jer nije bilo dokaza koji bi upućivali na suprotno. Kako je navedeno u drugoj bilješci o faktorima proizvodnje, nije primljena nijedna primjedba na taj pristup. Komisija je taj pristup smatrala prikladnim u danim

⁽⁸⁶⁾ https://ilostat.ilo.org/?_afLoop=767707374397500&_afWindowMode=0&_afWindowId=null

⁽⁸⁷⁾ https://www.boi.go.th/index.php?page=utility_costs

⁽⁸⁸⁾ <https://orbis4.bvdinfo.com/version-201866/orbis/Companies>

okolnostima, uzimajući u obzir da su troškovi prodaje te administrativni i opći troškovi i dobit društva Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. (oboje 16 %) bili usklađeni s upotrijebljenim prosjekom koji je naveden u uvodnoj izjavi 132. i koji odražava podatke drugih društava za koje su bili raspoloživi podaci do kraja 2018. U svakom bi slučaju oba skupa podataka pokazala visoku dampinšku maržu pa, uzimajući u obzir da je predmetni ispitni postupak revizija zbog predstojećeg isteka mjera, nema potrebe za utvrđivanjem točne dampinške marže. Komisija je u siječnju 2021. pregledala bazu podataka Dun & Bradstreet („D&B”) ⁽⁸⁹⁾ kako bi provjerila jesu li financijski podaci svih pet društava ažurirani. Utvrđeno je da su ažurirani samo podaci društva Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. za razdoblje od travnja 2019. do ožujka 2020., ali podaci nisu bili potpuni jer nisu sadržavali neto dobit. Stoga se upotrebljavao izvorni skup podataka objavljen u drugoj bilješci o faktorima proizvodnje.

3.2.7 Izračun

- (130) Na temelju prethodno navedenog Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost na razini franko tvornica u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe. Zbog nesuradnje proizvođača izvoznika/proizvođača iz Kine i posljedične neraspoloživosti informacija o vrsti proizvoda koje se prodaju na domaćem tržištu uobičajena vrijednost nije utvrđena na temelju pojedinačne vrste proizvoda.
- (131) Prvo, Komisija je utvrdila nenarušene troškove proizvodnje. Zbog nesuradnje kineskih proizvođača izvoznika/proizvođača Komisija se oslonila na informacije o upotrebi svakog faktora (materijala i rada) za proizvodnju MSG-a koje je podnositelj zahtjeva dostavio u zahtjevu, a koje su se temeljile na strukturi troškova i relevantnim tehničkim omjerima proizvodnje njegovih proizvodnih pogona koji su prilagođeni glavnim izvorima šećera (kukuruzni škrob) koji se upotrebljavaju u Kini. Komisija je pomnožila faktore iskoristivosti s nenarušenim troškovima po jedinici koji su utvrđeni u reprezentativnoj zemlji Tajlandu.
- (132) Komisija je zatim primijenila omjer režijskih troškova, koji je utvrđen kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 128., na nenarušene troškove proizvodnje. Za troškove prodaje te administrativne i opće troškove i dobit Komisija je upotrijebila njihove ponderirane prosječne vrijednosti zabilježene u javno dostupnim financijskim izvještajima pet utvrđenih proizvođača MSG-a u Tajlandu kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 129. Stoga je Komisija nenarušenom trošku proizvodnje dodala sljedeće stavke:
- režijski troškovi proizvodnje koji su činili [5 do 10 %] ukupnih troškova proizvodnje kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 128.,
 - troškovi prodaje te administrativni i opći troškovi od 16 % primijenjeni na zbroj troškova proizvodnje i režijskih troškova proizvodnje, i
 - dobit od 18 %, primijenjena na zbroj troškova proizvodnje i režijskih troškova proizvodnje.

3.2.8 Izvozna cijena

- (133) Zbog nesuradnje proizvođača izvoznika/proizvođača iz NRK-a cijene izvoza u Uniju utvrđene su na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. osnovne uredbe. Komisija je utvrdila izvoznju cijenu na temelju dostupnih statističkih podataka, posebno podataka iz baze podataka Comext (Eurostat). Uzimajući u obzir da se cijene u Comextu bilježe na razini CIF (cijena, osiguranje i vozarina), razina franko tvornica utvrđena je na temelju dokaza za troškove prijevoza, rukovanja, prekooceanskog prijevoza tereta i osiguranja koji su dostavljeni u zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera.

3.2.9 Usporedba i dampinška marža

- (134) Komisija je usporedila uobičajenu vrijednost izračunanu u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe s izvoznom cijenom kako je prethodno navedeno. Na temelju toga ponderirana prosječna dampinška marža izražena u postocima cijene CIF na granici Unije iz baze podataka Comext, neocarinjeno, iznosila je 112,8 %.

3.2.10 Zaključak

- (135) Komisija je stoga zaključila da se damping iz NRK-a nastavio tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.

⁽⁸⁹⁾ <https://ec.altares.eu/>

3.3 Indonezija

- (136) Statistički podaci Eurostata pokazali su da je tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iz Indonezije uvezeno 5 535 tona MSG-a, koje čine [5 do 10] % tržišnog udjela u Uniji. Komisija je zaključila da je taj obujam uvoza dovoljno reprezentativan da se ispita je li se damping nastavio tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.

3.3.1 Uobičajena vrijednost

- (137) Zbog nesuradnje indonezijskih proizvođača izvoznika Komisija je za utvrđivanje uobičajene vrijednosti upotrijebila raspoložive podatke u skladu s člankom 18. osnovne uredbe. Komisija je u tom pogledu upotrebljavala podatke koje je joj dostavila skupina indonezijskih proizvođača koji surađuju.
- (138) Stoga se uobičajena vrijednost temeljila na cijenama domaće prodaje koje je dostavila skupina indonezijskih proizvođača koji surađuju. Zbog nesuradnje indonezijskih proizvođača izvoznika detaljne izvozne cijene po vrsti proizvoda nisu bile raspoložive. Stoga nije bilo moguće detaljno ispitati uobičajen tijek trgovine kako je navedeno u članku 2. stavcima od 4. do 6. osnovne uredbe. Komisija je utvrdila da je prosječna domaća prodajna cijena bila profitabilna, tj. veća od prosječnog troška proizvodnje koji je utvrđen za skupinu indonezijskih proizvođača koji surađuju. Stoga se uobičajena vrijednost temeljila na prosječnoj domaćoj prodajnoj cijeni za ukupnu domaću prodaju skupine indonezijskih proizvođača koji surađuju.
- (139) Ispitnim postupkom utvrđeno je i da se MSG prodaje na veliko i na malo. Prema podacima koje je dostavio podnositelj zahtjeva izvozna prodaja MSG-a u Uniju u velikoj se većini odnosila na veleprodaju (tj. u pakiranjima od 20 kg ili više), dok se na indonezijskom tržištu MSG prodavao na veliko ili na malo (u malim potrošačkim pakiranjima).
- (140) Podaci koje je dostavila skupina indonezijskih proizvođača izvoznika potvrdili su da se na indonezijskom domaćem tržištu MSG na veliko prodavao po cijenama nižima od troška proizvodnje i pokazali su da je postojala dosljedna razlika između veleprodajne i maloprodajne cijene.
- (141) Stoga je Komisija, da bi se osigurala sveobuhvatnost i pravedna usporedba uobičajene vrijednosti i izvozne cijene, izračunala i alternativnu uobičajenu vrijednost isključivo na temelju domaće veleprodaje koja se može uspoređivati s cijenama u izveznoj prodaji koja se uglavnom obavlja na veliko. Kako je prethodno navedeno, veleprodajne cijene MSG-a temeljile su se na podacima koje je dostavila skupina indonezijskih proizvođača koji surađuju. S obzirom na to da su domaće veleprodajne cijene bile niže od prosječnog troška proizvodnje, Komisija je na temelju članka 2. stavka 3. i 6. osnovne uredbe izračunala uobičajenu vrijednost dodavanjem ponderiranih prosječnih troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti koje je skupina indonezijskih proizvođača koji surađuju ostvarila u ukupnoj domaćoj prodaji MSG-a (veleprodaja i maloprodaja) tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. S obzirom na to da druge informacije nisu bile raspoložive, smatralo se da je navedeno najprikladniji i razuman izvor informacija.

3.3.2 Izvozna cijena

- (142) Zbog nesuradnje indonezijskih proizvođača izvoznika izvozna cijena utvrđena je na temelju podataka iz baze podataka Comext (Eurostat) u skladu s člankom 18. osnovne uredbe. Uzimajući u obzir da se cijene u Comextu bilježe na razini CIF i da skupina indonezijskih proizvođača koji surađuju nije izvozila u Uniju, razine franko tvornica utvrđene su na temelju dokaza za troškove prijevoza i osiguranja iz Indonezije na granicu Unije koji su dostavljeni u zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera.

3.3.3 Usporedba i dampinška marža

- (143) Komisija je uobičajenu vrijednost iz dvaju prethodno opisanih različitih scenarija usporedila s izvoznom cijenom kako je prethodno utvrđena. Na temelju toga ponderirana prosječna dampinška marža izražena u postocima cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, iznosila je:

— 87,03 % kada se izračunala na temelju ukupne domaće prodaje MSG-a u Indoneziji kako je opisano u uvodnoj izjavi 138.,

— 44,26 %, kada se izračunala na temelju izračunane uobičajene vrijednosti kako je opisano u uvodnoj izjavi 141.

3.3.4 Zaključak

(144) Komisija je stoga zaključila da se damping iz Indonezije nastavio tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.

4. VJEROJATNOST NASTAVKA DAMPINGA

4.1 NRK

(145) Slijedom nalaza o postojanju dampinga tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije Komisija je, u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe, ispitala vjerojatnost nastavka dampinga u slučaju stavljanja mjera u vezi s uvozom iz NRK-a izvan snage. Zbog nesuradnje proizvođača izvoznika/proizvođača iz NRK-a Komisija je svoju procjenu temeljila na raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. osnovne uredbe, posebno na nalazima prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjera navedene u uvodnoj izjavi 2., informacijama navedenima u zahtjevu za reviziju, javno dostupnim informacijama te podacima iz baza podataka Comext (Eurostat) i GTA. Analizirani su sljedeći elementi: proizvodni i rezervni kapaciteti u NRK-u, cijene izvoza na tržišta trećih zemalja, privlačnost tržišta Unije i prakse izbjegavanja mjera.

4.1.1 Proizvodni i rezervni kapaciteti u NRK-u

(146) Zbog nesuradnje Komisija je u skladu s člankom 18. osnovne uredbe svoju procjenu morala temeljiti na raspoloživim podacima, posebno informacijama koje su dostavljene u zahtjevu i nalazima prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjere te drugim javnim izvorima kako je opisano u uvodnoj izjavi 149.

(147) Prema podacima koje je dostavio podnositelj zahtjeva proizvodni kapaciteti MSG-a u Kini u stalnom su porastu od 2015. Od 2013., zbog strožih zakona o zaštiti okoliša, manji proizvođači MSG-a u Kini izašli su s tržišta MSG-a, dok su veći proizvođači proširili svoje objekte i povećali proizvodne kapacitete za [10 do 30] % te od 2016. do 2018. dosegli [3 500 000 do 4 000 000] tona. U istom su se razdoblju ukupni rezervni kapaciteti povećali za [100 do 130] %. Procjenjuje se da su od 2018. neiskorišteni kapaciteti aktivnih proizvođača MSG-a u NRK-u [12 do 15] puta veći od potrošnje u Uniji u razdoblju ispitnog postupka revizije.

(148) Nadalje, nekoliko javno dostupnih članaka ⁽⁹⁰⁾ koji se temelje na izvješćima o tržištu potvrđuju nagli rast kineskog obujma proizvodnje. Prema javno dostupnim podacima nekoliko vodećih proizvođača MSG-a povećalo je svoje kapacitete od 2015.

(149) Druge javno dostupne informacije ⁽⁹¹⁾ upućuju na to da je društvo Fufeng Group, koje je prema tvrdnjama podnositelja zahtjeva jedan od vodećih proizvođača MSG-a u NRK-u i glavni izvoznik u Uniju, povećalo svoje proizvodne kapacitete za 41 %, s 940 000 tona 2015. na 1 330 000 tona 2019. Iskorištenost njegovih kapaciteta istodobno se smanjila na 80 %. To znači da su 2019. rezervni kapaciteti jednog kineskog proizvođača iznosili 266 000 tona, odnosno više od [dva do četiri] puta više od ukupne potrošnje u Uniji u istom razdoblju.

(150) Uzimajući u obzir da u NRK-u postoji nekoliko drugih proizvođača MSG-a čija je veličina usporediva s prethodno navedenim društvom, razumno je zaključiti da u NRK-u postoji znatan višak kapaciteta.

⁽⁹⁰⁾ <https://www.prnewswire.com/news-releases/global-monosodium-glutamate-msg-market-2019-2024-key-players-growth-price-demands-and-forecasts—reportsnreports-300795733.html>
<https://ihsmarkit.com/products/monosodium-glutamate-chemical-economics-handbook.html#:~:text=Currently%2C%20China%20is%20the%20world's,world's%20largest%20exporter%20of%20MSG>
<https://ihsmarkit.com/products/monosodium-glutamate-chemical-economics-handbook.html#:~:text=Currently%2C%20China%20is%20the%20world's,world's%20largest%20exporter%20of%20MSG>

⁽⁹¹⁾ <http://en.fufeng-group.cn/investor/>

4.1.2 Privlačnost tržišta Unije, cijene izvoza na tržišta trećih zemalja i izbjegavanje mjera

- (151) Komisija je ispitala postoji li vjerojatnost da će kineski proizvođači izvoznici povećati svoju izvoznu prodaju u Uniju po dampinškim cijenama ako se dopusti istek mjera. Stoga je Komisija usporedila razine cijena kineskih proizvođača izvoznika u Uniju s onima za tržišta drugih trećih zemalja te ih ispitala kako bi utvrdila je li tržište Unije privlačno u pogledu razina cijena.
- (152) Zbog nesuradnje Komisija je upotrijebila statističke podatke Eurostata i GTA-a. Utvrđeno je da je prosječna cijena kineskog izvoza u Uniju bila tek neznatno niža od ukupne prosječne cijene kineskog izvoza na tržišta drugih trećih zemalja. S obzirom na to da su kineske cijene uvoza u EU (bez antidampinške pristojbe) znatno snizile cijene industrije Unije u RIPR-u, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 221., vrlo je vjerojatno da će, ako se dopusti istek mjera, tržište Unije kineskim izvoznicima biti privlačnije od tržišta drugih trećih zemalja. To je zato što bi bez pristojbi kineski izvoznici mogli u Uniju izvoziti po višim cijenama nego na tržišta drugih trećih zemalja, ali i dalje nižima od cijena industrije Unije.
- (153) Utvrđeno je i da je, unatoč antidampinškim mjerama na snazi, uvoz iz Kine ostao relativno stabilan u pogledu obujma i tržišnog udjela, koji čini [4 do 7 %] tržišnog udjela u razdoblju ispitnog postupka revizije (pri čemu je više od pola uvoza u okviru postupka unutarnje proizvodnje, vidjeti odjeljak 5.3.2. u nastavku). Osim toga, kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 8. i 9., utvrđeno je da su kineski proizvođači izvoznici izbjegavali antidampinške mjere na snazi izvozom neznatno izmijenjenih proizvoda (MSG u mješavini i otopini). Izbjegavanjem mjera kineski su proizvođači izvoznici potvrdili interes za pristup tržištu Unije bez ograničenja, a time i privlačnost tržišta Unije za kineski izvoz.
- (154) Uzimajući u obzir znatni prekomjerni kapacitet NRK-a i privlačnost tržišta Unije kineskim proizvođačima izvoznicima, što dokazuju izvozne cijene za treće zemlje i prakse izbjegavanja mjera, Komisija je zaključila da postoji velika vjerojatnost da bi istek antidampinških mjera doveo do povećanja dampinškog izvoza.

4.1.3 Zaključak o vjerojatnosti nastavka dumpinga

- (155) S obzirom na nalaze o nastavku dumpinga tijekom RIPR-a i vjerojatnom razvoju izvoza u slučaju isteka mjera, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 154., Komisija je zaključila da postoji velika vjerojatnost da bi istek antidampinških mjera na uvoz iz NRK-a doveo do nastavka dumpinga.

4.2 Indonezija

- (156) Slijedom nalaza o postojanju dumpinga tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije Komisija je, u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe, ispitala vjerojatnost nastavka dumpinga u slučaju stavljanja mjera izvan snage. Zbog nesuradnje proizvođača izvoznika iz Indonezije Komisija je u skladu s člankom 18. osnovne uredbe svoju procjenu temeljila na raspoloživim podacima, posebno informacijama koje su dostavljene u zahtjevu i dostupnim statističkim podacima, ponajprije onima iz Eurostata i GTA-a. Analizirani su sljedeći elementi: proizvodni i rezervni kapaciteti u Indoneziji, stanje indonezijskog domaćeg tržišta, cijene izvoza na tržišta drugih trećih zemalja i privlačnost tržišta Unije.

4.2.1 Proizvodni i rezervni kapaciteti u Indoneziji

- (157) Zbog loše suradnje proizvođača izvoznika iz Indonezije proizvodni i rezervni kapaciteti u Indoneziji utvrđeni su na temelju raspoloživih podataka, posebno informacija koje je dostavio podnositelj zahtjeva, u skladu s člankom 18. osnovne uredbe.

- (158) Proizvodni kapaciteti u Indoneziji znatno su veći od obujma proizvodnje. Prema podacima iz zahtjeva proizvodni kapaciteti MSG-a iznosili su oko 240 000 tona od srpnja 2018. do lipnja 2019., dok je obujam proizvodnje u istom razdoblju iznosio oko 200 000 tona. Stoga je iskorištenost kapaciteta dosegla otprilike 85 %, što su prema procjeni rezervni kapaciteti od otprilike 35 000 tona, koji je [nula do dva] puta veći od ukupne potrošnje u Uniji u razdoblju ispitnog postupka revizije.
- (159) Na temelju prethodno navedenoga Komisija je zaključila da indonezijski proizvođači izvoznici imaju znatne rezervne kapacitete koji bi se, ako se dopusti istek mjera, mogli upotrijebiti za proizvodnju MSG-a za izvoz na tržište Unije.

4.2.2 Stanje indonezijskog tržišta

- (160) Prema statističkim podacima iz GTA-a izvoz MSG-a iz Kine u Indoneziju povećao se od 2016. do 2019. za 71 %, s 26 668 tona na 45 498 tona 2019. U istom su se razdoblju cijene MSG-a izvezenog iz Kine u Indoneziju smanjile za više od 8 %, s 949 EUR po toni 2016. na 874 EUR po toni 2019.
- (161) Zbog rastuće razine jeftinog uvoza iz Kine indonezijski proizvođači izvoznici sve su teže prodavali MSG na domaćem tržištu i/ili pokrivali svoje troškove proizvodnje domaćom prodajom. To je tijekom ispitnog postupka uočeno i u slučaju skupine indonezijskih proizvođača koji surađuju, čije su veleprodajne cijene MSG-a niže od troškova, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 139. Takva situacija potiče indonezijske proizvođače da povećaju svoju izвозnu prodaju u treće zemlje, uključujući Uniju, radi apsorpiranja barem fiksnih troškova proizvodnje.

4.2.3 Privlačnost tržišta Unije i cijene izvoza na tržišta trećih zemalja

- (162) Ispitnim postupkom utvrđeno je da je indonezijski tržišni udio ostao reprezentativan tijekom cijelog razmatranog razdoblja i da je u razdoblju ispitnog postupka revizije iznosio [5 do 9] % unatoč antidampinškim mjerama na snazi. To jasno pokazuje privlačnost tržišta Unije indonezijskim proizvođačima MSG-a.
- (163) Komisija je ispitala postoji li vjerojatnost da će indonezijski proizvođači izvoznici povećati svoju izvoznu prodaju u Uniju po dampinškim cijenama ako se dopusti istek mjera. Stoga je Komisija usporedila razine cijena indonezijskih proizvođača izvoznika u Uniju s onima za tržišta drugih trećih zemalja te ih ispitala kako bi utvrdila je li tržište Unije privlačno u pogledu razina cijena.
- (164) Zbog nesuradnje indonezijskih proizvođača izvoznika usporedba indonezijskih cijena izvoza u Uniju s indonezijskim cijenama izvoza na druga izvozna tržišta u razdoblju ispitnog postupka revizije temeljila se na podacima iz GTA-a. Na temelju toga prosječna indonezijska prodajna cijena izvoza u Uniju na razini FOB bila je neznatno veća (za 1,6 %) od ukupne prosječne indonezijske prodajne cijene izvoza na tržišta drugih trećih zemalja. Iako su cijene bile tek neznatno veće za izvoz u Uniju, dosljedan i svejedno znatan tržišni udio indonezijskog izvoza u Uniji potvrđuje privlačnost razina cijena za Uniju. Osim toga, uzimajući u obzir da cijene na razini FOB iz baze podataka GTA ne uključuju antidampinške pristojbe (koje se za indonezijske proizvođače izvoznike kreću od 7,2 % do 28,4 %), razina cijena za Uniju očito bi bila privlačna indonezijskim izvoznicima u slučaju isteka mjera jer bi im to omogućilo povećanje izvoznih cijena. U okviru tog scenarija tržište Unije omogućilo bi profitabilniju razinu cijena od tržišta drugih trećih zemalja, a samim time postojao bi i veći poticaj za povećanje izvoza u Uniju.
- (165) Uzimajući u obzir znatni višak kapaciteta indonezijskih proizvođača, stanje indonezijskog domaćeg tržišta i privlačnost tržišta Unije indonezijskim proizvođačima izvoznicima, Komisija je zaključila da postoji velika vjerojatnost da bi istek antidampinških mjera doveo do povećanja dampinškog izvoza.

4.2.4 Zaključak o vjerojatnosti nastavka dampinga

- (166) S obzirom na nalaze o nastavku dampinga tijekom RIPR-a i vjerojatnom razvoju izvoza u slučaju isteka mjera, kako je utvrđeno u uvodnoj izjavi 165., Komisija je zaključila da postoji velika vjerojatnost da bi istek antidampinških mjera na uvoz iz Indonezije doveo do nastavka dampinga.

5. ŠTETA

5.1 Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji

- (167) Istovjetni proizvod tijekom razmatranog razdoblja proizvodio je jedan proizvođač u Uniji. On čini „industriju Unije” u smislu članka 4. stavka 1. osnovne uredbe.

5.2 Potrošnja u Uniji

- (168) Na temelju podataka Eurostata Komisija je utvrdila potrošnju u Uniji zbrajanjem prodaje industrije Unije na tržištu Unije i uvoza iz NRK-a, Indonezije i trećih zemalja.

- (169) Potrošnja u Uniji kretala se kako slijedi:

Tablica 2.

Potrošnja u Uniji (u tonama)

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Slobodno tržište	[48 170 do 78 448]	[49 430 do 80 501]	[46 745 do 76 127]	[45 712 do 74 445]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	103	97	95
Ograničeno tržište	[78 do 127]	[104 do 169]	[125 do 204]	[190 do 310]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	134	161	245
Ograničena potrošnja u odnosu na potrošnju na slobodnom tržištu	0,16 %	0,21 %	0,27 %	0,42 %

Izvor: odgovori na upitnik, Eurostat

- (170) Potrošnja u Uniji na slobodnom tržištu neznatno se povećala od 2016. do 2017. prije nego što se smanjila krajem razdoblja ispitnog postupka revizije. Potrošnja u Uniji na slobodnom tržištu ukupno se smanjila za 5 % u razmatranom razdoblju.

- (171) U Uniji postoji i neznatna ograničena potrošnja koja čini manje od 0,5 % potrošnje na slobodnom tržištu tijekom cijelog razmatranog razdoblja. Ograničena potrošnja povećala se u razmatranom razdoblju za 145 %.

5.3 Uvoz iz predmetnih zemalja

5.3.1 Obujam i tržišni udio uvoza iz predmetne zemlje

- (172) Komisija je obujam i tržišni udio uvoza utvrdila na temelju podataka Eurostata.

- (173) Uvoz iz predmetnih zemalja i njihov tržišni udio kretao se kako slijedi:

Tablica 3.

Obujam uvoza (u tonama) i tržišni udio

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam uvoza iz NRK-a	3 604	3 643	2 223	3 485
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	101	62	97
Tržišni udio	[3,7 % do 6,0 %]	[3,6 % do 5,9 %]	[2,3 % do 3,8 %]	[3,7 % do 6,1 %]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	99	64	102
Obujam uvoza iz Indonezije	7 496	7 855	8 269	5 060
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	105	110	68
Tržišni udio	[7,6 % do 12,4 %]	[7,8 % do 12,7 %]	[8,7 % do 14,1 %]	[5,4 % do 8,8 %]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	102	114	71

Izvor: Eurostat

- (174) Obujam uvoza iz NRK-a bio je gotovo nepromijenjen od 2016. do 2017., znatno se smanjio 2018. (za 39 % u usporedbi s 2017.), a zatim se do kraja razdoblja ispitnog postupka revizije povećao za 57 % u usporedbi s 2018. Obujam uvoza iz NRK-a u razmatranom se razdoblju ukupno smanjio za 3 %.
- (175) Obujam uvoza iz Indonezije povećao se od 2016. do 2018. za 10 % prije znatnog smanjenja za 39 % do kraja razdoblja ispitnog postupka revizije u usporedbi s razinama iz 2018. Obujam uvoza iz Indonezije smanjio se u razmatranom razdoblju za 32 %.
- (176) Tržišni udio NRK-a povećao se za 2 % tijekom razmatranog razdoblja, dok se u slučaju Indonezije smanjio za 29 % tijekom istog razdoblja. Međutim, tržišni udio NRK-a i Indonezije bili su iznad razine *de minimis* tijekom cijelog razmatranog razdoblja.

5.3.2 Postupak unutarnje proizvodnje

- (177) MSG se iz NRK-a uvozi u okviru uobičajenog režima i postupka unutarnje proizvodnje.
- (178) Uvoz iz NRK-a u okviru uobičajenog režima i postupka unutarnje proizvodnje kretao se kako slijedi:

Tablica 4.

Obujam uvoza (u tonama) iz NRK-a u okviru uobičajenog režima i postupka unutarnje proizvodnje

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam uvoza iz NRK-a u okviru uobičajenog režima	1 930	1 022	872	1 125

<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	53	45	58
Tržišni udio	[2,0 % do 3,2 %]	[1,0 % do 1,7 %]	[0,9 % do 1,5 %]	[1,2 % do 2,0 %]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	52	47	61
Obujam uvoza iz NRK-a u okviru postupka unutarnje proizvodnje	1 673	2 621	1 351	2 359
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	157	81	141
Tržišni udio	[1,7 % do 2,8 %]	[2,6 % do 4,2 %]	[1,4 % do 2,3 %]	[2,5 % do 4,1 %]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	153	83	149

Izvor: Eurostat

- (179) Udio uvoza u okviru postupka unutarnje proizvodnje u ukupnom uvozu iz NRK-a u razdoblju ispitnog postupka revizije iznosi 68 %. Obujam takvog uvoza u razmatranom se razdoblju povećao za 41 %.

5.3.3 Cijene proizvoda uvezenih iz predmetnih zemalja i sniženje cijena

- (180) Komisija je cijene uvoza utvrdila na temelju podataka Eurostata.

- (181) Ponderirana prosječna cijena uvoza iz predmetnih zemalja kretala se kako slijedi:

Tablica 5.

Uvozne cijene (EUR/kg)

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
NRK	1,06	0,89	0,88	0,93
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	85	83.	88
Indonezija	1,24	1,12	1,07	1,17
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	91	87	94

Izvor: Eurostat (isključujući uvoz u okviru postupka unutarnje proizvodnje)

- (182) Uvozna cijena iz NRK-a smanjila se od 2016. do 2018. za 17 % prije povećanja za 5 % do kraja razdoblja ispitnog postupka revizije. Uvozna cijena iz NRK-a u razmatranom se razdoblju ukupno smanjila za 12 %.
- (183) Uvozna cijena iz Indonezije zabilježila je isti trend jer se smanjila od 2016. do 2018. za 13 %, a zatim se do kraja razdoblja ispitnog postupka revizije povećala za 9 %. Uvozna cijena iz Indonezije smanjila se u razmatranom razdoblju za 6 %.
- (184) Zbog nesuradnje kineskih i indonezijskih proizvođača izvoznika, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 24., Komisija je utvrdila sniženje cijena tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije usporedbom ponderirane prosječne prodajne cijene jedinog proizvođača iz Unije koja je naplaćena nepovezanim kupcima na tržištu Unije, prilagođene na razinu franko tvornica, s ponderiranim prosječnim izvoznim cijenama dobivenima iz podataka Eurostata, uključujući

antidampinšku pristojbu, uz odgovarajuće prilagodbe za carine i troškove nakon uvoza. Kad je riječ o uvozu iz NRK-a, cijena obujma MSG-a koji je uvezen u okviru postupka unutarnje proizvodnje nije uzeta u obzir jer taj obujam nije pušten u slobodni promet na tržištu Unije.

- (185) Rezultat usporedbe izražen je kao postotak prometa jedinog proizvođača iz Unije u uzorku tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Nije potvrdio sniženje cijena ni za NRK ni za Indoneziju.

5.4 Uvoz iz trećih zemalja koje nisu NRK i Indonezija

- (186) Najveći udio u uvozu MSG-a iz trećih zemalja koje nisu NRK i Indonezija imaju Vijetnam i Brazil.

- (187) Obujam uvoza te tržišni udio i kretanje cijena za uvoz MSG-a iz drugih trećih zemalja kretali su se kako slijedi:

Tablica 6.

Uvoz iz trećih zemalja

Zemlja		2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Vijetnam	Količina (u tonama)	3 399	1 523	1 642	2 642
	Indeks (FG2016. = 100)	100	45	48	78
	Tržišni udio	[3,5 % do 5,6 %]	[1,5 % do 2,5 %]	[1,7 % do 2,8 %]	[2,8 % do 4,6 %]
	Indeks (FG2016. = 100)	100	44	50	82
	Prosječna cijena (EUR/kg)	1,32	1,34	1,24	1,31
	Indeks (FG2016. = 100)	100	101	94	99
Brazil	Količina (u tonama)	1 900	1 296	1 014	1 339
	Indeks (FG2016. = 100)	100	68	53	70
	Tržišni udio	[1,9 % do 3,1 %]	[1,3 % do 2,1 %]	[1,1 % do 1,7 %]	[1,4 % do 2,3 %]
	Indeks (FG2016. = 100)	100	67	55	74
	Prosječna cijena (EUR/kg)	1,20	1,20	1,21	1,22
	Indeks (FG2016. = 100)	100	100	101	102
Ostale treće zemlje	Količina (u tonama)	344	345	386	365
	Indeks (FG2016. = 100)	100	100	112	106

	Tržišni udio	[0,3 % do 0,6 %]	[0,3 % do 0,6 %]	[0,4 % do 0,7 %]	[0,4 % do 0,6 %]
	<i>Indeks</i> (FG2016. = 100)	100	98	116	112
	Prosječna cijena (EUR/kg)	2,49	2,83	2,39	2,65
	<i>Indeks</i> (FG2016. = 100)	100	114	96	107
Ukupno sve treće zemlje, osim predmetnih zemalja	Količina (u tonama)	5 642	3 164	3 041	4 346
	<i>Indeks</i> (FG2016. = 100)	100	56	54	77
	Tržišni udio	[5,7 % do 9,3 %]	[3,1 % do 5,1 %]	[3,2 % do 5,2 %]	[4,7 % do 7,6 %]
	<i>Indeks</i> (FG2016. = 100)	100	55	56	81
	Prosječna cijena (EUR/kg)	1,35	1,44	1,38	1,40
	<i>Indeks</i> (FG2016. = 100)	100	107	102	103

Izvor: Eurostat

- (188) Obujam uvoza iz drugih trećih zemalja ukupno se smanjio s 5 642 400 kg 2016. na 4 345 700 kg tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, što je smanjenje od 23 % u razmatranom razdoblju. Odgovarajući tržišni udio smanjio se za 19 % tijekom istog razdoblja. Cijene uvoza iz trećih zemalja ukupno su se u razmatranom razdoblju povećale za 3 % te su u usporedbi s cijenama uvoza iz predmetnih zemalja znatno veće.

5.5 Gospodarsko stanje industrije Unije

5.5.1 Opće napomene

- (189) Procjena gospodarskog stanja industrije Unije uključivala je procjenu svih gospodarskih pokazatelja koji su utjecali na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja.

5.5.2 Proizvodnja, proizvodni kapaciteti i iskorištenost kapaciteta

- (190) Ukupna proizvodnja u Uniji, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 7.

Proizvodnja, proizvodni kapaciteti i iskorištenost kapaciteta

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam proizvodnje (u tonama)	[47 400 do 77 195]	[50 105 do 81 599]	[48 624 do 79 188]	[50 108 do 81 605]
<i>Indeks</i> (FG2016. = 100)	100	106	103	106
Proizvodni kapaciteti (u tonama)	[61 600 do 100 320]	[61 600 do 100 320]	[61 600 do 100 320]	[61 600 do 100 320]

<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	100	100	100
Iskorištenost kapaciteta	[54 % do 88 %]	[57 % do 93 %]	[55 % do 90 %]	[57 % do 93 %]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	106	103	106

Izvor: odgovori na upitnik

- (191) Proizvodnja se neznatno mijenjala u razmatranom razdoblju. Iako se od 2016. do 2017. povećala za 6 %, od 2017. do 2018. smanjila se za 3 %, a zatim se u razdoblju ispitnog postupka revizije ponovno povećala za 3 %. Obujam proizvodnje ukupno se povećao za 6 % u razmatranom razdoblju. Ispitni postupak pokazao je da su oscilacije uglavnom posljedica zatvaranja postrojenja industrije Unije radi održavanja (nekih godina na 16 dana, a nekih na 10 dana).
- (192) Proizvodni kapaciteti ostali su stabilni u razmatranom razdoblju.
- (193) Zbog stabilnih proizvodnih kapaciteta iskorištenost kapaciteta mijenjala se u skladu s obujmom proizvodnje, točnije prvo se povećala od 2016. do 2017., zatim se smanjila od 2017. do 2018. pa se ponovno povećala u razdoblju ispitnog postupka revizije. Stoga se i iskorištenost kapaciteta povećala za 6 % u razmatranom razdoblju.

5.5.3 Obujam prodaje i tržišni udio

- (194) Obujam prodaje industrije Unije i tržišni udio u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 8.

Obujam prodaje i tržišni udio

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam prodaje na tržištu Unije (u tonama)	[36 451 do 59 363]	[39 167 do 63 787]	[37 272 do 60 700]	[36 689 do 59 750]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	107	102	101
Tržišni udio	[53 % do 89 %]	[55 % do 93 %]	[56 % do 93 %]	[56 % do 94 %]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	105	105	106

Izvor: odgovori na upitnik

- (195) Obujam prodaje MSG-a industrije Unije neznatno se povećao za 1 % u razmatranom razdoblju. Prvo se od 2016. do 2017. povećao za 7 %, a zatim se do kraja razdoblja ispitnog postupka revizije smanjio za 6 %. Usporedno smanjenje u potrošnji dovelo je do povećanja tržišnog udjela industrije Unije u razmatranom razdoblju za 6 %.

5.5.3.1 Rast

- (196) Kako je prethodno navedeno, iako se potrošnja u Uniji na slobodnom tržištu smanjila u razmatranom razdoblju za 5 %, obujam prodaje industrije Unije neznatno se povećao za 1 %, što se odrazilo na povećanje tržišnog udjela od 6 %.

5.5.4 Zaposlenost i produktivnost

(197) Zaposlenost i produktivnost u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 9.

Zaposlenost i produktivnost

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Broj zaposlenika	[137 do 222]	[138 do 225]	[133 do 217]	[132 do 215]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	101	97	97
Produktivnost (u tonama po zaposleniku)	[243 do 396]	[253 do 413]	[256 do 416]	[266 do 433]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	104	105	109
Izvor: odgovori na upitnik				

(198) Zaposlenost u industriji Unije u razmatranom razdoblju smanjila se za 3 %. Do smanjenja je došlo zbog sinergija u zajedničkim službama (kao što su informacijska tehnologija („IT”) i ljudski resursi) nakon integracije maloprodajnog poduzeća smrznute hrane u AFE.

(199) Produktivnost se povećala zbog kombinacije smanjenja zaposlenosti i povećanja obujma proizvodnje kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 191.

5.5.5 Visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampa

(200) Dampinške marže predmetnih zemalja bile su znatno iznad razine *de minimis* kako je navedeno u uvodnim izjavama 134. i 143., a obujam i tržišni udio uvoza iz predmetnih zemalja ostali su veliki u razmatranom razdoblju kako je opisano u uvodnim izjavama od 174. do 176.

(201) Stoga se, zbog proizvođača izvoznika iz NRK-a i Indonezije koji su određivali nepravedne cijene, industrija Unije nije mogla oporaviti od prethodnih dampinških praksi.

5.5.6 Cijene i čimbenici koji utječu na cijene

(202) Ponderirane prosječne jedinične prodajne cijene jedinog proizvođača iz Unije u uzorku prema nepovezanim kupcima u Uniji u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 10.

Prodajne cijene i troškovi u Uniji

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječna jedinična prodajna cijena na slobodnom tržištu (EUR/kg)	[0,94 do 1,52]	[0,86 do 1,40]	[0,84 do 1,36]	[0,87 do 1,42]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	92	90	93
Jedinični trošak proizvodnje (EUR/kg)	[0,91 do 1,49]	[0,91 do 1,49]	[0,95 do 1,55]	[0,88 do 1,43]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	100	104	96
Izvor: odgovori na upitnik				

- (203) Prosječna prodajna cijena industrije Unije nepovezanim kupcima u Uniji smanjila se za 7 % tijekom razmatranog razdoblja. Od 2016. do 2018. smanjivala se, a zatim se povećala u razdoblju ispitnog postupka revizije. Kretanje prodajne cijene industrije Unije pratilo je kretanje kineske i indonezijske cijene uvoza na tržište Unije.
- (204) Jedinični trošak proizvodnje smanjio se u razmatranom razdoblju za 4 %. Od 2016. do 2017. bio je stabilan, a zatim se 2018. povećao za 4 % u usporedbi s 2017. pa smanjio u razdoblju ispitnog postupka revizija za 8 %. Smanjenje troška proizvodnje 2019. u usporedbi s 2018. posljedica je pokušaja industrije Unije da smanji potrošnju sirovina u postupku proizvodnje te smanjenja cijena sirovina.

5.5.7 Troškovi rada

- (205) Prosječni troškovi rada jedinog proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 11.

Prosječni troškovi rada po zaposleniku

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječni troškovi rada po zaposleniku (EUR)	[49 321 do 80 323]	[50 538 do 82 304]	[48 606 do 79 159]	[48 282 do 78 631]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	102	99	98

Izvor: odgovori na upitnik

- (206) Prosječan trošak rada po zaposleniku u razmatranom razdoblju smanjio se za 2 %. To je smanjenje povezano sa sinergijama funkcija u IT odjelu, financijskom odjelu i odjelu ljudskih resursa te funkcija najvišeg rukovodstva nakon integracije maloprodajnog poduzeća smrznute hrane u AFE kako je navedeno u uvodnoj izjavi 198.

5.5.8 Zalihe

- (207) Razine zaliha jedinog proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 12.

Zalihe

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Završne zalihe (u tonama)	[12 765 do 20 789]	[9 706 do 15 807]	[8 054 do 13 116]	[9 926 do 16 166]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	76	63	78
Završne zalihe kao postotak proizvodnje	[19 % do 31 %]	[14 % do 22 %]	[12 % do 19 %]	[14 % do 23 %]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	72	62	74

Izvor: odgovori na upitnik

- (208) Ukupne završne zalihe tijekom razmatranog razdoblja smanjile su se za 22 %. Od 2016. do 2018. završne zalihe smanjivale su se, a zatim su se u razdoblju ispitnog postupka revizije povećale za 23 % u usporedbi s 2018. Unatoč negativnom kretanju razina zalihe u razmatranom je razdoblju ostala na visokoj razini.
- (209) Završne zalihe kao postotak proizvodnje smanjile su se od 2016. do 2018. za 38 %, a zatim su se u razdoblju ispitnog postupka revizije povećale za 20 %. Ukupno se smanjila za 26 %. Negativno kretanje tog parametra slijedilo je negativno kretanje završnih zaliha i neznatnog povećanja obujma proizvodnje.

5.5.9 Profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala

- (210) Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja jedinog proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 13.

Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Profitabilnost prodaje u Uniji nepovezanim kupcima (% prodajnog prometa)	[1,6 % do 2,7 %]	[-7,2 % do -4,4 %]	[-15,35 % do -9,4 %]	[-0,6 % do -0,4 %]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	-269	-574	-22
Novčani tok (u tisućama EUR)	[5 822 do 9 481]	[3 838 do 6 251]	[-3 733 do -2 292]	[2 886 do 4 699]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	66	-39	50
Ulaganja (u tisućama EUR)	[4 302 do 7 006]	[4 609 do 7 506]	[5 419 do 8 825]	[3 307 do 5 386]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	107	126	77
Povrat ulaganja	[0,3 % do 0,5 %]	[-6,3 % do -3,9 %]	[-14,6 % do -8,9 %]	[-1,5 % do -0,9 %]
<i>Indeks (FG2016. = 100)</i>	100	-1 168	-2 701	-286

Izvor: odgovori na upitnik

- (211) Komisija je utvrdila profitabilnost jedinog proizvođača iz Unije u uzorku iskazivanjem neto dobiti prije oporezivanja od prodaje istovjetnog proizvoda nepovezanim kupcima u Uniji kao postotak prometa od te prodaje. Profitabilnost se znatno smanjila od 2016. do 2018. Jedini proizvođač iz Unije zabilježio je gubitke od 2017. do 2019. U usporedbi s 2018. profitabilnost se 2019. poboljšala zbog povećanja prodajne cijene i smanjenja troškova proizvodnje kako je navedeno u uvodnim izjavama 203. i 204. Međutim, tijekom razmatranog razdoblja prešlo se s profitabilnosti od [1,6 do 2,7 %] 2016. na gubitke od [-0,6 % do -0,4 %] u RIPR-u.
- (212) Neto novčani tok sposobnost je industrije Unije da samostalno financira svoje djelatnosti. Neto novčani tok kretao se na isti način kao i profitabilnost: smanjivao se od 2016. do 2018., a zatim se povećao u razdoblju ispitnog postupka revizije. Neto novčani tok ukupno se smanjio za 50 % u razmatranom razdoblju.

- (213) Ulaganja su se smanjila za 23 % u razmatranom razdoblju. Uglavnom su to bila ulaganja potrebna za održavanje opreme, smanjenje potrošnje sirovina i ulaganja za usklađivanje s pravnim zahtjevima u pogledu sigurnosti i zaštite okoliša.
- (214) Povrat ulaganja je dobit izražena u postotku neto knjigovodstvene vrijednosti ulaganja. Kao i drugi financijski pokazatelji, povrat ulaganja zabilježio je negativno kretanje od 2016. do 2018. te se u razdoblju ispitnog postupka revizije neznatno povećao. Povrat ulaganja u razmatranom je razdoblju pao za 386 %.
- (215) Naposljetku, s obzirom na smanjenje profitabilnosti i novčanog toka, sposobnost prikupljanja kapitala društva jednako je tako bila pod negativnim utjecajem.

5.6 Zaključak o šteti

- (216) Unatoč mjerama na snazi dampinški uvoz iz Kine i Indonezije nastavio se u znatnom obujmu.
- (217) Industrija Unije nalazi se u teškoj financijskoj situaciji. Iako neki od pokazatelja štete, kao što su obujam proizvodnje, tržišni udio i zalihe, pokazuju povoljan trend, drugi pokazatelji, kao što su prodajne cijene, profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja, pokazuju negativan trend.
- (218) Unatoč mjerama na snazi, povećanju produktivnosti i činjenici da je industrija Unije uspjela smanjiti svoje troškove proizvodnje industrija Unije i dalje je zabilježila gubitke od 2017. do 2019.
- (219) Na temelju prethodno navedenog Komisija je zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. stavka 5. osnovne uredbe.
- (220) Komisija je zatim procijenila postoji li uzročno-posljedična veza između uvoza iz predmetnih zemalja i štete koju je pretrpjela industrija Unije.
- (221) Ispitnim postupkom ustanovljeno je da se uvoz iz NRK-a u cijelom razmatranom razdoblju zadržao iznad razine *de minimis*. Iako je marža sniženja cijena bila negativna kada su se u razdoblju ispitnog postupka revizije antidampinške pristojbe primjenjivale na cijenu uvoza, marža sniženja cijena bez primjene antidampinških pristojbi iznosila je više od 20 %. Nadalje, s obzirom na to da industrija Unije bilježi gubitke i uzimajući u obzir ciljnu dobit od 5 do 15 % kako je utvrđena tijekom početnog ispitnog postupka za Indoneziju ⁽⁹²⁾, jasno je da kineski uvoz ulazi u Uniju po štetnim cijenama.
- (222) Ispitnim postupkom ustanovljeno je da je i u Indoneziji, kao i u NRK-u, uvoz u cijelom razmatranom razdoblju bio iznad razine *de minimis*. Marža sniženja cijena je bez antidampinških pristojbi bila negativna. Ali kad se uzme u obzir ciljna cijena utvrđena na temelju troška proizvodnje industrije Unije u RIPR-u i ciljne dobiti od 5 do 15 % utvrđene početnim ispitnim postupkom za Indoneziju, bez antidampinških pristojbi na trenutačne uvozne cijene marža sniženja cijena ipak bi bila veća od 7 %.
- (223) S obzirom na prethodno navedeno Komisija je zaključila da je materijalna šteta koju je pretrpjela industrija Unije posljedica uvoza iz NRK-a i da nije mogla biti posljedica uvoza iz Indonezije jer se zbog učinka mjera indonezijski uvoz odvijao po cijenama koje nisu uzrokovale štetu industriji Unije.
- (224) Stoga je Komisija dodatno ispitala vjerojatnost nastavka štete uzrokovane dampinškim uvozom iz NRK-a i vjerojatnost ponavljanja štete uzrokovane dampinškim uvozom iz Indonezije u slučaju stavljanja izvan snage postojećih mjera.

⁽⁹²⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 904/2014 od 20. kolovoza 2014. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz mononatrij-glutamata podrijetlom iz Indonezije (SL L 246, 21.8.2014., str. 1.), uvodna izjava 151.

6. VJEROJATNOST NASTAVKA I/ILI PONOVRNOG POJAVLJIVANJA ŠTETE

6.1 Vjerojatnost nastavka štete iz NRK-a

- (225) Komisija je u uvodnoj izjavi 219. zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. U uvodnoj izjavi 223. Komisija je isto tako utvrdila da je materijalna šteta koju je pretrpjela industrija Unije posljedica uvoza iz NRK-a. Komisija je dodatno procijenila postoji li u ovom predmetu vjerojatnost nastavka štete uzrokovane dampinškim uvozom iz NRK-a ako se dopusti istek mjera.
- (226) Komisija je u tom pogledu analizirala sljedeće elemente: obujam proizvodnje i rezervni kapaciteti u NRK-u, privlačnost tržišta Unije kineskim proizvođačima izvoznici, vjerojatne razine cijena uvoza iz NRK-a u slučaju izostanka antidampinških mjera i njihov utjecaj na industriju Unije.

6.1.1 Proizvodni i rezervni kapaciteti u NRK-u i privlačnost tržišta Unije

- (227) Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama od 147. do 153., s obzirom na znatan višak kapaciteta u NRK-u i privlačnost tržišta Unije kineskim proizvođačima izvoznici postoji velika vjerojatnost da će istek antidampinških mjera dovesti do povećanja uvoza.

6.1.2 Utjecaj uvoza iz NRK-a na stanje industrije Unije ako se dopusti istek mjera

- (228) Kad je riječ o vjerojatnom učinku tog uvoza, Komisija je ispitala njegove vjerojatne razine cijena ako se dopusti istek cijena. Komisija je u tom pogledu smatrala da su razine uvoznih cijena u razdoblju ispitnog postupka revizije bez antidampinške pristojbe razuman pokazatelj. Na temelju toga Komisija je utvrdila znatno sniženje cijena industrije Unije (veće od 20 %).
- (229) Nadalje, s obzirom na to da je industrija Unije tijekom cijelog razmatranog razdoblja bilježila gubitke, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 211., i uzimajući u obzir da se, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 221., ciljna dobit utvrđena za tu industriju kreće od 5 do 15 %, kineski uvoz ulazio je u Uniju po štetnim cijenama.
- (230) Stoga se zaključuje da bi se stanje industrije Unije, koje već trpi materijalnu štetu, dodatno pogoršalo u slučaju stavljanja mjera izvan snage. Doista, u slučaju izostanka mjera kineski dampinški uvoz po štetnim cijenama vjerojatno bi dodatno povećao pritisak na sniženje prodajnih cijena na tržištu Unije. Industrija Unije bila bi vrlo vjerojatno prisiljena smanjiti svoje prodajne prodaje, što bi uzrokovalo dodatne gubitke profitabilnosti i najvjerojatnije važne gubitke u kratkom roku.
- (231) U drugom bi slučaju svaki pokušaj industrije Unije da poveća svoje prodajne cijene na profitabilne razine vjerojatno uzrokovao gubitak obujma prodaje i tržišnog dijela u korist jeftinog uvoza. S obzirom na velike rezervne kapacitete u NRK-u kineski proizvođači izvoznici mogli bi povećati svoj izvoz u kratkom roku i steći znatan tržišni udio na štetu industrije Unije. Industrija Unije vrlo bi vjerojatno izgubila ekonomiju razmjera, što bi uzrokovalo povećanje jediničnog troška proizvodnje, a samim time i smanjenje profitabilnosti industrije Unije. To bi ozbiljno ugrozilo održivost industrije Unije.

6.1.3 Zaključak

- (232) Uzimajući u obzir prethodne nalaze, posebno velike rezervne kapacitete u NRK-u, privlačnost tržišta Unije, razine cijena uvoza iz NRK-a u slučaju izostanka antidampinških mjera te njihov vjerojatan utjecaj na industriju Unije, Komisija je zaključila da bi izostanak mjera najvjerojatnije doveo do znatnog povećanja dampinškog uvoza iz NRK-a po štetnim cijenama i da bi se materijalna šteta vjerojatno nastavila.

6.2 Vjerojatnost ponavljanja štete zbog uvoza iz Indonezije

- (233) Komisija je u uvodnoj izjavi 219. zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu. U uvodnoj izjavi 223. Komisija je isto tako utvrdila da materijalna šteta koju je pretrpjela industrija Unije nije mogla biti posljedica uvoza iz Indonezije. Komisija je stoga u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe procijenila vjerojatnost ponavljanja štete koju je uzrokovao dampinški uvoz iz Indonezije ako se dopusti istek mjera.
- (234) Komisija je zato ispitala proizvodne i rezervne kapacitete u Indoneziji, stanje indonezijskog tržišta, privlačnost tržišta Unije indonezijskim proizvođačima izvoznicima, vjerojatne cijene uvoza iz Indonezije u slučaju izostanka antidampinških mjera te njihov vjerojatni utjecaj na industriju Unije.

6.2.1 Proizvodni i rezervni kapaciteti u Indoneziji, stanje indonezijskog tržišta i privlačnost tržišta Unije

- (235) Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama od 158. do 165., uzimajući u obzir znatni višak kapaciteta indonezijskih proizvođača, stanje indonezijskog domaćeg tržišta i privlačnost tržišta Unije indonezijskim proizvođačima izvoznicima, Komisija je zaključila da postoji velika vjerojatnost da bi istek antidampinških mjera doveo do povećanja izvoza.

6.2.2 Utjecaj uvoza iz Indonezije na stanje industrije Unije ako se dopusti istek mjera

- (236) Komisija je ispitala vjerojatne razine cijena uvoza iz Indonezije ako se dopusti istek mjera na temelju razina cijena uvoza iz Indonezije tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije i njihova učinka na stanje industrije Unije. Iako je utvrđeno da indonezijski izvoznici nisu smanjili cijene industrije Unije nakon smanjenja antidampinških pristojbi na snazi, na temelju ciljne dobiti koja se kreće od 5 do 15 %, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 229., utvrđeno je sniženje ciljnih cijena za više od 7 %. To pokazuje da bi se, ako se dopusti istek mjera, izvoz iz Indonezije odvijao po štetnim razinama cijena te time povećao pritisak na cijene industrije Unije, koja bi u tom slučaju izgubila obujam prodaje ili bila prisiljena smanjiti svoje razine cijena. To bi vrlo brzo rezultiralo znatnim gubicima, što kratkoročno nije isplativo.

6.2.3 Zaključak

- (237) Uzimajući u obzir prethodne nalaze, posebno prisutnost rezervnih kapaciteta u Indoneziji, stanje indonezijskog tržišta, privlačnost tržišta Unije i očekivane razine cijena uvoza iz Indonezije u slučaju izostanka antidampinških mjera te njihov utjecaj na industriju Unije, zaključuje se da bi izostanak mjera najvjerojatnije doveo do znatnog povećanja dampinškog uvoza iz Indonezije po štetnim cijenama i da bi se materijalna šteta vjerojatno ponovila.

7. INTERES UNIJE

- (238) U skladu s člankom 21. osnovne uredbe Komisija je ispitala bi li zadržavanje postojećih antidampinških mjera bilo protivno interesu Unije kao cjeline. Utvrđivanje interesa Unije temeljilo se na procjeni svih različitih uključenih interesa, uključujući interes industrije Unije, uvoznika i korisnika.
- (239) Sve zainteresirane strane dobile su priliku iznijeti svoja stajališta u skladu s člankom 21. stavkom 2. osnovne uredbe.
- (240) Na temelju toga Komisija je ispitala jesu li, unatoč zaključcima o vjerojatnosti nastavka dampainga i štete za NRK te nastavka dampainga i ponavljanja štete za Indoneziju, postojali uvjerljivi razlozi koji bi upućivali na zaključak da zadržavanje postojećih mjera nije u interesu Unije.

7.1 Interes industrije Unije

- (241) Ispitnim postupkom utvrđeno je da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 223., materijalna šteta posljedica je dampinških uvoza iz NRK-a, pa je zaključeno da postoji vjerojatnost nastavka materijalne štete ako se dopusti istek mjera protiv NRK-a. Ispitnim postupkom utvrđeno je i da postoji vjerojatnost ponavljanja znatne štete u slučaju stavljanja mjera protiv indonezijsko uvoza izvan snage. Konkretno, očekivani oporavak industrije Unije od pretrpljene materijalne štete vjerojatno će se ugroziti ako se poveća kineski i indonezijski uvoz MSG-a na tržište Unije po dampinškim cijenama.
- (242) Ako se mjere zadrže, očekuje se da će industrija Unije postupno moći ostvarivati korist od učinaka primijenjenih mjera. To potvrđuje i činjenica da su antidampinške mjere na uvoz MSG-a iz NRK-a proširene na uvoz MSG-a u mješavini ili otopini podrijetlom iz NRK-a nakon što je 2020. proveden ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera, kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 8. i 9.
- (243) Ako se dopusti istek mjera, velika je vjerojatnost da će se stanje industrije Unije dodatno pogoršati kako je prethodno objašnjeno u analizi vjerojatnosti nastavka/ponavljanja štete u uvodnim izjavama od 225. do 237.
- (244) Stoga je zaključeno da bi zadržavanje mjera protiv NRK-a i Indonezije na snazi bilo u interesu industrije Unije.

7.2 Interes nepovezanih uvoznika

- (245) Nakon objave Obavijesti o pokretanju postupka javila su se četiri nepovezana uvoznika. Sva četvorica u potpunosti su surađivala u ispitnom postupku i dostavila potpune odgovore na upitnik.
- (246) Dva nepovezana uvoznika koji su surađivali uvozila su MSG iz NRK-a i Indonezije, dok su ga preostala dva uvozila samo iz Indonezije. Utjecaj aktivnosti povezanih s MSG-om na ukupni promet bio je vrlo ograničen u slučaju svih uvoznika (manje od 1,5 % ukupnog prometa). Nadalje, ispitnim postupkom otkriveno je da su svi uvoznici poslovali s dobitkom unatoč mjerama na snazi. Uvezeni MSG upotrebljavao se u prehrambenom i neprehrambenom sektoru.
- (247) Na temelju toga Komisija je zaključila da u slučaju zadržavanja mjera utjecaj na gospodarsko stanje uvoznika neće biti znatan.

7.3 Interes korisnikâ

- (248) Korisnici uglavnom djeluju u sektoru hrane i pića te upotrebljavaju MSG u proizvodnji mješavina začina, juha i drugih pripravaka. MSG se može upotrebljavati za posebne primjene u neprehrambenom sektoru, na primjer za proizvodnju deterdženata.
- (249) Nijedan korisnik nije surađivao u ispitnom postupku.
- (250) Aktualnim ispitnim postupkom nije otkriven znatan nepovoljan utjecaj mjera koje su na snazi na korisnike. U prethodnim ispitnim postupcima protiv Kine i Indonezije pokazalo se da mjere nisu imale nikakav znatan nepovoljan učinak na korisnike koji surađuju.
- (251) Na temelju toga Komisija je zaključila da u slučaju zadržavanja mjera utjecaj na gospodarsko stanje tih subjekata neće biti znatan.

7.4 Zaključak o interesu Unije

- (252) Na temelju prethodno navedenog Komisija je zaključila da ne postoje uvjerljivi razlozi povezani s interesom Unije protiv zadržavanja postojećih mjera za uvoz MSG-a podrijetlom iz predmetnih zemalja.

8. ANTIDAMPINŠKE MJERE

- (253) Na temelju zaključaka koje je Komisija donijela o vjerojatnosti nastavka dampinga za NRK i Indoneziju, vjerojatnosti nastavka štete za NRK i ponavljanja štete za Indoneziju te interesu Unije trebalo bi zadržati antidampinške mjere na uvoz MSG-a podrijetlom iz NRK-a i Indonezije.
- (254) Kako bi se rizik od izbjegavanja mjera zbog velike razlike u stopama pristojbi sveo na najmanju moguću razinu, potrebne su posebne mjere kako bi se osigurala primjena pojedinačnih antidampinških pristojbi. Društva na koja se primjenjuju pojedinačne antidampinške pristojbe moraju carinskim tijelima država članica predložiti valjani trgovački račun. Račun mora biti u skladu sa zahtjevima iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe. Na uvoz uz koji nije priložen takav račun trebalo bi primjenjivati antidampinšku pristojbu koja se primjenjuje na „sva ostala društva”.
- (255) Iako je predloženo tog računa potrebno carinskim tijelima država članica za primjenu pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe na uvoz, to nije jedini element o kojem carinska tijela trebaju voditi računa. Naime, čak i ako im se predloži račun koji ispunjava sve zahtjeve iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe, carinska tijela država članica moraju provesti uobičajene provjere i mogu, kao u svim drugim slučajevima, zatražiti dodatne dokumente (otpremne dokumente itd.) radi provjere točnosti pojedinosti navedenih u izjavi te osigurati da daljnja primjena niže stope pristojbe bude opravdana, u skladu s carinskim propisima.
- (256) Ako se obujam izvoza jednog od društava koja se koriste pojedinačnom nižom stopom pristojbe znatno poveća nakon uvođenja predmetnih mjera, takvo bi se povećanje moglo smatrati promjenom strukture trgovine zbog uvođenja mjera u smislu članka 13. stavka 1. osnovne uredbe. U takvim okolnostima, i pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti, moguće je pokrenuti ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera. U tom se postupku među ostalim može ispitati potreba za ukidanjem pojedinačnih stopa pristojbe i naknadnim uvođenjem pristojbe na razini zemlje.
- (257) Stope antidampinške pristojbe za pojedinačna društva navedene u toj uredbi primjenjuju se samo na uvoz proizvoda iz postupka revizije koji proizvode ta društva i posebno navedene pravne osobe. Uvoz proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi bilo koje drugo društvo koje nije izričito navedeno nazivom i adresom u izvršnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte koji su povezani s izričito navedenim subjektima, ne može ostvariti korist od tih stopa i na njega bi trebalo primjenjivati stopu pristojbe koja se primjenjuje na „sva ostala društva”. Sve zahtjeve kojima se traži primjena tih pojedinačnih stopa antidampinških pristojbi (npr. nakon promjene naziva subjekta ili nakon osnivanja novog proizvodnog ili prodajnog subjekta) trebalo bi bez odgode uputiti Komisiji⁽⁹³⁾ sa svim relevantnim podacima, osobito o promjenama djelatnosti trgovačkog društva u vezi s proizvodnjom, domaćom i izvoznom prodajom povezanom s, primjerice, tom promjenom naziva ili tom promjenom proizvodnog ili prodajnog subjekta. Prema potrebi, Uredba će se na odgovarajući način izmijeniti tako što će se ažurirati popis trgovačkih društava za koje vrijede pojedinačne stope pristojba.
- (258) Sve zainteresirane strane obaviještene su o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo preporučiti zadržavanje postojećih mjera. Odobreno im je i razdoblje unutar kojeg su mogle podnijeti primjedbe nakon te objave. Samo je jedan podnositelj zahtjeva dostavio primjedbe u kojima je pozdravio nalaze Komisije.
- (259) Uzimajući u obzir članak 109. Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća⁽⁹⁴⁾, kada se iznos treba nadoknaditi zbog presude Suda Europske unije, trebala bi se primijeniti kamatna stopa koju primjenjuje Europska središnja banka za svoje glavne operacije refinanciranja, objavljena u seriji C Službenog lista Europske unije prvog kalendarskog dana svakog mjeseca.

⁽⁹³⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles, Belgija.

⁽⁹⁴⁾ Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredaba (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (SL L 193, 30.7.2018., str. 1.).

(260) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz mononatrijeva glutamata trenutačno razvrstanog u oznaku KN ex 2922 42 00 (oznaka TARIC 2922 42 00 10) i podrijetlom iz Narodne Republike Kine.
2. Stope konačne antidampinške pristojbe koje se primjenjuju na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jesu sljedeće:

Zemlja	Društvo	Antidampinška pristojba (%)	Dodatna oznaka TARIC
NRK	Hebei Meihua MSG Group Co. Ltd i Tongliao Meihua Bio-Tech Co. Ltd	33,8	A883
NRK	Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co. Ltd	36,5	A884
NRK	Sva ostala društva	39,7	A999

3. Uvjet za primjenu pojedinačnih stopa pristojbi utvrđenih za trgovačka društva navedena u stavku 2. podnošenje je carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa na kojem se nalazi datirana izjava koju je potpisao službenik subjekta koji izdaje račun, uz navođenje njegova imena i funkcije, koja glasi: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (obujam) (predmetnog proizvoda) iz ovog računa koji se prodaje za izvoz u Europsku uniju proizvelo društvo (naziv društva i adresa) (dodatna oznaka TARIC) u [predmetna zemlja]. Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni.” Ako se takav račun ne predoči, primjenjuje se pristojba koja se primjenjuje na sva ostala društva.

4. Osim ako je drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

Članak 2.

1. Konačna antidampinška pristojba koja se primjenjuje na „sva ostala društva” kako je navedeno u članku 1. stavku 2. proširuje se na mononatrijev glutamat u mješavini ili otopini koja po težini suhe tvari sadržava 50 % ili više mononatrijeva glutamata trenutačno razvrstanog u oznake KN ex 2103 90 90, ex 2104 10 00, ex 2104 20 00, ex 3824 99 92, ex 3824 99 93 i ex 3824 99 96 (oznake TARIC 2103 90 90 11, 2103 90 90 81, 2104 10 00 11, 2104 10 00 81, 2104 20 00 11, 3824 99 92 98, 3824 99 93 89 i 3824 99 96 89), podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

2. Osim ako je drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

Članak 3.

1. Zahtjevi za izuzeće od pristojbe proširene člankom 2. dostavljaju se u pisanom obliku na jednom od službenih jezika Europske unije i mora ih potpisati osoba ovlaštena za zastupanje subjekta koji traži izuzeće. Zahtjev se šalje na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles
Belgija

2. U skladu s člankom 13. stavkom 4. Uredbe (EU) 2016/1036 Komisija može odlukom odobriti izuzeće uvoza za društva koja ne izbjegavaju antidampinške mjere uvedene člankom 1. ove Uredbe.

Članak 4.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz mononatrij-glutamata trenutačno razvrstanog u oznaku ex 2922 42 00 (oznaka TARIC 2922 42 00 10) i podrijetlom iz Indonezije.
2. Stope konačne antidampinške pristojbe koje se primjenjuju na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jesu sljedeće:

Zemlja	Društvo	Antidampinška pristojba (%)	Dodatna oznaka TARIC
Indonezija	PT. Cheil Jedang Indonesia	7,2	B961
Indonezija	PT. Miwon Indonesia	13,3	B962
Indonezija	Sva ostala društva	28,4	B999

3. Uvjet za primjenu pojedinačnih stopa pristojbi utvrđenih za trgovačka društva navedena u stavku 2. podnošenje je carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa na kojem se nalazi datirana izjava koju je potpisao službenik subjekta koji izdaje račun, uz navođenje njegova imena i funkcije, koja glasi: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (obujam) (predmetnog proizvoda) iz ovog računa koji se prodaje za izvoz u Europsku uniju proizvelo društvo (naziv društva i adresa) (dodatna oznaka TARIC) u [predmetna zemlja]. Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni.” Ako se takav račun ne predoči, primjenjuje se pristojba koja se primjenjuje na sva ostala društva.
4. Osim ako je drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

Članak 5.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 14. travnja 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/634**od 15. travnja 2021.**

o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2021/404 u pogledu prijelaznih odredbi, unosa za Ujedinjenu Kraljevinu i krunske posjede Guernsey, Otok Man i Jersey te popisa trećih zemalja iz kojih je odobren ulazak u Uniju mliječnih proizvoda koji se moraju podvrgnuti posebnom postupku obrade za umanjivanje rizika od slinavke i šapa

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o prenosivim bolestima životinja te o izmjeni i stavljanju izvan snage određenih akata u području zdravlja životinja („Zakon o zdravlju životinja“) ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 230. stavak 1.,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) 2016/429 među ostalim se utvrđuju zahtjevi u pogledu zdravlja životinja za ulazak u Uniju pošiljaka životinja, zametnih proizvoda i proizvoda životinjskog podrijetla koji se primjenjuju od 21. travnja 2021. Jedan od tih zahtjeva u pogledu zdravlja životinja jest da te pošiljke moraju dolaziti iz treće zemlje ili područja ili njihove zone ili kompartmenta, u skladu s člankom 230. stavkom 1. te uredbe.
- (2) Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2020/692 ⁽²⁾ dopunjuje se Uredba (EU) 2016/429 u vezi sa zahtjevima u pogledu zdravlja životinja za ulazak u Uniju pošiljaka određenih vrsta i kategorija životinja, zametnih proizvoda i proizvoda životinjskog podrijetla iz trećih zemalja ili područja ili njihovih zona, ili kompartmenta ako je riječ o životinjama akvakulture. U članku 3. stavku 1. točki (a) Delegirane uredbe (EU) 2020/692 propisano je da se ulazak u Uniju pošiljaka životinja, zametnih proizvoda i proizvoda životinjskog podrijetla koji su obuhvaćeni njezinim područjem primjene smije dopustiti samo ako te pošiljke dolaze iz treće zemlje ili područja ili njihove zone ili kompartmenta koji su uvršteni na popis za određene vrste životinja, zametnih proizvoda i proizvoda životinjskog podrijetla u skladu sa zahtjevima u pogledu zdravlja životinja koji su utvrđeni u toj delegiranoj uredbi.
- (3) U Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2021/404 ⁽³⁾ utvrđeni su popisi trećih zemalja, područja ili njihovih zona, ili kompartmenta ako je riječ o životinjama akvakulture, iz kojih se dopušta ulazak u Uniju pošiljaka vrsta i kategorija životinja te kategorija zametnih proizvoda i proizvoda životinjskog podrijetla koji su obuhvaćeni područjem primjene Delegirane uredbe (EU) 2020/692.
- (4) Provedbenom uredbom (EU) 2021/404 predviđene su prijelazne odredbe u pogledu ulaska u Uniju pošiljaka životinja, zametnih proizvoda i proizvoda životinjskog podrijetla iz trećih zemalja, područja ili njihovih zona iz kojih je odobren ulazak u Uniju na temelju akata Komisije koji se prestaju primjenjivati od 21. travnja 2021. i

⁽¹⁾ Uredba (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o prenosivim bolestima životinja te o izmjeni i stavljanju izvan snage određenih akata u području zdravlja životinja („Zakon o zdravlju životinja“) (SL L 84, 31.3.2016., str. 1.).

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/692 od 30. siječnja 2020. o dopuni Uredbe (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pravila za ulazak u Uniju pošiljaka određenih životinja, zametnih proizvoda i proizvoda životinjskog podrijetla te njihovo premještanje i postupanje s njima nakon ulaska (SL L 174, 3.6.2020., str. 379.).

⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/404 od 24. ožujka 2021. o utvrđivanju popisa trećih zemalja, područja ili njihovih zona iz kojih je dopušten ulazak u Uniju životinja, zametnih proizvoda i proizvoda životinjskog podrijetla u skladu s Uredbom (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 114, 31.3.2021., str. 1.).

kojima je priložen odgovarajući certifikat izdan u skladu s tim aktima Komisije. U tim prijelaznim odredbama trebalo bi pojasniti da bi upućivanja na odredbe akata stavljenih izvan snage u certifikatu trebalo smatrati upućivanjima na odgovarajuće zamjenske odredbe i čitati u skladu s korelacijskim tablicama, ako je primjenjivo.

- (5) Ujedinjenu Kraljevinu i krunske posjede Guernsey, Otok Man i Jersey trebalo bi uvrstiti u priloge od II. do XVII. i priloge XIX., XXI. i XXII. Provedbenoj uredbi (EU) 2021/404, ne dovodeći u pitanje primjenu prava Unije na Ujedinjenu Kraljevinu i u Ujedinjenoj Kraljevini u vezi sa Sjevernom Irskom u skladu s člankom 5. stavkom 4. Protokola o Irskoj/Sjevernoj Irskoj uz Sporazum o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju u vezi s Prilogom 2. tom protokolu.
- (6) Prijelazno razdoblje utvrđeno u Sporazumu o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju završilo je 31. prosinca 2020. Zametnim proizvodima goveda, ovaca, koza, svinja i kopitara koji su prikupljeni ili proizvedeni, obrađeni i pohranjeni u Ujedinjenoj Kraljevini prije 1. siječnja 2021. i koji su namijenjeni ulasku u Uniju od 21. travnja 2021. trebalo bi priložiti certifikate koji se temelje na predlošcima certifikata za pošiljke zametnih proizvoda koje se premještaju unutar Unije utvrđenima u Prilogu I. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2021/403 ⁽⁴⁾. Stoga bi taj posebni uvjet trebalo navesti u odgovarajućem stupcu popisa trećih zemalja, područja ili njihovih zona iz kojih je dopušten ulazak u Uniju zametnih proizvoda goveda, ovaca, koza, svinja i kopitara.
- (7) U Prilogu XVIII. Provedbenoj uredbi (EU) 2021/404 utvrđen je popis trećih zemalja, područja ili njihovih zona iz kojih je od 21. travnja 2021. odobren ulazak mliječnih proizvoda u Uniju pod uvjetom da su ti mliječni proizvodi podvrgnuti posebnom postupku obrade za umanjivanje rizika od slinavke i šapa. Popis iz Priloga XVIII. Provedbenoj uredbi (EU) 2021/404 trebao bi odražavati popis iz stupca C Priloga I. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 605/2010 ⁽⁵⁾, koja se primjenjuje do 20. travnja 2021. Prilog XVIII. Provedbenoj uredbi (EU) 2021/404 trebalo bi stoga izmijeniti kako bi se uključili Meksiko, Namibija, Nikaragva, Panama, Paragvaj, Rusija i Singapur.
- (8) Kako bi se izbjegle nejasnoće u zahtjevima u pogledu javnog zdravlja i zahtjevima u pogledu zdravlja životinja za ulazak u Uniju određenih živih akvatičnih životinja namijenjenih prehrani ljudi, posebne uvjete iz dijela 3. Priloga XXI. Provedbenoj uredbi (EU) 2021/404 koji se odnose na upotrebu predloška službenog certifikata MOL-HC iz poglavlja 31. Priloga III. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2020/2235 ⁽⁶⁾ trebalo bi izmijeniti kako bi se pojasnilo da pošiljke živih akvatičnih životinja namijenjenih prehrani ljudi koje su u skladu s poglavljem V. odjeljka VII. Priloga III. Uredbi (EZ) br. 853/2004 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁷⁾ i kriterijima utvrđenima u točkama 1.17. i 1.25. poglavlja I. Priloga I. Uredbi Komisije (EZ) br. 2073/2005 ⁽⁸⁾ mogu ući u Uniju samo ako im je priložen certifikat sastavljen u skladu s navedenim predloškom službenog certifikata.

⁽⁴⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/403 od 24. ožujka 2021. o utvrđivanju pravila za primjenu uredbi (EU) 2016/429 i (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu predložaka certifikata o zdravlju životinja i predložaka certifikata o zdravlju životinja/službenih certifikata za ulazak u Uniju i premještanja među državama članicama pošiljaka određenih kategorija kopnenih životinja i njihovih zametnih proizvoda i u pogledu službenog certificiranja u vezi s takvim certifikatima te o stavljanju izvan snage Odluke 2010/470/EU (SL L 113, 31.3.2021., str. 1.).

⁽⁵⁾ Uredba Komisije (EU) br. 605/2010 od 2. srpnja 2010. o uvjetima zdravlja životinja i javnog zdravlja te uvjetima veterinarskog certificiranja za unosenje sirovog mlijeka, mliječnih proizvoda, kolostruma i proizvoda na osnovi kolostruma namijenjenih prehrani ljudi u Europsku uniju (SL L 175, 10.7.2010., str. 1.).

⁽⁶⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2020/2235 od 16. prosinca 2020. o utvrđivanju pravila za primjenu uredbi (EU) 2016/429 i (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu predložaka certifikata o zdravlju životinja, predložaka službenih certifikata i predložaka certifikata o zdravlju životinja/službenih certifikata za ulazak u Uniju i premještanja unutar Unije pošiljaka određenih kategorija životinja i robe i u pogledu službenog certificiranja u vezi s takvim certifikatima te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 599/2004, provedbenih uredbi (EU) br. 636/2014 i (EU) 2019/628, Direktive 98/68/EZ i odluka 2000/572/EZ, 2003/779/EZ i 2007/240/EZ (SL L 442, 30.12.2020., str. 1.).

⁽⁷⁾ Uredba (EZ) br. 853/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o utvrđivanju određenih higijenskih pravila za hranu životinjskog podrijetla (SL L 139, 30.4.2004., str. 55.).

⁽⁸⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 2073/2005 od 15. studenoga 2005. o mikrobiološkim kriterijima za hranu (SL L 338, 22.12.2005., str. 1.).

- (9) Provedbenu uredbu (EU) 2021/404 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (10) Radi pravne sigurnosti ova bi Uredba trebala hitno stupiti na snagu.
- (11) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Provedbena uredba (EU) 2021/404 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 6.

Prijelazne odredbe

1. Dopušta se ulazak u Uniju do 20. listopada 2021. pošiljaka životinja, zametnih proizvoda i proizvoda životinjskog podrijetla iz trećih zemalja, područja ili njihovih dijelova iz kojih je odobren ulazak u Uniju u skladu sa sljedećim aktima, koje prati odgovarajući certifikat izdan u skladu s tim aktima, pod uvjetom da je osoba ovlaštena za potpisivanje certifikata u skladu s tim aktima certifikat potpisala prije 21. kolovoza 2021.:

- Uredba (EZ) br. 798/2008,
- Uredba (EZ) br. 1251/2008,
- Uredba (EU) br. 206/2010,
- Uredba (EU) br. 605/2010,
- Provedbena uredba (EU) br. 139/2013,
- Provedbena uredba (EU) 2016/759,
- Provedbena uredba (EU) 2018/659,
- Odluka 2006/168/EZ,
- Odluka 2007/777/EZ,
- Odluka 2008/636/EZ,
- Odluka 2010/472/EU,
- Odluka 2011/630/EU,
- Provedbena odluka 2012/137/EU,
- Odluka (EU) 2019/294.

2. Upućivanja na odredbe akata stavljenih izvan snage u certifikatu iz stavka 1. smatraju se upućivanjima na odgovarajuće zamjenske odredbe i čitaju se u skladu s korelacijskim tablicama, ako je primjenjivo.”

2. Prilozi od I. do XIX. i prilozi XXI. i XXII. mijenjaju se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. travnja 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

Prilozi od I. do XIX. i prilozi XXI. i XXII. Provedbenoj uredbi (EU) 2021/404 mijenjaju se kako slijedi:

1. u Prilogu I. dodaje se sljedeća točka:
„(12) U skladu sa Sporazumom o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno člankom 5. stavkom 4. Protokola o Irskoj/Sjevernoj Irskoj u vezi s Prilogom 2. tom protokolu, za potrebe priloga od II. do XXII. upućivanja na Ujedinjenu Kraljevinu ne uključuju Sjevernu Irsku.”;
2. Prilog II. mijenja se kako slijedi:
 - (a) u dijelu 1. nakon unosa za Čile umeću se sljedeći unosi:

„GB Ujedinjena Kraljevina	GB-1	Goveda	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹	BOV-X		BRU, EBL			
		Ovce i koze	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹ i klanju	OV/CAP-X, OV/CAP-Y		BRU			
		Svinje	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹ i klanju	SUI-X, SUI-Y		Virus BA-a			
		Deve	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹	CAM-CER					
		Jeleni	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹	CAM-CER					
		Ostali kopitari i papkari	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹	RUM, RHINO, HIPPO					
	GB-2	Goveda	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹	BOV-X		TB, BRU, EBL			
		Ovce i koze	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹ i klanju	OV/CAP-X, OV/CAP-Y		BRU			
		Svinje	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹ i klanju	SUI-X, SUI-Y		Virus BA-a			
		Deve	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹	CAM-CER					
		Jeleni	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹	CAM-CER					
		Ostali kopitari i papkari	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹	RUM, RHINO, HIPPO					
GG Guernsey	GG-0	Goveda	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹	BOV-X					
		Ovce i koze	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹	OV/CAP-X		BRU			
		Svinje	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹	SUI-X		Virus BA-a			
		Ostali kopitari i papkari	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹	RUM, RHINO, HIPPO”					

(b) u dijelu 1. nakon unosa za Grenland umeće se sljedeći unos:

„IM Otok Man	IM-0	Goveda	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹ i klanju	BOV-X, BOV-Y		TB, BRU, EBL			
		Ovce i koze	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹ i klanju	OV/CAP-X, OV/CAP-Y		BRU”			

(c) u dijelu 1. nakon unosa za Island umeće se sljedeći unos:

„JE Jersey	JE-0	Goveda	Životinje namijenjene daljnjem držanju ¹ i klanju	BOV-X, BOV-Y		EBL”			
---------------	------	--------	--	-----------------	--	------	--	--	--

(d) dio 2. zamjenjuje se sljedećim:

„DIO 2.

Opisi zona trećih zemalja ili područja iz stupca 2. tablice iz dijela 1.

Ime treće zemlje ili područja	zone Oznaka	Opis zone
Ujedinjena Kraljevina	GB-1	Engleska i Wales
	GB-2	Škotska”

3. Prilog III. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu 1. nakon unosa za Falklandske Otokove umeću se sljedeći unosi:

„GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, CONFINED-HIPPO		
GG Guernsey	GG-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, CONFINED-HIPPO”		

(b) u dijelu 1. nakon unosa za Izrael umeće se sljedeći unos:

„IM Otok Man	IM-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, CONFINED-HIPPO”		
------------------------	------	--	--	--

(c) u dijelu 1. nakon unosa za Island umeće se sljedeći unos:

„JE Jersey	JE-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, „CONFINED-HIPPO”		
----------------------	------	---	--	--

4. Prilog IV. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu 1. nakon unosa za Falklandske Otokove umeću se sljedeći unosi:

„GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	A	Registrirani konji; registrirani kopitari; ostali kopitari koji nisu za klanje; kopitari za klanje	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-Y, EQUI-TRANSIT-Y, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90-RACE				
-------------------------------------	------	---	---	--	--	--	--	--

GG Guernsey	GG-0	A	Registrirani konji; registrirani kopitari; ostali kopitari koji nisu za klanje	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90- RACE"				
-----------------------	------	---	---	---	--	--	--	--

(b) u dijelu 1. nakon unosa za Izrael umeće se sljedeći unos:

IM Otok Man	IM-0	A	Registrirani konji; registrirani kopitari; ostali kopitari koji nisu za klanje	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90- RACE"				
--------------------------	------	---	---	---	--	--	--	--

(c) u dijelu 1. nakon unosa za Island umeće se sljedeći unos:

JE Jersey	JE-0	A	Registrirani konji; registrirani kopitari; ostali kopitari koji nisu za klanje	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90- RACE"				
---------------------	------	---	---	---	--	--	--	--

5. Prilog V. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu 1. nakon unosa za Čile umeću se sljedeći unosi:

„GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	Jaja koja ne sadržavaju specifične patogene uzročnike	SPF				
	GB-1	Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N			
		Bezgrebenke za rasplod i bezgrebenke za proizvodnju	BPR	N			
		Perad namijenjena klanju osim bezgrebenki	SP	N			
		Jednodnevni pilići osim bezgrebenki	DOC	N			
		Jednodnevni pilići bezgrebenki	DOR	N			
		Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N			
		Jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HEP	N			
		Jaja za valenje bezgrebenki	HER	N			
		Manje od 20 jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HE-LT20	N			
	GB-2						
	GB-2.1	Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N, P2		1.1.2021.	6.1.2021.
		Bezgrebenke za rasplod i bezgrebenke za proizvodnju	BPR	N, P2		1.1.2021.	6.1.2021.
		Perad namijenjena klanju osim bezgrebenki	SP	N, P2		1.1.2021.	6.1.2021.
		Jednodnevni pilići osim bezgrebenki	DOC	N, P2		1.1.2021.	6.1.2021.
		Jednodnevni pilići bezgrebenki	DOR	N, P2		1.1.2021.	6.1.2021.
		Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N, P2		1.1.2021.	6.1.2021.
		Jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HEP	N, P2		1.1.2021.	6.1.2021.
		Jaja za valenje bezgrebenki	HER	N, P2		1.1.2021.	6.1.2021.
		Manje od 20 jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HE-LT20	N, P2		1.1.2021.	6.1.2021.

GB-2.2	Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N, P2		1.1.2021.	8.1.2021.
	Bezgrebenke za rasplod i bezgrebenke za proizvodnju	BPR	N, P2		1.1.2021.	8.1.2021.
	Perad namijenjena klanju osim bezgrebenki	SP	N, P2		1.1.2021.	8.1.2021.
	Jednodnevni pilići osim bezgrebenki	DOC	N, P2		1.1.2021.	8.1.2021.
	Jednodnevni pilići bezgrebenki	DOR	N, P2		1.1.2021.	8.1.2021.
	Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N, P2		1.1.2021.	8.1.2021.
	Jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HEP	N, P2		1.1.2021.	8.1.2021.
	Jaja za valenje bezgrebenki	HER	N, P2		1.1.2021.	8.1.2021.
	Manje od 20 jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HE-LT20	N, P2		1.1.2021.	8.1.2021.
GB-2.3	Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N, P2		1.1.2021.	10.1.2021.
	Bezgrebenke za rasplod i bezgrebenke za proizvodnju	BPR	N, P2		1.1.2021.	10.1.2021.
	Perad namijenjena klanju osim bezgrebenki	SP	N, P2		1.1.2021.	10.1.2021.
	Jednodnevni pilići osim bezgrebenki	DOC	N, P2		1.1.2021.	10.1.2021.
	Jednodnevni pilići bezgrebenki	DOR	N, P2		1.1.2021.	10.1.2021.
	Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N, P2		1.1.2021.	10.1.2021.
	Jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HEP	N, P2		1.1.2021.	10.1.2021.
	Jaja za valenje bezgrebenki	HER	N, P2		1.1.2021.	10.1.2021.
	Manje od 20 jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HE-LT20	N, P2		1.1.2021.	10.1.2021.
GB-2.4	Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N, P2		1.1.2021.	11.1.2021.
	Bezgrebenke za rasplod i bezgrebenke za proizvodnju	BPR	N, P2		1.1.2021.	11.1.2021.
	Perad namijenjena klanju osim bezgrebenki	SP	N, P2		1.1.2021.	11.1.2021.
	Jednodnevni pilići osim bezgrebenki	DOC	N, P2		1.1.2021.	11.1.2021.
	Jednodnevni pilići bezgrebenki	DOR	N, P2		1.1.2021.	11.1.2021.
	Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N, P2		1.1.2021.	11.1.2021.
	Jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HEP	N, P2		1.1.2021.	11.1.2021.
	Jaja za valenje bezgrebenki	HER	N, P2		1.1.2021.	11.1.2021.

		Manje od 20 jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HE-LT20	N, P2		1.1.2021.	11.1.2021.
GB-2.5		Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N, P2		1.1.2021.	17.1.2021.
		Bezgrebenke za rasplod i bezgrebenke za proizvodnju	BPR	N, P2		1.1.2021.	17.1.2021.
		Perad namijenjena klanju osim bezgrebenki	SP	N, P2		1.1.2021.	17.1.2021.
		Jednodnevni pilići osim bezgrebenki	DOC	N, P2		1.1.2021.	17.1.2021.
		Jednodnevni pilići bezgrebenki	DOR	N, P2		1.1.2021.	17.1.2021.
		Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N, P2		1.1.2021.	17.1.2021.
		Jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HEP	N, P2		1.1.2021.	17.1.2021.
		Jaja za valenje bezgrebenki	HER	N, P2		1.1.2021.	17.1.2021.
		Manje od 20 jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HE-LT20	N, P2		1.1.2021.	17.1.2021.
GB-2.6		Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N, P2		1.1.2021.	19.1.2021.
		Bezgrebenke za rasplod i bezgrebenke za proizvodnju	BPR	N, P2		1.1.2021.	19.1.2021.
		Perad namijenjena klanju osim bezgrebenki	SP	N, P2		1.1.2021.	19.1.2021.
		Jednodnevni pilići osim bezgrebenki	DOC	N, P2		1.1.2021.	19.1.2021.
		Jednodnevni pilići bezgrebenki	DOR	N, P2		1.1.2021.	19.1.2021.
		Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N, P2		1.1.2021.	19.1.2021.
		Jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HEP	N, P2		1.1.2021.	19.1.2021.
		Jaja za valenje bezgrebenki	HER	N, P2		1.1.2021.	19.1.2021.
		Manje od 20 jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HE-LT20	N, P2		1.1.2021.	19.1.2021.
	GB-2.7	Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
		Bezgrebenke za rasplod i bezgrebenke za proizvodnju	BPR	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
		Perad namijenjena klanju osim bezgrebenki	SP	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
		Jednodnevni pilići osim bezgrebenki	DOC	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
		Jednodnevni pilići bezgrebenki	DOR	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
		Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
		Jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HEP	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.

		Jaja za valenje bezgrebenki	HER	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
		Manje od 20 jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HE-LT20	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
GB-2.8		Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
		Bezgrebenke za rasplod i bezgrebenke za proizvodnju	BPR	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
		Perad namijenjena klanju osim bezgrebenki	SP	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
		Jednodnevni pilići osim bezgrebenki	DOC	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
		Jednodnevni pilići bezgrebenki	DOR	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
		Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
		Jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HEP	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
		Jaja za valenje bezgrebenki	HER	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
		Manje od 20 jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HE-LT20	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
GB-2.9		Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N, P2		1.1.2021.	23.1.2021.
		Bezgrebenke za rasplod i bezgrebenke za proizvodnju	BPR	N, P2		1.1.2021.	23.1.2021.
		Perad namijenjena klanju osim bezgrebenki	SP	N, P2		1.1.2021.	23.1.2021.
		Jednodnevni pilići osim bezgrebenki	DOC	N, P2		1.1.2021.	23.1.2021.
		Jednodnevni pilići bezgrebenki	DOR	N, P2		1.1.2021.	23.1.2021.
		Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N, P2		1.1.2021.	23.1.2021.
		Jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HEP	N, P2		1.1.2021.	23.1.2021.
		Jaja za valenje bezgrebenki	HER	N, P2		1.1.2021.	23.1.2021.
		Manje od 20 jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HE-LT20	N, P2		1.1.2021.	23.1.2021.
GB-2.10		Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N, P2		1.1.2021.	28.1.2021.
		Bezgrebenke za rasplod i bezgrebenke za proizvodnju	BPR	N, P2		1.1.2021.	28.1.2021.
		Perad namijenjena klanju osim bezgrebenki	SP	N, P2		1.1.2021.	28.1.2021.
		Jednodnevni pilići osim bezgrebenki	DOC	N, P2		1.1.2021.	28.1.2021.
		Jednodnevni pilići bezgrebenki	DOR	N, P2		1.1.2021.	28.1.2021.
		Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N, P2		1.1.2021.	28.1.2021.

		Jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HEP	N, P2		1.1.2021.	28.1.2021.
		Jaja za valenje bezgrebenki	HER	N, P2		1.1.2021.	28.1.2021.
		Manje od 20 jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HE-LT20	N, P2		1.1.2021.	28.1.2021.
GB-2.11		Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N, P2		1.1.2021.	7.2.2021.
		Bezgrebenke za rasplod i bezgrebenke za proizvodnju	BPR	N, P2		1.1.2021.	7.2.2021.
		Perad namijenjena klanju osim bezgrebenki	SP	N, P2		1.1.2021.	7.2.2021.
		Jednodnevni pilići osim bezgrebenki	DOC	N, P2		1.1.2021.	7.2.2021.
		Jednodnevni pilići bezgrebenki	DOR	N, P2		1.1.2021.	7.2.2021.
		Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N, P2		1.1.2021.	7.2.2021.
		Jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HEP	N, P2		1.1.2021.	7.2.2021.
		Jaja za valenje bezgrebenki	HER	N, P2		1.1.2021.	7.2.2021.
		Manje od 20 jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HE-LT20	N, P2		1.1.2021.	7.2.2021.
GB-2.12		Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N, P2		1.1.2021.	31.1.2021.
		Bezgrebenke za rasplod i bezgrebenke za proizvodnju	BPR	N, P2		1.1.2021.	31.1.2021.
		Perad namijenjena klanju osim bezgrebenki	SP	N, P2		1.1.2021.	31.1.2021.
		Jednodnevni pilići osim bezgrebenki	DOC	N, P2		1.1.2021.	31.1.2021.
		Jednodnevni pilići bezgrebenki	DOR	N, P2		1.1.2021.	31.1.2021.
		Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N, P2		1.1.2021.	31.1.2021.
		Jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HEP	N, P2		1.1.2021.	31.1.2021.
		Jaja za valenje bezgrebenki	HER	N, P2		1.1.2021.	31.1.2021.
		Manje od 20 jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HE-LT20	N, P2		1.1.2021.	31.1.2021.
GB-2.13		Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N, P2		27.1.2021.	
		Bezgrebenke za rasplod i bezgrebenke za proizvodnju	BPR	N, P2		27.1.2021.	
		Perad namijenjena klanju osim bezgrebenki	SP	N, P2		27.1.2021.	
		Jednodnevni pilići osim bezgrebenki	DOC	N, P2		27.1.2021.	

		Jednodnevni pilići bezgrebenki	DOR	N, P2		27.1.2021.	
		Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N, P2		27.1.2021.	
		Jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HEP	N, P2		27.1.2021.	
		Jaja za valenje bezgrebenki	HER	N, P2		27.1.2021.	
		Manje od 20 jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HE-LT20	N, P2		27.1.2021.	
	GB-2.14	Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N, P2		8.2.2021.	
		Bezgrebenke za rasplod i bezgrebenke za proizvodnju	BPR	N, P2		8.2.2021.	
		Perad namijenjena klanju osim bezgrebenki	SP	N, P2		8.2.2021.	
		Jednodnevni pilići osim bezgrebenki	DOC	N, P2		8.2.2021.	
		Jednodnevni pilići bezgrebenki	DOR	N, P2		8.2.2021.	
		Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N, P2		8.2.2021.	
		Jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HEP	N, P2		8.2.2021.	
		Jaja za valenje bezgrebenki	HER	N, P2		8.2.2021.	
		Manje od 20 jaja za valenje peradi osim bezgrebenki	HE-LT20	N, P2		8.2.2021.	
	GG Guernsey	GG-0	Perad za rasplod osim bezgrebenki i perad za proizvodnju osim bezgrebenki	BPP	N		
			Manje od 20 jedinki peradi osim bezgrebenki	POU-LT20	N"		

(b) u dijelu 2. nakon opisâ zona Kanade umeću se sljedeći opisi:

„Ujedinjena Kraljevina	GB-1	Cijelo državno područje Ujedinjene Kraljevine osim područja GB-2
	GB-2	Državno područje Ujedinjene Kraljevine koje odgovara sljedećem:
	GB-2.1	Okrug North Yorkshire: Područje koje se nalazi unutar kruga promjera 10 km, sa središtem u točki WGS84 N54,30 W1,47
	GB-2.2	Okrug North Yorkshire: Područje koje se nalazi unutar kruga promjera 10 km, sa središtem u točki WGS84 N54,29 W1,45
	GB-2.3	Okrug Norfolk: Područje koje se nalazi unutar kruga promjera 10 km, sa središtem u točki WGS84 N52,49 E0,95
	GB-2.4	Okrug Norfolk: Područje koje se nalazi unutar kruga promjera 10 km, sa središtem u točki WGS84 N52,72 E0,15
	GB-2.5	Okrug Derbyshire: Područje koje se nalazi unutar kruga promjera 10 km, sa središtem u točki WGS84 N52,93 W1,57
	GB-2.6	Okrug North Yorkshire: Područje koje se nalazi unutar kruga promjera 10 km, sa središtem u točki WGS84 N54,37 W2,16
	GB-2.7	Orkneyski otoci: Područje koje se nalazi unutar kruga promjera 10 km, sa središtem u točki WGS84 N59,28 W2,44
	GB-2.8	Okrug Dorset: Područje koje se nalazi unutar kruga promjera 10 km, sa središtem u točki WGS84 N51,06 W2,27
	GB-2.9	Okrug Norfolk: Područje koje se nalazi unutar kruga promjera 10 km, sa središtem u točki WGS84 N52,52 E0,96
	GB-2.10	Okrug Norfolk: Područje koje se nalazi unutar kruga promjera 10 km, sa središtem u točki WGS84 N52,52 E0,95
	GB-2.11	Okrug Norfolk: Područje koje se nalazi unutar kruga promjera 10,4 km, sa središtem u točki WGS84 N52,53 E0,66
	GB-2.12	Okrug Devon: Područje koje se nalazi unutar kruga promjera 10 km, sa središtem u točki WGS84 N50,70 W3,36
	GB-2.13	U blizini Amlwcha, Otok Anglesey, Wales: Područje koje se nalazi unutar kruga promjera 10 km, sa središtem u točki WGS84 N53,38 W4,30
	GB-2.14	U blizini područja Redcar, Redcar i Cleveland, Engleska: Područje koje se nalazi unutar kruga promjera 10 km, sa središtem u točki WGS84 N54,57 W1,07”

6. u dijelu 1. Priloga VI. nakon unosa za Čile umeće se sljedeći unos:

„GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	Ptice u zatočeništvu	CAPTIVE-BIRDS				
		Jaja za valenje ptica u zatočeništvu	HE-CAPTIVE-BIRDS”				

7. Prilog VII. mijenja se kako slijedi:

- (a) u dijelu 1. nakon unosa za Kostariku umeću se sljedeći unosi:

„GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	Matice pčela i bumbari	QUE, BBEE				
GG Guernsey	GG-0	Matice pčela i bumbari	QUE, BBEE”				

- (b) u dijelu 1. nakon unosa za Izrael umeću se sljedeći unosi:

„IM Otok Man	IM-0	Matice pčela i bumbari	QUE, BBEE				
JE Jersey	JE-0	Matice pčela i bumbari	QUE, BBEE”				

8. Prilog VIII. mijenja se kako slijedi:

- (a) u dijelu 1. nakon unosa za Farske Otokove umeću se sljedeći unosi:

„GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	Psi, mačke i pitome vretice za komercijalne svrhe	DOCAFE				
GG Guernsey	GG-0	Psi, mačke i pitome vretice za komercijalne svrhe	DOCAFE”				

- (b) u dijelu 1. nakon unosa za Izrael umeće se sljedeći unos:

„IM Otok Man	IM-0	Psi, mačke i pitome vretice za komercijalne svrhe	DOCAFE”				
-----------------	------	---	---------	--	--	--	--

- (c) u dijelu 1. nakon unosa za Island umeće se sljedeći unos:

„JE Jersey	JE-0	Psi, mačke i pitome vretice za komercijalne svrhe	DOCAFE”				
---------------	------	---	---------	--	--	--	--

9. Prilog IX. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu 1. nakon unosa za Čile umeću se sljedeći unosi:

„GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	Sjeme	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Jajne stanice i zameci	BOV-OOCTYES-EMB-A-ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
„GG Guernsey	GG-0	Sjeme	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Jajne stanice i zameci	BOV-OOCTYES-EMB-A-ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.”	

(b) u dijelu 1. nakon unosa za Island umeću se sljedeći unosi:

„IM Otok Man	IM-0	Sjeme	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Jajne stanice i zameci	BOV-OOCTYES-EMB-A-ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	

JE Jersey	JE-0	Sjeme	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Jajne stanice i zameci	BOV-OOCTYES-EMB-A-ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.”	

(c) dio 3. zamjenjuje se sljedećim:

„DIO 3.

Posebni uvjeti iz stupca 5. tablice iz dijela 1.

Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	Predlošci certifikata koji se upotrebljavaju za ulazak u Uniju sjemena, jajnih stanica i zametaka iz zone iz stupca 2. tablice iz dijela 1. koji su prikupljeni ili proizvedeni, obrađeni i pohranjeni prije 1. siječnja 2021. utvrđeni su u poglavljima 24., 25., 27., 28. i 29. Priloga I. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2021/403 (*)
--	--

(*) Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/403 od 24. ožujka 2021. o utvrđivanju pravila za primjenu uredbi (EU) 2016/429 i (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu predložaka certifikata o zdravlju životinja i predložaka certifikata o zdravlju životinja/službenih certifikata za ulazak u Uniju i premještanja među državama članicama pošiljaka određenih kategorija kopnenih životinja i njihovih zametnih proizvoda i u pogledu službenog certificiranja u vezi s takvim certifikatima te o stavljanju izvan snage Odluke 2010/470/EU (SL L 113, 31.3.2021., str. 1.).”

10. Prilog X. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu 1. nakon unosa za Čile umeću se sljedeći unosi:

„GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	Sjeme	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Jajne stanice i zameci	OV/CAP-OOCTYES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCTYES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	

GG Guernsey	GG-0	Sjeme	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Jajne stanice i zameci	OV/CAP-OOCTYES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCTYES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.”	

(b) u dijelu 1. nakon unosa za Grenland umeće se sljedeći unos:

„IM Otok Man	IM-0	Sjeme	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Jajne stanice i zameci	OV/CAP-OOCTYES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCTYES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.”	

(c) u dijelu 1. nakon unosa za Island umeće se sljedeći unos:

„JE Jersey	JE-0	Sjeme	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Jajne stanice i zameci	OV/CAP-OOCTYES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCTYES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.”	

(d) dio 3. zamjenjuje se sljedećim:

„DIO 3.

Posebni uvjeti iz stupca 5. tablice iz dijela 1.

Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	Predlošci certifikata koji se upotrebljavaju za ulazak u Uniju sjemena, jajnih stanica i zametaka iz zone iz stupca 2. tablice iz dijela 1. koji su prikupljeni ili proizvedeni, obrađeni i pohranjeni prije 1. siječnja 2021. utvrđeni su u poglavljima 31. i 32. te poglavljima od 34. do 37. Priloga I. Provedbenoj uredbi (EU) 2021/403”
--	--

11. Prilog XI. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu 1. nakon unosa za Švicarsku umeću se sljedeći unosi:

GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	Sjeme	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Jajne stanice i zameci	POR-OOCTYES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
GG Guernsey	GG-0	Sjeme	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Jajne stanice i zameci	POR-OOCTYES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
IM Otok Man	IM-0	Sjeme	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Jajne stanice i zameci	POR-OOCTYES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	

JE Jersey	JE-0	Sjeme	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Jajne stanice i zameci	POR-OOCTYES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.”	

(b) dio 3. zamjenjuje se sljedećim:

„DIO 3.

Posebni uvjeti iz stupca 5. tablice iz dijela 1.

Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	Predlošci certifikata koji se upotrebljavaju za ulazak u Uniju sjemena, jajnih stanica i zametaka iz zone iz stupca 2. tablice iz dijela 1. koji su prikupljeni ili proizvedeni, obrađeni i pohranjeni prije 1. siječnja 2021. utvrđeni su u poglavlju 39. i poglavljima od 41. do 44. Priloga I. Provedbenoj uredbi (EU) 2021/403”
-----------------------------------	---

12. Prilog XII. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu 1. nakon unosa za Švicarsku umeću se sljedeći unosi:

„GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	Registrirani konji	Sjeme	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
			Jajne stanice i zameci	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Registrirani kopitari	Sjeme	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
			Jajne stanice i zameci	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Ostali kopitari koji nisu namijenjeni klanju	Sjeme	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
			Jajne stanice i zameci	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	

GG Guernsey	GG-0	Registrirani konji	Sjeme	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
			Jajne stanice i zameci	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Registrirani kopitari	Sjeme	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
			Jajne stanice i zameci	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Ostali kopitari koji nisu namijenjeni klanju	Sjeme	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
			Jajne stanice i zameci	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021."	

(b) u dijelu 1. nakon unosa za Izrael umeće se sljedeći unos:

IM Otok Man	IM-0	Registrirani konji	Sjeme	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
----------------	------	--------------------	-------	---	--------------------------------------	--

			Jajne stanice i zameci	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Registrirani kopitari	Sjeme	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
			Jajne stanice i zameci	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Ostali kopitari koji nisu namijenjeni klanju	Sjeme	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
			Jajne stanice i zameci	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021."	

(c) u dijelu 1. nakon unosa za Island umeće se sljedeći unos:

„JE Jersey	JE-0	Registrirani konji	Sjeme	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
			Jajne stanice i zameci	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Registrirani kopitari	Sjeme	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
			Jajne stanice i zameci	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
		Ostali kopitari koji nisu namijenjeni klanju	Sjeme	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	
			Jajne stanice i zameci	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Razdoblje prije 1. siječnja 2021.”	

(d) dio 3. zamjenjuje se sljedećim:

„DIO 3.

Posebni uvjeti iz stupca 6. tablice iz dijela 1.

Razdoblje prije 1. siječnja 2021.	Predlošci certifikata koji se upotrebljavaju za ulazak u Uniju sjemena, jajnih stanica i zametaka iz zone iz stupca 2. tablice iz dijela 1. koji su prikupljeni ili proizvedeni, obrađeni i pohranjeni prije 1. siječnja 2021. utvrđeni su u poglavljima 46., 47. i 48. te poglavljima od 50. do 54. Priloga I. Provedbenoj uredbi (EU) 2021/403”
--	---

13. Prilog XIII. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu 1. nakon unosa za Falklandske Otok umeće se sljedeći unos:

„GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	Goveda	BOV, RUM-MSM				
		Ovce i koze	OVI, RUM-MSM				
		Svinje	POR, SUI-MSM				
		Kopitari i papkari koji se drže kao divljač iz uzgoja	RUF, SUF, RUM-MSM, SUI-MSM				
		Divlji slobodnoživući kopitari i papkari	RUW, SUW				

(b) u dijelu 1. nakon unosa za Honduras umeće se sljedeći unos:

„IM Otok Man	IM-0	Goveda	BOV, RUM-MSM				
		Ovce i koze	OVI, RUM-MSM				
		Svinje	POR, SUI-MSM				

14. Prilog XIV. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu 1. nakon unosa za Kinu umeće se sljedeći unos:

„GB Ujedinjena Kraljevina	GB-1	Svježe meso peradi osim bezgrebenki	POU	N			
		Svježe meso bezgrebenki	RAT	N			
		Svježe meso pernate divljači	GBM				
	GB-2						
	GB-2.1	Svježe meso peradi osim bezgrebenki	POU	N, P2		1.1.2021.	6.1.2021.
		Svježe meso bezgrebenki	RAT	N, P2		1.1.2021.	6.1.2021.
		Svježe meso pernate divljači	GBM	N, P2		1.1.2021.	6.1.2021.
	GB-2.2	Svježe meso peradi osim bezgrebenki	POU	N, P2		1.1.2021.	8.1.2021.
		Svježe meso bezgrebenki	RAT	N, P2		1.1.2021.	8.1.2021.
		Svježe meso pernate divljači	GBM	N, P2		1.1.2021.	8.1.2021.
	GB-2.3	Svježe meso peradi osim bezgrebenki	POU	N, P2		1.1.2021.	10.1.2021.
		Svježe meso bezgrebenki	RAT	N, P2		1.1.2021.	10.1.2021.
		Svježe meso pernate divljači	GBM	N, P2		1.1.2021.	10.1.2021.
	GB-2.4	Svježe meso peradi osim bezgrebenki	POU	N, P2		1.1.2021.	11.1.2021.
		Svježe meso bezgrebenki	RAT	N, P2		1.1.2021.	11.1.2021.
		Svježe meso pernate divljači	GBM	N, P2		1.1.2021.	11.1.2021.

GB-2.5	Svježe meso peradi osim bezgrebenki	POU	N, P2		1.1.2021.	17.1.2021.
	Svježe meso bezgrebenki	RAT	N, P2		1.1.2021.	17.1.2021.
	Svježe meso pernate divljači	GBM	N, P2		1.1.2021.	17.1.2021.
GB-2.6	Svježe meso peradi osim bezgrebenki	POU	N, P2		1.1.2021.	19.1.2021.
	Svježe meso bezgrebenki	RAT	N, P2		1.1.2021.	19.1.2021.
	Svježe meso pernate divljači	GBM	N, P2		1.1.2021.	19.1.2021.
GB-2.7	Svježe meso peradi osim bezgrebenki	POU	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
	Svježe meso bezgrebenki	RAT	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
	Svježe meso pernate divljači	GBM	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
GB-2.8	Svježe meso peradi osim bezgrebenki	POU	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
	Svježe meso bezgrebenki	RAT	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
	Svježe meso pernate divljači	GBM	N, P2		1.1.2021.	20.1.2021.
GB-2.9	Svježe meso peradi osim bezgrebenki	POU	N, P2		1.1.2021.	23.1.2021.
	Svježe meso bezgrebenki	RAT	N, P2		1.1.2021.	23.1.2021.
	Svježe meso pernate divljači	GBM	N, P2		1.1.2021.	23.1.2021.
GB-2.10	Svježe meso peradi osim bezgrebenki	POU	N, P2		1.1.2021.	28.1.2021.
	Svježe meso bezgrebenki	RAT	N, P2		1.1.2021.	28.1.2021.
	Svježe meso pernate divljači	GBM	N, P2		1.1.2021.	28.1.2021.
GB-2.11	Svježe meso peradi osim bezgrebenki	POU	N, P2		1.1.2021.	7.2.2021.
	Svježe meso bezgrebenki	RAT	N, P2		1.1.2021.	7.2.2021.
	Svježe meso pernate divljači	GBM	N, P2		1.1.2021.	7.2.2021.
GB-2.12	Svježe meso peradi osim bezgrebenki	POU	N, P2		1.1.2021.	31.1.2021.
	Svježe meso bezgrebenki	RAT	N, P2		1.1.2021.	31.1.2021.
	Svježe meso pernate divljači	GBM	N, P2		1.1.2021.	31.1.2021.”
GB-2.13	Svježe meso peradi osim bezgrebenki	POU	N, P2		27.1.2021.	

		Svježe meso bezgrebenki	RAT	N, P2		27.1.2021.	
		Svježe meso pernate divljači	GBM	N, P2		27.1.2021.	
	GB-2.14	Svježe meso peradi osim bezgrebenki	POU	N, P2		8.2.2021.	
		Svježe meso bezgrebenki	RAT	N, P2		8.2.2021.	
		Svježe meso pernate divljači	GBM	N, P2		8.2.2021.	

(b) u dijelu 2. nakon opisâ zona Kine umeću se sljedeći opisi:

„Ujedinjena Kraljevina	GB-1	Cijelo državno područje Ujedinjene Kraljevine osim područja GB-2
	GB-2	Zone Ujedinjene Kraljevine opisane pod unosom GB-2 u dijelu 2. Priloga V.”

15. Prilog XV. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu 1. odjeljku A nakon unosa za Etiopiju umeću se sljedeći unosi:

GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	A	A	A	A	A	A	A	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	MPNT** MPST	
	GB-1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	MPNT** MPST	
	GB-2	A	A	A	A	A	A	A	D	D	D	MPNT** MPST”	
GG Guernsey	GG-0	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno		

(b) u dijelu 1. odjeljku A nakon unosa za Izrael umeće se sljedeći unos:

IM Otok Man	IM-0	Nije odobreno	A	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	MPNT** MPST”	
-----------------------	------	------------------	---	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	-------------------------	--

(c) u dijelu 1. odjeljku A nakon unosa za Indiju umeće se sljedeći unos:

„JE Jersey	JE-0	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno	Nije odobreno”		
---------------	------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	-------------------	--	--

(d) u dijelu 2. nakon opisâ zona Kine umeću se sljedeći opisi:

„Ujedinjena Kraljevina	GB-1	Cijelo državno područje Ujedinjene Kraljevine osim područja GB-2
	GB-2	Zone Ujedinjene Kraljevine opisane pod unosom GB-2 u dijelu 2. Priloga V.”

16. Prilog XVI. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu 1. nakon unosa za Kolumbiju umeću se sljedeći unosi:

GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	Kopitari i papkari i perad	CAS		
GG Guernsey	GG-0	Kopitari i papkari i perad	CAS		
IM Otok Man	IM-0	Kopitari i papkari i perad	CAS”		

(b) u dijelu 1. nakon unosa za Indiju umeće se sljedeći unos:

JE Jersey	JE-0	Kopitari i papkari i perad	CAS”		
---------------------	------	----------------------------	------	--	--

17. Prilog XVII. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu 1. nakon unosa za Čile umeću se sljedeći unosi:

„GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	Kopitari i papkari	MILK-RM, MILK-RMP/NT, COLOSTRUM, COLOSTRUM-BP, DAIRY- PRODUCTS-PT				
GG Guernsey	GE-0	Kopitari i papkari	MILK-RM, MILK-RMP/NT, COLOSTRUM, COLOSTRUM-BP, DAIRY- PRODUCTS-PT”				

(b) u dijelu 1. nakon unosa za Grenland umeće se sljedeći unos:

„JE Jersey	JE-0	Kopitari i papkari	MILK-RM, MILK-RMP/NT, COLOSTRUM, COLOSTRUM-BP, DAIRY- PRODUCTS-PT”				
----------------------	------	-----------------------	---	--	--	--	--

18. u dijelu 1. Priloga XVIII. nakon unosa za Mauricijus umeću se sljedeći unosi:

„MX Meksiko	MX-0	Kopitari i papkari	DAIRY-PRODUCTS-ST	
NA Namibija	NA-0	Kopitari i papkari	DAIRY-PRODUCTS-ST	
NI Nikaragva	NI-0	Kopitari i papkari	DAIRY-PRODUCTS-ST	
PA Panama	PA-0	Kopitari i papkari	DAIRY-PRODUCTS-ST	
PY Paragvaj	PY-0	Kopitari i papkari	DAIRY-PRODUCTS-ST	
RU Rusija	RU-0	Kopitari i papkari	DAIRY-PRODUCTS-ST	
SG Singapur	SG-0	Kopitari i papkari	DAIRY-PRODUCTS-ST”	

19. u dijelu 1. Priloga XIX. nakon unosa za Kinu umeće se sljedeći unos:

„GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	Jaja	E				
		Proizvodi od jaja	EP”				

20. Prilog XXI. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu 1. nakon unosa za Cookove Otokove umeću se sljedeći unosi:

„ GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0	Sve vrste s popisa			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
					MOL-HC	B			
GG Guernsey	GG-0	Sve vrste s popisa			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
					MOL-HC	B"			

(b) u dijelu 1. nakon unosa za Izrael umeću se sljedeći unosi:

„ IM Otok Man	IM-0	Sve vrste riba s popisa			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
JE Jersey	JE-0	Sve vrste s popisa			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
					MOL-HC	B"			

(c) u dijelu 3. posebni uvjet „B” zamjenjuje se sljedećim:

„B	Akvatične životinje i proizvodi životinjskog podrijetla od akvatičnih životinja osim živih akvatičnih životinja na koje se odnosi dio II.2.4. predložka službenog certifikata MOL-HC moraju potjecati iz zemlje, područja, zone ili kompartmenta koji su navedeni u stupcu 2. dijela 1. ovog Priloga. To se primjenjuje u svim slučajevima ne dovodeći u pitanje Provedbenu uredbu Komisije (EU) 2021/405 (*). Ovaj službeni certifikat može se upotrebljavati samo za ulazak u Uniju pošiljaka živih akvatičnih životinja namijenjenih prehrani ljudi koje su u skladu s poglavljem V. odjeljka VII. Priloga III. Uredbi (EZ) br. 853/2004 Europskog parlamenta i Vijeća (**) i kriterijima utvrđenima u točkama 1.17. i 1.25. poglavlja I. Priloga I. Uredbi Komisije (EZ) br. 2073/2005 (***)
(*) Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/405 od 24. ožujka 2021. o utvrđivanju popisa trećih zemalja ili njihovih regija iz kojih je odobren ulazak u Uniju određenih životinja i robe namijenjenih prehrani ljudi u skladu s Uredbom (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 114, 31.3.2021., str. 118.). (**) Uredba (EZ) br. 853/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o utvrđivanju određenih higijenskih pravila za hranu životinjskog podrijetla (SL L 139, 30.4.2004., str. 55.). (***) Uredba Komisije (EZ) br. 2073/2005 od 15. studenoga 2005. o mikrobiološkim kriterijima za hranu (SL L 338, 22.12.2005., str. 1.).”	

21. Prilog XXII. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu 1. nakon unosa za Bjelarus umeću se sljedeći unosi:

„GB Ujedinjena Kraljevina	GB-0		Životinje i zametni proizvodi koji su obuhvaćeni područjem primjene Delegirane uredbe Komisije (EU) 2020/692 (*)	Predlošci certifikata za premještanja unutar Unije	Iz jedne države članice u druge države članice preko Ujedinjene Kraljevine ili njezinih krunskih posjeda		
GG Guernsey	GG-0		Životinje i zametni proizvodi obuhvaćeni područjem primjene Delegirane uredbe (EU) 2020/692	Predlošci certifikata za premještanja unutar Unije	Iz jedne države članice u druge države članice preko Ujedinjene Kraljevine ili njezinih krunskih posjeda		
IM Otok Man	IM-0		Životinje i zametni proizvodi obuhvaćeni područjem primjene Delegirane uredbe (EU) 2020/692	Predlošci certifikata za premještanja unutar Unije	Iz jedne države članice u druge države članice preko Ujedinjene Kraljevine ili njezinih krunskih posjeda		
JE Jersey	JE-0		Životinje i zametni proizvodi obuhvaćeni područjem primjene Delegirane uredbe (EU) 2020/692	Predlošci certifikata za premještanja unutar Unije	Iz jedne države članice u druge države članice preko Ujedinjene Kraljevine ili njezinih krunskih posjeda		

(*) Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/692 od 30. siječnja 2020. o dopuni Uredbe (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pravila za ulazak u Uniju pošiljaka određenih životinja, zametnih proizvoda i proizvoda životinjskog podrijetla te njihovo premještanje i postupanje s njima nakon ulaska (SL L 174, 3.6.2020., str. 379.).”

(b) u dijelu 3. nakon unosa za „Iz Rusije u Rusiju” umeće se sljedeći posebni uvjet:

„Iz jedne države članice u druge države članice preko Ujedinjene Kraljevine ili njezinih krunskih posjeda	Pošiljke životinja i zametnih proizvoda obuhvaćenih područjem primjene Delegirane uredbe (EU) 2020/692 koje potječu iz države članice i ulaze u Uniju nakon provoza kroz Ujedinjenu Kraljevinu ili njezine krunske posjede smiju ulaziti u Uniju pod uvjetom da im je priložen certifikat u skladu s predlošcima certifikata utvrđenima u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2020/2236 (*) i Provedbenoj uredbi (EU) 2021/403 za premještanja životinja i zametnih proizvoda unutar Unije.
--	--

(*) Provedbena uredba Komisije (EU) 2020/2236 od 16. prosinca 2020. o utvrđivanju pravila za primjenu uredbi (EU) 2016/429 i (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu predložaka certifikata o zdravlju životinja za ulazak u Uniju i premještanja unutar Unije pošiljaka akvatičnih životinja i određenih proizvoda životinjskog podrijetla od akvatičnih životinja i u pogledu službenog certificiranja u vezi s takvim certifikatima te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1251/2008 (SL L 442, 30.12.2020., str. 410.).

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/635**od 16. travnja 2021.**

o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih zavarenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika podrijetlom iz Bjelarus, Narodne Republike Kine i Rusije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ⁽¹⁾ („osnovna uredba”), a posebno njezin članak 11. stavak 2.,

budući da:

1. POSTUPAK**1.1. Prethodni ispitni postupci i mjere na snazi**

- (1) Vijeće je Uredbom (EZ) br. 1256/2008 ⁽²⁾ uvelo konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz određenih zavarenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika podrijetlom iz Bjelarus, Narodne Republike Kine („NRK”), Rusije, Tajlanda i Ukrajine („početne mjere”). Te su mjere bile u obliku pristojbe *ad valorem* u rasponu od 10,1 % do 90,6 %.
- (2) Komisija je Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/110 ⁽³⁾ ponovno uvela konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz određenih zavarenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika podrijetlom iz Bjelarus, NRK-a i Rusije te je prekinula postupak za uvoz podrijetlom iz Ukrajine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera (u daljnjem tekstu: „prethodna revizija zbog predstojećeg isteka mjera”).
- (3) Trenutačno su na snazi antidampinške pristojbe po stopi od 10,1 % i 16,8 % na uvoz od proizvođača izvoznika u uzorku iz Rusije, 20,5 % za sva ostala društva u Rusiji, 90,6 % na uvoz od svih proizvođača izvoznika u NRK-u i 38,1 % na uvoz od svih proizvođača izvoznika u Bjelarusu.

1.2. Zahtjev za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera

- (4) Nakon objave Obavijesti o predstojećem isteku mjera ⁽⁴⁾ Europska komisija („Komisija”) zaprimila je zahtjev za reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe.
- (5) Odbor za obranu industrije zavarenih čeličnih cijevi Europske unije („podnositelj zahtjeva”) podnio je 25. listopada 2019. zahtjev za reviziju u ime proizvođača koji čine više od 25 % ukupne proizvodnje određenih zavarenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika u Uniji. Zahtjev za reviziju temeljio se na činjenici da bi istekom mjera vjerojatno došlo do nastavka ili ponavljanja dampinga i štete za industriju Unije.

⁽¹⁾ SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1256/2008 od 16. prosinca 2008. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz varenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika podrijetlom iz Bjelarus, Narodne Republike Kine i Rusije nakon postupka prema članku 5. Uredbe (EZ) br. 384/96, podrijetlom iz Tajlanda nakon revizije nakon isteka mjere prema članku 11. stavku 2. iste Uredbe, podrijetlom iz Ukrajine nakon revizije nakon isteka mjere prema članku 11. stavku 2. i privremene revizije prema članku 11. stavku 3. iste Uredbe, i o prekidu postupka u vezi uvoza istog proizvoda podrijetlom iz Bosne i Hercegovine i Turske (SL L 343, 19.12.2008., str. 1.).

⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/110 od 26. siječnja 2015. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih zavarenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika podrijetlom iz Bjelarus, Narodne Republike Kine i Rusije te o prekidu postupka u vezi s uvozom određenih zavarenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika podrijetlom iz Ukrajine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 20, 27.1.2015., str. 6.).

⁽⁴⁾ SL C 166, 15.5.2019., str. 7.

1.3. Pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera

- (6) Komisija je nakon savjetovanja s odborom uspostavljenim na temelju članka 15. stavka 1. osnovne uredbe utvrdila da postoje dostatni dokazi za pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera te je 24. siječnja 2020. na temelju članka 11. stavka 2. osnovne uredbe pokrenula reviziju zbog predstojećeg isteka mjera u vezi s uvozom zavarenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika podrijetlom iz Bjelarus, NRK-a i Rusije („predmetne zemlje”). Objavila je Obavijest o pokretanju postupka u *Službenom listu Europske unije* ⁽⁵⁾ („Obavijest o pokretanju postupka”).

1.4. Razdoblje ispitnog postupka revizije i razmatrano razdoblje

- (7) Ispitnim postupkom u pogledu nastavka ili ponavljanja dampinga obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2019. do 31. prosinca 2019. („razdoblje ispitnog postupka revizije” ili „RIPR”). Ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2016. do kraja razdoblja ispitnog postupka revizije („razmatrano razdoblje”).

1.5. Zainteresirane strane

- (8) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u ispitnom postupku. Osim toga, Komisija je posebno obavijestila podnositelja zahtjeva, druge poznate proizvođače iz Unije, sindikate, poznate proizvođače u Bjelarusu, NRK-u i Rusiji i tijela tih zemalja, poznate uvoznike, korisnike i trgovce te udruženja za koja se zna da se pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera na njih odnosi te ih pozvala na sudjelovanje.
- (9) Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.
- (10) Pri pokretanju postupka Komisija je obavijestila zainteresirane strane da će morati nastojati uspostaviti suradnju s barem jednim proizvođačem izvoznikom u odgovarajućoj reprezentativnoj zemlji za Bjelarus, u skladu s člankom 2. stavkom 7. osnovne uredbe. Komisija je obavijestila i tijela u Meksiku, Rusiji, Južnoj Africi, Južnoj Koreji, Tajlandu, Turskoj, Ukrajini i SAD-u o pokretanju postupka te pozvala njihove proizvođače izvoznike na sudjelovanje. Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe, što su i učinile u svojim podnescima (vidjeti odjeljak 3.1.2. u nastavku).
- (11) Nakon objave bjelaruska tijela tvrdila su da u zahtjevu za reviziju podnositelj zahtjeva nije na odgovarajući način dokazao vjerojatnost nastavka ili ponavljanja štete.
- (12) Komisija je smatrala da je zahtjev za reviziju sadržavao dostatne dokaze za pokretanje ispitnog postupka, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 6. Nadalje, kako je objašnjeno u odjeljcima 3.1.2. i 5., ispitnim postupkom dokazana je vjerojatnost nastavka ili ponavljanja dampinga i štete u pogledu uvoza iz Bjelarus.
- (13) Stoga je taj argument odbačen.

1.5.1. Odabir uzorka

- (14) U Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je navela da bi mogla provesti odabir uzorka zainteresiranih strana u skladu s člankom 17. osnovne uredbe.

1.5.2. Odabir uzorka proizvođača iz Unije

- (15) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka navela da je odabrala privremeni uzorak proizvođača iz Unije. Komisija je odabrala uzorak na temelju obujma proizvodnje i prodaje proizvoda iz postupka revizije te osigurala dobru geografsku rasprostranjenost. Uzorak se sastojao od triju proizvođača iz Unije. Proizvođači iz Unije u uzorku činili su približno 40 % procijenjene ukupne proizvodnje u Uniji i 38 % procijenjenog ukupnog obujma prodaje proizvoda iz postupka revizije u Uniji.

⁽⁵⁾ SL C 24, 24.1.2020., str. 17.

- (16) Komisija je pozvala zainteresirane strane da dostave primjedbe o privremenom uzorku. Komisija nije primila primjedbe na uzorak. Uzorak se stoga smatrao reprezentativnim za industriju Unije.

1.5.3. Odabir uzorka uvoznika

- (17) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od nepovezanih uvoznika zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka.
- (18) Nijedan nepovezani uvoznik nije dostavio zatražene informacije. Stoga odabir uzorka nije bio potreban.

1.5.4. Odabir uzorka proizvođača izvoznika u predmetnim zemljama

- (19) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od svih proizvođača izvoznika u Bjelarusu, NRK-u i Rusiji zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka. Nadalje, Komisija je od misija Republike Bjelarus, Narodne Republike Kine i Ruske Federacije pri Europskoj uniji zatražila da utvrde ostale proizvođače izvoznike, ako takvi postoje, koji bi mogli biti zainteresirani za sudjelovanje u ispitnom postupku i/ili da s njima stupe u kontakt.
- (20) Tri proizvođača izvoznika iz Bjelarusu dostavila su zatražene informacije i pristala da ih se uključi u uzorak. S obzirom na to da se javilo malo proizvođača, Komisija je smatrala da odabir uzorka nije potreban. Stoga je od tri proizvođača izvoznika zatraženo da ispune upitnik namijenjen proizvođačima izvoznicima.
- (21) Javila su se dva proizvođača izvoznika iz Rusije te izrazila spremnost za sudjelovanje u ispitnom postupku. S obzirom na to da se javilo malo proizvođača, Komisija je smatrala da odabir uzorka nije potreban. Od dva proizvođača izvoznika zatraženo je da ispune upitnik namijenjen proizvođačima izvoznicima.
- (22) Nijedan proizvođač iz NRK-a nije dostavio zatražene informacije niti pristao da ga se uključi u uzorak. Stoga kineski proizvođači nisu surađivali, a nalazi povezani s uvozom iz NRK-a utvrđeni su na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. osnovne uredbe.

1.6. Odgovori na upitnik

- (23) Kopije upitnika stavljene su na raspolaganje na stranicama Glavne uprave za trgovinu nakon što je postupak pokrenut.
- (24) Odgovore na upitnik dostavila su tri proizvođača iz Unije u uzorku i jedan distributer u Uniji.
- (25) Odgovore na upitnik dostavila su i tri proizvođača u Bjelarusu koji surađuju, a samo je jedan od dvaju ruskih proizvođača izvoznika koji su se javili pri pokretanju postupka dostavio odgovore na upitnik i surađivao u postupku.

1.7. Provjera na licu mjesta i unakrsna provjera na daljinu

- (26) Komisija je zatražila i provjerila sve podatke koje je smatrala potrebnima za ispitni postupak.
- (27) Prije nego što su ograničenja povezana s bolešću COVID-19 stupila na snagu, Komisija je radi provjere na licu mjesta posjetila prostore društva Arcelor Mittal Tubular Products u Poljskoj. Tijekom tog posjeta provjerila je proizvodni postupak, korištene sirovine i dobivene nusproizvode.

- (28) Da bi se provjerile sve ostale potrebne informacije i podaci, u skladu s Obavijesti o posljedicama izbijanja covid-19 za antidampinške i antisubvencijske ispitne postupke ⁽⁶⁾, videokonferencijom je provedena unakrsna provjera na daljinu sa sljedećim društvima:

Proizvođači iz Unije

- Arcelor Mittal Tubular Products, Krakov, Poljska i povezano društvo Arcelor Mittal Tubular Products, Karviná, Češka Republika,
- Celsa Atlantic, S.L., Vitoria-Gasteiz, Španjolska,
- Arvedi Tubi Acciaio S.p.A., Cremona, Italija.

Proizvođači izvoznici u Rusiji

- PAO Severstal, Čerepovec, Ruska Federacija.

1.8. Daljnji postupak

- (29) Komisija je 2. veljače 2021. objavila bitne činjenice i razmatranja na temelju kojih je namjeravala zadržati antidampinške pristojbe na snazi kad je riječ o uvozu iz predmetnih zemalja. Svim je stranama odobreno razdoblje unutar kojeg su mogle podnijeti primjedbe na objavu.
- (30) Komisija je razmotrila primjedbe koje su iznijele četiri zainteresirane strane i uzela ih u obzir, kad je to bilo primjereno. Nisu zaprimljeni nikakvi zahtjevi za saslušanje.

2. PROIZVOD IZ POSTUPKA REVIZIJE I ISTOVJETAN PROIZVOD

2.1. Proizvod iz postupka revizije

- (31) Proizvod iz postupka revizije isti je kao u početnom ispitnom postupku i prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera, odnosno zavarene cijevi od željeza ili nelegiranog čelika, kružnog poprečnog presjeka i vanjskog promjera ne većeg od 168,3 mm, isključujući cijevi vrsta koje se upotrebljavaju za naftovode ili plinovode, zaštitne cijevi (casing) i proizvodne cijevi (tubing) vrsta koje se upotrebljavaju pri bušenju za pridobivanje nafte ili plina, precizne cijevi i cijevi s priključnim priborom, prikladne za vođenje plinova ili tekućina, za upotrebu u civilnom zrakoplovstvu, koje su trenutačno razvrstane u oznake KN ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 i ex 7306 30 77 (oznake TARIC 7306 30 41 20, 7306 30 49 20, 7306 30 72 80 i 7306 30 77 80) podrijetlom iz Bjelarusa, Narodne Republike Kine i Rusije („proizvod iz postupka revizije” ili „zavarene cijevi”).
- (32) Zavarene cijevi uglavnom se upotrebljavaju za prijenos plinova i tekućina u sustavima vodovoda, grijanja, ventilacije itd.

2.2. Istovjetni proizvod

- (33) Kako je utvrđeno u početnom ispitnom postupku te u prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera, ovim je ispitnim postupkom revizije zbog predstojećeg isteka mjera potvrđeno da sljedeći proizvodi imaju ista osnovna fizikalna, kemijska i tehnička svojstva te iste osnovne namjene:
- proizvod iz postupka revizije,
 - proizvod koji se proizvodi i prodaje na domaćem tržištu predmetnih zemalja, i
 - proizvod koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije.
- (34) Stoga se ti proizvodi smatraju istovjetnim proizvodima u smislu članka 1. stavka 4. osnovne uredbe.

3. VJEROJATNOST NASTAVKA ILI PONAVLJANJA DAMPINGA

- (35) U skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe Komisija je ispitala je li vjerojatno da će istek mjera na snazi dovesti do nastavka ili ponavljanja dampinga iz Bjelarusa, NRK-a ili Rusije.

⁽⁶⁾ SL C 86, 16.3.2020., str. 6.

3.1. Bjelarus

3.1.1. Nastavak dampinskog uvoza tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije

- (36) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 25., tri proizvođača u Bjelarusu surađivala su u ispitnom postupku i dostavila odgovore na upitnik. Međutim, nijedan od njih nije prijavio znatan obujam izvozne prodaje u EU-u. Zapravo, tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije uvoz proizvoda iz postupka revizije iz Bjelarusu gotovo je nestao u usporedbi s razdobljem početnog ispitnog postupka (tj. od srpnja 2006. do lipnja 2007.). Prema statističkim podacima Comexta (Eurostat), uvoz zavarenih cijevi iz Bjelarusu iznosio je manje od četiri tone u razdoblju ispitnog postupka revizije u usporedbi s više od 29 000 tona tijekom početnog ispitnog postupka. Slično niska razina uvoza zabilježena je tijekom prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjera.
- (37) S obzirom na gotovo nepostojeći uvoz proizvoda iz postupka revizije iz Bjelarusu, nisu se mogli donijeti zaključci o nastavku dampa u EU-u tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Stoga je Komisija ispitala i vjerojatnost ponavljanja dampa.

3.1.2. Vjerojatnost ponavljanja dampa u slučaju stavljanja mjera izvan snage

- (38) Komisija je u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe ispitala vjerojatnost ponavljanja dampa u slučaju stavljanja mjera izvan snage. Analizirani su sljedeći dodatni elementi: proizvodni kapacitet i neiskorišteni kapacitet u Bjelarusu, odnos između cijena u Uniji i Bjelarusu; odnos između izvoznih cijena za treće zemlje i cijena u Bjelarusu; odnos između izvoznih cijena za treće zemlje i razine cijena u Uniji te privlačnost tržišta Unije.

(a) Uobičajena vrijednost

- (39) U skladu s člankom 2. stavkom 7. osnovne uredbe, s obzirom na to da Bjelarus nije član WTO-a i naveden je u Prilogu I. Uredbi (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁷⁾, uobičajena vrijednost utvrđuje se na temelju cijene ili izračunane vrijednosti u odgovarajućoj reprezentativnoj zemlji.
- (40) Komisija je nakon pokretanja postupka nastojala uspostaviti suradnju s barem jednim proizvođačem izvoznikom koji se nalazi u potencijalnoj reprezentativnoj zemlji. U tu se svrhu obratila tijelima osam zemalja proizvođača čelika koje su joj poznate, odnosno tijelima Meksika, Rusije, Južne Afrike, Južne Koreje, Tajlanda, Turske, Ukrajine i SAD-a.
- (41) Komisija nije uspjela uspostaviti suradnju ni s jednom od spomenutih zemalja, no primila je jedan potpuni odgovor na upitnik od proizvođača iz Rusije koji je bio predmet istog ispitnog postupka. Stoga je Komisija u početku smatrala Rusiju odgovarajućim izborom reprezentativne zemlje za Bjelarus.
- (42) U skladu s člankom 2. stavkom 7. osnovne uredbe provedeno je savjetovanje o odabiru reprezentativne zemlje sa svim poznatim predmetnim proizvođačima i tijelima predmetne zemlje. Nisu primljene nikakve primjedbe zainteresiranih strana.
- (43) Međutim, nakon unakrsne provjere na daljinu smatralo se da je suradnja proizvođača u Rusiji nedostatna (vidjeti odjeljak 3.3.1. u nastavku). U skladu s člankom 2. stavkom 7. drugim podstavkom osnovne uredbe, pri odabiru odgovarajuće reprezentativne zemlje uzimaju se u obzir „sve pouzdane informacije dostupne u trenutku odabira, a posebno suradnja s barem jednim izvoznikom i proizvođačem iz te zemlje”. Zbog nedostatne suradnje i pouzdanih informacija od bilo kojeg ruskog proizvođača zavarenih cijevi Komisija je odlučila zanemariti Rusiju kao odgovarajuću reprezentativnu zemlju.

⁽⁷⁾ Uredba (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2015. o zajedničkim pravilima za uvoz iz određenih trećih zemalja (SL L 123, 19.5.2015., str. 33.).

- (44) Kao posljedica toga, zbog nesuradnje bilo kojeg drugog proizvođača u potencijalnoj reprezentativnoj zemlji uobičajena vrijednost utvrđena je na temelju cijena koje su u Uniji stvarno plaćene za istovjetni proizvod po osnovnoj vrsti proizvoda na temelju cijena franko tvornica, kako je propisano člankom 2. stavkom 7. prvim podstavkom osnovne uredbe. Za crne i pocinčane proizvode ⁽⁸⁾ utvrđene su zasebne uobičajene vrijednosti.
- (45) Nakon objave bjelaruska tijela tvrdila su da Komisija nije dokazala da se za utvrđivanje uobičajene vrijednosti nisu mogle upotrijebiti druge mogućnosti osim cijena koje su stvarno plaćene u Uniji za istovjetni proizvod. Prema njihovu mišljenju, Komisija nije aktivno tražila suradnju tijela potencijalnih reprezentativnih zemalja. Nadalje, bjelaruska tijela tvrdila su da je umjesto cijena u Uniji Komisija trebala upotrijebiti uobičajenu vrijednost utvrđenu za Rusiju ili, kao alternativu, dostupne podatke za Tajland upotrijebljene za izračun uobičajene vrijednosti za Kinu, kako je opisano u uvodnoj izjavi 150. u nastavku.
- (46) Kad je riječ o prvoj tvrdnji, Komisija potvrđuje da je, kako je objašnjeno u prethodnim uvodnim izjavama 40. i 41., aktivno tražila suradnju u osam potencijalnih reprezentativnih zemalja, ali je nije uspjela uspostaviti. Dopisi koje je Komisija poslala u tom pogledu dostupni su u dokumentaciji koja je otvorena za uvid zainteresiranih strana.
- (47) U pogledu druge tvrdnje, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 43., Rusija je privremeno odabrana kao reprezentativna zemlja za Bjelarus. Međutim, zbog nedostatne suradnje i bez pouzdanih informacija najmanje jednog proizvođača izvoznika, Komisija nije imala drugog izbora nego zanemariti Rusiju kao reprezentativnu zemlju. Što se tiče Tajlanda, mora se napomenuti da odabir odgovarajuće reprezentativne zemlje za Bjelarus, u skladu s člankom 2. stavkom 7. osnovne uredbe, zahtijeva suradnju najmanje jednog izvoznika i proizvođača u toj zemlji. Suprotno tome, to nije uvjet za izračun uobičajene vrijednosti za Kinu u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe. Tajland stoga nije bio odgovarajuća reprezentativna zemlja za Bjelarus na temelju članka 2. stavka 7. osnovne uredbe.
- (48) Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(b) Izvozna cijena

- (49) Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nijedan proizvođač u Bjelarusu koji je surađivao nije izvezo proizvod iz postupka revizije u znatnim količinama na tržišta ostalih trećih zemalja.
- (50) Unatoč tomu, s obzirom na to da se na temelju bjelaruskih trgovinskih statističkih podataka o uvozu i izvozu činilo da se proizvod iz postupka revizije tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije zapravo u znatnim količinama izvezio iz Bjelarusu u ostale treće zemlje, zaključeno je da se nije javio nijedan proizvođač koji stvarno izvozi proizvod iz postupka revizije niti je takav proizvođač surađivao u ispitnom postupku.
- (51) Komisija je stoga obavijestila tijela u Bjelarusu da zbog izostanka znatne suradnje proizvođača koji stvarno izvoze proizvod iz postupka revizije može primijeniti članak 18. osnovne uredbe u vezi s nalazima u pogledu Bjelarusu.
- (52) U svojim primjedbama na predviđenu primjenu članka 18. bjelaruska tijela tvrdila su da je prikladnije primjenjivati podatke koje su dostavila tri proizvođača koja surađuju, a ne statističke podatke o uvozu i izvozu. Štoviše, tvrdila su da oznake Harmoniziranog sustava (HS) upotrijebljene za procjenu izvoza proizvoda iz postupka revizije nisu primjerene, i ponovila tu tvrdnju nakon objave. Naposljetku, tvrdila su da Komisija nije uzela u obzir ponovni izvoz jer je, prema njihovu mišljenju, izvoz proizvoda iz postupka revizije u treće zemlje (tj. Rusiju) iznosio 2 400 tona i obuhvaćao je izvoz društva koje kupuje proizvod iz postupka revizije u Rusiji, pocinčava ga i ponovno izvozi u Rusiju.

⁽⁸⁾ Pocinčane cijevi su crne cijevi koje su podvrgnute postupku pocinčavanja u kojem se na cijev nanosi sloj cinka.

- (53) Kad je riječ o prvoj tvrdnji, Komisija je pojasnila da nije osporavala niti zanemarila podatke triju bjelaruskih proizvođača koji surađuju. Ta tri društva jednostavno nisu izvezla znatne količine proizvoda iz postupka revizije koje bi Komisija mogla upotrijebiti za procjenu vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga.
- (54) Kad je riječ o drugoj tvrdnji, Komisija je primijetila da je gotovo cjelokupni bjelaruski izvoz proizvoda iz postupka revizije usmjeren u Rusiju. Komisija je unakrsno provjerila statističke podatke izvoza iz Bjelarusu u Rusiju (na razini osam znamenki) s uvozom u Rusiju (na razini deset znamenki) na temelju statističkih podataka iz baze podataka Global Trade Atlas („GTA“) ⁽⁹⁾. Komisija je potvrdila da je proizvod iz postupka revizije obuhvaćen opisom oznaka na razini osam znamenki koje se primjenjuju za bjelaruski izvoz, kao i opisom oznaka na razini deset znamenki koje se primjenjuju za ruski uvoz. Na kraju je upotrijebila ruske podatke o uvozu na razini deset znamenki jer su u njima bile navedene detaljnije informacije o različitim vrstama zavarenih cijevi.
- (55) Kad je riječ o trećoj tvrdnji, Komisija je napomenula tri stvari: prvo, na temelju prikupljenih informacija izvoz proizvoda iz postupka revizije iz Bjelarusu u Rusiju tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosio je više od 4 800 tona. Drugo, prema istim izvorima količina izvoza pocinčanog proizvoda bila je manja od 1 000 tona. Naposljetku, to što proizvođač koji ponovno izvozi i na kojeg su se bjelaruska tijela pozvala nije surađivao opravdanje je za procjenu na temelju članka 18. osnovne uredbe s obzirom na nesuradnju proizvođača u Bjelarusu koji bi izvozili znatne količine proizvoda iz postupka revizije.
- (56) Stoga su te tvrdnje odbačene.
- (57) Stoga je u skladu s člankom 18. osnovne uredbe utvrđena vjerojatna izvozna cijena na temelju raspoloživih podataka. Shodno tomu, prodajne cijene za treće zemlje određene su na temelju statističkih podataka o uvozu u Rusiju iz baze podataka Global Trade Atlas, izvješća Svjetske banke ⁽¹⁰⁾ i OECD-a ⁽¹¹⁾.
- (58) Točnije, Komisija je utvrdila najvećeg uvoznika zavarenih cijevi iz Bjelarusu tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, tj. Rusiju, koja prihvata 92 % bjelaruskog izvoza proizvoda iz postupka revizije. Količine izveze u ostale treće zemlje osim Rusije bile su zanemarive i stoga se nisu smatrale reprezentativnima.
- (59) Vrijednost uvoza u Rusiju prijavljena je na razini CIF. Stoga je Komisija prilagodila prijavljene cijene kako bi izračunala izvoznju cijenu na razini franko tvornica odbijanjem domaćih troškova prijevoza u Bjelarusu ⁽¹²⁾. Za crne i pocinčane proizvode utvrđene su zasebne vjerojatne izvozne cijene.

(c) *Usporedba*

- (60) Komisija je usporedila uobičajenu vrijednost i vjerojatne izvozne cijene u Rusiju na temelju cijene franko tvornica. S obzirom na to da su količine izvoza pocinčanih proizvoda bile ograničene i pokazivale nekoherentno kretanje cijena te uzimajući u obzir primjedbe bjelaruskih tijela na ponovni izvoz (detaljno opisano u uvodnoj izjavi 52.), usporedba je napravljena samo za crne proizvode.
- (61) Iz prethodne usporedbe proizašla je vjerojatna dampinška marža za cijelu zemlju za bjelaruski izvoz u Rusiju izražena kao postotak vrijednosti CIF od 8,0 %.
- (62) Nakon objave bjelaruska tijela i dva proizvođača iz Bjelarusu tvrdili su da bi Komisija trebala izmijeniti razinu mjera za Bjelarus s obzirom na to da je dampinška marža utvrđena u trenutačnom postupku znatno niža od dampinških marži utvrđenih u prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera i početnom ispitnom postupku.

⁽⁹⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>

⁽¹⁰⁾ <https://www.doingbusiness.org/>

⁽¹¹⁾ <https://stats.oecd.org/>

⁽¹²⁾ Na temelju skupa podataka OECD-a: Međunarodni troškovi prijevoza i osiguranja trgovine robom (ITIC), Bjelarus – Rusija. https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC

- (63) U skladu s odredbom članka 11. stavka 2. osnovne uredbe, u reviziji zbog predstojećeg isteka mjera mjere se mogu staviti izvan snage ili zadržati na razini utvrđenoj u početnom ispitnom postupku. Komisija stoga ne može izmijeniti razinu pristojbi u reviziji zbog predstojećeg isteka mjera.
- (64) Stoga je ta tvrdnja odbačena.
- (65) Osim toga, bjelaruska tijela zatražila su objavu izračuna dampinga i dodatno vrijeme za dostavu primjedbi na taj izračun.
- (66) Metodologija izračuna dampinga za Bjelarus detaljno je opisana u prethodnim uvodnim izjavama od 39. do 61. Nakon objave, na zahtjev bjelaruskih tijela Komisija je u dokumentaciji otvorenoj za uvid stavila na raspolaganje statističke podatke o Rusiji upotrijebljene za utvrđivanje vjerojatne izvozne cijene iz Bjelarus. Zainteresiranim stranama dana su tri dana za dostavu primjedbi.
- (67) Zaprimitelj su primjedbe bjelaruskih tijela o i. podrijetlu proizvoda iz postupka revizije u statističkim podacima, ii. konverziji valute i iii. posebnostima statističkih podataka s obzirom na odnos Bjelarus i Rusije.
- (68) U pogledu prve točke, bjelaruska tijela tvrdila su da jedna od oznaka upotrijebljenih za utvrđivanje uvoza iz Bjelarus u Rusiju, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 54., sadržava proizvode podrijetlom ne samo iz Bjelarus, nego i iz drugih zemalja.
- (69) Komisija je pojasnila da su informacije prikupljene tijekom ispitnog postupka potvrdile da su proizvodi uvezeni pod tom oznakom prijavljeni u statističkim podacima kao proizvodi podrijetlom iz Bjelarus. Štoviše, nisu dostavljeni dokazi da su proizvodi navedeni kao proizvodi podrijetlom iz Bjelarus zapravo podrijetlom iz neke druge zemlje. Stoga je ta tvrdnja odbačena.
- (70) U pogledu druge točke bjelaruska tijela tvrdila su da je Komisija upotrijebila ruske statističke podatke o uvozu u eurima, dok Savezna carinska služba Rusije pruža statističke podatke u američkim dolarima. Stoga je, prema njihovu mišljenju, Komisija trebala primijeniti tečaj na dan prodaje, kako se zahtijeva člankom 2. stavkom 10. točkom (j) osnovne uredbe.
- (71) Kao prvo, odredbe članka 2. stavka 10. točke (j) primjenjuju se na usporedbu izvoznih cijena i uobičajene vrijednosti u prisutnosti stvarnih prodajnih transakcija. U ovom slučaju, kako je objašnjeno u prethodnoj uvodnoj izjavi 57., prosječna izvozna cijena utvrđena je na temelju statističkih podataka o uvozu iz baze GTA, a ne na temelju stvarnih prodajnih transakcija. Drugo, stopa konverzije upotrijebljena u bazi GTA mjesečni je prosjek izračunan iz dnevnih prosjeka u mjesecu. Komisija stoga smatra da je ta stopa omogućila točnu usporedbu izvozne cijene i uobičajene vrijednosti. Stoga je ta tvrdnja odbačena.
- (72) U pogledu treće točke bjelaruska tijela tvrdila su da su Republika Bjelarus i Ruska Federacija članice Euroazijske ekonomske unije (EAEU). To znači da se slobodno kretanje robe među članicama EAEU-a odvija bez carinskih provjera te stoga, prema njihovu mišljenju, nije osigurana usklađenost deklarirane carinske oznake s robom koja je stvarno izvezena.
- (73) Komisija se nije složila s tom tvrdnjom. Nepostojanjem carinskih provjera ne ukidaju se zahtjevi u pogledu izvješćivanja o uvoznim i izvoznim transakcijama. Opis upotrijebljenih carinskih oznaka u skladu je s definicijom proizvoda iz postupka revizije i nisu dostavljeni dokazi o suprotnome. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

3.1.2.1. Proizvodni i neiskorišteni kapacitet u Bjelarusu

- (74) Proizvodni i neiskorišteni kapacitet u Bjelarusu utvrđeni su na temelju informacija koje je dostavio podnositelj zahtjeva i podataka triju bjelaruskih proizvođača koji surađuju.
- (75) Prema podacima navedenima u zahtjevu, neiskorišteni proizvodni kapacitet za proizvod iz postupka revizije u Bjelarus iznosi približno 50 000 tona. Ispitnim postupkom utvrđeno je da tri proizvođača koja surađuju imaju neiskorišteni proizvodni kapacitet za proizvod iz postupka revizije od najmanje 30 000 tona.

- (76) Nadalje, kako je utvrđeno i u prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera, proizvodne linije za proizvod iz postupka revizije mogu se upotrijebiti i za proizvodnju zavarenih cijevi i za proizvodnju šupljih profila (proizvodnja tih dvaju proizvoda razlikuje se samo u jednom malom proizvodnom koraku). Usto, na istim bi se proizvodnim linijama mogle proizvoditi i zavarene cijevi promjera većeg od 168,3 mm („velike cijevi”), koje nisu obuhvaćene ovim postupkom.
- (77) Stoga se, uzimajući u obzir mogućnost promjene ponude proizvoda, procjenjuje da je neiskorišteni kapacitet u Bjelarusu približno 50 000 tona za proizvođače koji surađuju, odnosno više od 9 % potrošnje u Uniji. Nadalje, s obzirom na to da proizvođači koji surađuju čine samo 40 % ukupne proizvodnje u Bjelarusu, a pod pretpostavkom istog omjera neiskorištenog kapaciteta za proizvođače koji ne surađuju, neiskorišteni kapacitet u cijeloj zemlji može se procijeniti na približno 125 000 tona.
- (78) Na temelju prethodno navedenoga Komisija je zaključila da bjelaruski proizvođači izvoznici imaju znatne neiskorištene kapacitete koji bi se, ako se dopusti istek mjera, mogli upotrijebiti za proizvodnju zavarenih cijevi za izvoz u Uniju.
- (79) Nakon objave jedan bjelaruski proizvođač i bjelaruska tijela osporavali su Komisijin izračun neiskorištenog kapaciteta u Bjelarusu jer je, prema njihovu mišljenju, znatno precijenjen i nisu uzeo u obzir druge proizvode koji se proizvode na istoj proizvodnoj liniji.
- (80) Komisija pojašnjava da se procjena neiskorištenog proizvodnog kapaciteta temeljila na stvarnim podacima koje su tri proizvođača koji surađuju dostavila u svojim odgovorima na upitnik. Nadalje, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 77., Komisija je uzela u obzir druge proizvode koji se proizvode na istoj proizvodnoj liniji. Osim toga, s obzirom na privlačnost tržišta Unije zaključeno je da je vjerojatno da će bjelaruski proizvođači promijeniti svoju ponudu proizvoda i povećati svoj proizvodni kapacitet za proizvod iz postupka revizije u slučaju isteka mjera.
- (81) Stoga je ta tvrdnja odbačena.

3.1.2.2. Privlačnost tržišta Unije

- (82) Prema podacima iz baze GTA, bjelaruski proizvođači izvoznici izvozili su na svoje glavno treće tržište, Rusiju, po cijenama koje su u prosjeku barem 5 % niže u odnosu na prosječne prodajne cijene proizvođača iz Unije na tržištu Unije. Kad se uzme u obzir ta razina cijena, izvoz u Uniju potencijalno je privlačniji za bjelaruske izvoznike od izvoza u gotovo sve ostale zemlje. Usto, tijekom RIPR-a izvoz u Rusiju iznosio je približno 4 800 tona, što je manje od 10 % procijenjenog neiskorištenog kapaciteta proizvođača koji surađuju u Bjelarusu i manje od 4 % procijenjenog neiskorištenog kapaciteta za cijelu zemlju.
- (83) Tržište Unije privlačno je bjelaruskim proizvođačima i s obzirom na njegovu geografsku blizinu i veličinu, s ukupnom potrošnjom od 541 000 tona.

3.1.2.3. Zaključak o vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampa

- (84) Komisija je utvrdila da se nastavila dampinška praksa s obzirom na bjelaruski izvoz na glavno tržište trećih zemalja (Rusija).
- (85) Nadalje, Komisija je pronašla druge dokaze da će se damping vjerojatno ponoviti u slučaju isteka mjera.
- (86) Privlačnost tržišta Unije s obzirom na veličinu i cijene te znatan neiskorišteni kapacitet koji je i dalje dostupan u Bjelarusu upućivali su na to da je vjerojatno da bi bjelaruski izvoz i neiskorišteni kapacitet bili preusmjereni na Uniju dopusti li se istek mjera.
- (87) Stoga je Komisija zaključila da postoji vjerojatnost ponavljanja dampa ako se mjere ne produže.

3.2. Narodna Republika Kina

3.2.1. Uvodne napomene

- (88) Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nastavio se uvoz proizvoda iz postupka revizije iz NRK-a, iako na znatno nižim razinama nego u razdoblju početnog ispitnog postupka (tj. od srpnja 2006. do lipnja 2007.). Prema statističkim podacima Comexta (Eurostat), uvoz zavarenih cijevi iz NRK-a činio je približno 0,1 % tržišta Unije u razdoblju ispitnog postupka revizije, u usporedbi s tržišnim udjelom od 13,8 % tijekom početnog ispitnog postupka. Slično niska razina tržišnog udjela (0,03 %) zabilježena je tijekom prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjera. U apsolutnom smislu, uvoz iz NRK-a drastično je pao s gotovo 184 887 tona tijekom početnog ispitnog postupka na 118 tona u prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera i 559 tona u trenutačnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera.
- (89) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 22., u ispitnom postupku nije surađivao nijedan izvoznik/proizvođač iz NRK-a. Stoga proizvođači izvoznici nisu dostavili odgovore na upitnik, uključujući bilo kakve podatke o izvoznim cijenama i troškovima, domaćim cijenama i troškovima, potrošnji ulaznih elemenata u proizvodnom postupku, režijskim troškovima proizvodnje, kapacitetu, proizvodnji, ulaganjima itd. Isto tako, kineska vlada i proizvođači izvoznici nisu reagirali na dokaze iz dokumentacije predmeta, među ostalim ni na „Radni dokument službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite” ⁽¹³⁾ („Izješće”).
- (90) Komisija je stoga obavijestila tijela NRK-a da zbog nesuradnje može primijeniti članak 18. osnovne uredbe koji se odnosi na nalaze o NRK-u. Komisija nije zaprimila nikakve primjedbe.
- (91) Shodno tomu, u skladu s člankom 18. stavkom 1. osnovne uredbe, nalazi koji se odnose na vjerojatnost nastavka ili ponavljanja dampainga s obzirom na NRK temeljili su se na raspoloživim podacima, posebno na informacijama u zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera i u podnescima zainteresiranih strana, u kombinaciji s drugim izvorima informacija, kao što su trgovinski statistički podaci o uvozu i izvozu (Eurostat i GTA), statistički podaci s internetskih stranica kineske porezne i carinske uprave ⁽¹⁴⁾, izvješća Svjetske banke i OECD-a te neovisni izvori informacija o cijenama, neovisni izvori vijesti, podataka, analiza i konferencija za industriju željeza i čelika kao što su Deloitte ⁽¹⁵⁾, Transcustoms ⁽¹⁶⁾, Global Trade Alert ⁽¹⁷⁾ i Huajing Industry Research Institute ⁽¹⁸⁾.

3.2.2. Nastavak dampinškog uvoza tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije

3.2.2.1. Postupak za utvrđivanje uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe

- (92) Budući da su dostatni dokazi raspoloživi u vrijeme pokretanja ispitnog postupka upućivali, u pogledu NRK-a, na postojanje znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe, Komisija je pokrenula ispitni postupak s obzirom na NRK na temelju članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe.
- (93) Kako bi prikupila informacije koje je smatrala potrebnima za ispitni postupak s obzirom na navodne znatne poremećaje, Komisija je kineskoj vladi poslala upitnik. Osim toga, Komisija je u točki 5.3.2. Obavijesti o pokretanju postupka pozvala sve zainteresirane strane da iznesu svoja stajališta, dostave informacije i popratne dokaze o primjeni članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe u roku od 37 dana od datuma objave Obavijesti o pokretanju postupka u *Službenom listu Europske unije*. Kineska vlada nije dostavila odgovor na upitnik i nije primljen nikakav

⁽¹³⁾ Radni dokument službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite, 20. prosinca 2017., SWD(2017) 483 final/2.

⁽¹⁴⁾ http://www.gov.cn/zhengce/content/2017-12/01/content_5243734.htm
<http://www.chinatax.gov.cn/n810341/n810755/c3377945/content.html>
http://www.gov.cn:8080/gongbao/content/2019/content_5416183.htm

⁽¹⁵⁾ <https://www2.deloitte.com/content/dam/Deloitte/cn/Documents/tax/deloitte-cn-tax-changes-to-vat-regulations-zh-171205.pdf>

⁽¹⁶⁾ <http://www.transcustoms.cn/index.asp>

⁽¹⁷⁾ <https://www.globaltradealert.org/>

⁽¹⁸⁾ <https://m.huaon.com/detail/407989.html>
<https://m.huaon.com/detail/617918.html>

podnesak o primjeni članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe unutar utvrđenog roka.

- (94) Komisija je u točki 5.3.2. Obavijesti o pokretanju postupka navela i da je s obzirom na raspoložive dokaze privremeno odabrala Meksiko kao odgovarajuću reprezentativnu zemlju u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe u svrhu utvrđivanja uobičajene vrijednosti na temelju nenarušenih cijena ili referentnih vrijednosti. Komisija je nadalje navela da će ispitati druge moguće odgovarajuće reprezentativne zemlje u skladu s kriterijima utvrđenima u članku 2. stavku 6.a točki (a) prvoj alineji osnovne uredbe.
- (95) Komisija je 11. svibnja 2020. bilješkom („prva bilješka”) obavijestila zainteresirane strane o relevantnim izvorima koje je namjeravala upotrijebiti za utvrđivanje uobičajene vrijednosti. U toj je bilješci navela popis svih faktora proizvodnje, kao što su sirovine, rad i energija, koji se mogu upotrijebiti u proizvodnji proizvoda iz postupka revizije. Osim toga, Komisija je na temelju kriterija za odabir nenarušenih cijena, odnosno referentnih vrijednosti, utvrdila moguće reprezentativne zemlje (i to Brazil, Maleziju, Meksiko, Tajland i Tursku). Komisija nije primila primjedbe na prvu bilješku.
- (96) Komisija je 4. lipnja 2020. drugom bilješkom („druga bilješka”) obavijestila zainteresirane strane o relevantnim izvorima koje je namjeravala upotrijebiti za utvrđivanje uobičajene vrijednosti, s Tajlandom kao reprezentativnom zemljom ⁽¹⁹⁾. Obavijestila je zainteresirane strane i da će troškove prodaje te opće i administrativne troškove i dobit utvrditi na temelju raspoloživih informacija proizvođača iz reprezentativne zemlje – društva Pacific Pipe Co., Ltd. i Asia Metal Co., Ltd. Nisu primljene primjedbe na drugu bilješku.

3.2.2.2. Uobičajena vrijednost

- (97) U skladu s člankom 2. stavkom 1. osnovne uredbe „uobičajena vrijednost obično se temelji na cijenama, koje su nezavisni kupci platili ili plaćaju, u uobičajenom tijeku trgovine, u zemlji izvoznici”.
- (98) Međutim, prema članku 2. stavku 6.a točki (a) osnovne uredbe, „ako se [...] utvrdi da upotreba domaćih cijena i troškova u zemlji izvoznici nije primjerena zbog toga što u toj zemlji postoje znatni poremećaji u smislu točke (b), uobičajena vrijednost izračunava se isključivo na temelju troškova proizvodnje i prodaje koji odražavaju nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti” i ona „uključuje nenarušen i razuman iznos troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti”.
- (99) Kako je objašnjeno u nastavku, Komisija je u ovom ispitnom postupku zaključila da je, s obzirom na raspoložive dokaze i nesuradnju kineske vlade i proizvođača izvoznika, primjena članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe primjerena.

(a) *Postojanje znatnih poremećaja*

(1) Uvod

- (100) Člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) osnovne uredbe utvrđuje se: „znatni poremećaji su oni poremećaji do kojih dolazi ako prijavljene cijene ili troškovi, uključujući troškove sirovina i energije, nisu rezultat sila slobodnog tržišta jer na njih utječu znatne državne intervencije. Pri procjeni postojanja znatnih poremećaja u obzir se uzima, među ostalim, mogući učinak jednog ili više sljedećih elemenata:

— na dotičnom tržištu u znatnoj mjeri djeluju poduzeća koja su u vlasništvu ili pod kontrolom vlasti zemlje izvoznice odnosno koja ta tijela politički nadziru ili im pružaju smjernice,

— prisutnost države u poduzećima zbog koje država može utjecati na cijene ili troškove,

⁽¹⁹⁾ Kako je utvrđeno u uvodnim izjavama od 144. do 152.

- javne politike ili mjere kojima se diskriminira u korist domaćih dobavljača ili se na drugi način utječe na sile slobodnog tržišta,
- nepostojanje, diskriminatorna primjena ili neodgovarajuće izvršavanje zakonodavstva o stečaju, trgovačkim društvima ili o vlasništvu,
- poremećaji u području troškova plaća,
- pristup financijskim sredstvima odobravaju institucije koje provode ciljeve javnih politika ili na drugi način ne djeluju neovisno o državi”.

- (101) U skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) osnovne uredbe u procjeni postojanja znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (a) uzima se u obzir, među ostalim, neiscrpan popis elemenata iz prethodne odredbe. Kada se izvodi procjena postojanja znatnih poremećaja, na temelju članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe treba voditi računa o mogućem učinku jednog ili više od tih elemenata na cijene i troškove u zemlji izvoznici proizvoda iz postupka revizije. Budući da taj popis nije kumulativan, doista nije potrebno voditi računa o svim elementima kako bi se utvrdili znatni poremećaji. Nadalje, za dokazivanje postojanja jednog ili više elementa s popisa mogu se upotrijebiti iste činjenične okolnosti. Međutim, svaki zaključak o znatnim poremećajima u smislu članka 2. stavka 6.a točke (a) mora se donijeti na temelju svih raspoloživih dokaza. Pri općoj procjeni postojanja poremećaja u obzir se mogu uzeti i opći kontekst i situacija u zemlji izvoznici, osobito ako temeljni elementi gospodarskog i upravnog ustroja zemlje izvoznice vladi daju znatne ovlasti da intervenira u gospodarstvo tako da cijene i troškovi nisu posljedica slobodnog kretanja tržišnih sila.
- (102) U članku 2. stavku 6.a točki (c) osnovne uredbe utvrđeno je sljedeće: „[a]ko Komisija ima utemeljene naznake o mogućem postojanju znatnih poremećaja u smislu točke (b) u određenoj zemlji ili u određenom sektoru u toj zemlji i ako je to primjereno za djelotvornu primjenu ove Uredbe, Komisija izrađuje, stavlja na raspolaganje javnosti i redovito ažurira izvješće u kojem se navode okolnosti iz točke (b) na tržištu u toj zemlji ili sektoru”.
- (103) Na temelju te odredbe Komisija je izradila Izvješće o NRK-u ⁽²⁰⁾ iz kojeg je vidljivo postojanje znatnih vladinih intervencija na mnogim razinama gospodarstva, uključujući specifične poremećaje mnogih ključnih faktora proizvodnje (kao što su zemljište, energija, kapital, sirovine i radna snaga) te u pojedinim sektorima (na primjer, čelika i kemikalija). U trenutku pokretanja postupka zainteresirane strane pozvane su da ospore, dopune ili dostave primjedbe na dokaze iz dokumentacije ispitnog postupka. Izvješće je u dokumentaciju ispitnog postupka uvršteno u fazi pokretanja.
- (104) Zahtjev je sadržavao i dodatne dokaze o postojanju znatnih poremećaja u smislu prethodno navedenog članka 2. stavka 6.a točke (b) kojima je dopunjeno Izvješće.
- (105) Podnositelj zahtjeva posebno se osvrnuo na prakse koje utječu na troškove i cijene u sektoru industrije zavarenih cijevi i sektoru industrije čelika (toplovaljani čelični koluti glavni su ulazni elementi u proizvodnji zavarenih cijevi):
- od pet najvećih kineskih proizvođača čelika četiri su poduzeća u državnom vlasništvu i kao takva posluju pod vlasništvom, kontrolom i političkim nadzorom kineske vlade,
 - troškovi sirovina i energije u NRK-u nisu rezultat sile slobodnog tržišta jer na njih utječu znatne vladine intervencije, što je potvrđeno i u nedavnom antisubvencijskom ispitnom postupku povezanom s toplovaljanim plosnatim proizvodima ⁽²¹⁾,
 - proizvođači toplovaljanog čelika imaju koristi od povlaštenih zajmova koji su zapravo subvencije, što je također potvrđeno u prethodno navedenom antisubvencijskom ispitnom postupku.

⁽²⁰⁾ Iz uvodne izjave 82.

⁽²¹⁾ Vidjeti Provedbenu uredbu (EU) 2017/969.

- (106) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 93., kineska vlada nije uopće odgovorila na primljeni upitnik. Kako je navedeno u uvodnim izjavama 22. i 89., proizvođači izvoznici nisu surađivali niti dostavili dokaze kojima se podupiru ili pobijaju postojeći dokazi u dokumentaciji predmeta, uključujući Izvješće, i dodatni dokazi koje je dostavio podnositelj zahtjeva, o postojanju znatnih poremećaja i/ili primjerenosti primjene članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe u ovom predmetu.
- (107) Komisija je ispitala je li bilo primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u NRK-u, s obzirom na postojanje znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe. Učinila je to na temelju raspoloživih dokaza iz dokumentacije, uključujući dokaze sadržane u Izvješću, koje se oslanja na javno dostupne izvore. Ta analiza obuhvaćala je ispitivanje znatnih vladinih intervencija u gospodarstvu NRK-a općenito, ali i konkretne situacije na tržištu u relevantnom sektoru, uključujući proizvod iz postupka revizije.

(2) Znatni poremećaji koji utječu na domaće cijene i troškove u NRK-u

- (108) Kineski gospodarski sustav temelji se na konceptu „socijalističkog tržišnog gospodarstva”. Taj je koncept sadržan u kineskom Ustavu i određuje gospodarsko upravljanje NRK-om. Temeljno je načelo sljedeće: „socijalističko javno vlasništvo proizvodnih sredstava, točnije u vlasništvu cijelog naroda i kolektivnom vlasništvu radnika”. Gospodarstvo u državnom vlasništvu je „pokretačka sila nacionalnoga gospodarstva” i država ima zadaću „osigurati njegovu konsolidaciju i rast” ⁽²²⁾. S obzirom na takvo opće uređenje kineskoga gospodarstva, ne samo da su moguće znatne vladine intervencije u gospodarstvu nego su takve intervencije izričito propisane. Ideja da javno vlasništvo ima prednost pred privatnim prožima cijeli pravni sustav i istaknuta je kao glavno načelo u svim glavnim zakonodavnim aktima. Kineski Zakon o vlasništvu odličan je primjer toga: u njemu se upućuje na primarni stadij socijalizma i državi se povjerava održavanje osnovnog gospodarskog sustava u kojem javno vlasništvo ima glavnu ulogu. Zakonom je dopušteno i postojanje i razvoj drugih oblika vlasništva uz državno vlasništvo ⁽²³⁾.
- (109) Osim toga, na temelju kineskog prava socijalističko tržišno gospodarstvo razvija se pod vodstvom Komunističke partije Kine („KPK”). Strukture kineske države i KPK-a povezane su na svakoj razini (pravna, institucionalna, osobna) i tvore nadstrukturu u kojoj se uloge KPK-a i države ne razlikuju. Izmjenom kineskog Ustava u ožujku 2018. vodeća uloga KPK-a dobila je još veći značaj jer je izričito potvrđena u tekstu članka 1. Ustava. Nakon postojeće prve rečenice odredbe koja glasi: „[s]ocijalistički sustav temeljni je sustav Narodne Republike Kine” ubačena je nova druga rečenica, koja glasi: „[g]lavna značajka socijalizma s kineskim obilježjima vodstvo je Komunističke partije Kine” ⁽²⁴⁾. To pokazuje neupitnu i sve veću kontrolu KPK-a nad gospodarskim sustavom NRK-a. To vođenje i kontrola svojstveni su kineskom sustavu i znatno nadilaze uobičajenu situaciju u drugim zemljama u kojima vlade imaju široku makroekonomsku kontrolu u granicama unutar kojih djeluju sile slobodnog tržišta.
- (110) Kineska država provodi intervencionističku gospodarsku politiku kako bi ispunila svoje ciljeve, koji se podudaraju s političkim programom KPK-a umjesto da odražavaju prevladavajuće gospodarske uvjete na slobodnom tržištu ⁽²⁵⁾. Intervencionistički gospodarski instrumenti koje primjenjuju kineska tijela raznovrsni su te uključuju sustav industrijskog planiranja, financijski sustav i razinu regulatornog okruženja.
- (111) Prvo, na razini opće administrativne kontrole smjer kineskog gospodarstva određuje složeni sustav industrijskog planiranja koji utječe na sve gospodarske aktivnosti u toj zemlji. Svi ti planovi zajedno obuhvaćaju sveobuhvatnu i složenu matricu sektora i međusektorskih politika te se donose na svim razinama vlasti. Na pokrajinskoj razini planovi su detaljni, a u nacionalnim se planovima postavljaju općenitiji ciljevi. U planovima se navode i sredstva potpore relevantnim industrijama/sektorima te rokovi unutar kojih se ciljevi moraju ostvariti. Izričiti proizvodni ciljevi bili su uobičajeni u prošlim ciklusima planiranja, a sad ih sadržavaju samo određeni planovi. Pojedinačni industrijski sektori i/ili projekti izdvajaju se u planovima kao (pozitivni ili negativni) prioriteti u skladu s vladinim

⁽²²⁾ Izvješće – poglavlje 2., str. 6.–7.

⁽²³⁾ Izvješće – poglavlje 2., str. 10.

⁽²⁴⁾ Dostupno na http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (posljednji pristup 15. srpnja 2019.).

⁽²⁵⁾ Izvješće – poglavlje 2., str. 20.–21.

prioritetima i za njih se utvrđuju posebni razvojni ciljevi (modernizacija industrije, širenje na međunarodnoj razini itd.). Neovisno o tome jesu li u privatnom ili državnom vlasništvu, gospodarski subjekti praktički moraju prilagoditi svoje poslovne aktivnosti stvarnom stanju koje je određeno sustavom planiranja. To nije samo zato što planovi obvezuju nego i zato što se relevantna kineska tijela na svim razinama vlasti pridržavaju sustava planova i u skladu s njim primjenjuju ovlasti koje su im povjerene, čime potiču gospodarske subjekte da se pridržavaju prioriteta utvrđenih u tim planovima (vidjeti i odjeljak 3.2.2.2. točku (a) podtočku 5. u nastavku) ⁽²⁶⁾.

- (112) Drugo, na razini raspodjele financijskih sredstava u financijskom sustavu NRK-a prevladavaju poslovne banke u državnom vlasništvu. Pri utvrđivanju i provedbi politike odobravanja zajmova te banke moraju nastojati ispuniti ciljeve državne industrijske politike, umjesto da u prvom redu procjenjuju gospodarsku vrijednost predmetnog projekta (vidjeti i odjeljak 3.2.2.2. točku (a) podtočku 8. u nastavku) ⁽²⁷⁾. Isto vrijedi i za druge sastavnice kineskog financijskog sustava kao što su tržišta dionica, obveznica, privatnog vlasničkog kapitala itd. Uz bankarski sektor i ti su dijelovi financijskog sektora institucionalno i operativno ustrojeni tako da nisu usmjereni na postizanje maksimalno učinkovitih financijskih tržišta, nego na osiguravanje kontrole i omogućivanje intervencija države i KPK-a ⁽²⁸⁾.
- (113) Treće, na razini regulatornog okruženja intervencije države u gospodarstvo javljaju se u različitim oblicima. Na primjer, pravila o javnoj nabavi redovito se upotrebljavaju za ispunjenje ciljeva politike umjesto za gospodarsku učinkovitost, čime se dovode u pitanje tržišna načela u tom području. U primjenjivom zakonodavstvu izričito se navodi da se javna nabava provodi kako bi se olakšalo ostvarivanje ciljeva utvrđenih u državnim politikama. Međutim, priroda tih ciljeva nije jasno definirana, pa tijela koja donose odluke imaju veliku slobodu u odlučivanju ⁽²⁹⁾. Slično tomu, u području ulaganja kineska vlada ima znatnu kontrolu i utjecaj nad predmetom i iznosom državnih i privatnih ulaganja. Tijela provode provjere ulaganja i primjenjuju različite poticaje, ograničenja i zabrane u području ulaganja kao važan instrument potpore ciljevima industrijske politike, kao što su zadržavanje državne kontrole nad ključnim sektorima ili jačanje domaće industrije ⁽³⁰⁾.
- (114) Ukratko, kineski gospodarski model temelji se na određenim osnovnim postulatima kojima se predviđaju i potiču brojne raznovrsne državne intervencije. Takve znatne državne intervencije u suprotnosti su sa slobodnim djelovanjem tržišnih sila, a posljedica je toga narušavanje djelotvorne raspodjele resursa u skladu s tržišnim načelima ⁽³¹⁾.
- (3) Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) prve alineje osnovne uredbe: na dotičnom tržištu u znatnoj mjeri djeluju poduzeća koja su u vlasništvu ili pod kontrolom vlasti zemlje izvoznice odnosno koja ta tijela politički nadziru ili im pružaju smjernice
- (115) Poduzeća koja posluju u vlasništvu ili pod kontrolom države, koja država politički nadzire i/ili im pruža smjernice čine bitan dio gospodarstva u NRK-u.
- (116) Kineska vlada i KPK održavaju strukture preko kojih imaju stalan utjecaj na poduzeća, osobito ona u državnom vlasništvu. Država (a u mnogim aspektima i KPK) ne samo da aktivno određuje i nadzire način na koji pojedinačna poduzeća u državnom vlasništvu provode opće gospodarske politike nego i iskorištava svoja prava na sudjelovanje u njihovu donošenju operativnih odluka. To se u pravilu postiže rotacijom kadrova između državnih tijela i poduzeća u državnom vlasništvu, prisutnošću članova partije u izvršnim tijelima poduzeća u državnom vlasništvu i partijskih ćelija u poduzećima (vidjeti i odjeljak 3.2.2.2. točku (a) podtočku 4.) te oblikovanjem korporativne strukture u sektoru poduzeća u državnom vlasništvu ⁽³²⁾. Zauzvrat, poduzeća u državnom vlasništvu imaju poseban

⁽²⁶⁾ Izvješće – poglavlje 3., str. 41., 73.–74.

⁽²⁷⁾ Izvješće – poglavlje 6., str. 120.–121.

⁽²⁸⁾ Izvješće – poglavlje 6., str. 122.–135.

⁽²⁹⁾ Izvješće – poglavlje 7., str. 167.–168.

⁽³⁰⁾ Izvješće – poglavlje 8., str. 169.–170., 200.–201.

⁽³¹⁾ Izvješće – poglavlje 2., str. 15.–16., Izvješće – poglavlje 4., str. 50., str. 84., Izvješće – poglavlje 5., str. 108.–109.

⁽³²⁾ Izvješće – poglavlje 3., str. 22.–24. i poglavlje 5., str. 97.–108.

status u kineskom gospodarstvu koji im donosi niz gospodarskih koristi, ponajprije zaštitu od tržišnog natjecanja i povlašteni pristup relevantnim ulaznim elementima, uključujući financiranje⁽³³⁾. Elementi koji upućuju na postojanje državne kontrole nad poduzećima u sektoru industrije zavarenih cijevi dodatno su analizirani u odjeljku 3.2.2.2. točki (a) podtočki 4. u nastavku.

- (117) Konkretno, znatan dio sektora industrije čelika, koji je glavna sirovina u proizvodnji zavarenih cijevi, i dalje je u vlasništvu kineske vlade. Iako se procjenjuje da je broj poduzeća u državnom vlasništvu i broj društava u privatnom vlasništvu teoretski približno jednak, četiri od pet kineskih proizvođača čelika među 10 najvećih svjetskih proizvođača čelika u državnom su vlasništvu⁽³⁴⁾. Istodobno, iako je deset najvećih proizvođača činilo samo 36 % ukupne industrijske proizvodnje u 2016., kineska je vlada iste godine utvrdila cilj da do 2025. konsolidira 60–70 % proizvodnje čelika u približno deset velikih poduzeća⁽³⁵⁾. Tu je namjeru kineska vlada ponovila u travnju 2019. prilikom najave objavljivanja smjernica za konsolidaciju industrije čelika⁽³⁶⁾. Takva konsolidacija mogla bi uključivati prisilna spajanja profitabilnih privatnih društava s poduzećima u državnom vlasništvu koja ostvaruju slabe rezultate⁽³⁷⁾.
- (118) Kao što je prethodno objašnjeno, u sektoru industrije čelika, koji je glavni izvor sirovina za proizvodnju zavarenih cijevi, visok je udio poduzeća u državnom vlasništvu. Budući da kineski izvoznici zavarenih cijevi nisu surađivali, nije se mogao utvrditi točan omjer privatnih i državnih proizvođača zavarenih cijevi. Međutim, u ispitnom postupku otkriveno je da se i javna i privatna poduzeća u sektoru zavarenih cijevi politički nadziru i usmjeravaju kako je objašnjeno u odjeljku 3.2.2.2. točki (a) podtočki 5. u nastavku.

- (4) Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) druge alineje osnovne uredbe: prisutnost države u poduzećima zbog koje država može utjecati na cijene ili troškove

- (119) Osim što kontrolira gospodarstvo vlasništvom nad poduzećima u državnom vlasništvu i drugim alatima, kineska vlada može utjecati na cijene i troškove svojom prisutnošću u poduzećima. Iako se može smatrati da pravo relevantnih državnih tijela na imenovanje i razrješenje ključnog rukovodstva u poduzećima u državnom vlasništvu, kako je predviđeno kineskim zakonodavstvom, odražava pripadajuća prava vlasništva⁽³⁸⁾, čelije KPK-a u poduzećima u državnom i privatnom vlasništvu još su jedan važan način na koji država može utjecati na donošenje poslovnih odluka. Prema zakonu o trgovačkim društvima NRK-a, organizacija KPK-a mora se osnovati u svakom društvu (s barem tri člana KPK-a kako je određeno u Ustavu KPK-a⁽³⁹⁾), a društvo mora omogućiti uvjete za rad te partijske organizacije. Čini se da se u prošlosti taj zahtjev nije uvijek poštovao ili strogo provodio. Međutim, barem od 2016. KPK je ojačao svoja prava na kontrolu poslovnih odluka poduzeća u državnom vlasništvu kao pitanje političkog načela. Zabilježeno je i da KPK vrši pritisak na privatna društva da na prvo mjesto stave „patriotizam” te da se pridržavaju partijske stege⁽⁴⁰⁾. U 2017. zabilježeno je da su partijske čelije postojale u 70 % od približno 1,86 milijuna društava u privatnom vlasništvu i da je pritisak da organizacije KPK-a imaju konačnu riječ u poslovnim odlukama u društvima u kojima djeluju sve veći⁽⁴¹⁾. Ta se pravila primjenjuju općenito na cijelo kinesko gospodarstvo u svim sektorima, uključujući proizvođače zavarenih cijevi i dobavljače njihovih ulaznih elemenata.

⁽³³⁾ Izvješće – poglavlje 5., str. 104.–109.

⁽³⁴⁾ Izvješće – poglavlje 14., str. 358. 51 % u privatnom vlasništvu i 49 % u državnom vlasništvu u pogledu proizvodnje, odnosno 44 % u državnom vlasništvu i 56 % u privatnom vlasništvu u pogledu kapaciteta.

⁽³⁵⁾ Dostupno na: www.gov.cn/zhengce/content/2016-02/04/content_5039353.htm (posljednji pristup 2. ožujka 2020.); https://polycy.cn.com/policy_ticker/higher-expectations-for-large-scale-steel-enterprise/?iframe=1&secret=c8uthafuthetra4e (posljednji pristup 2. ožujka 2020.), www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (posljednji pristup 2. ožujka 2020.).

⁽³⁶⁾ Dostupno na: http://www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (posljednji pristup 2. ožujka 2020.) i http://www.jjckb.cn/2019-04/23/c_137999653.htm (posljednji pristup 2. ožujka 2020.).

⁽³⁷⁾ To se 2009. dogodilo spajanjem privatnog društva Rizhao i poduzeća u državnom vlasništvu Shandong Iron and Steel. Vidjeti pekinško izvješće o čeliku, str. 58. i stečeni većinski udio grupe China Baowu Steel Group u Magang Steel u lipnju 2019., vidjeti <https://www.ft.com/content/a7c93fae-85bc-11e9-a028-86cea8523dc2> (posljednji pristup 2. ožujka 2020.).

⁽³⁸⁾ Izvješće – poglavlje 5., str. 100.–101.

⁽³⁹⁾ Izvješće – poglavlje 2., str. 26.

⁽⁴⁰⁾ Izvješće – poglavlje 2., str. 31.–32.

⁽⁴¹⁾ Dostupno na: <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (posljednji pristup 15. srpnja 2019.).

- (120) Mnogi proizvođači zavarenih cijevi na svojim internetskim stranicama izričito naglašavaju aktivnosti razvoja partije, imaju članove partije u upravi društva i ističu svoju pripadnost KPK-u. U ispitnom postupku otkrivene su aktivnosti razvoja partije kod brojnih proizvođača zavarenih cijevi, uključujući društva Jinghua Steel Pipe Group, Kingland Group i Jiangsu Guoqiang Zinc-plating Industrial Co. Ltd. Dokazi za jednog proizvođača proizvoda iz postupka revizije pokazali su da su takve aktivnosti uključivale, među ostalim, sudjelovanje članova KPK-a u raspravama o situaciji, poslovnom modelu i strategiji razvoja društva, olakšavanje zapošljavanja članova partije, predavanja, simpoziji i druge obrazovne aktivnosti na temu KPK-a, komunističke filozofije itd., formalna događanja povezana s aktivnostima KPK-a itd. Nadalje, Komisija je tijekom ispitnog postupka utvrdila postojanje osobnih veza između proizvođača zavarenih cijevi i KPK-a, kao što su članovi KPK-a među višim rukovodstvom ili u upravnom odboru u brojnim društvima koja proizvode zavarene cijevi, uključujući društva Jinghua Steel Pipe Group, Kingland Group, Fubo Group, Weifang East Steel Pipe Co. Ltd i Huludao City Steel Pipe Industrial Co. Ltd.
- (121) U sektoru industrije čelika, koji je glavna sirovina za proizvodnju zavarenih cijevi, mnogi najveći proizvođači u vlasništvu su države. Neki su izričito navedeni u „Planu za prilagodbu i modernizaciju industrije čelika za razdoblje od 2016. do 2020.”⁽⁴²⁾. Na primjer, društvo Shanxi Taiyuan Iron & Steel Co. Ltd. („TISCO”) u vlasništvu kineske države na svojim internetskim stranicama navodi da je „div u proizvodnji željeza i čelika”, koji se „razvio u izuzetan kompleks za proizvodnju željeza i čelika na veliko, koji je integriran s djelatnostima vađenja željeza, proizvodnje, prerade i isporuke željeza i čelika te trgovine njima”⁽⁴³⁾. Baosteel je još jedno veliko kinesko poduzeće u državnom vlasništvu koje se bavi proizvodnjom čelika te je dio nedavno konsolidiranog poduzeća China Baowu Steel Group Co. Ltd. (bivši Baosteel Group i Wuhan Iron & Steel)⁽⁴⁴⁾.
- (122) Prisutnost i intervencije države na financijskim tržištima (vidjeti i odjeljak 3.2.2.2. točku (a) podtočku 7. u nastavku) te u nabavi sirovina i ulaznih elemenata stvaraju dodatne poremećaje na tržištu⁽⁴⁵⁾. Stoga prisutnost države u društvima, uključujući poduzeća u državnom vlasništvu, u sektoru čelika i drugim sektorima (kao što su financijski sektor i sektor ulaznih elemenata) omogućuje kineskoj vladi da utječe na cijene i troškove.
- (5) Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) treće alineje osnovne uredbe: javne politike ili mjere kojima se diskriminira u korist domaćih dobavljača ili se na drugi način utječe na sile slobodnog tržišta
- (123) Smjerom kineskog gospodarstva uvelike se upravlja u okviru razrađenog sustava planiranja u kojem se utvrđuju prioriteti i postavljaju ciljevi na koje se moraju usredotočiti središnja vlast i lokalne vlasti. Relevantni planovi postoje na svim razinama vlasti i obuhvaćaju gotovo sve gospodarske sektore. Ciljevi utvrđeni planskim instrumentima obvezni su, a tijela na svakoj administrativnoj razini nadziru kako odgovarajuća niža razina vlasti provodi te planove. Zbog sustava planiranja u NRK-u resursi se općenito usmjeravaju u sektore za koje je vlada odredila da su strateški ili na drugi način politički važni, umjesto da se raspodjeljuju u skladu s tržišnim silama⁽⁴⁶⁾.
- (124) Iako je industrija zavarenih cijevi specijalizirana, a tijekom ispitnog postupka nije bilo moguće potvrditi postojanje posebnih dokumenata o politikama kojima bi se usmjeravao njezin razvoj, ona ima koristi od vladina usmjeravanja i intervencija u vezi s glavnom sirovinom za proizvodnju zavarenih cijevi, tj. čelikom. Vladina intervencija u području industrije zavarenih cijevi ima učinke narušavanja, koji se očituju u problemu znatnog viška kapaciteta. U izvješću o stanju industrije čeličnih zavarenih cijevi za 2018. potvrđuje se postojanje znatnog viška kapaciteta (vidjeti cijeli navod u uvodnoj izjavi 209.)⁽⁴⁷⁾.

⁽⁴²⁾ Cjeloviti tekst plana dostupan je na stranicama MIIT-a:

<http://www.miit.gov.cn/n1146295/n1652858/n1652930/n3757016/c5353943/content.html> (posljednji pristup 2. ožujka 2020.)

⁽⁴³⁾ TISCO, „Profil poduzeća”, <http://en.tisco.com.cn/CompanyProfile/20151027095855836705.html> (posljednji pristup 2. ožujka 2020.)

⁽⁴⁴⁾ Baowu, „Profil poduzeća”, <http://www.baowugroup.com/en/contents/5273/102759.html> (posljednji pristup 2. ožujka 2020.)

⁽⁴⁵⁾ Izvješće – poglavlje od 14.1. do 14.3.

⁽⁴⁶⁾ Izvješće – poglavlje 4., str. 41.–42., 83.

⁽⁴⁷⁾ *Analysis of the 2018 steel welded pipes industry in China* (Analiza industrije čeličnih zavarenih cijevi u Kini za 2018.), Huajing Information Network, objavljeno 5. ožujka 2019. <https://m.huaon.com/detail/407989.html>

- (125) Nadalje, kineska vlada industriju čelika smatra ključnom industrijom ⁽⁴⁸⁾. To je potvrđeno u nizu planova, direktiva i drugih dokumenata koji se odnose na čelik, a izdani su na nacionalnoj, regionalnoj i općinskoj razini, na primjer u „Planu za prilagodbu i modernizaciju industrije čelika za razdoblje 2016.–2020.“. U tom se planu navodi da je industrija čelika „važan osnovni sektor kineskog gospodarstva, nacionalni temelj“ ⁽⁴⁹⁾. Glavne zadaće i ciljevi iz tog plana obuhvaćaju sve aspekte razvoja te industrije ⁽⁵⁰⁾.
- (126) U 13. petogodišnjem planu za gospodarski i socijalni razvoj ⁽⁵¹⁾ predviđa se pružanje potpore poduzećima koja proizvode vrste proizvoda od čelika visoke klase ⁽⁵²⁾. U prvom je planu i postizanje kvalitete, trajnosti i pouzdanosti proizvoda podupiranjem društava koja upotrebljavaju tehnologije povezane s proizvodnjom, preciznim valjanjem i poboljšanjem kvalitete čistog čelika ⁽⁵³⁾.
- (127) U „Katalogu smjernica za restrukturiranje industrije (verzija iz 2011.) (izmjena iz 2013.)“ ⁽⁵⁴⁾ („Katalog“) čelik se navodi kao poticana industrija.
- (128) Nadalje, kineska vlada usmjerava razvoj sektora u skladu sa širokim rasponom alata politike i direktiva koji su, među ostalim, povezani sa sljedećim: sastavom i restrukturiranjem tržišta, sirovinama, ulaganjima, uklanjanjem kapaciteta, asortimanom proizvoda, premještanjem, modernizacijom itd. Kineska vlada tim i drugim sredstvima usmjerava i kontrolira gotovo svaki aspekt razvoja i funkcioniranja tog sektora ⁽⁵⁵⁾. Trenutačni problem viška kapaciteta nedvojbeno je najbolji primjer posljedica politika kineske vlade i popratnih poremećaja.
- (129) Ukratko, kineska vlada utvrdila je mjere kojima subjekte navodi da postupaju u skladu s ciljevima javne politike pružanja potpore poticanim industrijama, uključujući proizvodnju čelika kao glavne sirovine koja se upotrebljava u proizvodnji proizvoda iz postupka revizije. Takvim se mjerama sprečava slobodno djelovanje tržišnih sila.
- (6) Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) četvrte alineje osnovne uredbe: nepostojanje, diskriminatorna primjena ili neodgovarajuće izvršavanje zakonodavstva o stečaju, trgovačkim društvima ili o vlasništvu
- (130) Prema podacima u dokumentaciji kineski stečajni sustav nije primjeren za ispunjavanje svojih glavnih ciljeva, kao što su pravedno podmirenje potraživanja i dugova te zaštita zakonskih prava i interesa vjerovnika i dužnika. Izgleda da je razlog tomu činjenica da je, iako se kineski zakon o stečaju službeno temelji na načelima koja su slična onima u odgovarajućim zakonima u drugim zemljama, jedno od glavnih obilježja kineskog sustava njegova sustavna nedovoljna provedba. Broj stečajeva i dalje je iznimno nizak u odnosu na veličinu gospodarstva te zemlje, upravo zbog toga što postupci u slučaju nesolventnosti imaju brojne nedostatke, čiji je učinak zapravo odvratanje od podnošenja zahtjeva za pokretanje stečajnog postupka. Nadalje, država i dalje ima snažnu i aktivnu ulogu u postupcima u slučaju nesolventnosti, što često izravno utječe na ishod tih postupaka ⁽⁵⁶⁾.
- (131) Osim toga, nedostaci u sustavu prava vlasništva posebno su očiti kada je riječ o vlasništvu nad zemljištem i pravima korištenja zemljišta u NRK-u ⁽⁵⁷⁾. Sva su zemljišta u vlasništvu kineske države (kolektivno vlasništvo nad ruralnim zemljištima i državno vlasništvo nad urbanim zemljištima). Dodjela zemljišta ovisi isključivo o državi. Postoje

⁽⁴⁸⁾ Izvješće, dio III., poglavlje 14., str. 346. i dalje.

⁽⁴⁹⁾ Uvod u Plan za prilagodbu i modernizaciju industrije čelika.

⁽⁵⁰⁾ Izvješće – poglavlje 14., str. 347.

⁽⁵¹⁾ *The 13th Five-Year Plan for Economic and Social Development of the People's Republic of China (2016–2020)* (13. petogodišnji plan za gospodarski i socijalni razvoj Narodne Republike Kine (2016.–2020.)), dostupan na https://en.ndrc.gov.cn/newsrelease_8232/201612/P020191101481868235378.pdf (posljednji pristup 2. ožujka 2020.).

⁽⁵²⁾ Izvješće – poglavlje 14., str. 349.

⁽⁵³⁾ Izvješće – poglavlje 14., str. 352.

⁽⁵⁴⁾ Katalog smjernica za restrukturiranje industrije (verzija iz 2011.) (izmjena iz 2013.), koji je Uredbom br. 9 od 27. ožujka 2011. izdalo Nacionalno povjerenstvo za razvoj i reforme i koji je izmijenjen u skladu s Odlukom Nacionalnog povjerenstva za razvoj i reforme o izmjeni relevantnih odredbi Kataloga smjernica za restrukturiranje industrije (verzija iz 2011.) koju je Uredbom br. 21 od 16. veljače 2013. izdalo Nacionalno povjerenstvo za razvoj i reforme.

⁽⁵⁵⁾ Izvješće – poglavlje 14., str. 375.–376.

⁽⁵⁶⁾ Izvješće – poglavlje 6., str. 138.–149.

⁽⁵⁷⁾ Izvješće – poglavlje 9., str. 216.

pravne odredbe čiji je cilj transparentno ustupanje prava korištenja zemljišta po tržišnim cijenama, na primjer uvođenjem postupaka nadmetanja. Međutim, te se odredbe redovito ne poštuju pa određeni kupci stječu svoje zemljište besplatno ili po cijenama nižima od tržišnih ⁽⁵⁸⁾. Osim toga, nadležna tijela pri dodjeli zemljišta često nastoje ostvariti određene političke ciljeve, uključujući provedbu gospodarskih planova ⁽⁵⁹⁾.

(132) Baš kao i drugi sektori kineskoga gospodarstva, proizvođači zavarenih cijevi podliježu uobičajenim odredbama kineskih zakona o stečaju, o trgovačkim društvima i o vlasništvu. Zbog toga su i ta društva podložna poremećajima „odozgo”, koji su posljedica diskriminatorne primjene ili neodgovarajuće provedbe stečajnog zakona i zakona o vlasništvu. U ovom se ispitnom postupku nije otkrilo ništa što bi dovelo u pitanje te nalaze. Stoga je Komisija preliminarno zaključila da se kinesko zakonodavstvo o stečaju i vlasništvu ne primjenjuje na ispravan način, što dovodi do poremećaja kada se omogućuje nastavak poslovanja nesolventnih društava te pri dodjeli prava korištenja zemljišta u NRK-u. Čini se da se ta razmatranja, na temelju raspoloživih dokaza, u potpunosti primjenjuju i u sektoru zavarenih cijevi.

(133) Komisija je u kontekstu svega navedenoga zaključila da je došlo do diskriminatorne primjene ili neodgovarajućeg izvršavanja zakonodavstva o stečaju i o vlasništvu u sektoru zavarenih cijevi, što se odnosi i na proizvod iz postupka revizije.

(7) Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) pete alineje osnovne uredbe: poremećaji u području troškova plaća

(134) Sustav tržišno utemeljenih plaća ne može se u potpunosti razviti u NRK-u jer je radnicima i poslodavcima onemogućeno ostvarivanje prava na kolektivno udruživanje. NRK nije ratificirao niz temeljnih konvencija Međunarodne organizacije rada („ILO”), posebno onih koje se odnose na slobodu udruživanja i kolektivno pregovaranje ⁽⁶⁰⁾. U skladu s nacionalnim pravom aktivan je samo jedan sindikat. Međutim, ta organizacija nije nezavisna od državnih tijela i tek se neznatno uključuje u kolektivno pregovaranje i zaštitu prava radnika ⁽⁶¹⁾. Nadalje, mobilnost kineske radne snage ograničena je sustavom registracije kućanstava, kojim je pristup svim davanjima iz sustava socijalne sigurnosti i ostalim davanjima ograničen na lokalne stanovnike određenog administrativnog područja. Zbog toga su radnici koji nemaju lokalnu boravišnu dozvolu u nepovoljnom položaju kad je riječ o zapošljavanju te primaju manji dohodak od radnika koji imaju boravišnu dozvolu ⁽⁶²⁾. To dovodi do poremećaja u troškovima plaća u NRK-u.

(135) Nisu dostavljeni nikakvi dokazi o tome da sektor zavarenih cijevi ne podliježe prethodno opisanom kineskom sustavu radnog prava. Stoga poremećaji u području troškova plaća i izravno (kada je riječ o proizvodnji proizvoda iz postupka revizije ili glavne sirovine za njegovu proizvodnju) i neizravno (kada je riječ o pristupu kapitalu ili ulaznim elementima društava koja podliježu istom sustavu rada u NRK-u) utječu na sektor zavarenih cijevi.

(8) Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) šeste alineje osnovne uredbe: pristup financijskim sredstvima odobravaju institucije koje provode ciljeve javnih politika ili na drugi način ne djeluju neovisno o državi

(136) Na pristup kapitalu poduzeća u NRK-u utječu različiti poremećaji.

(137) Prvo, za kineski financijski sustav karakterističan je snažan položaj banaka u državnom vlasništvu ⁽⁶³⁾, koje pristup financijskim sredstvima ne odobravaju samo na temelju gospodarske održivosti projekta nego i drugih kriterija. Slično kao nefinancijska poduzeća u državnom vlasništvu, banke su povezane s državom ne samo vlasništvom nego i osobnim vezama (izvršne direktore velikih financijskih institucija u državnom vlasništvu imenuje KPK) ⁽⁶⁴⁾ te, kao i nefinancijska poduzeća u državnom vlasništvu, redovito provode javne politike koje je osmislila vlada. Banke pritom poštuju izričitu zakonsku obvezu poslovanja u skladu s potrebama nacionalnog gospodarskog i socijalnog razvoja te prema smjernicama iz državnih industrijskih politika ⁽⁶⁵⁾.

⁽⁵⁸⁾ Izvješće – poglavlje 9., str. 213.-215.

⁽⁵⁹⁾ Izvješće – poglavlje 9., str. 209.-211.

⁽⁶⁰⁾ Izvješće – poglavlje 13., str. 332.-337.

⁽⁶¹⁾ Izvješće – poglavlje 13., str. 336.

⁽⁶²⁾ Izvješće – poglavlje 13., str. 337.-341.

⁽⁶³⁾ Izvješće – poglavlje 6., str. 114.-117.

⁽⁶⁴⁾ Izvješće – poglavlje 6., str. 119.

⁽⁶⁵⁾ Izvješće – poglavlje 6., str. 120.

- (138) Iako je utvrđeno da se u raznim pravnim odredbama upućuje na potrebu za poštovanjem uobičajenih bankarskih praksi i bonitetnih pravila, kao što je potreba za provjerom kreditne sposobnosti dužnika, velik broj dokaza, uključujući nalaze ispitnih postupaka u svrhu trgovinske zaštite, upućuje na to da te odredbe imaju tek sekundarnu ulogu u primjeni raznih pravnih instrumenata.
- (139) Nadalje, česti poremećaji u rejtinzima obveznica i kreditnim rejtinzima imaju mnogobrojne razloge, među ostalima i taj što na procjenu rizika utječu strateška važnost društva za kinesku vladu i koliko je čvrsto bilo kakvo implicitno vladino jamstvo. Procjene uvelike upućuju na to da kineski kreditni rejtinzi sustavno odgovaraju nižim međunarodnim rejtinzima ⁽⁶⁶⁾.
- (140) Tim problemima pridonose i dodatna pravila u skladu s kojima se financijska sredstva usmjeravaju u sektore za koje je vlada odredila da se potiču ili su u nekom drugom smislu važni ⁽⁶⁷⁾. To dovodi do sklonosti kreditiranja poduzeća u državnom vlasništvu, velikih privatnih poduzeća s dobrim vezama i poduzeća u ključnim industrijskim sektorima, što znači da dostupnost i trošak kapitala nisu jednaki za sve sudionike na tržištu.
- (141) Drugo, troškovi zaduživanja održavaju se na umjetno niskoj razini kako bi se potaknuo rast ulaganja. To je dovelo do prekomjerne upotrebe kapitalnih ulaganja sa sve manjim povratima ulaganja. Primjer za to je nedavni rast učinka korporativne poluge u državnom sektoru unatoč naglom padu profitabilnosti, što navodi na zaključak da mehanizmi koji djeluju u bankarskom sustavu ne reagiraju na način uobičajen u poslovnom okruženju.
- (142) Treće, iako je u listopadu 2015. postignuta liberalizacija nominalnih kamatnih stopa, cjenovni signali i dalje nisu rezultat sile slobodnog tržišta, nego na njih utječu poremećaji izazvani djelovanjem države. Naime, udio kreditiranja po referentnoj ili nižoj stopi i dalje čini 45 % ukupnog kreditiranja te se čini da se povećala primjena ciljanog kreditiranja s obzirom na to da se njegov udio od 2015. znatno povećao unatoč pogoršanju gospodarskih uvjeta. Umjetno niske kamatne stope dovode do određivanja preniskih cijena i time do prekomjernog korištenja kapitala.
- (143) Opći kreditni rast u NRK-u upućuje na sve lošiju učinkovitost raspodjele kapitala bez ikakvih znakova ograničavanja kredita koji bi se mogli očekivati u okruženju nenarušenog tržišta. Zbog toga je posljednjih godina zabilježen nagli porast broja neprihodonosnih kredita. Suočena sa sve većim brojem rizičnih dugova kineska je vlada odlučila izbjeći neispunjenje obveza. Stoga se rješavanju problema loših dugova pristupilo odgodom otplate duga, pa su nastala tzv. „zombi” poduzeća, ili prijenosom vlasništva nad dugom (npr. spajanjem ili zamjenom duga za vlasnički udio), a da pritom zapravo nije uklonjen opći problem zaduženosti niti su uklonjeni njegovi glavni uzroci.
- (144) U biti, unatoč nedavnim mjerama za liberalizaciju tržišta, na sustav kreditiranja poduzeća u NRK-u i dalje utječu znatni poremećaji koji proizlaze iz trajne i sveobuhvatne uloge države na tržištima kapitala.
- (145) Nisu dostavljeni nikakvi dokazi o tome da prethodno opisane vladine intervencije u financijskom sustavu nemaju učinak na sektor zavarenih cijevi. Prema tomu, znatne državne intervencije u financijski sustav ozbiljno utječu na tržišne uvjete na svim razinama.

(9) Sustavna priroda opisanih poremećaja

- (146) Komisija je istaknula da su poremećaji opisani u Izvješću karakteristični za kinesko gospodarstvo. Raspoloživi dokazi pokazuju da se sve činjenice o kineskom sustavu prethodno opisanom u odjeljcima od 3.2.2.2. točke (a) podtočke 1. do 3.2.2.2. točke (a) podtočke 5. i u dijelu A Izvješća te sva njegova obilježja mogu uočiti u cijeloj zemlji i u svim gospodarskim sektorima. Isto vrijedi i za faktore proizvodnje opisane u odjeljcima od 3.2.2.2. točke (a) podtočke 6. do 3.2.2.2. točke (a) podtočke 8. i u dijelu B Izvješća.

⁽⁶⁶⁾ Vidjeti Radni dokument MMF-a „Resolving China’s Corporate Debt Problem” (Rješavanje problema korporativnog duga u Kini), Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, listopad 2016., WP/16/203.

⁽⁶⁷⁾ Izvješće – poglavlje 6., str. 121.–122., 126.–128., 133.–135.

(147) Komisija podsjeća da su za proizvodnju zavarenih cijevi potrebni brojni različiti ulazni elementi. Kada proizvođači zavarenih cijevi kupuju ulazne elemente ili ugovaraju njihovu nabavu, cijene koje plaćaju (i koje se iskazuju kao njihovi troškovi) očito su izložene istim prethodno navedenim sustavnim poremećajima. Na primjer, dobavljači ulaznih elemenata zapošljavaju radnu snagu koja je izložena poremećajima. Mogu pozajmiti novac koji je izložen poremećajima u financijskom sektoru/raspodjeli kapitala. Osim toga, dio su sustava planiranja koji se primjenjuje na svim razinama vlasti i u svim sektorima.

(148) Stoga ne samo da domaće prodajne cijene zavarenih cijevi nisu primjerene za uporabu u smislu članka 2. stavka 6.a točke (a) osnovne uredbe, nego su i svi troškovi ulaznih elemenata (uključujući sirovine, energiju, zemljište, financiranje, rad itd.) nepouzdati jer na određivanje njihovih cijena utječu znatne državne intervencije, kako je opisano u dijelovima A i B Izvješća. Naime, državne intervencije opisane u pogledu raspodjele kapitala, zemljišta, rada, energije i sirovina prisutne su u cijelom NRK-u. To znači, na primjer, da je ulazni element koji je sam proizveden u NRK-u kombinacijom niza faktora proizvodnje izložen znatnim poremećajima. Isto vrijedi i za ulazne elemente ulaznih elemenata i tako dalje. Kineska vlada ni proizvođači izvoznici nisu u ovom ispitnom postupku predložili nikakve dokaze ni argumente koji bi to osporili.

(10) Zaključak

(149) Analiza iz odjeljaka od 3.2.2.2. točke (a) podtočke 2. do 3.2.2.2. točke (a) podtočke 9., koja je uključivala ispitivanje svih raspoloživih dokaza o intervenciji NRK-a u svoje gospodarstvo općenito i u sektor zavarenih cijevi (uključujući proizvod iz postupka revizije), pokazala je da cijene ili troškovi proizvoda iz postupka revizije, uključujući troškove sirovina, energije i radne snage, nisu rezultat sila slobodnog tržišta jer na njih utječe znatna vladina intervencija u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe, kako je vidljivo iz stvarnog ili mogućeg utjecaja jednog ili više relevantnih elemenata navedenih u njoj. Na temelju toga i zbog nesuradnje kineske vlade i proizvođača izvoznika iz NRK-a Komisija je zaključila da u ovom predmetu nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove za utvrđivanje uobičajene vrijednosti.

(150) Komisija je stoga uobičajenu vrijednost izračunala isključivo na temelju troškova proizvodnje i prodaje koji odražavaju nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti, to jest, u ovom slučaju, na temelju odgovarajućih troškova proizvodnje i prodaje u odgovarajućoj reprezentativnoj zemlji, u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe, kako je objašnjeno u sljedećem odjeljku. Komisija je podsjetila na to da nije iznesena nijedna tvrdnja o tome da neki domaći troškovi nisu narušeni u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) trećom alinejom osnovne uredbe.

(b) *Reprezentativna zemlja*

(1) Opće napomene

(151) Odabir reprezentativne zemlje temeljio se na sljedećim kriterijima u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe:

- sličan stupanj gospodarskog razvoja kao u NRK-u. U tu svrhu Komisija je iz baze podataka Svjetske banke ⁽⁶⁸⁾ odabrala zemlje čiji je bruto nacionalni dohodak po stanovniku sličan bruto nacionalnom dohotku NRK-a,
- proizvodnja proizvoda iz postupka revizije u toj zemlji ⁽⁶⁹⁾,
- raspoloživost relevantnih javnih podataka u reprezentativnoj zemlji,
- ako postoji više mogućih reprezentativnih zemalja, prednost se, ako je to moguće, daje zemlji s odgovarajućom razinom socijalne zaštite i zaštite okoliša.

⁽⁶⁸⁾ Otvoreni podaci Svjetske banke – viši srednji dohodak, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽⁶⁹⁾ Ako se u nekoj zemlji sa sličnim stupnjem razvoja ne proizvodi proizvod iz postupka revizije, može se uzeti u obzir proizvodnja proizvoda iz iste opće kategorije i/ili sektora proizvoda iz postupka revizije.

(152) Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 95. i 96., Komisija je 11. svibnja i 4. lipnja 2020. objavila dvije bilješke u dokumentaciji o izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti i faktora proizvodnje („prva bilješka” i „druga bilješka”). Komisija je u drugoj bilješci obavijestila zainteresirane strane o zaključku da je Tajland u ovom slučaju odgovarajuća reprezentativna zemlja.

(2) Sličan stupanj gospodarskog razvoja kao u NRK-u

(153) Komisija je u prvoj bilješci utvrdila da su Brazil, Malezija, Meksiko, Tajland i Turska prema Svjetskoj banci zemlje sa sličnom razinom gospodarskog razvoja kao u NRK-u, tj. Svjetska banka ih je sve na temelju bruto nacionalnog dohotka svrstala u kategoriju zemalja s „visokim srednjim dohotkom”.

(154) Nakon te bilješke nisu primljene nikakve primjedbe u pogledu stupnja gospodarskog razvoja.

(3) Proizvodnja proizvoda iz postupka revizije u reprezentativnoj zemlji

(155) Komisija je u prvoj bilješci navela da u Brazilu, Maleziji, Meksiku, Tajlandu i Turskoj postoji proizvodnja proizvoda iz postupka revizije. Međutim, Malezija je isključena kao potencijalna reprezentativna zemlja jer je pronađen samo jedan proizvođač proizvoda iz postupka revizije, bez javno dostupnih financijskih izvještaja za RIPR.

(156) Nakon prve bilješke nisu primljene nikakve primjedbe u pogledu proizvodnje proizvoda iz postupka revizije u mogućim reprezentativnim zemljama.

(4) Raspoloživost relevantnih javnih podataka u reprezentativnoj zemlji

(157) Komisija je za prethodno razmatrane i navedene zemlje dodatno provjerila dostupnost javnih podataka, a posebno javnih financijskih podataka proizvođača proizvoda iz postupka revizije.

(158) Komisija je tražila proizvođače zavarenih cijevi s javno dostupnim financijskim podacima koji bi se mogli upotrijebiti za utvrđivanje nenarušenih i razumnih iznosa troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti. Komisija je ograničila potragu na društva čiji su računi dobiti i gubitka za RIPR javno dostupni i koja su u tom razdoblju bila profitabilna. Nadalje, prednost je dana proizvođačima zavarenih cijevi čiji su financijski izvještaji bili javno dostupni na razini društva, a ne na konsolidiranoj razini za cijelu grupaciju. Stoga je druga bilješka obuhvaćala samo dva društva iz Tajlanda i jedno iz Turske.

(159) Na temelju kvalitete i pojedinosti javno dostupnih financijskih podataka u Tajlandu i Turskoj, a uzimajući u obzir i dostupnost i reprezentativnost referentnih vrijednosti za faktore proizvodnje ⁽⁷⁰⁾, Komisija je smatrala da je Tajland odgovarajuća reprezentativna zemlja.

(160) Komisija je pažljivo analizirala sve relevantne podatke koji su bili raspoloživi u dokumentaciji kako bi utvrdila faktore proizvodnje u Tajlandu i zaključila je sljedeće:

- Komisija je analizirala statističke podatke o uvozu za sve faktore proizvodnje navedene u prvoj bilješci, kako je ažurirana drugom bilješkom, i zaključila da su se u RIPR-u uvozili svi faktori potrebni za proizvodnju proizvoda iz postupka revizije,
- statistički podaci o energiji (cijene električne energije i prirodnog plina) za RIPR bili su lako dostupni u obliku podataka koje su dostavili Gradska uprava za električnu energiju i Ministarstvo energetike,
- statistički podaci o troškovima rada bili su dostupni na internetskim stranicama Nacionalnog zavoda za statistiku.

⁽⁷⁰⁾ U Turskoj tijekom RIPR-a nije bilo podataka o uvozu za važan faktor proizvodnje – glavni nusproizvod (lomljena od nelegiranog čelika). Nadalje, postojala su ograničenja izvoza s obzirom na sumpornu kiselinu. U Tajlandu su bili dostupni podaci o uvozu za sve sirovine i nusproizvode te nisu utvrđena ograničenja izvoza/uvoza s obzirom na bilo koji faktor proizvodnje.

- (161) U skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe izračunana uobičajena vrijednost uključuje nenarušen i razuman iznos troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 96., Komisija je smatrala da su za tajlandske proizvođače Pacific Pipe Co., Ltd. i Asia Metal Co., Ltd. postojali javno dostupni financijski izvještaji koji bi se mogli upotrijebiti kao zamjena za određivanje nenarušenog i razumnog iznosa troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti.

(5) Razina socijalne zaštite i zaštite okoliša

- (162) Budući da se na temelju tih elemenata utvrdilo da je Tajland odgovarajuća reprezentativna zemlja, nije bilo potrebe provesti ocjenu razine socijalne zaštite i zaštite okoliša u skladu sa zadnjom rečenicom članka 2. stavka 6.a točke (a) prve alineje osnovne uredbe.

(6) Zaključak o reprezentativnoj zemlji

- (163) Uzimajući u obzir prethodnu analizu, Tajland je ispunio sve kriterije utvrđene u članku 2. stavku 6.a točki (a) prvoj alineji osnovne uredbe i stoga ga se može smatrati primjerenom reprezentativnom zemljom. Konkretno, u Tajlandu se odvijala znatna proizvodnja proizvoda iz postupka revizije i dostupan je cjelovit skup podataka za sve faktore proizvodnje, troškove prodaje, opće i administrativne troškove i dobit.

(c) Izvori upotrijebljeni za utvrđivanje nenarušenih troškova

- (164) Komisija je u drugoj bilješci navela da će za izračun uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe upotrijebiti bazu podataka GTA kako bi utvrdila nenarušeni trošak većine faktora proizvodnje u reprezentativnoj zemlji.
- (165) Komisija je nadalje navela da će se statistički podaci ILO-a i državni statistički podaci upotrijebiti za utvrđivanje nenarušenih troškova rada u reprezentativnoj zemlji, dok će se državni statistički podaci, kako se navodi u uvodnoj izjavi 160., upotrijebiti za utvrđivanje nenarušenih troškova energije.
- (166) Komisija je u izračun uključila vrijednost režijskih troškova proizvodnje kako bi obuhvatila troškove koji nisu uključeni u navedene faktore proizvodnje. Da bi utvrdila taj iznos, upotrijebila je financijske podatke proizvođača iz Unije koji je surađivao u okviru ispitnog postupka o dampingu i koji je u tu svrhu dao posebne informacije ⁽⁷¹⁾, društva Arcelor Mittal Tubular Products iz Poljske („AMTP”). Metodologija je propisno objašnjena u odjeljku 3.2.2.2. točki (e).
- (167) Konačno, kako je navedeno u drugoj bilješci, Komisija je za utvrđivanje troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti upotrijebila financijske podatke odabranih tajlandskih društava navedenih u uvodnoj izjavi 161.

(d) Nenarušeni troškovi i referentne vrijednosti

- (168) Komisija je u dvije bilješke o faktorima proizvodnje sastavila popis faktora proizvodnje i izvora koje namjerava upotrijebiti za sve faktore proizvodnje, kao što su materijali, energija i radna snaga, koje proizvođači u NRK-u upotrebljavaju u proizvodnji proizvoda iz postupka revizije. Komisija nije primila nikakve primjedbe na popis faktora proizvodnje koji je dostavila zainteresiranim strankama u tim bilješkama.
- (169) Zbog nesuradnje kineskih proizvođača izvoznika u postupku revizije Komisija se morala osloniti na europskog proizvođača AMTP-a kako bi utvrdila faktore proizvodnje koji se upotrebljavaju u proizvodnji zavarenih cijevi. Na temelju podataka prikupljenih od kineskih društava tijekom početnog ispitnog postupka i informacija dostupnih na internetskim stranicama kineskih proizvođača zavarenih cijevi, čini se da su njihov proizvodni postupak i upotrijebljeni materijali slični onima koje upotrebljava AMTP.
- (170) Zbog nesuradnje Komisija nije imala detaljnije tarifne oznake za svaki faktor proizvodnje od šesteroznamenkastih oznaka HS. Upotrijebljene oznake HS u potpunosti su se poklapale s tajlandskim tarifnim oznakama.

⁽⁷¹⁾ Podaci o režijskim troškovima proizvodnje unakrsno su provjereni na daljinu i usklađeni s računovodstvenom dokumentacijom društva.

- (171) Uzimajući u obzir sve podatke koje je dostavio AMTP i izostanak primjedbi na dvije bilješke o izvorima za određivanje uobičajene vrijednosti u pogledu faktora proizvodnje, utvrđeni su sljedeći faktori proizvodnje i tarifne oznake, prema potrebi:

Tablica 1.

Faktori proizvodnje zavarenih cijevi

Faktor proizvodnje	Oznaka HS	Izvor podataka	Nenarušena jedinična vrijednost
Sirovine			
Plosnati valjani proizvodi od željeza ili nelegiranog čelika, širine 600 mm ili veće, u kolutima, samo toplovaljani, neplatirani niti prevučeni, debljine 4,75 mm ili veće, ali manje od 10 mm, nedekapirani, bez reljefnih uzoraka	7208 37	GTA	4,34 CNY/kg
Plosnati valjani proizvodi od željeza ili nelegiranog čelika, širine 600 mm ili veće, u kolutima, samo toplovaljani, neplatirani niti prevučeni, debljine 3 mm ili veće, ali manje od 4,75 mm, nedekapirani, bez reljefnih uzoraka	7208 38	GTA	3,96 CNY/kg
Plosnati valjani proizvodi od željeza ili nelegiranog čelika, širine 600 mm ili veće, u kolutima, samo toplovaljani, neplatirani niti prevučeni, debljine manje od 3 mm, nedekapirani, bez reljefnih uzoraka	7208 39	GTA	4,05 CNY/kg
Cink	7901 11	GTA	20,69 CNY/kg
Sumporna kiselina	2807 00	GTA	0,56 CNY/kg
Rad			
Plaće radne snage u proizvodnom sektoru	[nije primjenjivo]	Vidjeti odjeljak 3.2.2.2. točku (d) podtočku 2.	19,91 CNY/sat
Energija			
Električna energija	[nije primjenjivo]	Vidjeti odjeljak 3.2.2.2. točku (d) podtočku 3.	0,88 CNY/kWh
Prirodni plin	[nije primjenjivo]	Vidjeti odjeljak 3.2.2.2. točku (d) podtočku 4.	2,73 CNY/m ³
Nusproizvodi			
Lomljevina od nelegiranog čelika	7204 41	GTA	3,12 CNY/kg
Iveri lomljevine od nelegiranog čelika	7204 41	GTA	3,12 CNY/kg
Lomljevina nelegiranog čelika u ljuskama	7204 49	GTA	2,11 CNY/kg
Cinkov pepeo	2620 19	GTA	8,11 CNY/kg
Tvrđi cink	2620 11	GTA	14,74 CNY/kg

(1) Sirovine i nusproizvodi

- (172) Kako bi utvrdila nenarušene cijene materijala dostavljenog do vrata tvornice proizvođača, kako je predviđeno člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) prvom alinejom i s obzirom na to da nije bilo proizvođača koji surađuju u NRK-u, Komisija je upotrijebila uvozne cijene u reprezentativnoj zemlji za svaki materijal koji je AMTP upotrijebio u proizvodnji zavarenih cijevi. Komisija je provjerila prijavljene sirovine, dobivene nusproizvode i relevantne omjere potrošnje u proizvodnji proizvoda iz postupka revizije.
- (173) Za sve sirovine i nusproizvode Komisija se oslanjala na uvozne cijene u reprezentativnoj zemlji. Ta je uvozna cijena u reprezentativnoj zemlji utvrđena kao ponderirani prosjek jediničnih cijena uvoza iz svih trećih zemalja, osim NRK-a. Komisija je odlučila isključiti uvoz iz NRK-a u reprezentativnu zemlju jer je u uvodnoj izjavi 149. zaključila da nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u NRK-u zbog postojanja znatnih poremećaja u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) osnovne uredbe. S obzirom na to da nema dokaza da isti poremećaji ne utječu jednako na proizvode namijenjene izvozu, Komisija je smatrala da su isti poremećaji utjecali na izvozne cijene. Isključeni obujmi uvoza iz Kine bili su primjetni samo u slučaju sumporne kiseline, a činili su 4,7 % ukupnog uvoza reprezentativne zemlje. Za sve ostale sirovine i nusproizvode relevantni udjeli uvoza kretali su se od 0 do 0,3 %.
- (174) Obično bi se isključili i obujmi uvoza u reprezentativnu zemlju iz zemalja koje nisu članice WTO-a, a koje su navedene u Prilogu 1. Uredbi (EU) 2015/755. U članku 2. stavku 7. osnovne uredbe navodi se da se domaće cijene u tim zemljama ne mogu upotrijebiti za određivanje uobičajene vrijednosti. Međutim, u ovom slučaju u Tajlandu u RIPR-u nije zabilježen uvoz sirovina i nusproizvoda iz tih zemalja.
- (175) Kako bi utvrdila nenarušenu cijenu sirovina dostavljenih do vrata tvornice proizvođača izvoznika, kako je propisano člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) prvom alinejom osnovne uredbe, Komisija je primijenila uvoznju pristojbu reprezentativne zemlje na odgovarajućim razinama, ovisno o zemlji podrijetla obujama uvoza. Nadalje, Komisija je dodala domaće troškove prijevoza izračunane po kilogramu na temelju kotacije za isporuke između luke Laem Chabang i Bangkoka, kako je navedeno u izvješću Svjetske banke ⁽⁷²⁾.

(2) Rad

- (176) Da bi utvrdila referentnu vrijednost za troškove rada, Komisija je upotrijebila statističke podatke ILO-a zajedno s javno dostupnim tajlandskim državnim statističkim podacima i informacijama KPMG-a o porezima i pristojbama u Tajlandu ⁽⁷³⁾.
- (177) U statističkim podacima ILO-a navedeni su podaci o prosječnim tjednim odrađenim satima po zaposlenoj osobi u proizvodnom sektoru u Tajlandu tijekom RIPR-a ⁽⁷⁴⁾.
- (178) Iako su i podaci o mjesečnim naknadama zaposlenih u proizvodnom sektoru navedeni u statistici ILO-a, Komisija se odlučila pozvati na statističke podatke Tajlandskog nacionalnog zavoda za statistiku, koji je dao detaljnije informacije o plaćama i pogodnostima koje nisu plaća u različitim gospodarskim sektorima po tromjesečjima ⁽⁷⁵⁾.
- (179) Konačno, Komisija je upotrijebila informacije KPMG-a kako bi utvrdila porez na socijalno osiguranje koji plaća poslodavac.
- (180) Komisija je na temelju tih podataka izračunala satnicu u proizvodnji, kojoj su dodani dodatni troškovi povezani s radom koje snosi poslodavac.

⁽⁷²⁾ <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/t/thailand/THA.pdf>, str. 48.

⁽⁷³⁾ <https://home.kpmg/xx/en/home/insights/2011/12/thailand-other-taxes-levies.html>

⁽⁷⁴⁾ https://www.ilo.org/shinyapps/bulkexplorer17/?lang=en&segment=indicator&id=HOW_TEMP_SEX_ECO_NB_A

⁽⁷⁵⁾ <http://www.nso.go.th/sites/2014en/Pages/Statistical%20Themes/Population-Society/Labour/Labour-Force.aspx> (1.–4. tromjesečje, datoteka u Excelu – mapa 1.–19. tjeđan, tablica 15.)

(3) Električna energija

- (181) Da bi utvrdila referentnu vrijednost za električnu energiju, Komisija je upotrijebila kotaciju cijene električne energije za poslovna, industrijska i državna poduzeća koja je dostupna na internetskim stranicama Gradske uprave za električnu energiju ⁽⁷⁶⁾.
- (182) Ako se uzme u obzir nesuradnja kineskih proizvođača, svi preostali parametri potrebni za izračunavanje prosječne nenarušene referentne cijene električne energije, kao što su raspon napona, sati vršnog opterećenja/sati izvan vremena vršnog opterećenja i potražnja tijekom vršnog opterećenja, temeljili su se na podacima koje je dostavio AMTP.

(4) Prirodni plin

- (183) Komisija je za utvrđivanje referentne vrijednosti za prirodni plin upotrijebila statističko izvješće Ureda za energetska politiku i planiranje (Ministarstvo energetike) ⁽⁷⁷⁾. To je izvješće obuhvatilo cijeli RIPR, no u njemu su navedeni ukupni iznosi za količinu i vrijednost potrošnje prirodnog plina bez obzira na vrstu korisnika (kućanstva, industrija, prijevoz) i u svim oblicima. Međutim, Komisija nije uspjela utvrditi nijedan izvor koji bi omogućio sužavanje tih iznosa samo na proizvodni sektor. U detaljnijem godišnjem izvješću Odjela za razvoj i učinkovitost alternativnih izvora energije (Ministarstvo energetike) ⁽⁷⁸⁾, podaci o potrošnji navode se samo u smislu obujma, pa na temelju toga nije moguće izračunati cijenu prirodnog plina. Na temelju potonjeg izvješća proizvodni sektor činio je 44 % ukupne potrošnje prirodnog plina u Tajlandu tijekom RIPR-a.

(e) **Režijski troškovi proizvodnje, troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi i dobit**

- (184) Uz faktore proizvodnje sažete u prethodnoj uvodnoj izjavi 171. izračunani su režijski troškovi proizvodnje. S obzirom na nesuradnju kineskih proizvođača, izračun tih režijskih troškova proizvodnje temeljio se na omjeru režijskih troškova proizvodnje podijeljenih s troškovima proizvodnje koje je prijavio AMTP. Taj je postotak primijenjen na nenarušene troškove proizvodnje.
- (185) Za troškove prodaje te administrativne i opće troškove i dobit Komisija je upotrijebila financijske podatke tajlandskih proizvođača Pacific Pipe Co., Ltd ⁽⁷⁹⁾ i Asia Metal Co., Ltd ⁽⁸⁰⁾. Komisija je prvo izračunala odgovarajuće postotke troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti nad troškovima prodane robe za svako od dvaju društava. Zatim su utvrđeni prosječni troškovi prodaje te administrativni i opći troškovi i dobit u reprezentativnoj zemlji (ponderirani s obzirom na promet društava). Javno dostupna revidirana računovodstvena dokumentacija tih društava stavljena je na raspolaganje zainteresiranim stranama kao prilog drugoj bilješci.

(f) **Izračun uobičajene vrijednosti**

- (186) Na temelju prethodno navedenog Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost po osnovnoj vrsti proizvoda na razini franko tvornica u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe.
- (187) Prvo, Komisija je utvrdila nenarušene troškove proizvodnje. Budući da proizvođači izvoznici nisu surađivali, Komisija se oslonila na informacije AMTP-a o potrošnji svakog faktora proizvodnje (sirovine, rad i energija) za proizvodnju proizvoda iz postupka revizije. Ti su obujmi potrošnje pomnoženi s nenarušenim jediničnim troškovima utvrđenima u Tajlandu, kako je opisano u prethodnom odjeljku (d).
- (188) Izračun je napravljen zasebno za dvije osnovne vrste zavarenih cijevi, tj. za crne i pocinčane. Pocinčane cijevi su crne cijevi koje su podvrgnute postupku pocinčavanja u kojem se na cijev nanosi sloj cinka. Stoga je za proizvodnju pocinčanog proizvoda potrebna dodatna potrošnja energije i rada te dodatna upotreba cinka i sumporne kiseline, koji se uopće ne troše u proizvodnji crnih cijevi.

⁽⁷⁶⁾ <http://www.mea.or.th/en/profile/109/114> – upotrijebljena je industrijska tarifa s obzirom na vrijeme uporabe.

⁽⁷⁷⁾ <http://www.eppo.go.th/index.php/en/en-energystatistics/energy-economy-static>, Tablica 7.2.4.

⁽⁷⁸⁾ https://www.dede.go.th/ewt_news.php?nid=42079

⁽⁷⁹⁾ https://www.pacificpipe.co.th/EN/investor.html#financial_information

⁽⁸⁰⁾ https://asiametal.co.th/Investor/index.php?page=fin_data&lang=0

- (189) Drugo, kako bi dobila nenarušene troškove proizvodnje Komisija je na nenarušene troškove proizvodnje dodala postotak režijskih troškova proizvodnje, utvrđenih kako je opisano u uvodnoj izjavi 184.
- (190) Konačno, osim troškova proizvodnje koji su utvrđeni kako je opisano u uvodnoj izjavi 189., Komisija je primijenila troškove prodaje te administrativne i opće troškove i dobit u reprezentativnoj zemlji utvrđene kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 185. Troškovi prodaje te administrativni i opći troškovi izraženi kao postotak troškova prodane robe i primijenjeni na nenarušene troškove proizvodnje iznosili su 4,3 %, a dobit izražena kao postotak troškova prodane robe i primijenjena na nenarušene troškove proizvodnje iznosila je 3,0 %.
- (191) Uobičajene vrijednosti za dvije vrste proizvoda, izračunane kako je opisano u uvodnim izjavama od 187. do 190., umanjene su za nenarušene vrijednosti nusproizvoda na temelju popisa nusproizvoda AMTP-a. Nenarušene vrijednosti nusproizvoda utvrđene su množenjem prodanih količina u RIPR-u (prema podacima AMTP-a) s njihovim nenarušenim jediničnim troškovima utvrđenima u Tajlandu, kako je opisano u prethodnom odjeljku (d). Prilagođavanje zbog određenih nusproizvoda (cinkov pepeo, tvrdi cink) obavljeno je samo s obzirom na uobičajenu vrijednost utvrđenu za pocinčane proizvode jer se ti nusproizvodi dobivaju u postupku pocinčavanja.
- (192) Na temelju toga Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost na temelju cijena franko tvornica u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe. Zbog činjenice da nijedan proizvođač izvoznik nije surađivao uobičajena vrijednost utvrđena je na razini cijele zemlje.

3.2.2.3. Izvozna cijena

- (193) Zbog nesuradnje kineskih proizvođača izvoznika izvozna cijena utvrđena je na temelju podataka Eurostata na razini CIF koji su korigirani na razinu cijena franko tvornica. Stoga je izvozna cijena CIF umanjena za troškove pomorskog prijevoza i osiguranja ⁽⁸¹⁾ te domaće troškove prijevoza u Kini ⁽⁸²⁾. Utvrđena je zasebna izvozna cijena za crne i pocinčane proizvode.

3.2.2.4. Usporedba i dampinška marža

- (194) Komisija je u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe usporedila po vrsti proizvoda izračunanu uobičajenu vrijednost s prethodno utvrđenom izvoznom cijenom.
- (195) Za određene proizvode NRK primjenjuje politiku samo djelomičnog povrata PDV-a pri izvozu. Kako bi se osiguralo da se uobičajena vrijednost izrazi na istoj razini oporezivanja kao izvozna cijena, uobičajena vrijednost u pravilu se prilagođava navise za taj dio PDV-a naplaćen na izvoz proizvoda iz postupka revizije, koji nije vraćen kineskim proizvođačima izvoznicima. Međutim, statistički podaci s internetskih stranica kineske porezne i carinske uprave te podaci sa stranice Transcustoms ⁽⁸³⁾ pokazali su da je u RIPR-u PDV koji se naplaćivao na izvoz zavarenih cijevi u potpunosti vraćen. Stoga nije primijenjena prilagodba PDV-a.
- (196) Na temelju toga utvrđeno je da je ponderirana prosječna dampinška marža izražena u postocima cijena CIF-a na granici Unije, s neplaćenom carinom, negativna.

3.2.2.5. Zaključak

- (197) Komisija je zaključila da izvoz proizvoda iz postupka revizije iz Kine tijekom RIPR-a nije bio dampinški. Međutim, predmetni obujam uvoza bio je vrlo ograničen te činio 0,2 % ukupnog uvoza u EU i 0,1 % udjela na tržištu Unije, pa se nije smatralo da su cijene reprezentativne. Stoga je Komisija ispitala i vjerojatnost ponavljanja dampinga.

⁽⁸¹⁾ Na temelju skupa podataka OECD-a: Međunarodni troškovi prijevoza i osiguranja trgovine robom (ITIC) – Kina – Nizozemska. https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC

⁽⁸²⁾ Na temelju kotacije za isporuke između luke Tianjin i Pekinga, prema podacima Svjetske banke, <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/c/china/CHN.pdf>, str. 88.

⁽⁸³⁾ <http://www.transcustoms.cn/index.asp>

3.2.3. Vjerojatnost ponavljanja dampinga u slučaju stavljanja mjera izvan snage

- (198) Nakon što je utvrdila da tijekom RIPR-a nije bilo dampinga, Komisija je ispitala vjerojatnost ponavljanja dampinga u slučaju stavljanja mjera izvan snage, u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe. Analizirani su sljedeći dodatni elementi: postojanje dampinškog izvoza u treće zemlje, proizvodni kapacitet i neiskorišteni kapacitet u NRK-u, dostupnost drugih tržišta i privlačnost tržišta Unije.

3.2.3.1. Izvoz u treće zemlje

- (199) Na temelju statističkih podataka o uvozu iz baze podataka GTA Komisija je utvrdila pet najvećih uvoznika zavarenih cijevi iz NRK-a tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije: Filipini, Hong Kong, Peru, Indonezija i Singapur ⁽⁸⁴⁾. Komisija je odlučila izuzeti Hong Kong iz analize jer su pri usporedbi odgovarajućih izvješća o uvozu i izvozu iz baze podataka GTA utvrđena velika odstupanja u prijavljenom obujmu trgovine između NRK-a i Hong Konga i zato što se čini da Hong Kong nije konačno odredište kineskog izvoza proizvoda iz postupka revizije. S obzirom na kineski izvoz zavarenih cijevi na preostala četiri glavna tržišta, izračuni dampinga napravljeni su prema metodologiji opisanoj u nastavku.

(a) Uobičajena vrijednost

- (200) Da bi procijenila damping iz NRK-a u treće zemlje, Komisija je upotrijebila istu uobičajenu vrijednost kao u izračunu dampinga za tržište Unije, izračunanu kako je opisano u uvodnim izjavama od 168. do 192.

(b) Izvozna cijena

- (201) Budući da kineski proizvođači nisu surađivali, vjerojatna izvozna cijena u Uniju procijenjena je analizom trenutnih kineskih izvoznih cijena u treće zemlje, na temelju odgovarajućih statističkih podataka o uvozu iz baze podataka GTA.
- (202) Sve četiri predmetne zemlje prijavile su vrijednost uvoza na razini CIF. Stoga je Komisija prilagodila prijavljene cijene kako bi izračunala izvoznju cijenu na razini franko tvornica odbijanjem troškova pomorskog prijevoza i osiguranja ⁽⁸⁵⁾ te domaćih troškova prijevoza u Kini ⁽⁸⁶⁾.
- (203) Kad je riječ o Peruu, troškovi pomorskog prijevoza i osiguranja za isporuke iz NRK-a nisu navedeni u prethodno navedenom izvoru. Stoga je Komisija odlučila upotrijebiti kotaciju za isporuke između NRK-a i Čilea, koja je bila dostupna iz istog izvora.

(c) Usporedba i dampinške marže

- (204) Komisija je usporedila izračunanu uobičajenu vrijednost i izvozne cijene u treće zemlje na temelju cijene franko tvornica. Kada je to bilo moguće ⁽⁸⁷⁾, uspoređivalo se po vrsti proizvoda (crni/pocinčani) i utvrđen je ponderirani prosjek iznosa dampinga.
- (205) Za prethodnu usporedbu zabilježena je dampinška marža na razini zemlje za kineski izvoz u četiri zemlje, izražena kao postotak njihovih vrijednosti CIF kako slijedi:

⁽⁸⁴⁾ Zemlje se navode prema obujmu uvoza iz NRK-a.

⁽⁸⁵⁾ Na temelju skupa podataka OECD-a: Međunarodni troškovi prijevoza i osiguranja trgovine robom (ITIC) – Kina – predmetna zemlja. https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC

⁽⁸⁶⁾ Na temelju kotacije za isporuke između luke Tianjin i Pekinga, prema podacima Svjetske banke, <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/c/china/CHN.pdf>, str. 88.

⁽⁸⁷⁾ Kad je riječ o Peruu, prema državnim carinskim oznakama nije moguće razlikovanje crnih i pocinčanih proizvoda. Stoga su se u izračunu sve cijevi iz postupka revizije smatrale jednom vrstom proizvoda.

Zemlja	Postotak ukupnog „svjetskog” uvoza proizvoda iz ispitnog postupka iz NRK-a	Dampinška marža (%)
Filipini	19,3	71,7
Peru	5,3	25,6
Indonezija	4,4	21,4
Singapur	4,2	18,9

3.2.3.2. Proizvodni kapacitet i neiskorišteni kapacitet u NRK-u

- (206) S obzirom na nesuradnju kineske vlade i kineskih proizvođača, proizvodni kapacitet i neiskorišteni kapacitet u NRK-u utvrđeni su na temelju raspoloživih podataka, a posebno informacija koje su dostavili podnositelj zahtjeva i Huajing Industry Research Institute ⁽⁸⁸⁾ („HIRI”), u skladu s člankom 18. osnovne uredbe.
- (207) Prema obama izvorima proizvodni kapacitet u NRK-u znatno premašuje postojeći obujam proizvodnje i unutarnju potražnju na kineskom tržištu. Podaci navedeni u uvodnim izjavama 208. i 209. u nastavku odnose se na ukupnu proizvodnju zavarenih cijevi od željeza i čelika. Podnositelj zahtjeva procijenio je da približno 80 % te proizvodnje čine „male cijevi” vanjskog promjera 406,4 mm ili manjeg, što odgovara proizvodu iz postupka revizije. Ta je procjena potvrđena u izvješću HIRI-ja. Iako nisu navedeni točni iznosi, u izvješću se navodi da su „većina zavarenih cijevi proizvedenih u okviru industrije zavarenih cijevi u Kini proizvodi malog promjera i debelih stijenki”. Stoga je Komisija smatrala da je odstupanje između proizvodnog kapaciteta i stvarne proizvodnje i potražnje na kineskom tržištu, kako je prikazano u nastavku, reprezentativno za proizvod iz postupka revizije.
- (208) Prema podacima navedenima u zahtjevu, koji su naknadno ažurirani tijekom ispitnog postupka, proizvodnja zavarenih cijevi u NRK-u tijekom RIPR-a iznosila je 60 milijuna tona. U izvješću HIRI-ja naveden je nešto niži iznos od 56 milijuna tona. Nadalje, to izvješće ukazuje na to da taj obujam proizvodnje, čak i ako se ne uzima u obzir neiskorišteni kapacitet, već premašuje unutarnju potražnju u NRK-u, koja se procjenjuje na 52,4 milijuna tona.
- (209) Prema podnositelju zahtjeva, neiskorišteni proizvodni kapacitet za proizvod iz postupka revizije u NRK-u iznosi približno 10 milijuna tona. U izvješću HIRI-ja ne navode se nikakvi stvarni podaci o kapacitetu. Međutim, jasno se ističe postojanje prekomjerne proizvodnje zavarenih cijevi u NRK-u i postojanje velikog viška kapaciteta. U izvješću se među ostalim navodi da „uz brzi razvoj kineske industrije, iako se kineska potražnja za zavarenim cijevima znatno povećala, stopa rasta njezine potražnje i dalje je relativno niska, što je niže od stope proizvodnje zavarenih cijevi. To je prouzročilo trenutačno stanje viška kapaciteta zavarenih cijevi. Takvo stanje nije pogodno za razvoj industrije zavarenih cijevi. Nadalje, jedan je od razloga viška kapaciteta i to što neke domaće industrije imaju veće zahtjeve u pogledu zavarenih cijevi, među ostalim u pogledu kvalitete, promjera i stijenki. Kineske zavarene cijevi ne mogu zadovoljiti potrebe tih industrija, već se one moraju kupiti u inozemstvu. To dovodi do trenutačne situacije smanjene potražnje, što je pogoršalo domaći višak kapaciteta” ⁽⁸⁹⁾.
- (210) Na temelju prethodno navedenoga Komisija je zaključila da kineski proizvođači izvoznici imaju znatan neiskorišteni kapacitet koji bi se, ako se dopusti istek mjera, mogli upotrijebiti za proizvodnju zavarenih cijevi za izvoz u Uniju.

⁽⁸⁸⁾ <https://m.huaon.com/detail/407989.html>; <https://m.huaon.com/detail/617918.html>

⁽⁸⁹⁾ *Analysis of the 2018 steel welded pipes industry in China* (Analiza industrije čeličnih zavarenih cijevi u Kini 2018.), Huajing Information Network, objavljeno 5. ožujka 2019., <https://m.huaon.com/detail/407989.html>

3.2.3.3. Dostupnost drugih tržišta

- (211) Na snazi je širok spektar mjera trgovinske zaštite i drugih ograničenja uvoza protiv izvoza zavarenih cijevi podrijetlom iz NRK-a. Prema bazi podataka GTA ⁽⁹⁰⁾, takve se mjere primjenjuju u Australiji (antidampinške i kompenzacijske pristojbe), Kanadi (antidampinške i kompenzacijske pristojbe), Kolumbiji (antidampinške mjere), Meksiku (antidampinške mjere), Pakistanu (zabrana uvoza), Tajlandu (antidampinške mjere), Turskoj (zaštitne mjere) i SAD-u (antidampinške mjere i mjere iz odjeljka 232.). Te mjere kineskim proizvođačima ograničavaju pristup na navedena tržišta, ali i potvrđuju daljnje postojanje nepoštenih trgovačke prakse kineskih proizvođača zavarenih cijevi.
- (212) Stoga je Komisija zaključila da bi u slučaju stavljanja trenutačnih mjera izvan snage kineski proizvođači izvoznici vjerojatno preusmjerili izvoz prema Uniji po dampinškim cijenama.

3.2.3.4. Privlačnost tržišta Unije

- (213) Prema podacima iz baze podataka GTA, kineski proizvođači izvoznici izvozili su na svoja glavna treća tržišta po cijenama koje su bile od 8 % do 21 % niže u odnosu na prosječne prodajne cijene proizvođača iz Unije na tržištu Unije. Kad se uzme u obzir ta razina cijena, izvoz u Uniju potencijalno je mnogo privlačniji za kineske izvoznike od izvoza u gotovo sve druge zemlje.
- (214) Tržište Unije privlačno je kineskim proizvođačima i s obzirom na njegovu veličinu, s ukupnom potrošnjom većom od 540 000 tona.

3.2.3.5. Zaključak o vjerojatnosti ponavljanja dampinga

- (215) S obzirom na prethodno navedeno, Komisija je zaključila da će, bez obzira na to je li došlo do dampinga tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, vjerojatno doći do ponavljanja kineskog dampinga prema EU-u u slučaju isteka mjera.

3.2.4. Opći zaključak o vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga

- (216) Iako ispitni postupak nije pokazao da je kineski uvoz nastavio ulaziti na tržište Unije po dampinškim cijenama tijekom RIPR-a, nije moguće zaključiti da se nepoštenih prakse određivanja cijena kineskih proizvođača zavarenih cijevi neće ponoviti ako mjere isteknu.
- (217) Doista, kineski izvoz u glavne treće zemlje na koje su ciljali kineski proizvođači zavarenih cijevi uključivao je trenutačne dampinške prakse. Ako se uzmu u obzir znatni obujmi izvoza u te zemlje (od 20 000 do 93 000 tona u usporedbi sa samo 559 tona izvezenih u Uniju), cijene tog izvoza smatraju se reprezentativnijima za utvrđivanje potencijalnog dampinga. Trajnu nepoštenu praksu određivanja cijena potvrđuje i više mjera trgovinske zaštite koje su na snazi protiv kineskog izvoza zavarenih cijevi u druge zemlje.
- (218) Nadalje, Komisija je pronašla druge pokazatelje vjerojatnog ponavljanja dampinga u slučaju isteka mjera.
- (219) Neiskorišteni kapacitet u NRK-u vrlo je velik i ukupnu potrošnju u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije premašuje više od deset puta. Štoviše, u izvješću HIRI-ja navedeno je da se kineski kapacitet proizvodnje zavarenih cijevi samo tijekom 2018. i 2019. povećao za deset milijuna tona i da se očekuje daljnje povećanje.
- (220) Konačno, privlačnost tržišta Unije u pogledu veličine i cijena te činjenica da su druga tržišta i dalje zatvorena zbog zaštitnih mjera upućuju na to da je vjerojatno da bi kineski izvoz i neiskorišteni kapacitet bili (pre)usmjereni na tržište Unije dopusti li se istek mjera.

⁽⁹⁰⁾ <https://www.globaltradealert.org/>
https://www.globaltradealert.org/data_extraction
<https://www.globaltradealert.org/latest/state-acts>

(221) Stoga je Komisija zaključila da postoji vjerojatnost ponavljanja dampinga ako se mjere ne produže.

3.3. Rusija

3.3.1. Uvodne napomene

- (222) Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nastavio se uvoz proizvoda iz postupka revizije iz Rusije, iako na znatno nižim razinama nego u razdoblju početnog ispitnog postupka (tj. od srpnja 2006. do lipnja 2007.). Prema statističkim podacima Comexta (Eurostat), uvoz zavarenih cijevi iz Rusije iznosio je manje od 2 000 tona u razdoblju ispitnog postupka revizije u usporedbi s više od 36 000 tona tijekom početnog ispitnog postupka (od srpnja 2006. do lipnja 2007.). Slično niska razina uvoza zabilježena je tijekom prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjera. Uvoz zavarenih cijevi iz Rusije činio je približno 0,4 % tržišta Unije u razdoblju ispitnog postupka revizije u usporedbi s 2,7 % tržišnog udjela tijekom početnog razdoblja ispitnog postupka i 0,7 % tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjera.
- (223) Dva ruska proizvođača izvoznika, PAO Severstal i TMK, javila su se pri pokretanju postupka i izrazila spremnost na suradnju. Međutim, grupa TMK kasnije je obavijestila Komisiju da ne namjerava odgovoriti na upitnik za proizvođače izvoznike.
- (224) Nadalje, tijekom unakrsne provjere na daljinu informacija koje je dostavilo društvo PAO Severstal, koja se odvijala od 11. do 13. studenoga 2020., Komisija je utvrdila znatne i ozbiljne nedostatke u izvješćivanju o domaćoj prodaji proizvoda iz postupka revizije. Ti su nedostaci znatno otežali uobičajeno odvijanje ispitnog postupka za taj dio odgovora na upitnik. Točnije, društvo PAO Severstal navelo je netočne informacije o broju prijavljenih transakcija, ukupnoj količini prodaje, ukupnoj prodajnoj vrijednosti i prilagodbama vrijednosti za domaću prodaju proizvoda iz postupka revizije nepovezanim kupcima.
- (225) U kasnim popodnevnim satima 13. studenoga društvo je dostavilo ažuriranu verziju domaće prodaje. Međutim, Komisija nije imala dovoljno vremena da unakrsno provjeri tu revidiranu verziju i uskladi je s ostalim dostavljenim informacijama.
- (226) Nadalje, prijavljena dobit raspoređena je na proizvod iz postupka revizije i na različite tokove prodaje proizvoda iz postupka revizije proporcionalno na temelju prometa. To nije bilo prihvatljivo jer na dobit izravno utječu troškovi proizvodnje koji se razlikuju između proizvoda i vrsta proizvoda. Štoviše, s obzirom na to da su prethodno spomenute pogreške u uvodnoj izjavi 224. utjecale i na prijavljeni promet proizvoda iz postupka revizije, trebalo je pregledati i podatke o dobiti na temelju rezultata analize domaće prodaje.
- (227) Komisija je smatrala da su ti znatni i ozbiljni nedostaci znatno ograničili uobičajeni tijek ispitnog postupka za taj dio upitnika. Stoga je Komisija obavijestila PAO Severstal da namjerava primijeniti raspoložive podatke u skladu s člankom 18. stavkom 1. osnovne uredbe s obzirom na domaću prodaju i izračun uobičajene vrijednosti.
- (228) S obzirom na to da nijedan drugi proizvođač proizvoda iz postupka revizije u Rusiji nije surađivao niti dostavio dogovore na upitnik, Komisija je obavijestila tijela Ruske Federacije o namjeri da u skladu s člankom 18. osnovne uredbe primijeni raspoložive podatke na izračun uobičajene vrijednosti i da svoje nalaze o dampingu i vjerojatnosti nastavka i/ili ponavljanja dampinga u odnosu na sve proizvođače izvoznike u Rusiji utemelji na raspoloživim podacima.
- (229) Komisija u tom pogledu nije zaprimila nikakve primjedbe ni zahtjeve za intervenciju službenika za saslušanje.
- (230) Slijedom toga, u skladu s člankom 18. osnovne uredbe, nalazi povezani s vjerojatnošću nastavka ili ponavljanja dampinga temeljili su se na raspoloživim podacima, točnije uobičajena vrijednost izračunana je na temelju informacija koje je dostavio PAO Severstal, koje su unakrsno provjerene i za koje je utvrđeno da su točne.

3.3.2. Nastavak dampinškog uvoza tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije

3.3.2.1. Uobičajena vrijednost

- (231) Kako je spomenuto u uvodnoj izjavi 230., nesuradnja proizvođača izvoznika iz Rusije prisilila je Komisiju da za određivanje uobičajene vrijednosti upotrijebi raspoložive podatke. U tu svrhu upotrijebljeni su podaci koje je ustupio ruski proizvođač koji djelomično surađuje.
- (232) U skladu s člankom 2. stavkom 3. osnovne uredbe, uobičajena vrijednost izračunana je dodavanjem sljedećih vrijednosti ponderiranom prosječnom trošku proizvodnje po PCN-u istovjetnog proizvoda proizvođača izvoznika koji djelomično surađuje tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije:
- ponderiranih prosječnih troškova prodaje, općih i administrativnih troškova koje je proizvođač izvoznik koji surađuje imao u pogledu domaće prodaje istovjetnog proizvoda u uobičajenom tijeku trgovine tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije i
 - ponderirane prosječne dobiti koju je proizvođač izvoznik koji surađuje ostvario od domaće prodaje istovjetnog proizvoda u uobičajenom tijeku trgovine tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.
- (233) Zbog izostanka bilo kakve druge pouzdane i provjerene dobiti Komisija je upotrijebila dobit koju je prijavilo društvo, čak i ako je utvrđeno da je pogrešno raspoređena, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 226. Upotrijebljena profitna marža odgovara ukupnoj dobiti društva (za sve proizvode), kako je prijavljeno u revidiranoj računovodstvenoj dokumentaciji, te se stoga smatrala najpouzdanijom referentnom vrijednošću. Štoviše, točna dobit nužno bi bila veća od one koju je prijavilo društvo. U ovom slučaju, s obzirom na to da je dampinška marža, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 238., već bila dovoljno visoka da se potvrdi postojanje dampinga tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, povećanje dampinške marže kao rezultat te prilagodbe nije relevantno za ishod ove revizije.
- (234) Trošak proizvodnje prilagođen je kad god je to bilo potrebno.

3.3.2.2. Izvozna cijena

- (235) Zbog nesuradnje proizvođača izvoznika iz Rusije Komisija je za određivanje izvozne cijene morala upotrebljavati raspoložive podatke. Podaci jedinog ruskog proizvođača koji djelomično surađuje nisu se mogli upotrijebiti jer on tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nije izvezio proizvod iz postupka revizije u EU.
- (236) Zbog toga je izvozna cijena utvrđena na temelju podataka Eurostata na razini CIF koji su korigirani na razinu cijena franko tvornica. Izvozna cijena CIF tako je umanjena za troškove prijevoza i osiguranja ⁽⁹¹⁾ te domaće troškove prijevoza u Rusiji ⁽⁹²⁾.

3.3.2.3. Usporedba

- (237) Komisija je usporedila uobičajenu vrijednost i izvoznu cijenu proizvoda iz postupka revizije na temelju cijena franko tvornica.
- (238) Za prethodnu usporedbu zabilježena je dampinška marža za cijelu zemlju za ruski izvoz u EU izražena kao postotak vrijednosti CIF od 12,4 %. Stoga je zaključeno da se damping nastavio u razdoblju ispitnog postupka revizije.

3.3.2.4. Zaključak

- (239) Komisija je stoga zaključila da se damping iz Rusije nastavio tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Međutim, s obzirom na to da je predmetni obujam uvoza bio vrlo ograničen te činio 0,7 % ukupnog uvoza u EU i 0,4 % udjela na tržištu Unije, Komisija je ispitala i vjerojatnost ponavljanja dampinga.

⁽⁹¹⁾ Na temelju skupa podataka OECD-a: *International Transport and Insurance Costs of Merchandise Trade (ITIC)* (Međunarodni troškovi prijevoza i osiguranja trgovine robom) – Rusija – Latvija: https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC#.

⁽⁹²⁾ Na temelju kotacije za isporuku između Moskve i Sankt Peterburga, prema podacima Svjetske banke: <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/r/russia/RUS.pdf>, str. 85.

- (240) Nakon objave tijela Ruske Federacije tvrdila su da se vjerojatnost nastavka dampinga u pogledu ruskih izvoznika ne može utvrditi pozitivno jer u prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera i u početnom ispitnom postupku damping nije bila utvrđena u skladu s pravilima WTO-a.
- (241) U svojim primjedbama ruska tijela tvrdila su da prilagodba troška prirodnog plina koju je Komisija primijenila u prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera i u početnom ispitnom postupku nije u skladu s člancima 2.2.1.1., 2.2.1. i 2.2. Sporazuma o antidampingu te s nalazima u sljedećim slučajevima u okviru WTO-a: EU – biodizel (Argentina), Ukrajina – amonijev nitrat i EU – metodologije prilagodbe troškova. Ruska tijela konkretno upućuju na nalaze iz potonjeg izvješća izdanog 24. srpnja 2020. ⁽⁹³⁾ („izvješće o predmetu DS494”), odnosno da navodna intervencija ruske vlade/poremećaj tržišta nije činio primjerenu osnovu za zaključak da poslovne knjige proizvođača izvoznika nisu objektivno odražavale troškove povezane s proizvodnjom i prodajom predmetnog proizvoda.
- (242) Ta se primjedba morala odbaciti zbog sljedećih razloga. Prvo, nalazi iz izvješća DS494 podliježu žalbenim postupcima te stoga nalazi povjerenstva još nisu konačni. Drugo, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 232., Komisija je u trenutačnom ispitnom postupku utvrdila uobičajenu vrijednost na temelju troška proizvodnje istovjetnog proizvoda koji je naveo ruski proizvođač izvoznik koji djelomično surađuje tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, bez primjene prilagodbe troškova.

3.3.3. Vjerojatnost ponavljanja dampinga u slučaju stavljanja mjera izvan snage

- (243) Komisija je u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe ispitala vjerojatnost ponavljanja dampinga u slučaju stavljanja mjera izvan snage. Analizirani su sljedeći dodatni elementi: postojanje dampinškog izvoza u treće zemlje, proizvodni kapacitet i neiskorišteni kapacitet u Rusiji te privlačnost tržišta Unije.

3.3.3.1. Izvoz u treće zemlje

(a) Uobičajena vrijednost

- (244) Uobičajena vrijednost izračunana je kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 232.

(b) Izvozna cijena

- (245) Izvozna cijena utvrđena je na temelju prodajnih cijena ruskog proizvođača koji djelomično surađuje u ostale treće zemlje.

(c) Usporedba i dampinška marža

- (246) Komisija je usporedila izračunanu uobičajenu vrijednost i prosječne izvozne cijene u treće zemlje na temelju cijene franko tvornica. Usporedba je provedena po vrsti proizvoda i utvrđen je ponderirani prosjek iznosa dampinga.
- (247) Za prethodnu usporedbu zabilježena je dampinška marža za cijelu zemlju za ruski izvoz u treće zemlje, izražena kao postotak vrijednosti CIF od 4,3 %.

3.3.3.2. Proizvodni kapacitet i neiskorišteni kapacitet u Rusiji

- (248) S obzirom na ograničenu suradnju ruskih proizvođača izvoznika, proizvodni kapacitet i neiskorišteni kapacitet u Rusiji utvrđeni su na temelju raspoloživih podataka, a posebno na temelju informacija koje su dostavili podnositelj zahtjeva i jedini ruski proizvođač koji djelomično surađuje.

⁽⁹³⁾ Europska unija – metodologije prilagodbe troškova i određene antidampinške mjere na uvoz iz Rusije, Izvješće povjerenstva od 24. srpnja 2020., WT/DS494/R.

- (249) Prema informacijama objavljenima na stranicama društva Metal Expert koje je dostavio podnositelj zahtjeva, ukupni proizvodni kapacitet za proizvod iz postupka revizije u Rusiji premašuje osam milijuna tona. Podnositelj zahtjeva procijenio je da ruski proizvođači imaju neiskorišteni kapacitet od približno milijun tona koje domaće tržište ne može apsorbirati. Osim toga, u Rusiji postoji najmanje 11 proizvođača proizvoda iz postupka revizije, a jedini proizvođač koji surađuje sâm ima nominalni proizvodni kapacitet koji premašuje ukupnu potrošnju u Uniji.
- (250) Na temelju prethodno navedenoga Komisija je zaključila da ruski proizvođači izvoznici imaju znatne neiskorištene kapacitete koji bi se, ako se dopusti istek mjera, mogli upotrijebiti za proizvodnju zavarenih cijevi za izvoz u Uniju.

3.3.3.3. Privlačnost tržišta Unije

- (251) U ispitnom postupku otkriveno je da je ruski proizvođač izvoznik na svoja glavna treća tržišta izvezio po cijenama koje su bile približno 29 % niže u odnosu na prosječne prodajne cijene proizvođača iz Unije na tržištu Unije. Kad se uzme u obzir ta razina cijena, izvoz u Uniju potencijalno je mnogo privlačniji za ruske izvoznike od izvoza u sve druge zemlje.
- (252) Tržište Unije privlačno je i s obzirom na geografsku blizinu i veličinu, s ukupnom potrošnjom od 541 000 tona.
- (253) Nakon objave ruska tijela osporavala su stajalište Komisije o privlačnosti tržišta Unije za ruske izvoznike. Prema njihovom mišljenju ruski proizvođači više su usredotočeni na rastuće unutarnje tržište i na svoja glavna izvozna tržišta, zemlje ZND-a ⁽⁹⁴⁾, koje su privlačne zbog nepostojanja uvoznih carina.
- (254) Komisija se nije složila s tim stajalištem. Prvo, kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 238. i 251., prodajne cijene na tržištu Unije ruskim su proizvođačima mnogo privlačnije od domaćih i izvoznih cijena za ostale treće zemlje. Drugo, kako su se složila sama ruska tijela, nepostojanje pristojbi povećava privlačnost izvoznog tržišta i stoga će ruski proizvođači imati snažan poticaj za preusmjerenje svojeg izvoza na tržište Unije u slučaju stavljanja mjere izvan snage.

3.3.3.4. Zaključak o vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga

- (255) Ispitni postupak pokazao je da je tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije ruski uvoz nastavio ulaziti na tržište Unije po dampinškim cijenama.
- (256) Nadalje, ispitnim postupkom utvrđeno je da je damping postojao i u odnosu na ruski izvoz na njegova glavna tržišta trećih zemalja.
- (257) Štoviše, Komisija je pronašla druge dokaze da će se damping vjerojatno ponoviti u slučaju isteka mjera.
- (258) Neiskorišteni kapacitet u Rusiji vrlo je velik i premašuje ukupnu potrošnju u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Osim toga, prema informacijama koje je dostavio podnositelj zahtjeva, ruski kapacitet proizvodnje zavarenih cijevi povećao se za gotovo milijun tona u razdoblju od 2018. do 2019.
- (259) Ruska tijela osporavala su procjenu neiskorištenog kapaciteta u Rusiji koju je dostavio podnositelj zahtjeva jer, prema njihovom mišljenju, nije uzela u obzir činjenicu da se u nekim postrojenjima mogu proizvesti i drugi proizvodi osim predmetnog proizvoda i da se upotrebljavaju za tu proizvodnju, čime se znatno smanjuje neiskorišteni kapacitet.
- (260) Komisija je u tom pogledu uzela u obzir druge proizvode koji se mogu proizvoditi na istoj proizvodnoj liniji. Međutim, potvrđeno je da je ukupni nominalni kapacitet predmetnog proizvoda u Rusiji na razinama procijenjenima u prethodnoj uvodnoj izjavi 258. Stoga je Komisija zaključila da je, s obzirom na privlačnost tržišta Unije, vjerojatno da će ruski proizvođači promijeniti ponudu proizvoda i povećati svoj proizvodni kapacitet za proizvod iz postupka revizije ako se dopusti istek mjera.

⁽⁹⁴⁾ Azerbajdžan, Armenija, Bjelarus, Kazahstan, Kirgiska Republika, Moldova, Tadžikistan, Turkmenistan, Uzbekistan i Ukrajina.

- (261) Konačno, privlačnost tržišta Unije s obzirom na veličinu i cijene, kao što je prethodno prikazano, ukazuje na vjerojatnost da će ruski izvoz i neiskorišteni kapaciteti biti preusmjereni prema Uniji dopusti li se istek mjera.
- (262) Stoga je Komisija zaključila da postoji vjerojatnost ponavljanja dampinga ako se mjere ne produže.

4. ŠTETA

4.1. Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji

- (263) Istovjetni je proizvod tijekom razmatranog razdoblja proizvodilo 12 proizvođača iz Unije, a tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije proizvodilo ga je 11 proizvođača iz Unije. Oni čine „industriju Unije” u smislu članka 4. stavka 1. osnovne uredbe.
- (264) Utvrđeno je da je ukupna proizvodnja u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosila oko 291 704 tona. Komisija je utvrdila taj iznos na temelju svih dostupnih podataka o industriji Unije, kao što su podaci koje je dostavio podnositelj zahtjeva ⁽⁹⁵⁾. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 15., tri proizvođača iz Unije odabrana su u uzorak koji čini oko 40 % ukupne proizvodnje istovjetnog proizvoda u Uniji.

4.2. Potrošnja u Uniji

- (265) Komisija je utvrdila potrošnju u Uniji na temelju obujma prodaje vlastite proizvodnje industrije Unije namijenjene tržištu Unije i podataka o obujmu uvoza na tržište Unije koji su uzeti iz statističkih podataka Eurostata.
- (266) Potrošnja u Uniji kretala se kako slijedi:

Tablica 2.

Potrošnja u Uniji (u tonama) ⁽⁹⁶⁾

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Ukupna potrošnja u Uniji	499 998	505 443	577 397	541 409
Indeks	100	101	115	108

Izvor: Eurostat.

- (267) Potrošnja u Uniji povećala se tijekom razmatranog razdoblja. Povećala se za 15 postotnih bodova 2018., a zatim se tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije smanjila za sedam postotnih bodova u usporedbi s 2018. Općenito se potrošnja u Uniji povećala za 8 % od 2016. do razdoblja ispitnog postupka revizije.

4.3. Uvoz iz predmetnih zemalja

4.3.1. Obujam i tržišni udio uvoza iz predmetnih zemalja

- (268) Komisija je utvrdila obujam uvoza iz predmetnih zemalja na temelju statističkih podataka Eurostata. Tržišni udio uvoza utvrđen je na temelju potrošnje u Uniji kako je navedeno u uvodnoj izjavi 266.
- (269) Uvoz iz predmetnih zemalja i njihov tržišni udio kretali su se kako slijedi:

⁽⁹⁵⁾ Obujam proizvodnje temelji se na podacima za EU-27 jer Ujedinjena Kraljevina od 1. veljače 2020. više nije dio Europske unije, a prijelazno razdoblje za povlačenje Ujedinjene Kraljevine završilo je 31. prosinca 2020.

⁽⁹⁶⁾ Potrošnja se temelji na podacima za EU-27, isključujući podatke koji se odnose na Ujedinjenu Kraljevinu.

Tablica 3.

Obujam uvoza (u tonama) i tržišni udio ⁽⁹⁷⁾

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam uvoza iz Rusije	1 235	883	1 732	1 912
<i>Indeks</i>	100	72	140	155
Tržišni udio uvoza iz Rusije (%)	0,25	0,17	0,30	0,35
<i>Indeks</i>	100	71	121	143
Obujam uvoza iz Bjelarus	18	0	0	4
<i>Indeks</i>	100	0	0	19
Tržišni udio uvoza iz Bjelarus (%)	0	0	0	0
<i>Indeks</i>	100	0	0	18
Obujam uvoza iz NRK-a	478	589	424	559
<i>Indeks</i>	100	123	89	117
Tržišni udio uvoza iz NRK-a (%)	0,10	0,12	0,07	0,10
<i>Indeks</i>	100	122	77	108
Obujam uvoza iz predmetnih zemalja	1 731	1 472	2 156	2 475
<i>Indeks</i>	100	85	125	143
Tržišni udio uvoza iz predmetnih zemalja (%)	0,35	0,29	0,37	0,45
<i>Indeks</i>	100	84	108	132

Izvor: Eurostat.

- (270) Uvoz proizvoda iz postupka revizije iz predmetnih zemalja i dalje je bio nizak tijekom razmatranog razdoblja i razdoblja ispitnog postupka revizije. Iako se uvoz iz Rusije i NRK-a povećao od 2016. do razdoblja ispitnog postupka revizije, tržišni udio tih dviju zemalja ostao je vrlo nizak (ispod 1 %), a tržišni udio uvoza iz Bjelarus tijekom razmatranog razdoblja bio je ispod 0,0033 %.

4.3.2. Cijene proizvoda uvezenih iz predmetnih zemalja i sniženje cijena

4.3.2.1. Cijene

- (271) Komisija je utvrdila prosječne cijene uvoza na temelju statističkih podataka Eurostata.

- (272) Ponderirana prosječna cijena uvoza iz predmetnih zemalja kretala se kako slijedi:

⁽⁹⁷⁾ Obujam uvoza temelji se na podacima za EU-27, isključujući podatke koji se odnose na Ujedinjenu Kraljevinu.

Tablica 4.

Uvozne cijene (EUR/tona) ⁽⁹⁸⁾

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Cijena uvoza iz Rusije	410,52	499,74	475,80	540,37
<i>Indeks</i>	100	122	116	132
Cijena uvoza iz Bjelarusa	101,65	0	0	531,43
<i>Indeks</i>	100	0	0	523
Cijena uvoza iz NRK-a	1 429,16	2 562,52	1 954,28	1 515,58
<i>Indeks</i>	100	179	137	106

Izvor: Eurostat.

(273) Kad je riječ o uvozu iz Rusije, primijećen je porast prosječne jedinične cijene od 2016. do razdoblja ispitnog postupka revizije. To kretanje cijene u skladu je s cjelokupnim kretanjem cijena proizvoda iz postupka revizije (vidjeti i tablice 5. i 9. u nastavku).

(274) S obzirom na vrlo malen obujam uvoza iz NRK-a i Bjelarusu, cijene tog uvoza nisu se mogle smisleno analizirati.

4.3.2.2. Sniženje cijena

(275) S obzirom na to da proizvođači izvoznici iz NRK-a nisu surađivali i s obzirom na vrlo male količine uvezene u Uniju iz NRK-a, tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nisu se mogle utvrditi pouzdane uvozne cijene. U tim je okolnostima Komisija utvrdila sniženje cijena zbog uvoza iz NRK-a tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije uspoređujući:

- (1) ponderirane prosječne prodajne cijene po vrsti proizvoda (crne zavarene cijevi ili pocinčane zavarene cijevi) proizvođača iz Unije u uzorku koje su naplaćene nepovezanim kupcima na tržištu Unije, prilagođene na razinu cijena franko tvornica; i
- (2) odgovarajuće ponderirane prosječne cijene po vrsti proizvoda iz postupka revizije proizvedenog u NRK-u i prodanog ostatku svijeta, utvrđene na temelju cijena CIF uz odgovarajuće prilagodbe za carine i troškove nastale nakon uvoza. U nedostatku bilo kakvih drugih informacija ti su troškovi procijenjeni na 1 % vrijednosti CIF ⁽⁹⁹⁾.

(276) Kad je riječ o uvozu iz Rusije, obujam uvoza tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije smatrao se dostatnim da posluži kao prihvatljiv pokazatelj budućeg ponašanja cijena ako se dopusti istek mjera. Komisija je uzela u obzir nesuradnju proizvođača izvoznika u Rusiji, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 235., te za utvrđivanje uvozne cijene upotrijebila Eurostatove podatke o CIF cijenama. Proizvođač izvoznik u Rusiji koji djelomično surađuje proizvodio je samo crne zavarene cijevi, a izvoz u Uniju prema Eurostatu sastoji se gotovo isključivo od crnih zavarenih cijevi. Stoga su se uspoređivale samo crne zavarene cijevi. Komisija je sniženje cijena zbog uvoza iz Rusije tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije utvrdila uspoređujući:

- (1) ponderirane prosječne prodajne cijene proizvođača iz Unije u uzorku za crne zavarene cijevi koje su naplaćene nepovezanim kupcima na tržištu Unije, prilagođene na razinu cijena franko tvornica; i

⁽⁹⁸⁾ Uvozne cijene temelje se na podacima za EU-27, isključujući podatke koji se odnose na Ujedinjenu Kraljevinu.

⁽⁹⁹⁾ Vidjeti Provedbenu uredbu Komisije (EU) 2019/566 od 9. travnja 2019. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog pribora za cijevi podrijetlom iz Ruske Federacije, Republike Koreje i Malezije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća te prekidu ispitnog postupka u vezi s uvozom tog proizvoda podrijetlom iz Republike Turske (SL L 99, 10.4.2019., str. 9.), uvodna izjava 128.

- (2) odgovarajuće ponderirane prosječne uvozne cijene crnih zavarenih cijevi iz Rusije, utvrđene na temelju cijena CIF, uz odgovarajuće prilagodbe za carine i troškove nakon uvoza. U nedostatku bilo kakvih drugih informacija ti su troškovi procijenjeni na 1 % vrijednosti CIF.
- (277) Kad je riječ o uvozu iz Bjelarusu, s obzirom na vrlo male količine uvoza u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nisu se mogle utvrditi pouzdane cijene uvoza u Uniju. Stoga je Komisija upotrijebila cijene proizvoda iz postupka revizije proizvedenih u Bjelarusu i prodanih na treća tržišta, posebno u Rusiju, koja je glavno izvozno tržište. Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 60., količine izvoza pocinčanih zavarenih cijevi bile su ograničene i pokazivale nekoherentno kretanje cijena. Stoga su uspoređene samo nepocinčane zavarene cijevi, koje uključuju crne zavarene cijevi i ostale zavarene cijevi. Komisija je sniženje cijena tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije utvrdila uspoređujući:
- (1) ponderirane prosječne prodajne cijene proizvođača iz Unije u uzorku za nepocinčane zavarene cijevi koje su naplaćene nepovezanim kupcima na tržištu Unije, prilagođene razini cijena franko tvornica; i
 - (2) odgovarajuće ponderirane prosječne cijene nepocinčanih zavarenih cijevi proizvedenih u Bjelarusu i prodanih Rusiji, utvrđene na temelju cijena CIF, uz odgovarajuće prilagodbe za carine i troškove nastale nakon uvoza. U nedostatku bilo kakvih drugih informacija ti su troškovi procijenjeni na 1 % vrijednosti CIF.
- (278) Rezultat usporedbe izražen je kao postotak prometa proizvođača iz Unije u uzorku tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Taj je rezultat pokazao ponderiranu prosječnu maržu sniženja cijena za predmetne zemlje u iznosu između 6,2 % i 23,5 %.

4.4. Uvoz iz trećih zemalja osim Rusije, Bjelarusu i NRK-a

- (279) Uvoz proizvoda iz postupka revizije iz trećih zemalja osim Rusije, Bjelarusu i NRK-a uglavnom je bio iz Turske, Indije i Republike Sjeverne Makedonije.
- (280) (Ukupni) obujam uvoza, tržišni udio i cijene uvoza proizvoda iz postupka revizije iz ostalih trećih zemalja kretali su se kako slijedi:

Tablica 5.

Uvoz iz trećih zemalja ⁽¹⁰⁰⁾

Zemlja		2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Turska	Količina (u tonama)	76 782	105 062	147 155	151 189
	Indeks	100	137	192	197
	Tržišni udio (%)	15	21	25	28
	Prosječna cijena (EUR/tona)	547	643	702	626
	Indeks	100	117	128	114
Indija	Količina (u tonama)	59 483	51 718	53 545	48 903
	Indeks	100	87	90	82

⁽¹⁰⁰⁾ Uvoz iz trećih zemalja temelji se na podacima za EU-27, isključujući podatke koji se odnose na Ujedinjenu Kraljevinu kao državu članicu, ali uključujući podatke koji se odnose na Ujedinjenu Kraljevinu kao treću zemlju.

	Tržišni udio (%)	12	10	9	9
	Prosječna cijena (EUR/tona)	540	683	758	740
Republika Sjeverna Makedonija	<i>Indeks</i>	100	126	140	137
	Količina (u tonama)	22 239	24 472	29 702	21 040
Ostale treće zemlje	<i>Indeks</i>	100	110	134	95
	Tržišni udio (%)	4	5	5	4
	Prosječna cijena (EUR/tona)	494	607	626	574
	<i>Indeks</i>	100	123	127	116
	Količina (u tonama)	51 179	49 700	64 076	51 956
Ukupno sve treće zemlje, osim predmetnih zemalja	<i>Indeks</i>	100	97	125	102
	Tržišni udio (%)	10	10	11	10
	Prosječna cijena (EUR/tona)	794	884	907	917
	<i>Indeks</i>	100	111	114	115
	Količina (u tonama)	209 683	230 951	294 478	273 088
	<i>Indeks</i>	100	110	140	130
	Tržišni udio (%)	42	46	51	50
	Prosječna cijena (EUR/tona)	600	700	749	698
	<i>Indeks</i>	100	117	125	116

Izvor: Eurostat.

- (281) Uvoz proizvoda iz postupka revizije iz Turske znatno se povećao tijekom razmatranog razdoblja. Tržišni udio tog uvoza povećao se za 13 postotnih bodova ili približno 100 % od 2016. do razdoblja ispitnog postupka revizije. Uvoz iz Indije smanjio se tijekom razmatranog razdoblja, no njegov tržišni udio ostao je na visokih 9 % tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Uvoz iz Republike Sjeverne Makedonije ostao je nepromijenjen i činio 4 % tržišnog udjela. Ukupni uvoz iz trećih zemalja osim predmetnih zemalja povećao se za 30 % od 2016. do razdoblja ispitnog postupka revizije te je u razdoblju ispitnog postupka revizije dosegao 50 % tržišnog udjela u odnosu na 42 % u 2016.
- (282) Prosječne prodajne cijene uvoza iz trećih zemalja koje nisu predmetne zemlje povećale su se tijekom razmatranog razdoblja. To je u skladu s trendom zabilježenim za uvoz iz predmetnih zemalja u tablici 4. i trendom cijena prodaje industrije Unije na tržištu Unije u tablici 9. u nastavku.

4.5. Gospodarsko stanje industrije Unije

4.5.1. Opće napomene

- (283) U skladu s člankom 3. stavkom 5. osnovne uredbe ispitivanje utjecaja dampinškog uvoza na industriju Unije uključivalo je procjenu svih gospodarskih pokazatelja koji su utjecali na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja.
- (284) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 15., odabir uzorka proveden je radi procjene gospodarskog stanja industrije Unije.
- (285) Za utvrđivanje štete Komisija je razlikovala makroekonomske i mikroekonomske pokazatelje štete. Komisija je makroekonomske pokazatelje procijenila na temelju podataka koji se odnose na sve proizvođače iz Unije, a koje je dostavio podnositelj zahtjeva. Komisija je mikroekonomske pokazatelje procijenila na temelju podataka koji se odnose na proizvođače iz Unije u uzorku, a koji se nalaze u odgovorima na upitnik. Utvrđeno je da su oba skupa podataka reprezentativna za gospodarsko stanje industrije Unije.
- (286) Makroekonomski su pokazatelji sljedeći: proizvodnja, proizvodni kapacitet, iskorištenost kapaciteta, obujam prodaje, tržišni udio, rast, zaposlenost, produktivnost, visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampinga.
- (287) Mikroekonomski su pokazatelji sljedeći: prosječne jedinične cijene, jedinični trošak, troškovi rada, zalihe, profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala.

4.5.2. Makroekonomski pokazatelji ⁽¹⁰¹⁾

4.5.2.1. Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

- (288) Ukupna proizvodnja u Uniji, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 6.

Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam proizvodnje (u tonama)	319 525	286 386	305 907	291 704
<i>Indeks</i>	100	90	96	91
Proizvodni kapaciteti (u tonama)	804 342	803 896	799 426	791 354
<i>Indeks</i>	100	100	99	98
Iskorištenost kapaciteta (%)	40	36	38	37
<i>Indeks</i>	100	90	96	93

Izvor: informacije koje je dostavio podnositelj zahtjeva, informacije koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku.

- (289) Iako se potrošnja u Uniji tijekom razmatranog razdoblja povećala za osam postotnih bodova, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 267., obujam proizvodnje istovjetnog proizvoda smanjio se u istom razdoblju s 319 525 tona u 2016. na 291 704 tone u razdoblju ispitnog postupka revizije, što je smanjenje za devet postotnih bodova. Stoga porast potrošnje u Uniji nije pogodovao industriji Unije.

⁽¹⁰¹⁾ Makroekonomski pokazatelji temelje se na podacima za EU-27, isključujući podatke koji se odnose na Ujedinjenu Kraljevinu.

- (290) Smanjenje obujma proizvodnje uglavnom je posljedica sve veće konkurencije s kojom se industrija Unije suočava zbog uvoza proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz trećih zemalja koje nisu predmetne zemlje. Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 281. i 282., obujmi uvoza iz trećih zemalja, posebno iz Turske, znatno su se povećali tijekom razmatranog razdoblja. Tržišni udio uvoza iz trećih zemalja koje nisu predmetne zemlje povećao se za osam postotnih bodova od 2016. do razdoblja ispitnog postupka revizije. Ukupan obujam uvoza iz tih zemalja u razdoblju ispitnog postupka revizije iznosio je 273 088 tona, što čini tržišni udio od 50 %, a ukupan je obujam uvoza iz predmetnih zemalja u istom razdoblju bio samo 2 475 tona, što čini tržišni udio ispod 0,5 %.
- (291) Iako je proizvodni kapacitet tijekom razmatranog razdoblja ostao stabilan, iskorištenost kapaciteta smanjila se s 40 % na 37 %, slijedeći isti trend kao obujam proizvodnje.

4.5.2.2. Obujam prodaje i tržišni udio

- (292) Obujam prodaje industrije Unije i tržišni udio u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 7.

Obujam prodaje i tržišni udio

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Ukupni obujam prodaje na tržištu Unije nepovezanim kupcima (u tonama)	288 584	273 020	280 763	265 846
<i>Indeks</i>	100	95	97	92
Tržišni udio (%)	58	54	49	49
<i>Indeks</i>	100	94	84	85

Izvor: informacije koje je dostavio podnositelj zahtjeva, informacije koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku.

- (293) Obujam prodaje vlastite proizvodnje industrije Unije nepovezanim kupcima u Uniji slijedio je isti trend kao i obujam proizvodnje te su se od 2016. do razdoblja ispitnog postupka revizije na sličan način smanjili za osam postotnih bodova. Isto tako, tržišni udio industrije Unije smanjio se s 58 % u 2016. na 49 % u razdoblju ispitnog postupka revizije, što odgovara povećanju tržišnog udjela uvoza iz trećih zemalja koje nisu predmetne zemlje, koje je iznosilo osam postotnih bodova.
- (294) Stoga je smanjenje obujma prodaje industrije Unije i njezina tržišnog udjela uzrokovano povećanjem uvoza iz trećih zemalja koje nisu predmetne zemlje.

4.5.2.3. Rast

- (295) Iako se od 2016. do razdoblja ispitnog postupka revizije potrošnja u Uniji povećala za 8 %, obujam prodaje nepovezanim kupcima u Uniji smanjio se za 8 %, što je dovelo do gubitka tržišnog udjela industrije Unije od 9 postotnih bodova tijekom razmatranog razdoblja. Prema tome, industrija Unije nije zabilježila rast rijekom razmatranog razdoblja.

4.5.2.4. Zaposlenost i produktivnost

- (296) Zaposlenost i produktivnost u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 8.

Zaposlenost i produktivnost

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Broj zaposlenika	628	630	624	608
<i>Indeks</i>	100	100	99	97
Produktivnost (u tonama po zaposleniku)	508	455	491	480
<i>Indeks</i>	100	89	96	94

Izvor: informacije koje je dostavio podnositelj zahtjeva, informacije koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku.

(297) Broj zaposlenih u industriji Unije koji se bave proizvodnjom proizvoda iz postupka revizije smanjio se od 2016. do razdoblja ispitnog postupka revizije za 3 %. Produktivnost radne snage industrije Unije, izmjerena kao proizvodnja (u tonama) po zaposleniku, slijedila je isti trend i zabilježila pad od 6 % tijekom razmatranog razdoblja.

(298) Smanjenje broja zaposlenika posljedica je smanjenja obujma proizvodnje, što je isto tako povezano sa smanjenjem prodaje i potražnje za proizvodima industrije Unije. Smanjenje produktivnosti objašnjava se većim smanjenjem obujma proizvodnje u usporedbi sa smanjenjem broja zaposlenika.

4.5.2.5. Visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampinga

(299) Komisija je u uvodnoj izjavi 239. stoga zaključila da se damping iz Rusije nastavio tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Komisija je zaključila i da postoji vjerojatnost ponavljanja dampinga iz Bjelarusa i NRK-a ako se mjere ne produže.

(300) Istodobno, razina uvoza iz predmetnih zemalja tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije bila je vrlo ograničena i činila je samo 0,45 % potrošnje u Uniji. Stoga je učinak visine stvarnih dampinških marži na industriju Unije bio razmjerno ograničen.

(301) Iz analiziranih makroekonomskih pokazatelja vidljivo je da je, unatoč antidampinškim mjerama koje su na snazi od 2008., gospodarski položaj industrije Unije i dalje veoma nestabilan i nepovoljan. Stoga se nije mogao utvrditi oporavak od prethodnog dampinga, a industrija Unije i dalje je u vrlo osjetljivom položaju s obzirom na štetne učinke dampinškog uvoza na tržište Unije.

4.5.3. Mikroekonomski pokazatelji ⁽¹⁰²⁾

4.5.3.1. Cijene i faktori koji utječu na cijene

(302) Ponderirane prosječne jedinične prodajne cijene proizvođača iz Unije u uzorku prema nepovezanim kupcima u Uniji u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

⁽¹⁰²⁾ Mikroekonomski pokazatelji temelje se na podacima za EU-28, uključujući Ujedinjenu Kraljevinu. Budući da je obujam prodaje proizvođača iz Unije u uzorku u Ujedinjenoj Kraljevini bilo malen (približno 3 % prosječne prodaje u EU-u tih proizvođača tijekom RIPR-a), čini se da je učinak transakcija koje se odnose na Ujedinjenu Kraljevinu na nalaze o šteti minimalan te se stoga zaključci o šteti ne bi promijenili upotrebom podataka za EU-27.

Tablica 9.

Prodajne cijene u Uniji

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječna jedinična prodajna cijena u Uniji na ukupnom tržištu (EUR/tona)	662	763	825	778
<i>Indeks</i>	100	115	125	118
Jedinični trošak proizvodnje (EUR/tona)	731	875	913	912
<i>Indeks</i>	100	120	125	125

Izvor: odgovori proizvođača iz Unije u uzorku na upitnik.

- (303) Prosječne jedinične prodajne cijene industrije Unije povećale su se tijekom razmatranog razdoblja. Od 2016. do razdoblja ispitnog postupka revizije cijene su porasle za 18 %. Proizvod iz postupka revizije jest roba, a na prodajnu cijenu utječe cijena glavne sirovine, toplovaljanih koluta, koja čini više od 50 % troškova proizvodnje. Porast prodajnih cijena pratio je u određenoj mjeri kretanje troškova proizvodnje, koji su se povećali za 25 % od 2016. do razdoblja ispitnog postupka revizije. Međutim, prosječna prodajna cijena nije porasla po istoj stopi kao jedinični trošak proizvodnje, koji je osim toga stalno bio iznad prosječne prodajne cijene tijekom razmatranog razdoblja. Taj je trend posljedica povećanja cijene sirovina i povećane konkurencije od uvoza koji vrši pritisak na prodajne cijene industrije Unije.

4.5.3.2. Troškovi rada

- (304) Prosječni troškovi rada proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 10.

Prosječni troškovi rada po zaposleniku

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječni troškovi rada po zaposleniku (EUR)	40 005	36 579	39 466	43 066
<i>Indeks</i>	100	91	99	108

Izvor: odgovori proizvođača iz Unije u uzorku na upitnik.

- (305) Prosječni troškovi rada po zaposleniku prvo su se smanjili od 2016. do 2017., a zatim su se postupno povećavali 2018. i u razdoblju ispitnog postupka revizije. Od 2016. do razdoblja ispitnog postupka revizije prosječni troškovi rada po zaposleniku povećali su se za 8 %.

4.5.3.3. Zalihe

- (306) Razine zaliha proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 11.

Zalihe

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Završne zalihe (u tonama)	20 722	12 356	14 952	17 600
<i>Indeks</i>	100	60	72	85

Izvor: odgovori proizvođača iz Unije u uzorku na upitnik.

- (307) Zalihe industrije Unije smanjile su se od 2016. do razdoblja ispitnog postupka revizije. Isprva su se smanjile za 40 % od 2016. do 2017., a zatim postupno povećavale 2018. i tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, no ostale su na nižoj razini nego 2016. Sveukupno, zalihe su se smanjile za 15 % od 2016. do razdoblja ispitnog postupka revizije.

4.5.3.4. Profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala

- (308) Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 12.

Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Profitabilnost prodaje u Uniji nepovezanim kupcima (% prodajnog prometa)	-6	-5	-4	-11
<i>Indeks</i>	-100	-76	-70	-177
Novčani tok (EUR)	- 4 874 323	2 363 932	- 3 670 718	- 8 123 363
<i>Indeks</i>	-100	48	-75	-167
Ulaganja (EUR)	2 457 649	1 647 452	1 301 235	2 095 539
<i>Indeks</i>	100	67	53	85
Povrat ulaganja (%)	-18	-17	-17	-41
<i>Indeks</i>	-100	-96	-96	-228

Izvor: odgovori proizvođača iz Unije u uzorku na upitnik.

(a) **Profitabilnost**

- (309) Komisija je utvrdila profitabilnost proizvođača iz Unije u uzorku iskazivanjem neto dobiti prije oporezivanja od prodaje istovjetnog proizvoda nepovezanim kupcima u Uniji kao postotak prometa od te prodaje.
- (310) Industrija Unije 2016. imala je negativnu profitnu maržu od –6 %, koja se tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije dodatno smanjila na –11 %. Negativna profitna marža industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja posljedica je toga što su jedinični troškovi proizvodnje uvijek bili viši od prosječne prodajne cijene proizvoda iz postupka revizije. Kao što se može vidjeti u tablici 9., razlika između jediničnih troškova proizvodnje i prosječne prodajne cijene dodatno se povećala u razdoblju ispitnog postupka revizije. Ta se situacija objašnjava time što, s

obzirom na to da je proizvod iz postupka revizije roba, prodajna cijena ovisi o cijeni glavne sirovine (toplovaljani koluti) i konkurenciji na tržištu. Uočeno je da zbog povećane konkurencije od uvoza iz trećih zemalja u smislu obujma i niskih cijena industrija Unije nije mogla postaviti prodajne cijene na razinu koja bi joj omogućila barem pokrivanje troškova proizvodnje.

(b) Novčani tok

- (311) Neto novčani tok sposobnost je proizvođača iz Unije da samostalno financiraju svoje aktivnosti. Neto novčani tok prvotno se poboljšao 2017., a zatim je ponovno pao 2018. i u razdoblju ispitnog postupka revizije, kada je iznosio –8 milijuna EUR. To smanjenje uglavnom se objašnjava smanjenjem profitabilnosti, kako je opisano u uvodnoj izjavi 310.

(c) Ulaganja i povrat ulaganja

- (312) Ulaganja su se smanjila za 15 % od 2016. do razdoblja ispitnog postupka revizije, što dodatno pokazuje tešku financijsku situaciju industrije Unije. Povrat ulaganja, koji se izražava kao dobit u postotku od neto knjigovodstvene vrijednosti ulaganja, pao je s –18 % na –41 % tijekom razmatranog razdoblja i stoga slijedio isti trend kao i profitabilnost.

4.6. Zaključak o šteti

- (313) Razvoj mikropokazatelja i makropokazatelja tijekom razmatranog razdoblja pokazao je da se financijska situacija industrije Unije pogoršala. Kretanja svih gospodarskih pokazatelja općenito su se pogoršala u razmatranom razdoblju.
- (314) Obujmi proizvodnje i prodaje smanjili su se, što je imalo negativan učinak na zaposlenost i produktivnost, kao i na profitabilnost. Povećana konkurencija i pritisak na cijene zbog uvoza iz trećih zemalja uzrokovali su dodatno pogoršanje profitabilnosti industrije Unije. To je dovelo do negativne profitne marže od –11 % za industriju Unije tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Pogoršali su se i novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja, što je otežalo prikupljanje kapitala i ulaganja za industriju Unije.
- (315) Na temelju svega navedenog Komisija je zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. stavka 5. osnovne uredbe tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.
- (316) Komisija je ocijenila postoji li uzročno-posljedična veza između uvoza iz predmetnih zemalja i štete koju je pretrpjela industrija Unije.
- (317) Obujam uvoza iz predmetnih zemalja bio je vrlo nizak tijekom razmatranog razdoblja, a kombinirani tržišni udio uvoza iz tih zemalja iznosio je samo 0,43 % tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.
- (318) Istodobno, porast uvoza po niskim cijenama iz trećih zemalja koje nisu predmetne zemlje, kao što su Turska, Indija i Republika Sjeverna Makedonija, vršio je snažan pritisak na cijenu i obujam prodaje industrije Unije. Na primjer, prosječna prodajna cijena industrije Unije nepovezanim kupcima tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosila je 778 EUR/tona, dok je prosječna prodajna cijena proizvoda uvezenih iz Turske bila 626 EUR/tona i 574 EUR/tona za proizvode uvezene iz Republike Sjeverne Makedonije. Osim toga, tržišni udio uvoza iz zemalja koje nisu predmetne zemlje povećao se s 42 % na 50 % od 2016. do 2019.
- (319) S obzirom na prethodno navedeno Komisija je zaključila da uvoz iz predmetnih zemalja zbog vrlo ograničenog obujma nije mogao biti uzrok materijalne štete koju je pretrpjela industrija Unije.
- (320) Stoga je Komisija dodatno ispitala vjerojatnost ponavljanja štete izvorno uzrokovane dampinškim uvozom iz predmetnih zemalja ako se mjere ukinu.

5. VJEROJATNOST PONAVLJANJA ŠTETE IZVORNO UZROKOVANE DAMPINŠKIM UVOZOM IZ PREDMETNIH ZEMALJA AKO SE MJERE UKINU

- (321) Komisija je u uvodnoj izjavi 315. zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. U uvodnoj izjavi 319. Komisija je utvrdila i da uzrok materijalne štete koju je pretrpjela industrija Unije nije mogao biti uvoz iz predmetnih zemalja. Komisija je stoga u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe procijenila postoji li vjerojatnost ponavljanja štete koja je izvorno nastala zbog dampinškog uvoza iz predmetnih zemalja dopusti li se da mjere isteknu.
- (322) Kako bi utvrdila postoji li vjerojatnost ponavljanja štete koja je izvorno nastala zbog dampinškog uvoza iz predmetnih zemalja, Komisija je razmotrila sljedeće elemente: 1. neiskorišteni kapacitet u predmetnim zemljama i privlačnost tržišta Unije i 2. učinak potencijalnog uvoza i razine cijena takvog uvoza iz tih zemalja na stanje u industriji Unije dopusti li se da mjere isteknu.

5.1. Neiskorišteni kapaciteti u predmetnim zemljama i privlačnost tržišta Unije

- (323) Kako je već opisano u uvodnim izjavama 78., 210. i 250., proizvođači izvoznici u Bjelarusu, NRK-u i Rusiji imaju znatne neiskorištene kapacitete, koji zajedno znatno premašuju trenutalni obujam proizvodnje i unutarnju potražnju u tim zemljama ⁽¹⁰³⁾, te bi se taj neiskorišteni kapacitet mogao iskoristiti za proizvodnju proizvoda iz postupka revizije za izvoz u Uniju dopusti li se da mjere isteknu.
- (324) Kako je opisano u uvodnim izjavama 205. i 213., kineski proizvođači izvoznici izvozili su na svoja glavna treća tržišta po dampinškim cijenama, koje su u prosjeku od 8 % do 21 % niže u odnosu na prosječne prodajne cijene proizvođača iz Unije na tržištu Unije. Kao što je zaključeno u uvodnoj izjavi 251., utvrđeno je da su ruske izvozne cijene u treće zemlje približno 29 % niže od cijena proizvođača iz Unije na tržištu Unije. Konačno, u uvodnoj izjavi 82. utvrđeno je da su bjelaruski proizvođači izvoznici izvozili na svoje glavno treće tržište, Rusiju, po približno 5 % nižim cijenama u odnosu na prosječne prodajne cijene proizvođača iz Unije na tržištu Unije. Stoga je, ako se uzme u obzir razina cijena izvoza iz Bjelarusu, NRK-a i Rusije na ostala treća tržišta, izvoz u Uniju potencijalno mnogo privlačniji za bjelaruske, kineske i ruske izvoznike. Zbog toga se razumno može očekivati da će, ako se mjere stave izvan snage, bjelaruski, kineski i ruski proizvođači izvoznici ponovno početi izvoziti velike količine proizvoda iz postupka revizije u Uniju. To je očekivanje dodatno potkrijepljeno dostupnošću znatnih neiskorištenih kapaciteta u tim zemljama.

5.2. Učinak potencijalnog uvoza iz predmetnih zemalja na stanje u industriji Unije u slučaju isteka mjera

- (325) Kako je objašnjeno u odjeljku 4.3.2.2., Komisija je provela analizu sniženja cijena bez antidampinških mjera radi utvrđivanja kako bi uvoz iz predmetnih zemalja utjecao na industriju Unije u slučaju isteka mjera.
- (326) Komisija je u uvodnoj izjavi 278. primijetila da je u izračunu sniženja cijena dobivena ponderirana prosječna marža sniženja cijena za predmetne zemlje između 6,2 % i 23,5 %.
- (327) Osim toga, Komisija je provela simulaciju kako bi bolje procijenila vjerojatni učinak uvoza iz predmetnih zemalja na financijsku situaciju u industriji Unije. Komisija je u tom pogledu pretpostavila da će proizvođači izvoznici iz predmetnih zemalja izvoziti u Uniju iste količine kao prije uvođenja mjera (tj. kombinirano 250 559 tona), a da će potrošnja u Uniji ostati ista kao tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije (tj. 541 409 tona). Komisija je

⁽¹⁰³⁾ Neiskorišteni kapacitet u NRK-u premašuje više od deset puta ukupnu potrošnju u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, a jedini ruski proizvođač izvoznik koji surađuje ima nominalni proizvodni kapacitet koji premašuje ukupnu potrošnju u Uniji. Neiskorišteni kapacitet u Bjelarusu čini 9 % potrošnje u Uniji.

pretpostavila i da će 50 % ukupnog uvoza iz tih zemalja utjecati na industriju Unije, a preostalih 50 % na uvoz iz ostalih trećih zemalja jer su tržišni udjeli slične veličine. Konačno, Komisija je pretpostavila da će industrija Unije zadržati iste prodajne cijene kao tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije jer već posluje s gubitkom.

- (328) Rezultat te simulacije pokazuje da će industrija Unije vjerojatno izgubiti obujam prodaje i tržišni udio na tržištu Unije. To bi utjecalo na ukupnu profitabilnost industrije, koja bi se smanjila s –11 % na –25 %.
- (329) Riječ je o konzervativnoj analizi kojom se uzima u obzir da su prosječne prodajne cijene uvoza iz ostalih trećih zemalja ispod prosječne prodajne cijene u industriji Unije. To znači da bi dampinški uvoz proizvoda iz postupka revizije iz predmetnih zemalja najvjerojatnije prvo stekao tržišni udio na štetu industrije Unije, a zatim bi preuzeo tržišni udio izvoza iz ostalih trećih zemalja u Uniju. To bi dovelo do daljnjeg pogoršanja profitabilnosti industrije Unije.
- (330) Nakon objave bjelaruska vlada tvrdila je da bi, s obzirom na to da u skladu s člankom 3. stavkom 4. osnovne uredbe, „ako se nad uvozom proizvoda iz više od jedne zemlje istodobno provodi antidampinški ispitni postupak, učinak takvih uvoza kumulativno se ocjenjuje jedino ako je utvrđeno da [...] obujam uvoza iz svake od zemalja nije zanemariv” i da je uvoz iz Bjelarus, NRK-a i Rusije 2019. bio zanemariv, zaključke simulacijskog postupka trebalo ukloniti iz ove Uredbe.
- (331) Komisija je napomenula da se članak 3. stavak 4. osnovne uredbe odnosi na procjenu učinaka stvarnog uvoza na industriju Unije radi utvrđivanja štete u okviru antidampinškog ispitnog postupka, dok se simulacija koju je Komisija provela u uvodnim izjavama od 327. do 329. odnosi na određivanje vjerojatnosti ponavljanja štete koja je izvorno uzrokovana uvozom iz predmetnih zemalja ako se dopusti istek mjera. Kako bi se procijenili mogući učinci takvog uvoza na industriju Unije, simulacija se sastoji od hipoteze u kojoj se pretpostavlja da bi predmetne zemlje izvozile iste količine kao i prije uvođenja mjera. Te količine nisu bile zanemarive ⁽¹⁰⁴⁾. Stoga je ta tvrdnja odbačena s obzirom na to da se članak 3. stavak 4. osnovne uredbe ne primjenjuje na provedenu simulaciju i da potencijalni obujam uvoza iz svake zemlje koja se razmatra u simulaciji nije zanemariv.
- (332) S obzirom na prethodno navedeno, Komisija je zaključila da bi ukidanje mjera vrlo vjerojatno uzrokovalo znatno povećanje dampinškog uvoza iz predmetnih zemalja po cijenama nižima od cijena industrije Unije, što bi dodatno pogoršalo štetu koju je pretrpjela industrija Unije. To bi ozbiljno ugrozilo održivost industrije Unije.
- (333) Nakon objave ruska vlada tvrdila je da ne postoji uzročno-posljedična veza između uvoza iz Rusije i stanja industrije Unije. U tom je pogledu Komisija istaknula da se člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe od Komisije ne zahtijeva da u revizijama zbog predstojećeg isteka mjera provede analizu uzročnosti između uvoza iz predmetnih zemalja i štete koju je pretrpjela industrija Unije. Nalazi prema kojima bi istek mjera vjerojatno doveo do nastavka ili ponavljanja štete dovoljni su da se opravda nastavak mjera. Komisija je u uvodnoj izjavi 332. zaključila da bi stavljanje mjera izvan snage najvjerojatnije dovelo do znatnog povećanja dampinškog uvoza iz predmetnih zemalja po cijenama nižima od cijena industrije Unije te stoga dodatno pogoršalo štetu koju je pretrpjela industrija Unije i tako pokazalo vjerojatnost ponavljanja štete koju je izvorno prouzročio dampinški uvoz iz predmetnih zemalja, uključujući Rusiju, u slučaju stavljanja mjera izvan snage. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

⁽¹⁰⁴⁾ 184 887 tona iz NRK-a, 36 057 tona iz Rusije i 29 615 tona iz Bjelarus.

6. INTERES UNIJE

- (334) U skladu s člankom 21. osnovne uredbe Komisija je ispitala bi li zadržavanje postojećih antidampinskih mjera bilo protivno interesu Unije kao cjeline. Utvrđivanje interesa Unije temeljilo se na procjeni svih različitih uključenih interesa, uključujući interes industrije Unije, uvoznika, distributera i korisnika.
- (335) Sve zainteresirane strane dobile su priliku iznijeti svoja stajališta u skladu s člankom 21. stavkom 2. osnovne uredbe.

6.1. Interes industrije Unije

- (336) Iako su antidampinske mjere na snazi spriječile prodor dampinskog uvoza iz predmetnih zemalja na tržište Unije, industrija Unije pretrpjela je materijalnu štetu tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije i oslabljena je, što potvrđuju negativni trendovi pokazatelja štete.
- (337) Unatoč vrlo malom obujmu uvoza proizvoda iz postupka revizije iz predmetnih zemalja, Komisija je utvrdila da u slučaju isteka mjera postoji velika vjerojatnost ponovnog nastanka štete koja je izvorno nastala zbog uvoza iz tih zemalja. Priljev znatnih obujama dampinskog uvoza iz predmetnih zemalja nanio bi daljnju štetu industriji Unije. To bi pogoršalo ionako vrlo oslabljenu industriju Unije i ugrozilo njezinu održivost.
- (338) Komisija je stoga zaključila da je zadržavanje antidampinskih mjera protiv predmetnih zemalja u interesu industrije Unije.

6.2. Interes nepovezanih uvoznika, trgovaca i korisnika

- (339) Komisija je stupila u kontakt sa svim nepovezanim uvoznicima, trgovcima i korisnicima koji su joj poznati. Samo je jedan distributer dostavio samo ispunjene tablice bez odgovora na tekstualni dio upitnika.
- (340) U prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera i u početnom ispitnom postupku analiza interesa Unije nije ukazala na negativan učinak mjera na nepovezane uvoznike, trgovce i korisnike.
- (341) Na temelju toga nije bilo pokazatelja da bi zadržavanje mjera imalo znatan negativan učinak na nepovezane uvoznike, trgovce i korisnike koji bi nadmašivao pozitivan učinak mjera na industriju Unije.
- (342) Nakon objave ruska vlada tvrdila je da bi nastavak mjera imao negativan učinak na industrije EU-a na kraju proizvodnog lanca. U tom je pogledu Komisija istaknula da su industrije EU-a na kraju proizvodnog lanca imale priliku sudjelovati u ispitnom postupku i iznijeti primjedbe na objavu. Komisija nije primila primjedbe od nepovezanih uvoznika, trgovaca ni korisnika. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

6.3. Zaključak o interesu Unije

- (343) S obzirom na prethodno navedeno, Komisija je zaključila da nije bilo uvjerljivih razloga u interesu Unije protiv zadržavanja postojećih mjera na uvoz proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz predmetnih zemalja.

7. ANTIDAMPINŠKE MJERE

- (344) Na temelju zaključaka koje je donijela o nastavku dampinga iz Rusije, ponavljanju dampinga iz Bjelarus a i NRK-a, ponavljanju štete koja je izvorno nastala zbog dampinskog uvoza iz predmetnih zemalja te o interesu Unije, Komisija utvrđuje da bi trebalo zadržati antidampinske mjere na uvoz određenih zavarenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika iz Bjelarus a, NRK-a i Rusije.

- (345) Stope antidampinške pristojbe za pojedinačna društva navedene u ovoj Uredbi primjenjuju se isključivo na uvoz proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz Rusije koji proizvode navedeni pravni subjekti. Na uvoz proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi bilo koje drugo društvo koje nije izričito navedeno u izvršnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte koji su povezani s izričito navedenim subjektima, trebalo bi primjenjivati stopu pristojbe koja se primjenjuje na „sva ostala društva”. Taj uvoz ne bi trebao podlijeći nikakvoj drugoj pojedinačnoj stopi antidampinške pristojbe.
- (346) Društvo može zatražiti primjenu tih pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe ako naknadno promijeni naziv subjekta. Zahtjev se mora uputiti Komisiji ⁽¹⁰⁵⁾. Zahtjev mora sadržavati sve relevantne informacije kojima je moguće dokazati da ta promjena ne utječe na pravo društva na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje. Ako promjena naziva tog društva ne utječe na njegovo pravo na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje, obavijest o promjeni naziva objavit će se u *Službenom listu Europske unije*.
- (347) Sve zainteresirane strane bile su obaviještene o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo preporučiti da se zadrže postojeće mjere za uvoz proizvoda iz postupka revizije iz Bjelarus, NRK-a i Rusije. Odobreno im je i razdoblje za podnošenje prigovora nakon te objave. Komisija je razmotrila sve primljene primjedbe.
- (348) Uzimajući u obzir članak 109. Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 ⁽¹⁰⁶⁾, kada se iznos treba nadoknaditi zbog presude Suda Europske unije, kamata koju treba platiti trebala bi biti kamatna stopa koju primjenjuje Europska središnja banka za svoje glavne operacije refinanciranja, objavljena u seriji C *Službenog lista Europske unije* prvog kalendarskog dana svakog mjeseca.
- (349) Mjere predviđene u ovoj uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanim člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz određenih zavarenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika, kružnog poprečnog presjeka i vanjskog promjera ne većeg od 168,3 mm, isključujući cijevi vrsta koje se upotrebljavaju za naftovode ili plinovode, zaštitne cijevi (casing) i proizvodne cijevi (tubing) vrsta koje se upotrebljavaju pri bušenju za pridobivanje nafte ili plina, precizne cijevi i cijevi s priključnim priborom, prikladne za vođenje plinova ili tekućina, za upotrebu u civilnom zrakoplovstvu, koje su trenutačno razvrstane u oznake KN ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 i ex 7306 30 77 (oznake TARIC 7306 30 41 20, 7306 30 49 20, 7306 30 72 80 i 7306 30 77 80) podrijetlom iz Bjelarus, Narodne Republike Kine i Rusije.

2. Stope konačne antidampinške pristojbe koje se primjenjuju na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jesu sljedeće:

Zemlja	Društvo	Antidampinška pristojba	Dodatna oznaka TARIC
Narodna Republika Kina	Sva društva	90,6 %	

⁽¹⁰⁵⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles, Belgija.

⁽¹⁰⁶⁾ Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredbi (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (SL L 193, 30.7.2018., str. 1.).

Rusija	Grupacija TMK (Seversky Pipe Plant Open Joint Stock Company i Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works)	16,8 %	A892
	Grupacija OMK (Open Joint Stock Company Vyksa Steel Works i Joint Stock Company Almetjvesk Pipe Plant)	10,1 %	A893
	Sva ostala društva	20,5 %	A999
Bjelarus	Sva društva	38,1 %	

3. Ako nije drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. travnja 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

ODLUKE

PROVEDBENA ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2021/636

od 16. travnja 2021.

o provedbi Odluke 2013/798/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Srednjoafričke Republike

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 31. stavak 2.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2013/798/ZVSP od 23. prosinca 2013. o mjerama ograničavanja protiv Srednjoafričke Republike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 2.c,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 23. prosinca 2013. donijelo Odluku 2013/798/ZVSP.
- (2) Odbor Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda (VSUN), osnovan na temelju Rezolucije VSUN-a 2127 (2013), 22. veljače 2021. ažurirao je podatke koji se odnose na jednu osobu koja podliježe mjerama ograničavanja.
- (3) Prilog Odluci 2013/798/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog Odluci 2013/798/ZVSP mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. travnja 2021.

Za Vijeće
Predsjednica
A. P. ZACARIAS

⁽¹⁾ SL L 352, 24.12.2013., str. 51.

PRILOG

Na popisu navedenom u dijelu A (Osobe) Priloga Odluci 2013/798/ZVSP unos 14. zamjenjuje se sljedećim unosom:

„14. **Bi Sidi SOULEMAN (također poznat kao: a) Sidiki b) ,General' Sidiki c) Sidiki Abbas d) Souleymane Bi Sidi e) Bi Sidi Soulemane)**

Položaj: predsjednik i samoproглаšeni ,general' skupine Retour, Réclamation et Réhabilitation (3R)

Datum rođenja: 20. srpnja 1962.

Mjesto rođenja: Bocaranga, Srednjoafrička Republika

Državljanstvo: Srednjoafrička Republika

Broj putovnice: propusnica br. N°235/MISPAT/DIRCAB/DGPC/DGAEI/SI/SP, izdana 15. ožujka 2019. (izdao ju je ministar unutarnjih poslova Srednjoafričke Republike)

Adresa: Kouï, prefektura Ouham-Pendé, Srednjoafrička Republika

Datum uvrštenja na popis UN-a: 5. kolovoza 2020.

Ostale informacije:

Bi Sidi Souleman predvodnik je paravojne skupine Retour, Réclamation i Réhabilitation (3R) sa sjedištem u Srednjoafričkoj Republici, koja od svojeg osnutka 2015. ubija, muči, siluje i raseljava civile te sudjeluje u krijumčarenju oružjem, nezakonitom oporezivanju i ratovanju s drugim paravojnim postrojbama. Bi Sidi Souleman i osobno je sudjelovao u mučenju. Skupina 3R 6. veljače 2019. potpisala je Politički sporazum za mir i pomirenje u SAR-u, ali sudjeluje u radnjama kojima se krši taj sporazum te je i dalje prijetnja miru, stabilnosti i sigurnosti SAR-a. Primjerice, 21. svibnja 2019. skupina 3R ubila je 34 nenaoružana civila u trima selima, pri čemu je po kratkom postupku pogubila odrasle muškarce. Bi Sidi Souleman otvoreno je potvrdio Tijelu UN-a da je pripadnicima skupine 3R naredio odlazak u ta sela tog datuma, ali nije priznao da je skupini 3R dao nalog za ubojstva. Nakon što se u prosincu 2020. pridružio koaliciji naoružanih skupina osnovanoj radi ometanja izbornog procesa, Bi Sidi Souleman navodno je ubijen tijekom sukoba.

Informacije iz sažetka razloga za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Bi Sidi Souleman uvršten je na popis 5. kolovoza 2020. na temelju stavka 20. i stavka 21. točke (b) Rezolucije 2399 (2018), proširene stavkom 5. Rezolucije 2507 (2020), zbog sudjelovanja u ili pružanja potpore radnjama kojima se podrivaju mir, stabilnost ili sigurnost Srednjoafričke Republike, što uključuje radnje kojima se ugrožava ili ometa proces stabilizacije i pomirenja ili kojima se potiče nasilje te zbog sudjelovanja u planiranju, usmjeravanju ili poduzimanju radnji u Srednjoafričkoj Republici kojima se krši međunarodno pravo o ljudskim pravima ili međunarodno humanitarno pravo, ovisno o slučaju, ili radnji koje predstavljaju zlouporabe ili povrede ljudskih prava, uključujući one kojima su obuhvaćeni napadi na civile, napadi na etničkoj ili religijskoj osnovi, napadi na civilne objekte poput upravnih središta, zgrada suda, škola i bolnica te otmice i prisilno iseljavanje.

Dodatne informacije

Predsjednik i samoproглаšeni ,general' oružane skupine Retour, Réclamation et Réhabilitation (3R) Bi Sidi Souleman sudjelovao je u radnjama kojima se ugrožavaju mir, stabilnost i sigurnost SAR-a, a posebno kojima se prijeti provedbi Političkog sporazuma za mir i pomirenje u SAR-u potpisanog 6. veljače 2019. u Banguiju.

On i borci pod njegovim zapovjedništvom počinili su djela koja predstavljaju teška kršenja međunarodnog prava o ljudskim pravima ili međunarodnog humanitarnog prava. Skupina 3R 21. svibnja 2019. ubila je 34 nenaoružana civila u trima selima (Koundjili, Lemouna i Bohong), pri čemu je po kratkom postupku pogubila odrasle muškarce.

Pod njegovim vodstvom pripadnici skupine 3R počinili su djela koja uključuju seksualno i rodno uvjetovano nasilje. Tijekom napada na Bocarangu u rujnu 2017. pripadnici skupine 3R silovali su nekoliko žena i djevojčica. U ožujku i travnju 2020. pripadnici skupine 3R bili su uključeni u sedam slučajeva seksualnog nasilja u trima selima u prefekturi Ouham-Pendé.

Pod njegovim vodstvom skupina 3R nastavila je otežavati ponovnu uspostavu državne vlasti u područjima u kojima djeluje održavanjem nezakonitih sustava oporezivanja, posebno u pogledu aktivnosti u vezi sa sezonskim preseljenjem radi ispaše i putnicima, te je uključena u nezakonito iskorištavanje zlata u prefekturama Mambéré-Kadéï i Nana-Mambéré.

U 2019. pod njegovim vodstvom skupina 3R počinila je prva kršenja mirovnog sporazuma. Bi Sidi Souleman isprva je odbio započeti s razoružanjem i demobilizacijom boraca skupine 3R koji su trebali sudjelovati u prvoj posebnoj mješovitoj sigurnosnoj jedinici na zapadu Srednjoafričke Republike, a skupina 3R ujedno je nastavila širiti svoju kontrolu nad područjima, prisiljavajući time MINUSCA-u na pokretanje operacije u prefekturama Ouham-Pendé, Nana-Mambéré i Mambéré-Kadéï u rujnu 2019., kao i krijumčariti oružje u svrhu izgradnje svojih vojnih kapaciteta i regrutiranja boraca iz inozemstva.

U 2020. pod njegovim je vodstvom skupina 3R nastavila kršiti mirovni sporazum te širiti kontrolu nad područjima na zapadu. U svibnju 2020. pripadnici skupine 3R zauzeli su žandarmeriju u Bessonu u prefekturi Nana-Mambéré, a nekadašnji pripadnici skupine 3R dezertirali su USMS u Bouaru. Bi Sidi Souleman objavio je 5. lipnja 2020. da se do daljnjega suspendira sudjelovanje skupine 3R u mehanizmima praćenja u okviru Sporazuma. Pretpostavlja se da su pripadnici skupine 3R 9. lipnja 2020. napali kamp za osposobljavanje USMS-ova u Bouaru te zajedničku kontrolnu točku MINUSCA-e i nacionalnih snaga u Pougolu. Pripadnici skupine 3R 21. lipnja 2020. napali su zajedničku ophodnju MINUSCA-e i nacionalnih snaga blizu Bessona, što je dovelo do pogibije triju srednjoafričkih vojnika.”

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije
Europske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR